EN LA FEDERAL ESTAMOS HACIENDO TEST PSICOLÓGICOS PARA EVALUAR A LOS AGENTES

¿QUÉ VE UD. AQUÍ? ¿UNA GRANDE DE MUZZARELLA PARA EL COMISARIO... UNA NAPOLITANA CON ANCHOAS PARA EL COMISARIO... O UN CÍRCULO...?

PAZ-RUDY

El único gusto que se da Boca es ganar y mantener la punta con comodidad

# Plan de ahorro

✓ Sin lucirse, le ganó a Estudiantes.
✓ Racing quedó a 9 puntos y San Lorenzo a 11.






**Página/12**

el país a diario

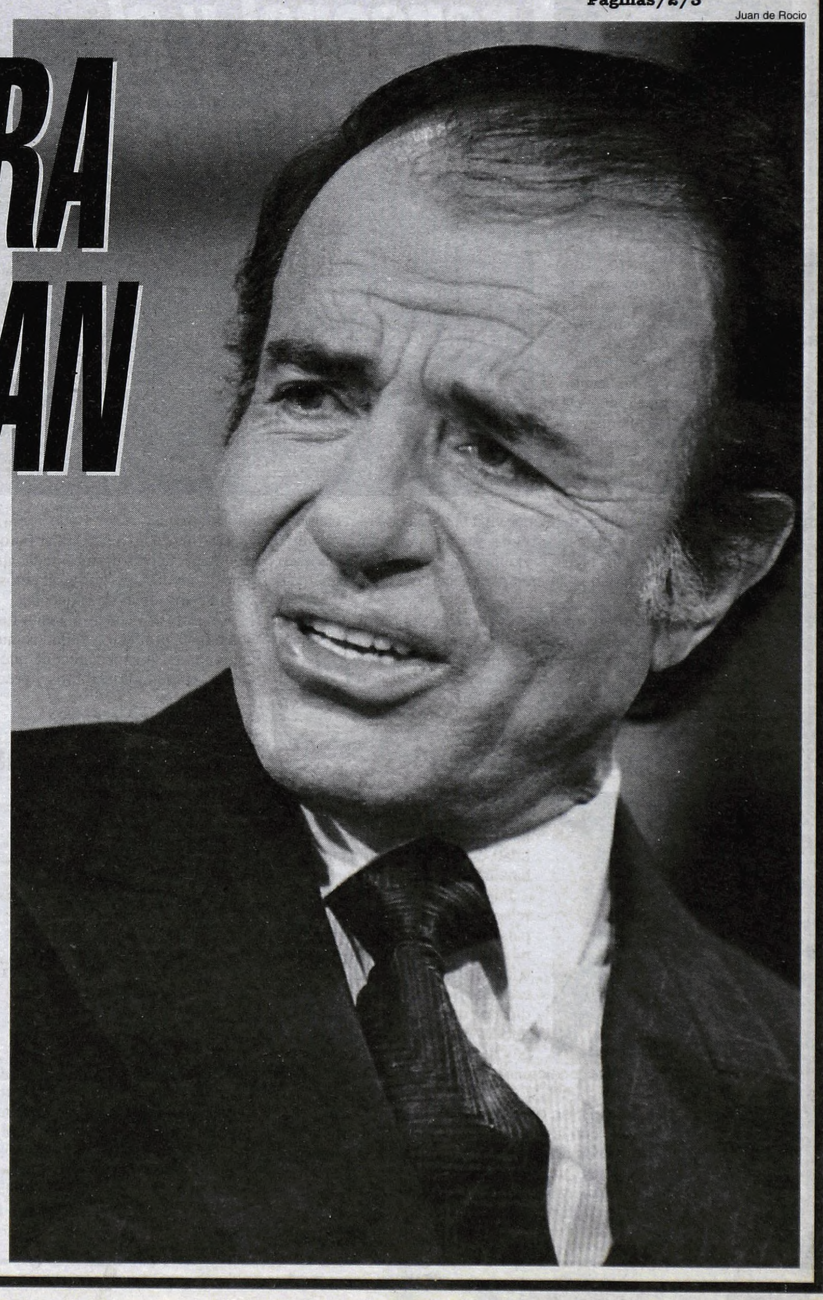
Buenos Aires, lunes 2 de noviembre de 1998

Año 12-Nº 3564 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

Menem defendió desde Gran Bretaña el nombramiento de Luis Comadira, ex auditor de Massera durante la dictadura, como su representante en el Consejo de la Magistratura. **Página/12** reveló ayer sus antecedentes ocultos

Páginas/2/3

# "COMADIRA ES UN GRAN JURISTA"



Juan de Rocío

Diálogo con Ricardo Gil Lavedra, *por Magdalena Ruiz Guiñazú* 12

Banqueros del mundo, uníos, *por José P. Feinmann* 24

## AMAPOLA

Anoche el canciller Guido Di Tella seguía sacando conclusiones positivas de la visita presidencial al Reino Unido, pero su cara descansada revelaba el efecto sedante extraído directamente de Oxford, donde había estado visitando a un hijo mientras Menem probaba los links de Saint Andrews y de Birmingham. Impecable en su saco de tweed de profesor universitario, Di Tella era el único funcionario argentino que lucía en la solapa izquierda de su saco una amapola roja. Recuerda a los caídos ingleses en todas las guerras y la llevan estos días miles de británicos.

Etchecolatz ahora persigue hasta a los psicólogos de sus víctimas

## A FREUD NO LE PASABA

Página/7

## A FAVOR

**DOMINGO CAVALLO**

### "Debemos estar unidos"



No hay que caer en la trampa en la que nos quieren hacer caer en el exterior de tomar palabras del Presidente (Carlos Saúl Menem) y pretender usarla en contra de los intereses de la Argentina y nuestra soberanía sobre las Islas Malvinas.

Los argentinos debemos demostrar que estamos unidos y que por cuestiones internas no vamos a debilitar nuestra posición sobre la soberanía de Malvinas.

No me voy a prestar a criticar al Presidente porque le hayan traducido mal un término como forma de disminuir la unidad que debemos tener en la Argentina sobre estos temas.

Si Acción por la República hubiese estado invitada, hubiese estado presente para demostrar que todos los argentinos estamos unidos.

Cuando consigamos sentar a los británicos a la mesa negociadora para que se nos reconozcan nuestros derechos soberanos sobre las islas, hay que conseguir aliados también allá, en la Gran Bretaña.

## EN CONTRA

**GRACIELA FERNANDEZ MEIJIDE**

### "Una cucarda personal"



El viaje no sirvió para discutir la soberanía de las Islas Malvinas ni sirvió para que Buenos Aires sea la sede del Tratado Antártico. Sólo lo utilizó Menem para tener una cucarda personal. Lamentablemente una cucarda que le salió demasiado cara a la Argentina.

El viaje terminó siendo una cuestión de lucimiento personal de Menem, que lo planeó cuando todavía soñaba con su re-reelección, a mediados de este año.

Como no se discutió nada del tema Malvinas, la visita del Presidente fue muy simbólica. Y lo lamento porque a mí no me cabe ninguna duda de que las relaciones culturales y comerciales con Inglaterra no necesitaban este viaje, estaban establecidas y en buena hora.

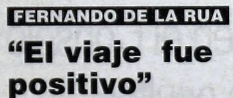
Quedó en claro así la diferencia de concepción de Estado que tiene el primer ministro británico, Tony Blair, y el presidente Carlos Menem. Blair había aclarado antes del viaje del Presidente que no iban a discutir sobre el tema de la soberanía y eso se cumplió: no hablaron sobre la cuestión Malvinas.

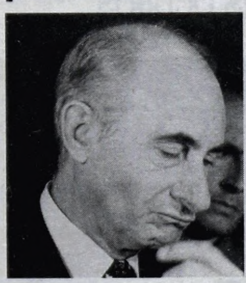
# Entre el goce personal y el bien del país

**El viaje del presidente Carlos Menem a Gran Bretaña cosechó el respaldo de toda la dirigencia justicialista y del precandidato presidencial de la Alianza, el radical Fernando de la Rúa. En cambio, fue calificado de "oportunista" por el resto de los integrantes de la coalición opositora.**

**FERNANDO DE LA RUA**

### "El viaje fue positivo"





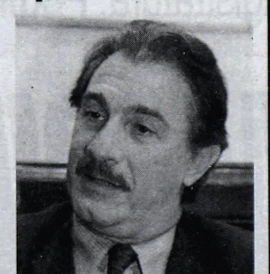
El viaje fue positivo. Todo viaje de acercamiento con países con los cuales tenemos un intercambio y, aun un conflicto, es positivo. Siempre dije que debía dejarse a salvo nuestra posición sobre Malvinas y se ha hecho.

La cuestión es que quede claro que la Argentina mantiene su reivindicación sobre Malvinas. Debe quedar claro que somos civilizados, que no queremos la guerra, que no olvidamos a nuestro muertos y que queremos mantener viva la llama con el reclamo de negociar la soberanía y buscar fórmulas que nos permitan resolver el viejo conflicto. Si uno les dice a los kelpers que se respetará su deseo, es su voluntad del país al que quieran pertenecer: o a Inglaterra, o a la Argentina.

En cambio, respetar sus intereses es respetar sus propiedades, sus valores, todas las cosas que tengan allí. Así que nuestra posición en el plano internacional es respetar los intereses de los kelpers, no los deseos.

**FEDERICO STORANI**

### "Fue una operación"



No es admisible que no se haya discutido la soberanía de las Islas Malvinas en la visita de Carlos Menem a Londres.

Si bien es positivo que el Presidente haya fortalecido las relaciones bilaterales y que eso aumente el comercio entre ambas naciones, de ninguna manera es admisible que en la agenda no haya estado presente la discusión sobre la soberanía, ni mucho menos temas como el del petróleo o el de la pesca.

La Alianza no quiso viajar porque desde el Gobierno se habían creado expectativas desmesuradas que sabíamos que no se iban a cumplir, y, además, porque estábamos en desacuerdo con que no se incluyeran estos temas en la agenda.

A nuestro entender, la visita fue una operación para instalar que el viaje iba a producir resultados muy grandes en el tema Malvinas y se creó una falsa expectativa de que se iban a tratar otros temas importantes, como hidrocarburos y pesca.

**EDUARDO DUHALDE**

### "El diálogo es lo único"



El viaje del presidente Menem fue bueno para intensificar las relaciones comerciales. En la actualidad, en el campo internacional, no hay lugar para las prepotencias.

Fue bueno para intensificar las relaciones económicas porque ese país es una de las siete potencias del mundo y los problemas que hemos tenido los vamos a ir solucionando con el correr del tiempo. En la medida en que nos demos cuenta de que en el campo internacional no hay lugar para querer imponer cosas, sino para ir creando las condiciones de mejorar las relaciones y así lograr los objetivos.

Por ejemplo, tomando el caso del Peñón de Gibraltar, el rey de España se ve todos los años con la reina de Inglaterra y el primer ministro inglés hace lo mismo con el presidente español. El gobierno español y el británico desvinculan una cosa de la otra porque tienen democracias consolidadas, adultas y saben que el camino del diálogo es el único que abre posibilidades de entendimiento para lograr lo que se proponen.

**MARCELO STUBRIN**

### "No arrojó resultados"



Un viaje de este tipo se lo evalúa por los resultados y, hoy por hoy, el paso de Menem por Inglaterra no arrojó ningún resultado concreto. Si seguimos sin ponernos de acuerdo en la búsqueda y explotación del petróleo, en los derechos pesqueros y en los derechos de los argentinos de viajar y transitar en las Islas Malvinas está claro que no podemos hablar de resultados.

Mientras tanto, sólo se mantiene la relación bilateral ya inaugurada en 1991 y que, básicamente, consiste en ser anfitrión de los negocios británicos en la Argentina. Pero para hacer una exacta evaluación del viaje habría que saber cuál fue su verdadero propósito, porque nadie se molestó en explicarlo.

Si el objetivo fue mejorar nuestra situación en Malvinas, está dicho, no hay resultados para mostrar. Si, en cambio, lo que se buscaba era mantener la rutina de la relación entre los dos países, podría decirse que el viaje no era algo indispensable y, me animaría a decir, necesario.

MENEM

# "No le

**Página/12 en Gran Bretaña**

**Por Martín Granovsky**
Desde Birmingham

**"Es un buen candidato, un gran jurista", dijo el presidente Carlos Menem antes de enojarse y cortar el diálogo. *Página/12* le había preguntado si mantendría la designación del ex auditor de la Armada Julio Rodolfo Comadira como representante del Gobierno en el Consejo de la Magistratura. Como informó ayer este diario en exclusiva, Comadira mantuvo su puesto mientras Emilio Eduardo Massera fue comandante en jefe de la Marina durante la dictadura y en 1983 fue el autor de una chicana para dilatar el juzgamiento del director de la ESMA Rubén Jacinto Chamorro.**

Menem hizo su breve afirmación de fe por Comadira en el hotel Bellfry, un excepcional club de golf en las afueras de Birmingham, cuando ya salía a explicar a los industriales británicos que podían confiar en él como Maggie Thatcher lo hubiera hecho (ver aparte).

El diálogo fue forzosamente corto. Estuvo precedido del operativo que rodea a cada salida del Presidente. La jefa de seguridad asignada por Scotland Yard, más alta que la inspectora de "Primer Suspect", y quién sabe si también más agria, mira alrededor como si varios comandos del IRA hubieran retomado las armas. La seguridad propia la imita. El médico presidencial, Alito Tfeli, se para como una estaca listo a todo. El secretario general Alberto Kohan sonríe. El vocero Raúl Delgado espera. El presidente de la Cámara de Diputados, Alberto Pierri, se prepara. Funcionarios del equipo controlan los últimos detalles como si estuvieran por lanzar a John Glenn al espacio. Y entonces el Presidente puede aparecer tranquilo, caminando despacio y todavía con la sonrisa bucólica de quien almorzó con Su Majestad.

**Enojo:** ***"Déjeme hablar si quiere, dialoguemos. Le voy a contestar algo: un ex presidente lo llamó a Harguindeguy 'general de la democracia'."***

Las dos custodias intentan interponerse. "Sir", dice la inglesa. "Señores por favor", estira su brazo un argentino.

**–Presidente, ¿mantendrá a Comadira como su representante en el Consejo de la Magistratura?**

–Sí, es un buen candidato.

**–¿Entonces lo mantiene?**

–Es un gran jurista y voy a estudiar los antecedentes.

**–Fue auditor de la Marina en tiempos de Massera.**

–¿Y?

**–Le preguntaba si usted pondrá a un masserista en el Consejo de la Magistratura.**

## A FAVOR

**DOMINGO CAVALLO**

### "Debemos estar unidos"



No hay que caer en la trampa en la que nos quieren hacer caer en el exterior de tomar palabras del Presidente (Carlos Saúl Menem) y pretender usarla en contra de los intereses de la Argentina y nuestra soberanía sobre las Islas Malvinas.

Los argentinos debemos demostrar que estamos unidos y que por cuestiones internas no vamos a debilitar nuestra posición sobre la soberanía de Malvinas.

No me voy a prestar a criticar al Presidente porque le hayan traducido mal un término como forma de disminuir la unidad que debemos tener en la Argentina sobre estos temas.

Si Acción por la República hubiera estado invitada, hubiese estado presente para demostrar que todos los argentinos estamos unidos.

Cuando consigamos sentar a los británicos a la mesa negociadora para que se nos reconozcan nuestros derechos soberanos sobre las islas, hay que conseguir aliados también allá, en la Gran Bretaña.

## EN CONTRA

**GRACIELA FERNANDEZ MEIJIDE**

### "Una cucarda personal"



El viaje no sirvió para discutir la soberanía de las Islas Malvinas ni sirvió para que Buenos Aires sea la sede del Tratado Antártico. Sólo lo utilizó Menem para tener una cucarda personal. Lamentablemente una cucarda que le salió demasiado cara a la Argentina.

El viaje terminó siendo una cuestión de lucimiento personal de Menem, que lo planeó cuando todavía soñaba con su re-reelección, a mediados de este año.

Como no se discutió nada del tema Malvinas, la visita del Presidente fue muy simbólica. Y lo lamento porque a mí no me cabe ninguna duda de que las relaciones culturales y comerciales con Inglaterra no necesitaban este viaje, estaban establecidas y en buena hora.

Quedó en claro así la diferencia de concepción de Estado que tiene el primer ministro británico, Tony Blair, y el presidente Carlos Menem. Blair había aclarado antes del viaje del Presidente que no iban a discutir sobre el tema de la soberanía y eso se cumplió: no hablaron sobre la cuestión Malvinas.

**FERNANDO DE LA RUA**

### "El viaje fue positivo"

El viaje fue positivo. Todo viaje de acercamiento con países con los cuales tenemos un intercambio y, aun un conflicto, es positivo. Siempre dije que debía dejarse a salvo nuestra posición sobre Malvinas y se ha hecho.

La cuestión es que quede claro que la Argentina mantiene su reivindicación sobre Malvinas. Debe quedar claro que somos civilizados, que no queremos la guerra, que no olvidamos a nuestro muertos y que queremos mantener viva la llama con el reclamo de negociar la soberanía y buscar fórmulas que nos permitan resolver el viejo conflicto. Si uno les dice a los kelpers que se respetará su deseo, es su voluntad del país al que quieran pertenecer: o a Inglaterra, o a la Argentina.

En cambio, respetar sus intereses es respetar sus propiedades, sus valores, todas las cosas que tengan allí. Así que nuestra posición en el plano internacional es respetar los intereses de los kelpers, no los deseos.

## Entre el goce personal y el bien del país

**El viaje del presidente Carlos Menem a Gran Bretaña cosechó el respaldo de toda la dirigencia justicialista y del precandidato presidencial de la Alianza, el radical Fernando de la Rúa. En cambio, fue calificado de "oportunista" por el resto de los integrantes de la coalición opositora.**

**FEDERICO STORANI**

### "Fue una operación"



No es admisible que no se haya discutido la soberanía de las Islas Malvinas en la visita de Carlos Menem a Londres.

Si bien es positivo que el Presidente haya fortalecido las relaciones bilaterales y que eso aumente el comercio entre ambas naciones, de ninguna manera es admisible que en la agenda no haya estado presente la discusión sobre la soberanía, ni mucho menos temas como el del petróleo o el de la pesca.

La Alianza no quiso viajar porque desde el Gobierno se habían creado expectativas desmesuradas que sabíamos que no se iban a cumplir, y, además, porque estábamos en desacuerdo con que no se incluyeran estos temas en la agenda.

A nuestro entender, la visita fue una operación para instalar que el viaje iba a producir resultados muy grandes en el tema Malvinas y se creó una falsa expectativa de que se iban a tratar otros temas importantes, como hidrocarburos y pesca.

**EDUARDO DUHALDE**

### "El diálogo es lo único"



El viaje del presidente Menem fue bueno para intensificar las relaciones comerciales. En la actualidad, en el campo internacional, no hay lugar para las prepotencias.

Fue bueno para intensificar las relaciones económicas porque ese país es una de las siete potencias del mundo y los problemas que hemos tenido los vamos a ir solucionando con el correr del tiempo. En la medida en que nos demos cuenta de que en el campo internacional no hay lugar para querer imponer cosas, sino para ir creando las condiciones de mejorar las relaciones y así lograr los objetivos.

Por ejemplo, tomando el caso del Peñón de Gibraltar, el rey de España se ve todos los años con la reina de Inglaterra y el primer ministro inglés hace lo mismo con el presidente español. El gobierno español y el británico desvinculan una cosa de la otra porque tienen democracias consolidadas, adultas y saben que el camino del diálogo es el único que abre posibilidades de entendimiento para lograr lo que se proponen.

**MARCELO STUBRIN**

### "No arrojó resultados"



Un viaje de este tipo se lo evalúa por los resultados y, hoy por hoy, el paso de Menem por Inglaterra no arrojó ningún resultado concreto. Si seguimos sin ponernos de acuerdo en la búsqueda y explotación del petróleo, en los derechos pesqueros y en los derechos de los argentinos de viajar y transitar en las Islas Malvinas está claro que no podemos hablar de resultados.

Mientras tanto, sólo se mantiene la relación bilateral ya inaugurada en 1991 y que, básicamente, consiste en ser anfitrión de los negocios británicos en la Argentina. Pero para hacer una exacta evaluación del viaje habría que saber cuál fue su verdadero propósito, porque nadie se molestó en explicarlo.

Si el objetivo fue mejorar nuestra situación en Malvinas, está dicho, no hay resultados para mostrar. Si, en cambio, lo que se buscaba era mantener la rutina de la relación entre los dos países, podría decirse que el viaje no era algo indispensable y, me animaría a decir, necesario.





MENEM DEFENDIO A SU HOMBRE PARA EL CONSEJO DE LA MAGISTRATURA

# "No le busquen la quinta pata al gato"

**Página/12 en Gran Bretaña**

**Por Martín Granovsky**
Desde Birmingham

**"Es un buen candidato, un gran jurista", dijo el presidente Carlos Menem antes de enojarse y cortar el diálogo. *Página/12* le había preguntado si mantendría la designación del ex auditor de la Armada Julio Rodolfo Comadira como representante del Gobierno en el Consejo de la Magistratura. Como informó ayer este diario en exclusiva, Comadira mantuvo su puesto mientras Emilio Eduardo Massera fue comandante en jefe de la Marina durante la dictadura y en 1983 fue el autor de una chicana para dilatar el juzgamiento del director de la ESMA Rubén Jacinto Chamorro.**

Menem hizo su breve afirmación de fe por Comadira en el hotel Bellfry, un excepcional club de golf en las afueras de Birmingham, cuando ya salía a explicar a los industriales británicos que podían confiar en él como Maggie Thatcher lo hubiera hecho (ver aparte).

El diálogo fue forzosamente corto. Estuvo precedido del operativo que rodea a cada salida del Presidente. La jefa de seguridad asignada por Scotland Yard, más alta que la inspectora de "Primer Suspect", y quién sabe si también más agria, mira alrededor como si varios comandos del IRA hubieran retomado las armas. La seguridad propia la imita. El médico presidencial, Alito Tfeli, se para como una estaca listo a todo. El secretario general Alberto Kohan sonríe. El vocero Raúl Delgado espera. El presidente de la Cámara de Diputados, Alberto Pierri, se prepara. Funcionarios del equipo controlan los últimos detalles como si estuvieran por lanzar a John Glenn al espacio. Y entonces el Presidente puede aparecer tranquilo, caminando despacio y todavía con la sonrisa bucólica de quien almorzó con Su Majestad.

> **Enojo:** ***"Déjeme hablar si quiere, dialoguemos. Le voy a contestar algo: un ex presidente lo llamó a Harguindeguy 'general de la democracia'."***

Las dos custodias intentan interponerse. "Sir", dice la inglesa. "Señores por favor", estira su brazo un argentino.

**–Presidente, ¿mantendrá a Comadira como su representante en el Consejo de la Magistratura?**

–Sí, es un buen candidato.

**–¿Entonces lo mantiene?**

–Es un gran jurista y voy a estudiar los antecedentes.

**–Fue auditor de la Marina en tiempos de Massera.**

–¿Y?

**–Le preguntaba si usted pondrá a un masserista en el Consejo de la Magistratura.**

El Presidente se irritó ante la pregunta de este diario por la designación del ex auditor de la Armada Julio Comadira como el representante del Gobierno en el Consejo de la Magistratura, información que **Página/12** publicó ayer en exclusiva. Lo defendió como "un gran jurista".

–¡Pero no le busquen cinco patas al gato cuando tiene cuatro! ¡Por favor!

**–Presid...**

–Mire, no me interrumpa y déjeme hablar si quiere, dialoguemos –dijo Menem con el gesto francamente alterado y un nivel de voz que alarmó por un momento a la tripulación de la nave–. Le voy a contestar algo: un ex presidente lo llamó a Harguindeguy "general de la democracia". Y no voy a hablar más.

La pregunta de **Página/12** que seguía y no fue respondida era:

*–Presidente, haber sido auditor de la Marina en la época de Massera y formar parte del Consejo de la Magistratura en nombre del gobierno no es algo complicado. Son cuatro patas, no cinco.*

Después de su respuesta sobre Albano Harguindeguy, Menem se dio vuelta y se sentó a la mesa del bar del lobby, dispuesto a quitarse la tensión antes del discurso en la Confederación Británica de la Industria. Quedó sin aclarar a qué ex presidente se había referido, aunque Raúl Alfonsín fue compañero del liceo militar de Albano Harguindeguy y ciertamente otro ex presidente, Jorge Rafael Videla, puede haber dicho que su ministro del Interior era un general de la democracia.

Eran ya las seis de la tarde, noche cerrada en Birmingham. Los celularesdel operativo salida funcionaban a pleno cuando la estrella de la comitiva puso su toque resplandeciente para compensar la amargura de la pequeña política y el periodismo diminuto. Etérea, Zulemita apareció por el pasillo, besó tres veces a papá, una de ellas con un dulce piquito, papá le dedicó su mejor sonrisa feliz y juntos salieron. Detrás, retomando el paso apacible de padre e hija, siguieron todos. Y colorín colorado, el cuento de Comadira (no) se había terminado.

Hasta la aparición de Menem, los funcionarios habían querido dejar a Raúl Granillo Ocampo solo en la estacada con su decisión de colocar a su jefe de Gabinete como representante oficial en el organismo que discutirá la designación de los futuros jueces y los enjuiciará si cometen mal desempeño.

**–¿Por qué el Gobierno designó a un masserista en el Consejo de la Magistratura?** –había preguntado este diario a Kohan.

–Es un tema de Granillo –dijo Kohan.

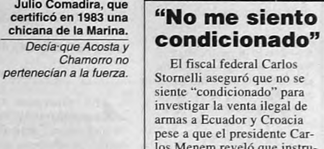
La siguiente pregunta fue al portavoz de Menem.

–No tengo comentarios que hacer –dijo Delgado.

Como informó ayer **Página/12**, Comadira está considerado como uno de los mejores especialistas en Derecho Administrativo que produjo la Armada y sirvió como auditor no sólo con Massera sino también con Armando Lambruschini, Jorge Anaya y Rubén Franco.

Siguió en la fuerza después del fin de la dictadura y en 1983 fue el autor de una chicana por la cual certificó un documento naval negando que el jefe de la ESMA durante la dictadura y Jorge "El Tigre" Acosta, jefe del grupo de tareas, pertenecieran a la Marina. La respuesta se amparó en que Chamorro no se llamaba Eduardo como figuraba en el pedido de la Justicia civil a la Marina para esclarecer una denuncia sobre la Triple A, y en que Acosta no era en ese entonces capitán de navío como también decía erróneamente el pedido judicial. Comadira firmó esa certificación como capitán de navío auditor.

Como diría el Presidente, en este caso con razón, le buscó la quinta pata al gato.



**Julio Comadira, que certificó en 1983 una chicana de la Marina.**
*Decía que Acosta y Chamorro no pertenecían a la fuerza.*

### "No me siento condicionado"

El fiscal federal Carlos Stornelli aseguró que no se siente "condicionado" para investigar la venta ilegal de armas a Ecuador y Croacia pese a que el presidente Carlos Menem reveló que instruyó al procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, para que lo investigue "a fondo".

Las averiguaciones de Stornelli vienen preocupando al Gobierno desde hace tiempo, sobre todo desde que pidió al juez Jorge Urso que procese al ministro Erman González y al jefe del Ejército, teniente general Martín Balza. Incluso, habló de la posibilidad de que en la Rosada se hubiera formado una "asociación ilícita" para vender armamento en forma clandestina. Menem, en un reportaje publicado por *La Nación*, calificó a la causa por la venta de armas como una "leyenda" y "una mentira elaborada cuidadosamente" por lo que le ordenó a Becerra que "se ponga de lleno en todo esto que está sucediendo". Es decir, que averigüe las motivaciones de Stornelli para dirigir la investigación hacia el lado del Gobierno.

Con todo, ayer, Stornelli esquivó cualquier comentario sobre las palabras de Menem. Sí confirmó que se había comunicado el sábado con el procurador Becerra pero se negó a dar detalles de la conversación. "Mañana (por hoy) voy a ir a Tribunales igual que todos los días. Mi única preocupación es seguir trabajando con las mismas ganas de siempre", respondió el fiscal a **Página/12**.

UNA DEMOSTRACION DE ORTODOXIA CON LOS INDUSTRIALES BRITANICOS

## Compradores para Estado arg., busco

**Por M.G.**

**"Por razones constitucionales no podemos privatizar el Estado, pero ya privatizamos todo lo que tiene", fue la sobreactuación que eligió anoche el presidente Carlos Menem para convencer a los miembros de la Confederación Británica de la Industria de que era un liberal ortodoxo y ya es, casi, un libertario. Lo dijo en chiste, pero esta broma pareció tan seria como el escaso disgusto que mostró realmente Menem cuando el sensacionalista *The Sun* tituló que pedía disculpas por la guerra cuando él había dicho que lo lamentaba profundamente.**

Menem incluso alteró su programa de viaje para no desairar a la poderosa CBI, que tiene 2500 miembros. Tenía pensado decir el discurso y marchar hacia su avión, que lo había ido a buscar a Birmingham, pero a último momento decidió quedarse a cenar: vinos argentinos Canale y Santa Silvia, lenguado marinado y pechuga asada de cochinillo.

Cortés, el secretario de Estado para las Relaciones Exteriores, Derek Fatchett, le dio la bienvenida, lo invitó a volver al Reino Unido y lo felicitó porque su foto jugando al golf en Saint Andrews salió en la tapa del *Sunday Times* sin que el diario publicara el resultado. Aunque el Presidente ganó ayer en pareja con su profesor de golf, Jorge de Luca, contra la que integraron Alberto Kohan y el ex rugbier Hugo Porta, perdió el sábado en Escocia y otro diario, el *Sunday Telegraph*, publicó una nota informando que el Presidente en un momento se irritó tanto que arrojó la pelotita con la mano. Fatchet no hizo mención de esa segunda nota.

En su discurso, Menem volvió a elogiar en público a su colega de Brasil Fernando Henrique Cardoso como lo había hecho en privado el jueves en su entrevista con Tony Blair. "Está haciendo las reformas que nosotros hicimos", dijo, y alabó su "grandeza" porque anunció otro paquete de ajuste antes de la segunda vuelta de las últimas elecciones.



**Menem en la UIA del Reino Unido.**
*Discurso y comida, para no desairar.*

También puso el temor de los mercados emergentes por la crisis asiática en el mismo nivel que el miedo de los mercados a secas, y alertó que "los que tienen que curar la enfermedad pueden caer como víctimas".

Luego declaró que "la sociedad argentina y los principales partidos políticos respaldan la continuidad del Plan de Convertibilidad y de la apertura de la economía", en una afirmación inversa a las que hizo estos días en sus declaraciones para consumo argentino, cuando quiso presentarse como el único garante de la estabilidad de precios.

Y propagandizó el Mercosur, "la cuarta área geoeconómica del mundo, con un PBI superior al millón de dólares".

"A lo largo de la última década el Mercosur ha sido un gran receptor deinversión extranjera directa", dijo en lo que sonó como una definición estratégica: la Argentina tiene un lugar en el mundo, si lo tiene, sólo en función regional.

DEFENDIO A SU HOMBRE PARA EL CONSEJO DE LA MAGISTRATURA

# busquen la quinta pata al gato"

El Presidente se irritó ante la pregunta de este diario por la designación del ex auditor de la Armada Julio Comadira como el representante del Gobierno en el Consejo de la Magistratura, información que **Página/12** publicó ayer en exclusiva. Lo defendió como "un gran jurista".

–¡Pero no le busquen cinco patas al gato cuando tiene cuatro! ¡Por favor!

**–Presid...**

–Mire, no me interrumpa y déjeme hablar si quiere, dialoguemos –dijo Menem con el gesto francamente alterado y un nivel de voz que alarmó por un momento a la tripulación de la nave–. Le voy a contestar algo: un ex presidente lo llamó a Harguindeguy "general de la democracia". Y no voy a hablar más.

La pregunta de **Página/12** que seguía y no fue respondida era:

*–Presidente, haber sido auditor de la Marina en la época de Massera y formar parte del Consejo de la Magistratura en nombre del gobierno no es algo complicado. Son cuatro patas, no cinco.*

Después de su respuesta sobre Albano Harguindeguy, Menem se dio vuelta y se sentó a la mesa del bar del lobby, dispuesto a quitarse la tensión antes del discurso en la Confederación Británica de la Industria. Quedó sin aclarar a qué ex presidente se había referido, aunque Raúl Alfonsín fue compañero del liceo militar de Albano Harguindeguy y ciertamente otro ex presidente, Jorge Rafael Videla, puede haber dicho que su ministro del Interior era un general de la democracia.

Eran ya las seis de la tarde, noche cerrada en Birmingham. Los celularesdel operativo salida funcionaban a pleno cuando la estrella de la comitiva puso su toque resplandeciente para compensar la amargura de la pequeña política y el periodismo diminuto. Etérea, Zulemita apareció por el pasillo, besó tres veces a papá, una de ellas con un dulce piquito, papá le dedicó su mejor sonrisa feliz y juntos salieron. Detrás, retomando el paso apacible de padre e hija, siguieron todos. Y colorín colorado, el cuento de Comadira (no) se había terminado.

Hasta la aparición de Menem, los funcionarios habían querido dejar a Raúl Granillo Ocampo solo en la estacada con su decisión de colocar a su jefe de Gabinete como representante oficial en el organismo que discutirá la designación de los futuros jueces y los enjuiciará si cometen mal desempeño.

**–¿Por qué el Gobierno designó a un masserista en el Consejo de la Magistratura?** –había preguntado este diario a Kohan.

–Es un tema de Granillo –dijo Kohan.

La siguiente pregunta fue al portavoz de Menem.

–No tengo comentarios que hacer –dijo Delgado.

Como informó ayer **Página/12**, Comadira está considerado como uno de los mejores especialistas en Derecho Administrativo que produjo la Armada y sirvió como auditor no sólo con Massera sino también con Armando Lambruschini, Jorge Anaya y Rubén Franco.

Siguió en la fuerza después del fin de la dictadura y en 1983 fue el autor de una chicana por la cual certificó un documento naval negando que el jefe de la ESMA durante la dictadura y Jorge "El Tigre" Acosta, jefe del grupo de tareas, pertenecieran a la Marina. La respuesta se amparó en que Chamorro no se llamaba Eduardo como figuraba en el pedido de la Justicia civil a la Marina para esclarecer una denuncia sobre la Triple A, y en que Acosta no era en ese entonces capitán de navío como también decía erróneamente el pedido judicial. Comadira firmó esa certificación como capitán de navío auditor.

Como diría el Presidente, en este caso con razón, le buscó la quinta pata al gato.



**Julio Comadira, que certificó en 1983 una chicana de la Marina.**
*Decía que Acosta y Chamorro no pertenecían a la fuerza.*

## "No me siento condicionado"

El fiscal federal Carlos Stornelli aseguró que no se siente "condicionado" para investigar la venta ilegal de armas a Ecuador y Croacia pese a que el presidente Carlos Menem reveló que instruyó al procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, para que lo investigue "a fondo".

Las averiguaciones de Stornelli vienen preocupando al Gobierno desde hace tiempo, sobre todo desde que pidió al juez Jorge Urso que procese al ministro Erman González y al jefe del Ejército, teniente general Martín Balza. Incluso, habló de la posibilidad de que en la Rosada se hubiera formado una "asociación ilícita" para vender armamento en forma clandestina. Menem, en un reportaje publicado por *La Nación*, calificó a la causa por la venta de armas como una "leyenda" y "una mentira elaborada cuidadosamente" por lo que le ordenó a Becerra que "se ponga de lleno en todo esto que está sucediendo". Es decir, que averigüe las motivaciones de Stornelli para dirigir la investigación hacia el lado del Gobierno.

Con todo, ayer, Stornelli esquivó cualquier comentario sobre las palabras de Menem. Sí confirmó que se había comunicado el sábado con el procurador Becerra pero se negó a dar detalles de la conversación. "Mañana (por hoy) voy a ir a Tribunales igual que todos los días. Mi única preocupación es seguir trabajando con las mismas ganas de siempre", respondió el fiscal a **Página/12**.

UNA DEMOSTRACION DE ORTODOXIA CON LOS INDUSTRIALES BRITANICOS

# Compradores para Estado arg., busco

**Por M.G.**

**"Por razones constitucionales no podemos privatizar el Estado, pero ya privatizamos todo lo que tiene", fue la sobreactuación que eligió anoche el presidente Carlos Menem para convencer a los miembros de la Confederación Británica de la Industria de que era un liberal ortodoxo y ya es, casi, un libertario. Lo dijo en chiste, pero esta broma pareció tan seria como el escaso disgusto que mostró realmente Menem cuando el sensacionalista *The Sun* tituló que pedía disculpas por la guerra cuando él había dicho que lo lamentaba profundamente.**

Menem incluso alteró su programa de viaje para no desairar a la poderosa CBI, que tiene 2500 miembros. Tenía pensado decir el discurso y marchar hacia su avión, que lo había ido a buscar a Birmingham, pero a último momento decidió quedarse a cenar: vinos argentinos Canale y Santa Silvia, lenguado marinado y pechuga asada de cochinillo.

Cortés, el secretario de Estado para las Relaciones Exteriores, Derek Fatchett, le dio la bienvenida, lo invitó a volver al Reino Unido y lo felicitó porque su foto jugando al golf en Saint Andrews salió en la tapa del *Sunday Times* sin que el diario publicara el resultado. Aunque el Presidente ganó ayer en pareja con su profesor de golf, Jorge de Luca, contra la que integraron Alberto Kohan y el ex rugbier Hugo Porta, perdió el sábado en Escocia y otro diario, el *Sunday Telegraph*, publicó una nota informando que el Presidente en un momento se irritó tanto que arrojó la pelotita con la mano. Fatchet no hizo mención de esa segunda nota.

En su discurso, Menem volvió a elogiar en público a su colega de Brasil Fernando Henrique Cardoso como lo había hecho en privado el jueves en su entrevista con Tony Blair. "Está haciendo las reformas que nosotros hicimos", dijo, y alabó su "grandeza" porque anunció otro paquete de ajuste antes de la segunda vuelta de las últimas elecciones.



**Menem en la UIA del Reino Unido.**
*Discurso y comida, para no desairar.*

También puso el temor de los mercados emergentes por la crisis asiática en el mismo nivel que el miedo de los mercados a secas, y alertó que "los que tienen que curar la enfermedad pueden caer como víctimas".

Luego declaró que "la sociedad argentina y los principales partidos políticos respaldan la continuidad del Plan de Convertibilidad y de la apertura de la economía", en una afirmación inversa a las que hizo estos días en sus declaraciones para consumo argentino, cuando quiso presentarse como el único garante de la estabilidad de precios.

Y propagandizó el Mercosur, "la cuarta área geoeconómica del mundo, con un PBI superior al millón de dólares".

"A lo largo de la última década el Mercosur ha sido un gran receptor deinversión extranjera directa", dijo en lo que sonó como una definición estratégica: la Argentina tiene un lugar en el mundo, si lo tiene, sólo en función regional.

## SUBRAYADO

Por Alfredo Grieco y Bavio

### La ley del más fuerte

El juez Lord Bingham, que declaró ilegal la orden de arresto del general Pinochet dictada por un magistrado británico, se quedó el viernes sin uno de sus dos argumentos favoritos. El primero era que Pinochet tenía inmunidad como jefe de Estado –un título que el general por cierto no ostentaba cuando llegó violentamente al poder el 11 de septiembre de 1973–. El segundo era la ausencia de precedentes. Ninguna nación soberana, explicaba el Lord Justice, había decidido nunca que podía juzgar las acciones soberanas de otra nación soberana. Sólo tribunales internacionales ad hoc (los de Nüremberg y Tokio, y los establecidos para Bosnia y Ruanda) habían juzgado por crímenes de guerra a responsables de naciones particulares. Eran todos, hay que decirlo, tribunales de vencedores que juzgaban a vencidos ya sin aliados.

Pero el viernes, con el fallo de la Audiencia Nacional Española, un país consideró que ciertos derechos no conocen fronteras, y que un tribunal nacional puede y debe juzgar determinados crímenes sin importarle dónde se cometieron o la nacionalidad de víctimas y victimarios. Es el precedente que le faltaba al prolijo Lord Bingham, quien también había señalado su preocupación por que se castigaran los crímenes de las dictaduras, pero se había excusado de abrir juicio él mismo, señalando con un gesto hacia un futuro más feliz que el presente, cuando exista un Tribunal Penal Internacional. Es uno de los casos, como el juez no podía dejar de saberlo, en que internacionalizar la cuestión significa aceptar la impunidad de los culpables y que las víctimas no tengan un tribunal donde se acepte juzgar delitos que sin embargo se proclaman como imprescriptibles. La Cámara de los Lores, ante quien fue apelada la decisión de Lord Bingham, podrá ahora expresar de forma abierta o callada su desagrado por la decisión española, pero no podrá negar su existencia. Hasta que no haya un gobierno mundial –y no es tan claro que sea deseable que lo haya pronto–, un Tribunal Penal Internacional, como aquel del que se estableció una base en Roma, es una ilusión. A lo sumo, servirá para tanto como el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sirve hoy para impedir o limitar las masacres de Kosovo, del Congo o del Golfo de Guinea. Mientras, habrá que esperar a que países que puedan permitírselo hagan, como hizo España, un lugar creciente en sus legislaciones y en sus justicias nacionales o regionales para el genocidio, los crímenes de guerra y de lesa humanidad, y la tortura. Es académico decir que la decisión española fue un triunfo del derecho. Es más significativo que fue una victoria para las víctimas.

# El Operativo Colombo es la madre de los crímenes que juzga Garzón

Los delitos conjuntos de las dictaduras argentina y chilena tienen su origen en un plan de ocultar desaparecidos de 1975.

Por Lila Pastoriza



AFP

**Los familiares de Detenidos Desaparecidos celebran en Santiago.**
*Es por la competencia ganada por el juez español Baltasar Garzón.*

**El "Operativo Colombo", antecedente y ensayo del "Plan Cóndor", intentó encubrir en 1975 el asesinato de 119 desaparecidos chilenos presentándolos como muertos en Argentina por sus propios compañeros. El operativo, uno de los más secretos que implementó la Inteligencia chilena, es revelado detalladamente por los archivos de la DINA descubiertos en Buenos Aires. De ahí la importancia de este caso, hoy en la órbita del juez Baltasar Garzón y su reafirmada competencia en la causa chilena, que compromete directamente a Augusto Pinochet y a sus jefes de seguridad en alianza con los grupos derechistas autóctonos.**



**El dictador Pinochet en 1973.**
*Cuando nadie pensaba juzgarlo.*

El 4 de octubre de 1974, David Silberman, un detenido que cumplía su condena de trece años de prisión, era sacado de la Penitenciaría Nacional de Chile por una patrulla militar. Las autoridades, y el mismísimo jefe de la Dirección de Inteligencia (DINA), general Manuel Contreras, insistirían en atribuir su secuestro a un comando del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR). La indagación de lo ocurrido, plagada de pruebas amañadas, se cerró finalmente ante un muro de silencio. Surgía una figura entonces novedosa, luego habitual: Silberman era un desaparecido. Años después, un agente de la DINA en Buenos Aires que hoy está detenido, Enrique Arancibia Clavel, relataría a la Justicia cómo había colaborado en 1975 para que ese organismo de inteligencia pudiera concretar un operativo hasta entonces frustrado: "...hacer aparecer en Argentina a un subversivo chileno cuyo nombre podría ser Zimelman o algo así, muerto en Chile". Según dijo, ésa era la denominada "Operación Colombo"...

Con Arancibia, el objetivo fue logrado. Contactó a sus jefes con Martín Ciga Correa, de un grupo nacionalista argentino que, consigna, "efectuó la primera parte del trabajo en forma perfecta". Un oficio policial fechado el 16 de abril de 1975 cierra el círculo: informa sobre el hallazgo en una playa de estacionamiento del centro de Buenos Aires del cadáver destrozado de un hombre. A su lado, un cartel ("Dado de baja del MIR por el comando de exterminio de bolches. MMM"). Era David Silberman, segun lo identificó el 8 de mayo la Interpol trasandina. Era, además, la primera víctima que se conoce de la "Operación Colombo", que buscó encubrir el asesinato de 119 personas secuestradas en Chile haciéndolas pasar por militantes del MIR muertos en a manos de sus propios compañeros o de algún comando desconocido de la Argentina.

El montaje, desarrollo y autoría del operativo saltaron a la luz a través de los documentos que se encontraron escondidos en la vivienda de Arancibia Clavel y que conforman el archivo de la DINA cuyos secretos ha revelado en detalle la periodista chilena Mónica González. Allí adquiere hilación aquella serie confusa de hechos que no fue sino la antesala de la conexión argentino-chilena del "Operativo Cóndor".

## La prensa negra

En junio de 1975 una profusa campaña de la prensa chilena alertaba sobre el supuesto entrenamiento de guerrilleros en territorio argentino, a quienes se daba por desaparecidos o asesinados. *El Mercurio* anunciaba inminente "invasión" de "miristas armados" y la Justicia negaba al Comité Pro Paz la investigación sobre el destino de desaparecidos. El día 12 los diarios anunciaban la aparición en la localidad bonaerense de Pilar de los cadáveres de dos chilenos, Jaime Robotham y Luis Alberto Guendelman, acribillados y calcinados, junto a un cartel ("Dados de baja del MIR. Brigada Negra") y documentos de identidad. Meses después sus familiares descubrirían que los cuerpos no eran los de ellos. Pero el operativo ya estaba en marcha. El 16 de julio *El Mercurio* informaba que los "elementos marxistas", identificándose como fuerzas de seguridad, se llevaban a sus compañeros de sus domicilios y los enviaban a entrenarse a la Argentina. La "prensa negra" operó desde aquí. El 15 de julio, en su único y primer número, la revista argentina *Lea* difundía el listado de 60 chilenos "eliminados en los últimos tres meses por sus propios compañeros". Dos días después el ignoto diario *Nuevo O Día*, de Curitiba, publicaba una nómina de 59 chilenos caídos en "choques con fuerzas antiguerrilleras en la provincia de Salta". Uno de ellos, el número 49, era Jaime Robotham. Los nombres de los 119 chilenos que la campaña de prensa daba por muertos en Argentina –y cuyos cadáveres jamas aparecieron– correspondían a los de otros tantos ciudadanos chilenos por quienes se habían presentado recursos ante la Justicia de su país.

Todo era una "campaña extremista" para denigrar a las autoridades. Así lo decía el 20 de agosto el propio Pinochet denunciando que "el asesinato" de 119 chilenos en el exterior se utilizaba para crear una falsa imagen del gobierno. Hoy esas 119 víctimas lo acusan. Paradójicamente, a los archivos secretos de la DINA les tocó sacar a la luz la muy secreta "Operación Colombo".

**Novedad:** ***Cuando militares chilenos sacaron a Silberman de la prisión en 1974 y nunca más fue visto, cobró fuerza una figura luego habitual: el desaparecido.***

12 JUECES BRITANICOS JUZGAN A PINOCHET

# Apóstoles judiciales

Hoy apelan en Londres ante 12 jueces de la Cámara de los Lores en favor de extraditar a España al ex dictador Augusto Pinochet.

**Página/12**
***en Gran Bretaña***

**Por Marcelo Justo**
desde Londres

**El caso Pinochet se encuentra a partir de hoy en la última instancia legal de Gran Bretaña, la Cámara de los Lores. Esta institución inglesa, de origen aristocrático y feudal, conocida en el mundo entero por el atuendo y la peluca medievales de sus miembros, tiene en su seno a buena parte del "establishment" británico. Los 752 lores hereditarios, que transmiten el título a sus descendientes, constituyen la poderosa nobleza inglesa. Los Lores de por Vida ("life peers") son los que obtuvieron el título en reconocimiento a su desempeño en la función pública. Entre estos "life peers", se encuentran los 12 magistrados ("law lords") que conforman la instancia judicial última del país que decidirá si el ex dictador chileno queda en libertad o sigue arrestado hasta que se decida sobre su extradición a España, Suiza, Francia o Suecia. Ayer viajaron a Londres Isabel Allende, Juan Pablo Letelier y Joyce Horman (del caso "Missing"), entre los testigos que declararán contra Pinochet ante los Lores.**

El polémico fallo de la Alta Corte de Justicia, que dictaminó que Pinochet gozaba de inmunidad ante la Justicia inglesa en su condición de ex jefe de Estado, dejó sin embargo abierta la posibilidad de apelación a la Cámara de los Lores. Los expertos en temas legales ingleses consultados por **Página/12** coincidieron en dos puntos: hay argumentos legales para rebatir el dictamen del miércoles y es impredecible la dirección que tomará el panel de cinco magistrados que será elegido de los 12 "law lords" para fallar sobre la apelación. "Hay actos que son tan ofensivos para la humanidad en su conjunto que ningún estado puede reclamar inmunidad. Esto es lo que van a tener que decidir los lores: si aceptan la interpretación restringida del miércoles pasado o si entienden el caso como un crimen contra la humanidad que puede ser juzgado aquí o en otro país en nombre de la comunidad internacional", indicó a **Página/12** la abogada Fiona Mc Kaya.

La reforma de la Cámara de los Lores es una de las propuestas constitucionales más importantes del Nuevo Laborismo de Tony Blair. La Cámara que hoy cuenta con 1223 miembros perdería de un plumazo más de la mitad. Sin embargo el laborismo se plantea mantener a la cámara como última instancia judicial de la nación. Y no modificaría otra tradición de la Cámara: los lores seguirán trabajando "ad honorem" aunque el Estado se haga cargo del pago de una cuota limitada de viáticos.

En contra de la imagen que proyectan en todo el mundo –la de una cueva de conservadores anacrónica y medieval–, los "law lords" han seguido a menudo un criterio progresista que los puso en muchas ocasiones en la vereda de enfrente de los gobiernos de Margaret Thatcher y John Major que se sucedieron en Gran Bretaña entre 1979 y 1997. Los especialistas consultados por este diario consideran que de los 12 "law lords", cuatro son "liberales" (progresistas), tres conservadores y el resto se encuentra a mitad de camino de ambas posiciones. "Mucho va a depender entonces de los 5 "law lords" que elijan para el caso Pinochet. Hay un par de ellos que votan siempre en una misma línea reaccionaria, el resto son innovadores o intentan atenerse al máximo a la lógica de la ley", subrayó a **Página/12** Kate Ackester de la organización "Justice".

El nombramiento de los 5 "law lords" depende del más "senior" de los 12, Lord Browne Wilkinson, considerado en los medios legales ingleses como un "liberal". Se calcula que Browne Wilkinson se inclinará por un panel moderado con un liberal y un conservador en los extremos. En caso de que la composición del panel de jueces que se anunciaría el martes mantengaeste equilibrio, sería difícil que los "law lords" alcancen un dictamen unánime sobre la suerte del General Pinochet. De ser así, el fallo, que se espera en el curso de los próximos diez días, se decidirá por mayoría simple.

Dos factores podrían ayudar a inclinar la balanza a favor de la apelación. En primer lugar, la decisión unánime de la Audiencia Nacional española de validar la competencia del Juez Baltasar Garzón en el caso Pinochet añade presión moral y suministra un antecedente en favor de la interpretación amplia y extraterritorial del caso Pinochet. En segundo lugar, la autorización que se concedió a víctimas del régimen del General Pinochet para que comparezcan ante el panel de los "law lords". Ambas consideraciones podrían favorecer ante los Lores la idea de que la escala y la gravedad de las violaciones a los derechos humanos constituyen crímenes contra la humanidad penados por el derecho internacional. Amnistía Internacional, la Fundación Médica para el Cuidado de las Víctimas de Tortura y la Organización No Gubernamental "The Redress Torture" se encontrarán también representados en la cámara.

En Gran Bretaña, el proceso será seguido con especial interés en los medios legales y de derechos humanos. No sólo porque la causa se relaciona con Pinochet, sino por el impacto que tendrá en el futuro legal del país. La instancia judicial de los Lores se ha utilizado sobre todo en casos comerciales, civiles y criminales pero la incorporación en dos semanas a la ley británica de la Convención Europea de Derechos humanos, ha abierto un debate sobre la capacidad de los "law lords" para lidiar con estos temas. "Una corriente de opinión sostiene que los 'law lords' no están capacitados para comprender los puntos más finos de la Convención porque la tradición legal continental es distinta a la nuestra", señala Ackester. Según los especialistas, en vez de fundamentar sus decisiones "a la inglesa", basándose en gran medida en los precedentes legales de cada caso, los "law lords" tendrán que decidir por sí mismos la interpretación de la nueva ley que se basa en principios legales mucho más genéricos. "Tendrán que adoptar decisiones de acuerdo a los méritos de cada caso. Como es la primera vez que se incorporan los derechos humanos a la ley de este país, cada decisión que adopten creará un precedente", señaló a la prensa el abogado y defensor de derechos humanos Ben Emmerson.




**El Parlamento fue escena ayer de un desfile de veteranos.**
*En su Cámara de los Lores se apela hoy para juzgar a Pinochet.*

## Declarar contra Pinochet

En una actitud que ha llamado la atención en círculos judiciales ingleses, los Lores recibirán a víctimas directas e indirectas de los atentados a los derechos humanos del régimen del ex dictador chileno Augusto Pinochet para recabar sus testimonios antes de pronunciarse. Entre los socialistas chilenos que se embarcaron ayer en Santiago en un vuelo de Iberia rumbo a Londres figuran los diputados Isabel Allende (hija de Salvador Allende) y Juan Pablo Letelier (hijo del asesinado canciller Orlando Letelier), Sofía Prats Cuthbert (hija del asesinado general Carlos Prats) y Fanny Pollarolo. También declararían Joyce Horman, del caso que ilustró el film *Missing,* y Joan Jara, viuda del torturado y asesinado cantante Víctor Jara.

REACCIONES ARGENTINAS A LA COMPETENCIA DE GARZON

# Cómo se proclama un beneplácito

**El fallo de la Sala Penal de la Audiencia Nacional española que confirmó la competencia del juez Baltasar Garzón para instruir en los procesos de los crímenes de los delitos de las dictaduras argentina y chilena motivó un proyecto de Declaración de beneplácito presentado a la Cámara de Diputados por el frepasista Jorge Giles, y acompañado entre otros por Graciela Fernández Meijide, Mary Sánchez y Alfredo Bravo. En forma directa con los jueces de la Audiencia Nacional manifestaron su satisfacción Abuelas de Plaza de Mayo, el Centro de Estudios Legales y Sociales, Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas, el Movimiento Ecuménico por los Derechos Humanos y el Servicio Paz y Justicia.**

La presentación del proyecto de declaración de beneplácito impulsada por el frepasista Giles incluye el punto más controversial, al menos para los que se oponen a que los crímenes de las dictaduras sean juzgados, de la extraterritorialidad. El texto es el siguiente: "La Cámara de Diputados de la Nación declara su beneplácito por el fallo de la Audiencia Nacional de Madrid, que reconoce la competencia de la Justicia española para entender en los crímenes de lesa humanidad cometidos fuera de su territorio". En los fundamentos dirigidos al presidente de la Cámara y que acompañan la presentación se elabora precisamente este punto, al señalar que "un torturador, un asesino, un criminal, un secuestrador de mujeres, de hombres y de niños, es un genocida esté donde esté, tenga la nacionalidad y la ideología que tenga".

## OPINION

**Por Mirta Mántaras ***

### Juzgar el genocidio

La Convención para la Prevención y la Sanción del delito de Genocidio fue adoptada por la Asamblea General de la ONU en 1948 y refrendada en nuestro país por el decreto Ley 6286 de 1956. Las partes contratantes confirmaron que el genocidio es un delito de derecho internacional y se comprometieron a prevenirlo y a sancionarlo. Para que las convenciones no sean meramente declarativas se sentó el principio de que sería nula la legislación o decisión interna de los países que suspenda o deje sin efecto la convención. Toda persona tiene derecho a una tutela efectiva de los derechos por medio de jueces y tribunales, porque sin recursos judiciales las convenciones serían letra muerta. El respeto de estos principios es lo que se pretende con el reconocimiento de las facultades del juez español para juzgar a genocidas que actuaron en otros países y quedaron impunes dejando indefensas a las víctimas y sus familiares.

El juicio de España se basa en la acusación por los delitos de genocidio y de terrorismo de Estado. El delito de genocidio consiste en la destrucción parcial de un grupo nacional (social) mediante la matanza de personas y el traslado por la fuerza de niños del grupo agredido a otro grupo, entre otras acciones (lesión grave a la integridad física o mental de los miembros del grupo; sometimiento a condiciones de existencia que acarree la destrucción física). El terrorismo de Estado, especie de "terrorismo", consiste en la utilización del aparato de poder para aplicar un plan criminal e imponerse por la fuerza a todo el colectivo social.

En nuestro país, el grupo víctima de genocidio fue integrado por voluntad de los propios agresores: personas desconocidas entre sí eran incluidas en las listas de detención clandestina para padecer iguales tormentos y destrucción física o quedar desaparecidas. Bastaba con ser calificado como "oponentes" por las autoridades militares.

Otra acción sistemática fue la separación violenta de los niños, secuestrados con sus padres o nacidos en cautiverio, entregados a los represores o sus conocidos para anotarlos como propios. La competencia internacional para juzgar los delitos de genocidio y terrorismo cometidos en otros países está prevista en la legislación española y en la Carta de la ONU. La cuestión es que los Estados concreten su voluntad política de proteger los derechos fundamentales. España ha dado un paso importante para hacer realidad el principio que garantiza el acceso a la Justicia.

** Abogada de derechos humanos.*

## LA VENTANA INDISCRETA



**El Tango 01 era un hervidero. Carlos Menem, Zulemita y la comitiva no terminaban de acomodarse. Disfrutaban por anticipado del viaje a Londres. La oposición había rechazado participar del convite, por lo tanto el pasaje era sólo de amigos. Sin embargo, la escala en Brasil, donde el Presidente tenía que estampar su firma como uno de los garantes del acuerdo de paz entre Perú y Ecuador, les deparó una sorpresa: todos se miraron incrédulos al detectar en uno de los asientos a Adolfo Pérez Esquivel. El Premio Nobel de la Paz se bajó en Brasilia y los funcionarios siguieron su viaje sin testigo.**

◆◆◆



En el Ministerio de Educación ya no saben qué hacer y qué decir para que el Congreso sancione el proyecto de incentivo salarial docente. Los hombres de Economía no quieren saber nada con crear impuestos para que las provincias aumenten los sueldos de los maestros. El encontronazo llegó a tal punto que el equipo de Susana Decibe trata de justificar la derrota interna con una interpretación, por lo menos, curiosa. "Lo que pasa es que el verdadero gobierno de la Alianza somos nosotros", explican para marcar diferencias con el viceministro de Economía, Pablo Guidotti –ergo con Roque Fernández– a quien definen como "el verdadero empleado del FMI".

◆◆◆



**El escenario del acto radical del viernes, sobre la avenida Corrientes, era una especie de puente que cruzaba de vereda a vereda de manera que el frente daba hacia Callao, pero, por su elevada altura, también podían verse las espaldas de los oradores desde la 9 de Julio, lo que provocó que se congregara allí un grupito de personas que seguían los discursos. La curiosidad dio para que el jefe de campaña delarruista, el diputado Rafael Pascual, bromeara con sus amigos. "Lo hicimos así para que De la Rúa hablara primero mirando a la militancia y, después, saludara para el otro lado para ver qué siente Graciela en las caravanas del Frepaso", era su broma favorita, agrandado por las 30 mil almas reunidas en la movilización.**

◆◆◆



El primer entredicho lo tuvieron en la catedral Saint Paul, en medio del homenaje a los soldados caídos en Malvinas. Pero Claudia Bello y Horacio Caride no se conformaron. La secretaria de la Función Pública y el acreditado de radio Mitre –quien aparentemente fue amenazado con un juicio por la funcionaria por decir, en otras palabras, que es una ñoqui de la comitiva oficial en Londres– volvieron a cruzarse al aire:

–No estoy acostumbrada a participar de los viajes oficiales si no es por alguna actividad–, empezó defendiéndose Bello desde Londres.

–No vimos que realizara ningún tipo de actividad– le retrucó Caride.

–Si algún medio de comunicación quiere saber qué estoy haciendo acá se hubiese comunicado conmigo.

–Lo he hecho, funcionaria. Usted estaba en el gimnasio.



Con diversos actos, historiadores, dirigentes y protagonistas de una década marcada a fuego por la represión ilegal de las dictaduras ensayaron una interpretación de los sucesos vividos.

Arnaldo Pampillon



**El ex dirigente de la JP-Regionales, Juan Carlos Dante Gullo.**
*En la foto abrazando a la emocionada mamá de Dardo Cabo.*

# Cuando los años 70 no son historia del pasado

**Por Luis Bruschtein**

**"La historia no es algo del pasado, sino hechos que tienen repercusión en el presente y nos permiten planificar y visualizar mejor nuestro futuro", explicó el sábado el profesor Enrique Manson en el seminario-taller "A 25 años del '73" organizado por la cátedra de Historia Social y Económica que dirige Fermín Chávez en la Universidad de Lomas de Zamora. Los jóvenes estudiantes se aprestaban a escuchar a protagonistas y dirigentes de los años 70 y a otro panel de historiadores. Esa misma semana, el jueves, se había presentado el libro *Poder y desaparición*, de Pilar Calveiro, sobre el campo de concentración de la ESMA, y el viernes, ex presos de la dictadura realizaron un acto en homenaje a cuatro de sus compañeros fusilados por el Ejército.**

"A la historia le preguntamos desde el presente –continuó su clase el profesor Manson– y cada quien pregunta desde sus intereses objetivos, por eso no hay una historia objetiva, aunque sí podemos buscar una historia veraz". Los alumnos tomaban nota con interés pero sin pasión.

En el prólogo del libro de Calveiro, el poeta Juan Gelman destacó que el hecho de haber podido escribir ese libro implicaba una victoria sobre el proyecto de desapariciones orquestado por la dictadura. "¡Mirá quién está ahí, el Pelochuso!" se escuchaba el viernes a la noche en el centro paraguayo a medida que llegaban los ex presos de ERP y Montoneros. "Acaba de entrar el Gurí con la familia" comentaba otro y se producían escenas de abrazos emocionados entre cincuentones canosos, algunos calvos, en ropa de trabajo y otros de traje y corbata, la mayoría de ellos tras haber compartido la cárcel durante siete u ocho años de dictadura. Se presentaban mutuamente las familias sin dejar de palmearse, conmovidos, y de preguntar por los que no habían llegado.

"Tenemos que ser capaces de no quedarnos con la sensación o con la anécdota de lo que escuchen –agregó el profesor a sus alumnos el sábado–, sino que debemos poder elaborar una interpretación". El próximo sábado el panel estará integrado por el ex dirigente del ERP, Luis Matini; el ex dirigente de la JP de las Regionales, Juan Carlos Dante Gullo; el ex dirigente de la JTP, Gonzalo Chávez; el ex dirigente también de la Tendencia Revolucionaria, Ernesto Jauretche y el activista de la Resistencia Peronista, Roberto Miguelez. Y el otro irán los historiadores Norberto Galasso, Luis Romero y el periodista Rogelio García Lupo.

En la librería Hernández, donde se presentó el libro de Calveiro, el comunicólogo Héctor Schmukler advirtió sobre los triunfalismos que podría encerrar la palabra victoria y apuntó al triunfalismo como uno de los excesos de la cultura política de los 70. La periodista Lila Pastoriza, también ex detenida desaparecida, y el antropólogo Alejandro Incháurregui, del Equipo Argentino de Antropología Forense, coincidieron con la autora en que la historia de los campos de concentración no se puede contar como una historia de "héroes y traidores", sino de seres humanos a los que encuadrar en categorías maniqueas sería engañoso.

> **Marcado:** ***"El testigo puede no haber elaborado los hechos que vivió, sobre todo cuando esos hechos lo han marcado profundamente para el resto de su vida."***

En el acto del viernes, habló Julio César Urien que fuera compañero de prisión de Dardo Cabo, Horacio Rapaport, Roberto Pirles y Angel Georgiades, que en enero de 1977 fueron retirados de la Unidad Penitenciaria Número 9 de La Plata y fusilados. La dictadura disfrazó los fusilamientos como la represión de intentos de fuga. En los dos actos se contaban por lo menos cuatro historias: la de los oradores y la que se producía entre los espectadores, todos protagonistas de la misma historia contada de cuatro maneras distintas e, inclusive, cada una de ellas con perspectivas diferentes en cuanto a cómo sigue en el futuro. Eduardo Soares, orador en el acto de los ex presos, recordó el valor de los cuatro compañeros fusilados y destacó el gran esfuerzo que cada uno de los que estaba en la sala desarrollaron "en los años 70 por la liberación nacional y social de nuestra patria". El acto lo organizó SOL (Solidarios contra la Opresión y por la Libertad), que integran ex presos de la dictadura.

En la última advertencia del profesor Manson a sus alumnos, el sábado, antes de comenzar con la reseña histórica de la década de los 70 fue: "Hay que tener en cuenta también que el testimonio puede ser peligroso y resultar un arma de doble filo, porque muchas veces el testigo puede no haber elaborado los hechos que vivió, sobre todo cuando esos hechos lo han marcado profundamente para el resto de su vida".

En los actos del jueves y el viernes la emoción era de otro tipo, la de los sobrevivientes que se reencuentran y tratan de elaborar esa historia. Pese a las diferencias, todos coinciden en un punto: la importancia de la memoria. En lo opuesto han coincidido las dictaduras militares que siempre antes de retirarse intentaron amnistías, borrones y cuentas nuevas y evitar que se discuta el pasado.

## Otra versión de lo mismo

Una chica menudita repartía un volante corto en el homenaje a los presos fusilados. Era María de la Paz, hija de Angel Giorgiades: "Cuando era chica, a los argentinos nos gobernaban unos hombres que se habían robado todos los chocolates del mundo. O al menos eso me explicó mi papá en mis visitas a la cárcel. Después tuve que irme a otro país, a Suiza, donde casualmente se fabrican unos chocolates muy ricos y desde donde yo planeaba el rescate de todos los defensores de golosinas encarcelados. Para salvar a mi papá ya era tarde, aunque yo me seguía extrañando ante el hecho de que nunca conocería lo que se siente al pronunciar la palabra 'papá' todos los días, con todos los tonos posibles y de un modo automático. Pero ahora que acepté que nunca voy a conocer su voz, me tranquiliza saber que mi padre anda cerca porque además de sus genes me queda algo de él, una certeza que me guía en los momentos difíciles y me hace distinguir lo importante de lo superficial, lo correcto de lo inmoral". Finalmente decía: "Quiero agradecerles que no se hayan olvidado de él ni de sus compañeros, quiero agradecerles que estén hoy acá".

No es un golpe bajo, simplemente es otra versión de la misma historia, desde un lugar distinto, tan legítimo como los otros.

LA APDH Y EL CELS CONTRA ETCHECOLATZ

# Freud no corrió estos riesgos

Por haber evitado que un paciente fuera arrestado por la custodia de Etchecolatz, un psicólogo fue acusado por el ex represor.

**Por Adrián H. Moujan**

**El psicoanálisis puede tener mayores riesgos de los que Sigmund Freud pudiera haber supuesto y enumerado. Por haber evitado que un paciente suyo fuera arrestado por los efectivos policiales que custodiaban el domicilio del comisario retirado Miguel Etchecolatz, un psicólogo está acusado de haber amenazado al ex represor.**

El 3 de octubre pasado, el psicólogo Rubén Efrón fue advertido que la policía estaba arrestando a un paciente suyo y bajó rápidamente hasta la calle donde comprobó el hecho.

En una acción que fue denunciada por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) y el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), los policías intentaron reducir en forma violenta al paciente de Efrón que trató de "asesino" a Etchecolatz. El incidente se produjo en la puerta del edificio del psicólogo que es lindero con el de Etchecolatz, ubicado sobre la avenida Pueyrredón entre Paraguay y Avenida Córdoba.

Efrón relató a **Página/12** que "mi paciente se dirigía a la sesión que habitualmente tenemos los sábados cuando se cruzó con Etchecolatz, que paseaba a su perro, y le gritó 'asesino'. Inmediatamente este individuo llamó a los policías que custodiaban su domicilio y les ordenó que arrestaran a mi paciente". El psicólogo fue alertado de lo que sucedía en la calle por una señora que limpia su consultorio. Al bajar, observó que la policía forcejeaba con su paciente. "Salgo del edificio y les pido a los policías que lo dejen tranquilo, que es un hombre cuyo estado es delicado", afirmó.

"Luego de forcejear con la policía logré ingresar al edificio y la policía también hizo lo mismo, lo que constituye una clara violación de domicilio. Subimos a mi consultorio, llamé a unos abogados amigos que se hicieron presentes rápidamente y se comunicaron con el titular de la comisaría 19ª. El comisario les dijo que no había ninguna orden para arrestar a mi paciente, por lo que bajamos y allí nos llevamos otra sorpresa: había un sorprendente operativo policial para custodiar el edificio donde vive Etchecolatz", señaló el analista.

> **Efrón:** ***"Mi paciente se dirigía a la sesión que tenemos los sábados cuando se cruzó con Etchecolatz, que paseaba a su perro, y le gritó 'asesino'".***

Simón Lázara, miembro de la APDH, dijo que "fue un claro abuso de autoridad el accionar policial que intentó arrestar al paciente del psicólogo por insultar a Etchecolatz y luego también quiso arrestar a Efrón por evitar el incidente y por retirar a su paciente del lugar del hecho". Como consecuencia del episodio, el diputado aliancista Alfredo Bravo presentó un pedido de informes dirigido al ministro del Interior, Carlos Corach, y al secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma, tendiente a "requerir si la actitud persecutoria de la Policía Federal responde a instrucciones específicas para presentar a Etchecolatz como víctima, teniendo en cuenta que es protagonista en varias causas".

Lázara agregó que "la gente no está faltando a la verdad si llama asesino a Etchecolatz porque está comprobado desde el punto de vista moral y jurídico que es un asesino".

Etchecolatz tiene custodia en su domicilio desde el escrache que realizaron HIJOS y otras organizaciones defensoras de los derechos humanos el 9 de septiembre, que culminó con una serie de incidentes, en los cuales la policía arrojó gases contra un grupo de estudiantes que se había refugiado en el edificio de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires (UBA), violando la autonomía universitaria establecida por la Constitución reformada en 1994.

Cuando Efrón pensaba que el incidente estaba olvidado, recibió una citación por parte del juez en lo correccional, Omar Facciutto, donde lo notificaba que Etchecolatz lo había acusado de amenazarlo. "A partir de ese momento la situación se agravó, por lo que decidimos patrocinar la defensa de Efrón", detalló Lázara. El ex diputado por el socialismo explicó que cuando los letrados se entrevistaron, el magistrado "les dijo que no le importaba su opinión, que le bastaba con la versión de Etchecolatz y que si el paciente de Efrón estaba bajo cuidado debía ser internado en el Borda. Nosotros consideramos que eso era prejuzgamiento por lo que recusamos al juez Facciutto y estamos esperando la resolución de la Cámara. Mientras tanto, Facciutto siguió adelante con la causa".

Etchecolatz debe concurrir a Tribunales mañana para escuchar el veredicto de la Justicia en la causa que le sigue al diputado Alfredo Bravo por "calumnias e injurias".

Gustavo Ercole

**El ex comisario Miguel Etchecolatz, vecino del psicólogo Efrón.**
*"La gente no está faltando a la verdad si lo llama asesino."*

## Muestra de las Madres

Jorge Larrosa



Las Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora inauguraron ayer la Muestra Itinerante por la Identidad de los Detenidos Desaparecidos. "Creemos que la mejor manera de celebrar los 50 años de la Declaración de los Derechos Humanos es con estas pancartas que recorren la vida en fotos de cada desaparecido", explicó Martha Vázquez, de Madres, durante la inauguración de la exposición en el salón AB del Centro Cultural San Martín que quedó chico para la cantidad de público que se acercó. La muestra se extenderá hasta el 15 de noviembre. Antes de entrar al salón, la gente se detenía a ver el trabajo de las Madres que se esforzaron por resumir sobre una cartulina la vida de sus hijos con fotos de cuando eran bebés, pasando por las épocas de estudiante hasta llegar a sus casamientos. "Así ven que eran personas igual que ustedes", explicó Vázquez, didáctica, al público en el que había mucha gente joven y hasta una delegación de maestros de la Carpa Blanca. Luego llegó el plato fuerte con el recital que dieron Mercedes Sosa, Teresa Parodi, Julia Zenko y Víctor Heredia. Y Laura Novoa, Valentina Bassi y Gastón Pauls leyeron poesías escritas por los propios detenidos desaparecidos. El domingo próximo, como agregado a la muestra, se exhibirán seis videos sobre la misma temática.

## AL KASSAR

El dirigente de Acción por la República Franco Caviglia anunció que esta semana solicitará a la Justicia la extradición del traficante de armas sirio, Monzer Al Kassar, en el marco de la causa que se le sigue por presunta "asociación ilícita y falsedad ideológica". Caviglia presentará su pedido de extradición ante el juez federal, Jorge Ballestero, quien la semana pasada recibió el pedido del ex legislador para que se le imputen los dos cargos al traficante sirio.

## Branca no vio lo que se vio

El ex juez federal Carlos Branca aseguró, luego de recuperar su libertad, que "lo que se vio en televisión en ningún momento evidencia ningún ilícito" de su parte. Branca se refirió a la cámara oculta filmada por el equipo de "Telenoche Investiga", que terminó con su carrera judicial, en la que aparecía favoreciendo a una banda de contrabandistas.

## Extraditaron a Nada Sakic

Nada Sakic, la esposa del jefe del campo de concentración Jasenovac, Dinko Sakic, fue extraditada ayer a Croacia para ser juzgada por crímenes cometidos durante la Segunda Guerra Mundial. El titular del Instituto Nacional contra la Discriminación, el Racismo y la Xenofobia (Inadi), Víctor Ramos dijo que la extradición se debió a los testimonios que la señalaban como a cargo del área femenina de Jasenovac.

## Educación y DD.HH.

En conmemoración del 50º aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, alumnos de la escuela Aletheia realizaron una muestra sobre la "educación en la paz y los derechos humanos". Los trabajos fueron presentados ante más de 500 personas y contaron con el auspicio de la Organización de Naciones Unidas.

## Verani vs. el Frepaso

El gobernador de Río Negro, Pablo Verani, calificó al Frepaso "de peronismo viejo, de izquierda y disfrazado que no sirve para nada" en la provincia, aunque señaló que no se opone a la conformación de la Alianza en Río Negro. "Yo, que tengo esta opinión que no me la van a sacar ni a palos, les ofrezco hacerme a un lado", señaló Verani, que desechó una candidatura por la Alianza, "ya que soy un hombre que irrita al Frepaso y el Frepaso me irrita a mí".

## A Storani le gusta Chacho

Federico Storani sugirió el nombre de Carlos "Chacho" Alvarez para secundar a Fernando de la Rúa en la fórmula presidencial de la Alianza. Si bien admitió que en una situación "más normal y regular sería demasiado" que la cabeza de la lista la integren dos dirigentes de la Capital Federal, el titular del bloque de diputados de la Unión Cívica Radical consideró que si Alvarez acompaña a De la Rúa, "la cuestión sería diferente".

## Saúl, vice de Mércuri

El diputado nacional por el justicialismo, Saúl Ubaldini, acompañará a el vicepresidente de la Cámara de Diputados bonaerense, Osvaldo Mércuri, en una fórmula de precandidatos a gobernador de la provincia de Buenos Aires por el PJ. Dirigentes de la Tercera Sección electoral del conurbano lanzaron la precandidatura del ex titular de la CGT argumentando que "representa los mejores valores del justicialismo ya que siempre ha sido un militante comprometido con la gente".

## Manzano declara

El ex ministro del Interior, José Luis Manzano, deberá declarar hoy en la capital mendocina en el marco de la causa en la que se investiga el secuestro del empresario Mauricio Macri. El ex comisario Raúl González, quien fue involucrado como partícipe del secuestro en los primeros meses de la investigación, solicitó que Manzano compareciera ante los Tribunales.

# "Esto es equivalente, ni más ni menos, que a censura previa"

**El PJ podría aceptar la modificación de un proyecto de ley que aprovecha la penalización de las escuchas telefónicas para limitar el uso de cámaras ocultas como prueba periodística.**

Por Fernando Almirón

**El miércoles el justicialismo podría aceptar la modificación del proyecto de ley elaborado por el senador del PJ, Angel Pardo, que aprovecha la penalización de las escuchas telefónicas para limitar la utilización de las cámaras ocultas y otros recursos de prueba periodísticos. El dictamen original fue firmado tanto por los jefes de los bloques del PJ y la UCR, Augusto Alasino y José Genoud. Ahora, después de las presiones ejercidas en el Parlamento por la Asociación de Editores de Diarios (ADEPA) y la organización "Periodistas", la propuesta podría pasar a la Comisión de Libertad de Expresión para que estudie en qué medida la norma dirigida a poner límites al espionaje político viola la libertad de prensa. En la SIDE no dejan de brindar.**

La idea original era poner un límite a las habituales escuchas telefónicas sin autorización judicial de la que son víctimas políticos, periodistas y funcionarios públicos. Sin embargo en los diversos proyectos presentados, incluyendo uno de la Alianza y otro elaborado por el ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, bajo el cual estampó su firma el presidente Carlos Menem, se filtró con clara intencionalidad la censura sobre los recursos de investigación periodística, que terminó con la carrera de una docena de funcionarios corruptos tanto en el Gobierno como en la Justicia.

Ahora ya no se habla entonces de las "escuchas ilegales" a cargo de los espías argentinos, las que se hicieron famosas a lo largo del "Caso Coppola" difundidas por largos capítulos en el programa de Mauro Viale. El tema derivó perversamente en si corresponde o no castigar con un año de prisión a los periodistas que apelan a las cámaras ocultas o difundan la cinta de una conversación entre dos personas sospechosas de cometer un delito.

La semana pasada en el Senado, después de dos horas de álgido debate, el tratamiento del proyecto de ley que penaliza las escuchas y grabaciones ilegales se cayó por falta de quórum. Los legisladores de la Alianza comenzaron a abandonar sus bancas cuando se discutía la sanción penal que les correspondía a quienes publiquen las grabaciones o tomas obtenidas "indebidamente", lo que implicaba necesariamente votar a favor de un artículo mordaza a la prensa ya que, según el dictamen elaborado por el justicialista Angel Pardo, la condena a un año de prisión aumentaría a tres –no excarcelable– para aquellos que incurran en la difusión del material y pertenezcan a una empresa "de comunicaciones"; es decir, periodística.

Salvo el senador del Frepaso, Pedro del Piero, que elevará a la Cámara un proyecto para que se modifiquen todos los artículos de redacción ambigua que atentan contra la libertad de prensa, la mayoría del resto del cuerpo parece estar satisfecho con la norma, aunque prefieren no decirlo públicamente. Salvo el radical Antonio Berhongaray. El senador pampeano justificó la ley y recordó las escuchas telefónicas de las que fue objeto la casa del jefe de Gobierno porteño y precandidato presidencial, Fernando de la Rúa, en las que sus hijos aparecían involucrados en ciertos manejos irregulares de sus respectivas carreras universitarias. Y dijo que en esa oportunidad se había violado la intimidad de la familia De la Rúa, aunque de inmediato agregó: "Confiamos en la responsabilidad de la prensa".

> **Carrera:** *Se filtró con clara intencionalidad la censura sobre los recursos de investigación periodística, que terminó con la carrera de una docena de funcionarios corruptos.*

El presidente de la Comisión de Libertad de Expresión del Senado, el autonomista José Antonio Romero Feris, le aseguró a **Página/12** que "somos conscientes de que una sombra se cierne sobre la libertad de prensa, que esta norma puede conducir a los tribunales a cercenar el acceso de la opinión pública a todo tipo de informaciones por preservar intereses particulares". El legislador correntino también reconoció que las multas previstas "importan una amenaza de sanción penal a priori para el poseedorde información y potencial emisor de la misma, lo que es equivalente, ni más ni menos, a censura previa".

Alejandro Amdan



**El jefe del bloque de senadores del PJ, Augusto Alasino, fue uno de los firmantes del proyecto.**
*"Somos conscientes de que una sombra se cierne sobre la libertad de prensa", afirmó Romero Feris.*

## SUBRAYADO

Por Mario Wainfeld

## El Senado de Olivos

Este miércoles el Senado discutirá los pergaminos del representante peronista de Corrientes. Lo más posible es que el PJ haga valer su mayoría y acepte los inexistentes títulos de su compañero con lo que cosechará una banca y críticas como en bolsa. La banca no les corresponde. Las críticas sí, pero deberían ser compartidas porque el método de elección indirecta para el tercer senador es consecuencia de un engendro constitucional bipartidista: el Pacto de Olivos.

Uno de los premios a placé que obtuvo el radicalismo por abrir espacio a la reelección de Carlos Menem fue un sistema tortuoso y confuso de reparto de las bancas senatoriales hasta el año 2001 que cerró toda posibilidad de intromisión de terceras fuerzas en la Cámara. Los firmantes del Pacto de Olivos acordaron un control compartido del Senado que funcionó hasta que el radicalismo, vía la conformación de la Alianza, dejó de ser un socio minoritario del peronismo (a "lo Balbín" o a "lo Alfonsín '94") para convertirse en un competidor ("a lo Alianza '97" o a lo "Alfonsín '83").

El engendro de designar legisladores eludiendo el voto popular ha tenido otra consecuencia ostensible: el Senado se ha venido convirtiendo en el asilo (por usar un eufemismo) de políticos venidos a menos o desacreditados que buscan conservar un lugar bajo el solcito e inmunidad. Eduardo Angeloz, Alberto Rodríguez Sáa, Horacio Massaccesi y Carlos Juárez son algunos ejemplos de gobernadores en retirada, que sin pasar por las horcas caudinas del comicio, se han atornillado a una banca.

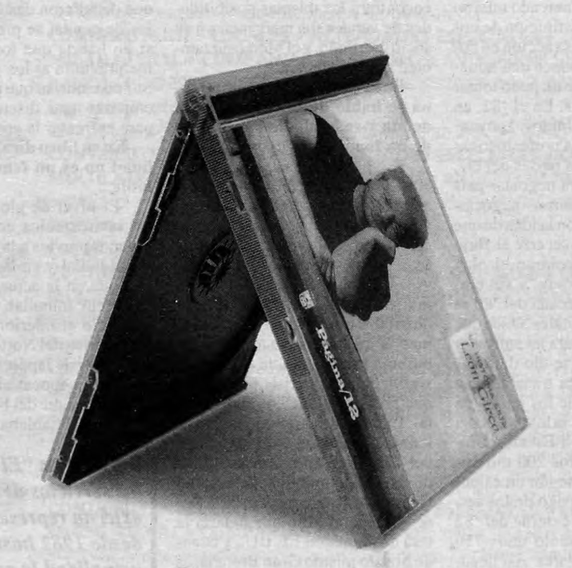
Habrá más. El peronismo de Capital tiene una banca que lo espera. Este diario viene anunciando desde hace meses que será ocupada por algún miembro del gabinete nacional. El ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo –el candidato más firme–, niega que vaya a hacerlo. Pero todo hace suponer que el peronismo porteño, minoritario y piantavotos, no será menos que el de Corrientes y aportará su granito de arena (un político sin legitimación popular y ávido de inmunidad) para que el Senado sea uno de los recintos más desprestigiados y menos representativos del escoriado sistema democrático argentino.

# PAGINA/12 Y LEON GIECO PRESENTAN "LA HISTORIA ESTA".

BC&G/M&C




## León Gieco en vivo.



## En tu casa.

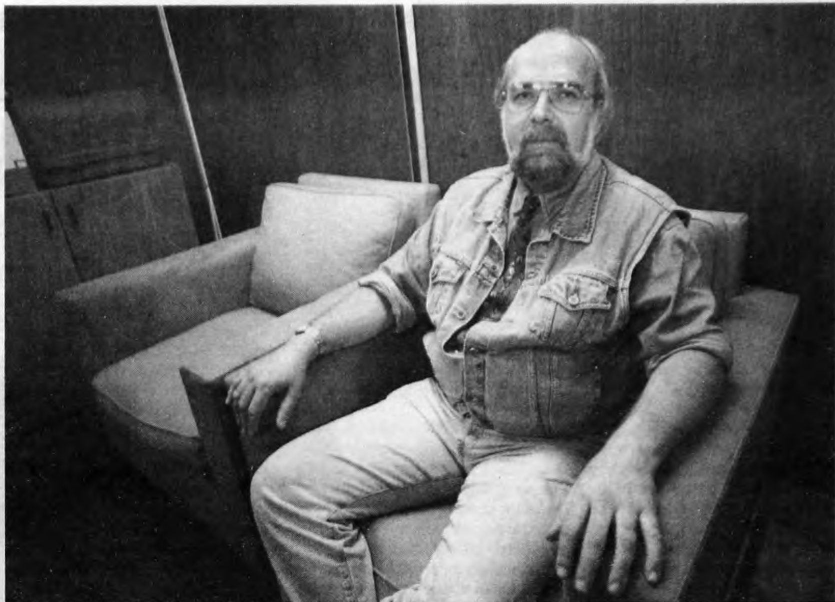
**Una colección inédita de 5 CD's cantando con importantes artistas.** *David Byrne, Joan Manuel Serrat, Charly García, Mercedes Sosa, Luis Alberto Spinetta, Milton Nascimiento, Andrés Calamaro, Pedro Aznar, Adriana Varela, Sui Generis, Rubén Rada, Pablo Milanés, Chico Buarque, Sixto Palavecino, Ariel Ramírez, Silvina Garré, Juan Carlos Baglietto, Lito Nebbia, Horacio Guaraní, Celeste Carballo, Piero, Los Caballeros de la Quema, Raúl Porchetto, Nito Mestre, y muchos otros más*

**Página/12**

*No sólo te informa. También te deja pensando.*

**DESDE ESTE DOMINGO - COMPRA OPCIONAL $ 6 - EDICION EXCLUSIVA PARA PAGINA/12.** (NO SE VENDE EN DISQUERIAS.)

La fortuna de los 225 mayores magnates equivale al ingreso anual del 47 por ciento de la población mundial. Un simple impuesto sobre esos patrimonios bastaría para acabar con la miseria. Lo cita el belga Eric Toussaint, que habló con **Página/12** sobre el fardo de la deuda externa.



**Eric Toussaint, presidente del Comité para la anulación de la deuda del Tercer Mundo.**
*"A Greenspan no le cuesta nada bajar la tasa porque tiene una sobreoferta de capitales."*

# "Es necesario que volvamos a pensar en medidas radicales"

**Por Luis Bruschtein**

**Eric Toussaint es presidente del Comité para la anulación de la deuda del Tercer Mundo. En Bélgica, su país, trabaja como profesor para los cursos que da el Ministerio de Cooperación Exterior y publicó un libro que en francés se tituló *La bolsa o la vida*, y que en castellano fue rebautizado como *Deuda externa en el Tercer Mundo, las finanzas contra los pueblos*. Toussaint afirma que la crisis del sistema financiero internacional obliga a los gobiernos a buscar medidas radicales y propone una estrategia común de los países deudores para no pagar: "La deuda es un reto que será necesario afrontar de manera distinta a la crisis de 1982".**

**–El no pago de la deuda externa está muy relacionado con el discurso de la izquierda de los '70...**

–Pienso que estamos entrando en una nueva crisis de endeudamiento sin haber superado la del '82: se multiplicó la deuda en general por cuatro y lo que se pagó fue entre tres y cuatro veces lo que era el stock de la deuda en 1982. Ahora, a los países del Tercer Mundo se suman los del ex bloque falsamente llamado socialista, donde el stock de la deuda aumentó de manera muy fuerte y el servicio de la deuda externa respecto de sus ingresos por exportaciones representa una parte muy importante. Se añadió también una deuda interna que no existía en el '82. En esta nueva crisis la tasa de interés de los nuevos préstamos concedidos a los países del Sur está en alza y los precios de exportación de estos países están en baja. Y esta vez todo el sudeste asiático y los países del Este europeo están incluidos en la crisis.

**–El no pago de la deuda depende también de una relación de fuerzas. En un mundo donde los mercados son tan interdependientes parecería muy difícil tomar una resolución unilateral.**

–Tengo una opinión diferente. Yo diría que tuvimos dos crisis de la deuda en América Latina en el siglo XX. En los años '30, 14 gobiernos decidieron no pagar y tuvieron una fuerte tasa de crecimiento y, aunque eran de índole política diferente, fijaron estrategias orientadas al mercado interno con procesos de sustitución de importaciones. Con esa acción en común lograron imponer una situación donde el Norte no pudo tomar grandes represalias. En el '82, en cambio, Estados Unidos, apoyando la banca privada norteamericana y, en general los países del G7, se organizaron para negociar país por país. Los gobiernos negociaron por separado con la idea de que si no lo hacían se secaría el flujo de capitales. Negociaron el plan Baker y el plan Brady, y sin embargo durante la década del '80 se secó el flujo de capitales. O sea que decidieron pagar para no enfrentar una situación que se dio de todas maneras. Hubo una transferencia neta de capitales de los países de América Latina hacia los países del Norte, sobre todo a Estados Unidos, del orden de los 200 mil millones de dólares, según un cálculo de la Cepal. El pago de los servicios de la deuda externa del '82 hasta ahora representó unos 750 mil millones de dólares. Así llegamos a la situación actual. Estamos en una crisis en la que hay una salida masiva de capital de Brasil, de México y en parte de Argentina hacia los mercados financieros del Norte. La crisis va a afectar directamente a la Argentina porque no encontrará las mismas posibilidades de vender sus mercancías a su socio brasileño, y el Mercosur también se verá afectado.

**–En la Cumbre Iberoamericana se habló de la crisis y de la deuda y se habló de la creación de un fondo para la crisis.**

–Eso parece un salvavidas para el sistema financiero internacional. No es una medida estructural y estamos ante una crisis sistémica. Me refiero a sistemas con una financiación tremenda de la actividad económica. Lo que se está invirtiendo en la producción industrial o agropecuaria es mucho menos que antes. Esto creó una burbuja financiera que se está desinflando por la crisis bursátil, lo que provocará una huida de capital. Capitalistas argentinos, brasileños, mexicanos y de los países del Nortebuscan comprar títulos de la deuda pública del Norte. Cuando Alan Greenspan, de la Reserva Federal, dijo que bajaría la tasa de interés en EE.UU., y cuando hizo lo mismo Gran Bretaña, es porque no les cuesta nada, ya que hay una sobreoferta de capital que quiere comprar títulos de la deuda norteamericana, británica, belga o alemana. La tasa de interés de los títulos de la deuda pública de estos países está a la baja y, al revés, cuando Argentina tenga que emitir nuevas obligaciones sobre el mercado financiero internacional va a pagar una tasa de interés del tipo de 15 por ciento, cuando la tasa de la deuda pública norteamericana es del 5 por ciento, una diferencia tremenda. Entonces volvemos a una situación de crisis sistémica del tipo de los años '30. Como historiador sé bien que la historia no se repite, pero hay circunstancias que pueden tener un grado de similitud. Las mismas organizaciones financieras internacionales empiezan a hablar de controlar flujos de capital. Hay recesión en Japón, baja la tasa de crecimiento en EE.UU. y, aunque Europa la mantiene, tendrá problemas dentro de un año porque los mercados de Asia, América Latina, incluso de Japón, van a reducirse. Si los que decidieron desregular los flujos de capital se preguntan ahora si no habría que tomar medidas, me pregunto si los gobiernos del Sur no tendrían que preocuparse y empezar una discusión Sur-Sur para enfrentar la crisis.

**–En su libro dice que la globalidad no es un fenómeno inevitable...**

–El nivel de globalización de los intercambios comerciales en los años previos a la Primera Guerra Mundial y en los '20 era más alto que en la actualidad. Hoy el comercio mundial, respecto del comercio al interior del mercado de América del Norte, de la Unión Europea y de Japón, es mucho menor que en épocas anteriores. Hace un año nadie del FMI o del Banco Mundial hablaba de modificar el grado de control. Los informes del '98 del Banco Mundial y del Banco de Pagos Internacionales, de Basilea, que es el banco de los bancos centrales de los principales países industrializados, dicen que, a diferencia de la crisis de la deuda del '80, esta vez los deudores son principalmente entidades privadas. Ellos mismos dicen que ahora el problema no son las políticas de los gobiernos sino los actores de los mercados financieros, que tienen direcciones, consejos de administración, directivos, dueños. Entonces se pueden tomar medidas.

> **Factura:** ***"El pago de los servicios de la deuda externa representó desde 1982 hasta la actualidad la remesa de unos 750 mil millones de dólares".***

**–¿Medidas de qué tipo?**

–La Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo de 1995 planteó la necesidad de un impuesto a las fortunas, sobre el patrimonio, no sobre la renta. Un impuesto excepcional sobre la fortuna. En el Informe del PNUD del '97 dice que 348 personas, los más ricos del planeta, tenían una fortuna equivalente al ingreso anual del 47 por ciento de la población mundial. En el informe del 98 dicen que ahora son 225. En un año pasaron de 348 a 225 y el PNUD dice que para satisfacer las necesidades básicas humanas, nivel de educación, salud, alimentación, de programas de agua potable, etc, bastaría con un impuesto a la fortuna de esa gente, de esos 225. Segunda medida: controlar los flujos de capital. Malasia, que tenía un nivel de crecimiento muy alto tomó este tipo de medidas hace dos meses y parece que no funcionan mal para su economía. Tercera: una estrategia continental para el no pago de la deuda externa. Los acreedores son los mismos, ya sean de Brasil, Argentina, Venezuela o México. No es el FMI ni el Banco Mundial, sino firmas privadas, fondos de pensiones, seguros internacionales, etc. Cuarta: el ex consejero de Kennedy, James Tobin, premio Nobel de Economía, dijo que, tomando en cuenta que más de un billón y medio de dólares circulan cada día, hay que aplicar a nivel mundial un impuesto a las transferencias de capital para desestimular las transferencias especulativas. Según el Banco de Pagos Internacionales, la mayor parte de ese billón y medio corresponde a actividades especulativas. Un impuesto, dice Tobin, del 0,5 por ciento recaudaría en un año 1,8 billones de dólares, lo que equivale a la deuda externa del Tercer Mundo. Pienso que a fines de este siglo tenemos que volver a pensar en medidas radicales. Eso puede hacer recordar los sueños de la vieja izquierda quereclamaba medidas radicales sin tener la capacidad de sostenerlas, pero pienso que la misma crisis sistémica obliga a los gobiernos a buscar medidas de este tipo. La deuda es un reto que hay que enfrentar de otra manera a como ocurrió en el '82.

PARA REDRADO, DEBE DOLARIZAR SU DEUDA Y PRIVATIZAR

# Con el pacote Brasil no zafa

**La ayuda del Fondo Monetario y el paquete de ajuste fiscal anunciado por el presidente Cardoso no le alcanzarán a Brasil, si además no pone en juego como carta de negociación un programa de privatizaciones, que le permitiría recaudar hasta fines de 1999 unos 100 mil millones de dólares. También, y a medida que se sucedan los vencimientos de la deuda, deberían ir reemplazando la contraída en reales por otra nueva tomada en dólares. Esta es, sintéticamente, la opinión de la Fundación Capital, cuyo mentor es Martín Redrado, ex titular de la Comisión Nacional de Valores.**

Según analiza el noneto de economistas de este instituto, con apoyo del FMI y torniquete fiscal Brasil contaría con reservas por unos 72 mil millones de dólares, que implicarían una cobertura de sólo el 24 por ciento de su deuda pública. Además, los redradistas no creen que la tasa de interés descienda desde su 42 por ciento actual porque internacionalmente continúa la aversión al riesgo. Por tanto, no hay que esperar ingreso de capitales a Brasil. De esta manera, la cuenta cierra mal, porque aunque se logre el propuesto superávit primario (sin computar servicios financieros) de 2,5 por ciento del PBI, los intereses de la deuda costarán el equivalente a 10 puntos del Producto. Resultado: 7,5 puntos abajo.

En base a esto, la FC asegura que para achatar las tasas de interés es necesario sacar a la venta las empresas públicas. El producido podría utilizarse para cancelar deuda, pero mientras tanto sería posible garantizar nueva deuda con las potenciales privatizaciones, que servirían así de garantía para conseguir préstamos a tasas más módicas. Adicionalmente, si Brasilia tiene verdadera convicción de no devaluar, podría extender los plazos de su deuda y dolarizarla, al costo –eso sí– de sacrificar grados de libertad cambiaria.

> **Drenaje:** *En los primeros nueve meses de 1998, las remesas de ganancias al exterior sumaron 5200 millones de dólares, agrandando el déficit externo.*

Si los brasileños abrazasen esta fórmula, la FC cree que las tasas internas (en reales) caerían a alrededor del 20 por ciento, situándose los intereses para la colocación de deuda en dólares por debajo del 15 por ciento. Con estos supuestos, el déficit fiscal total, incluyendo los servicios financieros de la deuda, rondaría el 3 por ciento. Esto no constituiría una situación óptima, pero sí un punto de partida más que aceptable para poder diferenciar a Brasil.

Un hecho que destaca la Fundación es que, a pesar del virtual estancamiento económico brasileño, persiste la dependencia del ahorro externo. Así, el déficit de la cuenta corriente del balance de pagos equivale a 4,4 por ciento del PBI. Se destaca entre las causas de este marcado desequilibrio la presión de las remesas de ganancias al exterior, que en los primeros nueve meses sumaron 5200 millones de dólares. Aunque el documento de la FC no lo diga, es obvio que este drenaje de divisas será mucho más intenso aún si Brasil cumple el programa de privatizaciones que se le recomienda.

Puesta en números, la situación presupuestaria actual es, según el estudio bajo comentario, la siguiente: 300 mil millones de deuda pública, reservas internacionales de 42 mil millones (14 por ciento de aquella), equilibrio fiscal primario y déficit fiscal total (incluyendo el pago de intereses) igual a 7 puntos del Producto. Un detalle bastante dramático es que, incluso cumpliendo con el paquete de ajuste recientemente anunciado (y que depende en gran medida de la aprobación del parlamento y de los estados), el déficit total subiría medio punto si la tasa de interés no baja. Esta paradoja tiene una explicación simple, porque todavía hay buena parte de la deuda tomada a tasas viejas, más bajas. Pero a medida que esos documentos vayan venciendo, la tasa de interés promedio irá subiendo. De modo que de la hipótesis que cada analista teja sobre el impacto del reciente *pacote* sobre los tipos de interés dependerán sus conclusiones.



## SUBRAYADO

Por Julio Nudler

### Todo deudor que camina

Si Brasil hace todo lo que la cátedra le recomienda, y difícilmente pueda evitar, en pocos años logrará parecerse a la Argentina, que es precisamente lo que nunca deseó. Con una deuda de 330 mil millones, dos largos tercios de la cual está colocada y se renueva a siderales tasas de interés (de entre 40 y 50 por ciento anual, en un mundo en deflación), reservas que se evaporan (perdió más de 30 mil millones de dólares desde la quiebra de Rusia) y un déficit fiscal incontrolable por el aplastante peso de los servicios de la deuda pública, la capacidad de resistencia nacional converge a cero. Tristemente, la verdadera fortaleza de una economía tan grande como la brasileña, cuyo Producto anual ronda el billón de dólares, es el ruido que haría al caer, afectando intereses multinacionales.

Nadie puede saber hoy qué camino final recorrerá esta historia, pero es casi seguro que, para alejarse del despeñadero, el vecino deberá entregar grandes pedazos de su economía a los conglomerados internos e internacionales. Todo acreedor termina capitalizando su acreencia, después de haber llevado al deudor al punto de no poder pagarle. El caso brasileño es grande pero no diferente. Se empieza por la desconfianza: como los mercados dudan de la solvencia del país, para prestarle o renovarle el crédito le cobran tasas disparatadas. Si se rehúsa le vacían las reservas. La alternativa de devaluar es ominosa: todo puede terminar en una hiperinflación. Pero la opción de subir las tasas no es gratuita: llena de dinero los bolsillos de los prestamistas, a costa de productores y asalariados. Además, dispara el déficit fiscal, hasta que, desesperado, el país tiene que implorar la ayuda del Fondo Monetario. Sobreviene entonces el ajuste, que siempre será insuficiente. Por tanto, habrá que ir pensando en canjear deuda por empresas estatales, lo que no sólo reducirá el pasivo y los servicios financieros de éste. También impulsará una caída en el costo del crédito porque los mercados confiarán más en el país.

Otro camino, algo diferente, consistiría en dolarizar la deuda para pagar así tasas no tan altas, al no estar cargadas con el riesgo de devaluación del real. Pero con un déficit de 35 mil millones en cuenta corriente, Brasil se ataría un bloque de cemento al cuello. En cualquier caso, la moneda de pago es a la postre la misma: activos y negocios, a satisfacción de los acreedores, que a cambio de buenas perspectivas de rentabilidad prometerán inversiones. Es la fórmula que aplicó la Argentina, con el éxito que está a la vista.

Por Magdalena Ruiz Guiñazú

DIALOGO SOBRE EL FUTURO DE LOS TRIBUNALES CON EL JURISTA RICARDO GIL LAVEDRA

# "Hay que hacer una revolución en la Justi

**Reina un armonioso silencio en el amplio estudio jurídico adonde no llega el bullicio de la calle Santa Fe y en el que, la presencia de libros, computadoras y atestadas mesas de trabajo habla de jornadas intensas con estrechos márgenes de tiempo. Hay también imágenes de la vida familiar, de la historia política del país como si el telar de la vida hubiera apretado en su trama todos esos cabos como para hacer de ellos un tejido tenso en el que los colores se han ido mezclando. Porque, ¿cómo separar lo público de lo personal en una Argentina como ésta que tanto compromete y a la vez obliga? "Silencio en la sala", ordenaba Gil Lavedra en aquellas históricas audiencias en las que la Cámara Federal juzgaba a los comandantes de la dictadura. "Cuando el gobierno del doctor Menem decidió la ampliación de la Corte Suprema lo hizo con el propósito explícito y confeso de tener una Corte adicta", acusa hoy. Y prosigue:**

Formó parte de la Cámara Federal que condenó a las Juntas de Comandantes y ahora es hombre de consulta insoslayable de la Alianza en el terreno de la Justicia. En este diálogo no se conforma con señalar el estado de colonización política a que ha sometido el Gobierno a los sectores estratégicos del Poder Judicial, empezando por la Corte Suprema, sino que avanza en la propuesta de alternativas para que la Justicia recupere su prestigio y cumpla con las necesidades de la sociedad.

–Y esto estuvo en boca de los funcionarios que impulsaron el proyecto: por ejemplo el doctor Granillo Ocampo que era entonces secretario Legal y Técnico de la Presidencia; se dijo también en el debate parlamentario que era necesario contar con una Corte Suprema "que acompañara las políticas del Ejecutivo" y "el derecho" (así entre comillas) del Presidente de contar con una Corte, como habían tenido los gobiernos anteriores de la dictadura y como fue necesario en el '83 cuando el gobierno constitucional tuvo que designar a toda una Corte.

El procedimiento de sanción de una ley para ampliar los miembros de la Corte ya es un procedimiento escandaloso en el cual el quórum incluso fue obtenido gracias a cafeteros, ordenanzas, diputados truchos, etcétera. La sospecha que se abrió –y que produjo un daño muy grave no solamente a la sociedad, sino también a la república y al propio gobierno– se vio reflejada luego en los hechos, que confirmaron la sospecha de que era una Corte adicta. Las decisiones que fue tomando la Corte en diversos casos no hicieron sino subrayarlo. Recordemos a la Corte Suprema convalidando fallos electorales (los casos de Avellaneda, Santiago del Estero) para lesionar las autonomías provinciales; asimismo cuando confirmó la posibilidad de una intervención federal a la provincia de Corrientes estando el Congreso en funciones, en sesiones ordinarias, y el Presidente de la República haciendo uso de un decreto. También convalidó a rajatabla los excesos presidenciales en materia de función de facultades legislativas: los decretos de necesidad y urgencia, las privatizaciones, los *per saltum*, el terrible caso de aeropuertos en el que la Corte ha abdicado de su control de la constitucionalidad de las leyes. No ha habido expediente o asunto en el cual el Gobierno tuviera interés en el que la Corte no estuviera allí para convalidar. Este deterioro tampoco ha sido un invento ni de la oposición ni del periodismo. Se ha ido suscitando a través del tiempo y de decisiones jurídicas escandalosas.

*En esta última semana, el doctor Gil Lavedra, en su carácter de abogado de la revista "Humor", estableció un planteo sumamente delicado que, de prosperar, obligará a la Corte Suprema a admitir que cometió un grave error cuando hace pocos días condenó a Tomás Sanz, director de la revista en cuestión, a un mes de prisión en suspenso. El error que puso en evidencia Gil Lavedra consiste en que para el momento en que la Corte dictó esa sentencia ya hacía dos meses que había vencido el plazo de tres años que tiene el Estado para dictar el fallo.*

**–¿El gran desprestigio de la Justicia en la opinión pública recae en gran parte sobre la Corte, entonces?**

–Bueno, hay muchas cosas difíciles de olvidar. La sucesión interminable de escándalos; la designación de gente no idónea para la función en la cual se ha llegado a nombrar a funcionarios sin título habilitantes, como en el caso del fiscal Damonte que resultó ser el hijo de una señora quepredecía el futuro con las cartas del tarot. Los jueces asociados a casos de corrupción y escándalos. La injerencia admitida por parte del Gobierno respecto de los jueces. Ha sido un ex ministro de Menem como el doctor Cavallo el que ha acusado como se sabe bien a otro ministro (Corach) de tener los nombres de los jueces adictos escritos en la famosa servilleta. Estas cosas no requieren mayores demostraciones por su agobiante claridad. Creo que la puesta en funcionamiento del nuevo sistema de enjuiciamiento criminal para los tribunales de la ciudad de Buenos Aires, los tribunales federales, trajo aparejado un nombramiento masivo de jueces. Y creo que el Gobierno ha copado algunos sectores estratégicos. No hablo de toda la Justicia pero sí de algunos puntos neurálgicos que son afines al poder. Y esto explica por qué un gobierno que ha estado azotado por denuncias de corrupción ha venido librándose de sus consecuencias. ¿Cuál ha sido el resultado de todas estas denuncias? Ninguno. Las denuncias han sido desestimadas, no han prosperado. Y esto no es casual. Precisamente se ha tratado de controlar a algunos sectores claves: los que tienen que ver con la conducta de los funcionarios y el más alto estamento del Poder Judicial como es la Suprema Corte.

**Sumisión:** ***"No ha habido expediente o asunto en el cual el Gobierno tuviera interés en el que la Corte no estuviera allí para convalidar."***

**–¿Cómo protegería usted entonces la libertad de pensamiento a través de la ley?**

–Se dice que la Argentina invierte poco en Justicia. Hay una serie de estudios sobre el tema. Uno en particular que ha hecho FIEL, muy serio, para ADEBA. Es un estudio comparativo muy importante del costo de la Justicia en la Argentina en relación con el que realizan España y EE.UU. y demuestra que nuestro país invierte bastante dinero en la Justicia. El costo promedio del expediente en la Argentina es mucho mayor que lo que sale en España y en EE.UU. Esto nos señala que es necesario efectuar un cambio estructural en la organización judicial, en los modos de administrar para que, con los mismos recursos, se puedan brindar muchísimos más servicios. Y esto puede dar cabida a





Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-2323 (líneas rotativas). Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Pági

Por Magdalena Ruiz Guiñazú

DIALOGO SOBRE EL FUTURO DE LOS TRIBUNALES CON EL JURISTA RICARDO GIL LAVEDRA

# "Hay que hacer una revolución en la Justicia"

Formó parte de la Cámara Federal que condenó a las Juntas de Comandantes y ahora es hombre de consulta insoslayable de la Alianza en el terreno de la Justicia. En este diálogo no se conforma con señalar el estado de colonización política a que ha sometido el Gobierno a los sectores estratégicos del Poder Judicial, empezando por la Corte Suprema, sino que avanza en la propuesta de alternativas para que la Justicia recupere su prestigio y cumpla con las necesidades de la sociedad.

**Reina un armonioso silencio en el amplio estudio jurídico adonde no llega el bullicio de la calle Santa Fe y en el que, la presencia de libros, computadoras y atestadas mesas de trabajo habla de jornadas intensas con estrechos márgenes de tiempo. Hay también imágenes de la vida familiar, de la historia política del país como si el telar de la vida hubiera apretado en su trama todos esos cabos como para hacer de ellos un tejido tenso en el que los colores se han ido mezclando. Porque, ¿cómo separar lo público de lo personal en una Argentina como ésta que tanto compromete y a la vez obliga? "Silencio en la sala", ordenaba Gil Lavedra en aquellas históricas audiencias en las que la Cámara Federal juzgaba a los comandantes de la dictadura. "Cuando el gobierno del doctor Menem decidió la ampliación de la Corte Suprema lo hizo con el propósito explícito y confeso de tener una Corte adicta", acusa hoy. Y prosigue:**

–Y esto estuvo en boca de los funcionarios que impulsaron el proyecto: por ejemplo el doctor Granillo Ocampo que era entonces secretario Legal y Técnico de la Presidencia; se dijo también en el debate parlamentario que era necesario contar con una Corte Suprema "que acompañara las políticas del Ejecutivo" y "el derecho" (así entre comillas) del Presidente de contar con una Corte, como habían tenido los gobiernos anteriores de la dictadura y como fue necesario en el '83 cuando el gobierno constitucional tuvo que designar a toda una Corte.

El procedimiento de sanción de una ley para ampliar los miembros de la Corte ya es un procedimiento escandaloso en el cual el quórum incluso fue obtenido gracias a cafeteros, ordenanzas, diputados truchos, etcétera. La sospecha que se abrió –y que produjo un daño muy grave no solamente a la sociedad, sino también a la república y al propio gobierno– se vio reflejada luego en los hechos, que confirmaron la sospecha de que era una Corte adicta. Las decisiones que fue tomando la Corte en diversos casos no hicieron sino subrayarlo. Recordemos a la Corte Suprema convalidando fallos electorales (los casos de Avellaneda, Santiago del Estero) para lesionar las autonomías provinciales; asimismo cuando confirmó la posibilidad de una intervención federal a la provincia de Corrientes estando el Congreso en funciones, en sesiones ordinarias, y el Presidente de la República haciendo uso de un decreto. También convalidó a rajatabla los excesos presidenciales en materia de función de facultades legislativas: los decretos de necesidad y urgencia, las privatizaciones, los *per saltum*, el terrible caso de aeropuertos en el que la Corte ha abdicado de su control de la constitucionalidad de las leyes. No ha habido expediente o asunto en el cual el Gobierno tuviera interés en el que la Corte no estuviera allí para convalidar. Este deterioro tampoco ha sido un invento ni de la oposición ni del periodismo. Se ha ido suscitando a través del tiempo y de decisiones jurídicas escandalosas.

*En esta última semana, el doctor Gil Lavedra, en su carácter de abogado de la revista "Humor", estableció un planteo sumamente delicado que, de prosperar, obligará a la Corte Suprema a admitir que cometió un grave error cuando hace pocos días condenó a Tomás Sanz, director de la revista en cuestión, a un mes de prisión en suspenso. El error que puso en evidencia Gil Lavedra consiste en que para el momento en que la Corte dictó esa sentencia ya hacía dos meses que había vencido el plazo de tres años que tiene el Estado para dictar el fallo.*

**–¿El gran desprestigio de la Justicia en la opinión pública recae en gran parte sobre la Corte, entonces?**

–Bueno, hay muchas cosas difíciles de olvidar. La sucesión interminable de escándalos; la designación de gente no idónea para la función en la cual se ha llegado a nombrar a funcionarios sin título habilitantes, como en el caso del fiscal Damonte que resultó ser el hijo de una señora quepredecía el futuro con las cartas del tarot. Los jueces asociados a casos de corrupción y escándalos. La injerencia admitida por parte del Gobierno respecto de los jueces. Ha sido un ex ministro de Menem como el doctor Cavallo el que ha acusado como se sabe bien a otro ministro (Corach) de tener los nombres de los jueces adictos escritos en la famosa servilleta. Estas cosas no requieren mayores demostraciones por su agobiante claridad. Creo que la puesta en funcionamiento del nuevo sistema de enjuiciamiento criminal para los tribunales de la ciudad de Buenos Aires, los tribunales federales, trajo aparejado un nombramiento masivo de jueces. Y creo que el Gobierno ha copado algunos sectores estratégicos. No hablo de toda la Justicia pero sí de algunos puntos neurálgicos que son afines al poder. Y esto explica por qué un gobierno que ha estado azotado por denuncias de corrupción ha venido librándose de sus consecuencias. ¿Cuál ha sido el resultado de todas estas denuncias? Ninguno. Las denuncias han sido desestimadas, no han prosperado. Y esto no es casual. Precisamente se ha tratado de controlar a algunos sectores claves: los que tienen que ver con la conducta de los funcionarios y el más alto estamento del Poder Judicial como es la Suprema Corte.

> **Sumisión:** ***"No ha habido expediente o asunto en el cual el Gobierno tuviera interés en el que la Corte no estuviera allí para convalidar."***

**–¿Cómo protegería usted entonces la libertad de pensamiento a través de la ley?**

–Se dice que la Argentina invierte poco en Justicia. Hay una serie de estudios sobre el tema. Uno en particular que ha hecho FIEL, muy serio, para ADEBA. Es un estudio comparativo muy importante del costo de la Justicia en la Argentina en relación con el que realizan España y EE.UU. y demuestra que nuestro país invierte bastante dinero en la Justicia. El costo promedio del expediente en la Argentina es mucho mayor que lo que sale en España y en EE.UU. Esto nos señala que es necesario efectuar un cambio estructural en la organización judicial, en los modos de administrar para que, con los mismos recursos, se puedan brindar muchísimos más servicios. Y esto puede dar cabida a los métodos más modernos en la materia. Hoy se está discutiendo mucho acerca de la posibilidad de que se mida en términos de control de clidad. Que el servicio de Justicia pueda ser apreciado en estos parámetros como cualquier otro servicio, por el consumidor. O el cliente.

> **Libertades:** ***"La otra línea señala que la libertad de expresión debe protegerse porque a través de ella puede obtenerse la verdad."***

**–¿Que el consumidor tenga la posibilidad de cotejar?**

–Absolutamente. E incluso que se pueda realizar una auditoría sobre el servicio en sí mismo. Hay un informe muy bueno que ha presentado el premier Tony Blair en Gran Bretaña en el que mide el servicio de Justicia y propone dos líneas: la Blue Line (Línea azul) y la White Line (Línea blanca). La azul es una línea más complicada, más lenta y más cara pero con mayor certeza. La blanca, en cambio, es una línea más sencilla, más ágil, más informal. El cliente puede, entonces, ir eligiendo el tipo de servicio. En la línea más sencilla aparecen los métodos más modernos de resolución de conflicto. Métodos alternativos como mediaciones, arbitrajes, conciliaciones. La estructura judicial es muy cara con lo cual tenemos que utilizar racionalmente los recursos. En EE.UU., existe en varios estados la experiencia de los tribunales multipuertas.

**–¿Qué son los tribunales multipuertas?**

–El usuario, el cliente, va a una casa donde se le presenta una gran variedad de servicios. Procedimientos de avenimiento o los que mencionábamos anteriormente. La última instancia es la del tribunal. Se trata así de resolver los problemas de manera más fácil, agilizándolos. Hay que cambiar el tema del expedienteo. Si uno va, hoy día, a un banco y observa las fotografías de esa misma casa treinta años atrás verá las gigantescas diferencias que se han producido. Son sistemas con tecnificaciones completamente nuevas. La misma comparación es válida para un juzgado. En muchos casos estamos exactamente igual que hace treinta años con costos inútiles, innecesarios, lo cual hace imperiosa unarevolución en materia de organización de la Justicia. Es la única forma de construir un nuevo modelo más sencillo y económico y por eso mismo al alcance de cualquiera.

**–¿El fárrago judicial hace también a la libertad de pensamiento? Es muy difícil expresarse con tantas trabas...**

–Bueno, la consolidación de la democracia guarda una directa relación con la manera en la que se proteja la libertad de pensamiento y de expresión. Hay dos grandes líneas que fundamentan acerca de la razón y la protección a la libertad de expresión. La primera está vinculada con el derecho natural y señala que la expresión es la exteriorización del pensamiento. Si el pensamiento es libre, su exteriorización también debe serlo. En otras palabras es lo que aparece en 1811 en el decreto de libertad de Imprenta cuando señala que siendo el pensamiento tan natural como las demás libertades naturales del hombre también debe serlo su exteriorización. La otra línea (llamémosla utilitarista) es la que adoptan los clásicos como Stuart Mills o John Milton y señala que la libertad de expresión debe protegerse porque a través de ella puede obtenerse la verdad. Es útil (utilitarista) porque permite llegar a la verdad. Permite un gran mercado de ideas que compiten entre sí. Y hoy es la relación que tiene con el sistema democrático porque solamente a través de un gran mercado de ideas se puede formar la opinión pública y a la vez controlar a los gobernantes. Es una herramienta formidable y elemental. Por eso yo creo que la libertad de expresión debe tener una protección especial con respecto de otras libertades. Debe entonces gozar de cierta preferencia cuando colisiona con otros derechos tutelados como pueden ser los de la intimidad y del honor o de la libertad de cultos. Con esto tocamos realmente la esencia de la democracia puesto que así puede conformarse la opinión pública y llegar de tal modo al autogobierno que es un fin último. El gobierno de la mayoría, sin duda. Pero la pregunta elemental sigue siendo ¿cómo se forma la opinión de la mayoría? Obviamente a través de la discusión de las ideas. Y en esto la prensa cumple un papel vital. No hay que olvidar nunca que la libertad es quien hace florecer el pensamiento.

> **Desorganización:** ***"El costo promedio del expediente en la Argentina es mucho mayor que lo que se les destina en España y en Estados Unidos."***



Gustavo Ercole

Gustavo Ercole

## ¿POR QUE RICARDO GIL LAVEDRA?

Por Magdalena Ruiz Guiñazú

### Un servicio caro y para pocos

Lo elegí básicamente porque, en estos tiempos de tribulación ética y moral, tiene una vida dedicada al ejercicio de la Justicia y a la aplicación práctica de la ley. Y esto último resulta particularmente interesante cuando observamos que su mirada sobre la evolución jurídica del mundo está dirigida con preocupación al difícil acceso (muchas veces vedado o casi imposible) que parece aquejar en nuestro país a todos aquellos que, por una u otra circunstancia, han quedado marginados de la sociedad y no saben cómo acudir al amparo de leyes protectoras que a veces ni siquiera conocen.

Yo diría que quisimos escuchar al doctor Gil Lavedra particularmente por su apasionada búsqueda de circunstancias que puedan amenguar el descreimiento que siente el argentino contemporáneo frente a los tribunales de su país. Y porque es un apasionado sus palabras suenan urgentes y moderadamente optimistas.

–Tengo la esperanza de que la puesta en funcionamiento del Consejo de la Magistratura, las primeras designaciones, las modificaciones que se comiencen a ver en la administración de la Justicia sean la bocanada de aire fresco que pueda restablecer la confianza perdida. Pero por otro lado es imperiosamente necesario aumentar el prestigio de la Justicia. La gente no cree en los jueces, piensa que no son imparciales y no cree tampoco que la Justicia sea eficiente. Por un lado porque es lenta, burocrática, porque no resuelve los casos en el tiempo adecuado y por otro, porque grandes franjas de la población están excluidas del servicio de la Justicia que es caro y no es para todos.

**–La experiencia es tan mala que, por desgracia, sólo conduce a la Justicia por mano propia o al ocultamiento. ¿Qué va a ser de mí en este laberinto? Se pregunta cualquier testigo desprotegido por cuánto ha visto y oído.**

–Sin duda. Y si la Justicia había ganado credibilidad en la opinión pública una vez restaurada la democracia, hay que preguntarse también con sinceridad qué ha ocurrido realmente en estos últimos diez años para que su prestigio haya llegado a un nivel tan bajo. ¿Acaso fue esto obra de la naturaleza? ¿Es un invento del periodismo?

La indignación con que refuerza sus palabras hace pensar que Gil Lavedra prevé un largo camino y una áspera pelea en su esperanza de volver a las fuentes. A ese concepto amado y nunca perimido de que las cosas de la ley deben ser hechas con rectitud y talento. No por una búsqueda de poder ni un afán de riqueza sino simplemente porque son buenas en su esencia y su aplicación conlleva en sí misma la mejor de las recompensas.





**Página/12, el país a diario**, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-/2323(líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

# cia"

los métodos más modernos en la materia. Hoy se está discutiendo mucho acerca de la posibilidad de que se mida en términos de control de clidad. Que el servicio de Justicia pueda ser apreciado en estos parámetros como cualquier otro

> **Libertades:** *"La otra línea señala que la libertad de expresión debe protegerse porque a través de ella puede obtenerse la verdad."*

servicio, por el consumidor. O el cliente.

**–¿Que el consumidor tenga la posibilidad de cotejar?**

–Absolutamente. E incluso que se pueda realizar una auditoría sobre el servicio en sí mismo. Hay un informe muy bueno que ha presentado el premier Tony Blair en Gran Bretaña en el que mide el servicio de Justicia y propone dos líneas: la Blue Line (Línea azul) y la White Line (Línea blanca). La azul es una línea más complicada, más lenta y más cara pero con mayor certeza. La blanca, en cambio, es una línea más sencilla, más ágil, más informal. El cliente puede, entonces, ir eligiendo el tipo de servicio. En la línea más sencilla aparecen los métodos más modernos de resolución de conflicto. Métodos alternativos como mediaciones, arbitrajes, conciliaciones. La estructura judicial es muy cara con lo cual tenemos que utilizar racionalmente los recursos. En EE.UU., existe en varios estados la experiencia de los tribunales multipuertas.

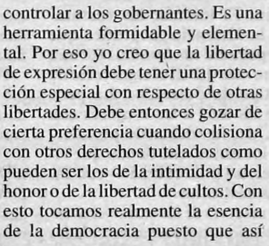
**–¿Qué son los tribunales multipuertas?**

–El usuario, el cliente, va a una casa donde se le presenta una gran variedad de servicios. Procedimientos de avenimiento o los que mencionábamos anteriormente. La última instancia es la del tribunal. Se trata así de resolver los problemas de manera más fácil, agilizándolos. Hay que cambiar el tema del expedienteo. Si uno va, hoy día, a un banco y observa las fotografías de esa misma casa treinta años atrás verá las gigantescas diferencias que se han producido. Son sistemas con tecnificaciones completamente nuevas. La misma comparación es válida para un juzgado. En muchos casos estamos exactamente igual que hace treinta años con costos inútiles, innecesarios, lo cual hace imperiosa unarevolución en materia de organización de la Justicia. Es la única forma de construir un nuevo modelo más sencillo y económico y por eso mismo al alcance de cualquiera.

**–¿El fárrago judicial hace también a la libertad de pensamiento? Es muy difícil expresarse con tantas trabas...**

–Bueno, la consolidación de la democracia guarda una directa relación con la manera en la que se proteja la libertad de pensamiento y de expresión. Hay dos grandes líneas que fundamentan acerca de la razón y la protección a la libertad de expresión. La primera está vinculada con el derecho natural y señala que la expresión es la exteriorización del pensamiento. Si el pensamiento es libre, su exteriorización también debe serlo. En otras palabras es lo que aparece en 1811 en el decreto de libertad de Imprenta cuando señala que siendo el pensamiento tan natural como las demás libertades naturales del hombre también debe serlo su exteriorización. La otra línea (llamémosla utilitarista) es la que adoptan los clásicos como Stuart Mills o John Milton y señala que la libertad de expresión debe protegerse porque a través de ella puede obtenerse la verdad. Es útil (utilitarista) porque permite llegar a la verdad. Permite un gran mercado de ideas que compiten entre sí. Y hoy es la relación que tiene con el sistema democrático porque solamente a través de un gran mercado de ideas se puede formar la opinión pública y a la vez controlar a los gobernantes. Es una herramienta formidable y elemental. Por eso yo creo que la libertad de expresión debe tener una protección especial con respecto de otras libertades. Debe entonces gozar de cierta preferencia cuando colisiona con otros derechos tutelados como pueden ser los de la intimidad y del honor o de la libertad de cultos. Con esto tocamos realmente la esencia de la democracia puesto que así puede conformarse la opinión pública y llegar de tal modo al autogobierno que es un fin último. El gobierno de la mayoría, sin duda. Pero la pregunta elemental sigue siendo ¿cómo se forma la opinión de la mayoría? Obviamente a través de la discusión de las ideas. Y en esto la prensa cumple un papel vital. No hay que olvidar nunca que la libertad es quien hace florecer el pensamiento.

> **Desorganización:** *"El costo promedio del expediente en la Argentina es mucho mayor que lo que se les destina en España y en Estados Unidos."*



Gustavo Ercole



Gustavo Ercole

## ¿POR QUE RICARDO GIL LAVEDRA?

**Por Magdalena Ruiz Guiñazú**

### Un servicio caro y para pocos

Lo elegí básicamente porque, en estos tiempos de tribulación ética y moral, tiene una vida dedicada al ejercicio de la Justicia y a la aplicación práctica de la ley. Y esto último resulta particularmente interesante cuando observamos que su mirada sobre la evolución jurídica del mundo está dirigida con preocupación al difícil acceso (muchas veces vedado o casi imposible) que parece aquejar en nuestro país a todos aquellos que, por una u otra circunstancia, han quedado marginados de la sociedad y no saben cómo acudir al amparo de leyes protectoras que a veces ni siquiera conocen.

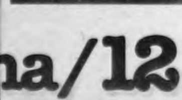
Yo diría que quisimos escuchar al doctor Gil Lavedra particularmente por su apasionada búsqueda de circunstancias que puedan amenguar el descreimiento que siente el argentino contemporáneo frente a los tribunales de su país. Y porque es un apasionado sus palabras suenan urgentes y moderadamente optimistas.

–Tengo la esperanza de que la puesta en funcionamiento del Consejo de la Magistratura, las primeras designaciones, las modificaciones que se comiencen a ver en la administración de la Justicia sean la bocanada de aire fresco que pueda restablecer la confianza perdida. Pero por otro lado es imperiosamente necesario aumentar el prestigio de la Justicia. La gente no cree en los jueces, piensa que no son imparciales y no cree tampoco que la Justicia sea eficiente. Por un lado porque es lenta, burocrática, porque no resuelve los casos en el tiempo adecuado y por otro, porque grandes franjas de la población están excluidas del servicio de la Justicia que es caro y no es para todos.

**–La experiencia es tan mala que, por desgracia, sólo conduce a la Justicia por mano propia o al ocultamiento. ¿Qué va a ser de mí en este laberinto? Se pregunta cualquier testigo desprotegido por cuánto ha visto y oído.**

–Sin duda. Y si la Justicia había ganado credibilidad en la opinión pública una vez restaurada la democracia, hay que preguntarse también con sinceridad qué ha ocurrido realmente en estos últimos diez años para que su prestigio haya llegado a un nivel tan bajo. ¿Acaso fue esto obra de la naturaleza? ¿Es un invento del periodismo?

La indignación con que refuerza sus palabras hace pensar que Gil Lavedra prevé un largo camino y una áspera pelea en su esperanza de volver a las fuentes. A ese concepto amado y nunca perimido de que las cosas de la ley deben ser hechas con rectitud y talento. No por una búsqueda de poder ni un afán de riqueza sino simplemente porque son buenas en su esencia y su aplicación conlleva en sí misma la mejor de las recompensas.



Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

## Una marcha por Jorge

Doscientos vecinos de El Alcázar, Misiones, realizaron una marcha de silencio reclamando el esclarecimiento de la muerte de Jorge Brítez, de 11 años, tras el estallido de una bomba casera. La marcha se desarrolló desde el frente de la casa de Hugo Salazar del Risco, médico del pueblo y sospechoso de haber intentado realizar un autoatentado, y el club Belgrano, donde Brítez jugaba al fútbol. El 31, día de la movilización, el chico habría cumplido 12 años.

## Asesinado para curarlo

Un hombre murió a manos de su mujer mientras tenía un ataque de epilepsia, que ella creyó que podía detenerse "haciendo una sangría". El extraño asesinato se produjo en una casa de La Matanza, donde José Simonelli sufrió el acceso de epilepsia. La reacción de la mujer fue tomar un cuchillo de cocina y efectuarle cortes varios en la mano, los brazos y los pies. Cuando la policía llegó encontró al hombre desangrado y a la mujer que llorando explicó: "Hace un tiempo leí en un libro que efectuando una especie de sangría para que manara la sangre, las convulsiones iban a cesar".

## Empleada torturada

Una chica de 20 años que trabajaba como empleada doméstica en una vivienda de la localidad de Salvador Mazza, en la frontera con Bolivia, fue torturada y estrangulada por unos hombres que, al mejor estilo mafioso, dejaron un estremecedor mensaje para el dueño de casa: "Si no pagás, te va a pasar lo mismo". Calixta Aguilar dormía en la casa de Carlos Díaz y María Magdalena Villa cuando entró la banda: primero la encerraron en un baño, pero luego intentaron obtener de ella información sobre el lugar donde se guardaba el dinero. Le sumergieron repetidamente la cabeza en un balde con agua y finalmente la estrangularon.

# De rusos a camerunenses, en las cárceles argentinas hay de todo

Hoy el 20 por ciento de los reclusos son extranjeros, en su mayoría "correos" de droga. Muchos ni siquiera hablan español.

**Por Carlos Rodríguez**

**En las cárceles del Servicio Penitenciario Federal (SPF) hay 1261 presos extranjeros que constituyen el 20 por ciento del total de internos. El Procurador Penitenciario, Oscar Fappiano, para graficar el notable incremento, puntualizó que "si todos fueran ubicados juntos llenarían la cárcel de Caseros", una de las unidades con mayor nivel de hacinamiento en el país, que alberga a 1338 reclusos. La mayoría de los presos importados son de países limítrofes como Chile, Paraguay, Bolivia o Uruguay, pero también los hay de Inglaterra, Estados Unidos, Italia, Alemania, Austria, Holanda, Rusia, Sudáfrica, Kenia, Australia o Camerún. El idioma, las costumbres, la distancia geográfica que los separa de sus familias tornan mucho más difícil el cautiverio de este tipo de detenidos. La peor parte les toca a las mujeres con hijos. Muchas deben desprenderse de los niños, que tienen que vivir –en un país extraño– con familias sustitutas.**

La mayoría de los extranjeros están detenidos por causas vinculadas con el tráfico de drogas o con los delitos de robo o hurto. "Claro que no son grandes narcotraficantes sino consumidores utilizados como correos", explicó Fappiano. En cuanto a las mujeres detenidas "son por lo general lo que se denomina 'mulas' (ingresaron en el país portando pequeñas cantidades de estupefacientes) que han sido inducidas a delinquir por hombres que en algunos casos son de su entorno familiar", explicó el ombudsman penitenciario. Agregó que algunas de ellas "ni siquiera sabían lo que estaban llevando y se dedicaban al contrabando por una cuestión hasta cultural, ya que antes habían ingresado con cigarrillos o whisky porque ése es el único medio de vida de toda la familia".

Fappiano citó el caso concreto de mujeres paraguayas detenidas en Misiones que ahora "están alojadas en la cárcel de Ezeiza o en La Pampa (son las únicas dos unidades disponibles para ellas en el SPF), a miles de kilómetros de sus familias".

Esta soledad, que sufren también los extranjeros varones, agrava su situación: al no recibir visitas disminuyen sus posibilidades de aprovisionamiento básico (comestibles, cigarrillos, etc.); el aislamiento psíquico suele tener secuelas patológicas; la asistencia complementaria queda en manos de las autoridades diplomáticas de sus países que "en muchos casos deja que desear"; el desconocimiento de la normativa legal los inhibe del goce de determinados derechos en un nivel "superior al que sufre el resto de la población penal"; los presos con sida quedan totalmente desvalidos por "la falta de apoyo familiar".

Fappiano, en un informe anual sobre la situación de los extranjeros, destacó que los únicos que tienen "una mejor asistencia por parte de los cónsules" son los presos provenientes de países del Primer Mundo porque cuentan con reglamentaciones nacionales que contemplan planes de asistencia a los detenidos.

La Procuración realiza gestiones para lograr la extradición de los detenidos a sus países de origen, pero en la actualidad sólo hay tratados vigentes con España, México, Paraguay y Bolivia. El único convenio que ha demostrado ser operativo es el suscripto con España. Sobre 49 trámites iniciados, se han hecho efectivos 23 traslados a ese país. "La extradición es lo más conveniente –subrayó Fappiano– no sólo para el cumplimiento de la pena sino también para la etapa posterior, cuando el detenido queda en libertad". Los liberados se encuentran en un país extraño, sin documentos, sin posibilidades de conseguir trabajo y la reincidencia en el delito pasa a ser una probabilidad muy concreta.

En lo que respecta a la documentación para que los liberados puedan permanecer en el país legalmente, el trámite corre por cuenta del Servicio Penitenciario. En su informe, la Procuración resaltó que "se ha advertido cierta negligencia" en la materia por parte del SPF "excusable en parte por las dificultades para coordinar la tarea con los servicios consulares extranjeros". Para los extranjeros que no hablan en castellano, el aislamiento es atroz. Fappiano citó como ejemplo el caso de un detenido de apellido Fisher, quien con su precario castellano decidió enseñarle a hablar en inglés a sus guardias y compañeros en un esfuerzo por "romper el hielo".

Alberto Gentilcore



**En las cárceles hay quienes hicieron de "mulas" sin siquiera saberlo.**
*Un preso hasta intentó enseñarles inglés a sus guardias.*

# Ocho muertos en una ruta del sur

**Llovía furiosamente en la noche del sábado, cuando un Fiat Tipo con siete personas mordió la banquina en la ruta 22; al volver al asfalto con una brusca maniobra se cruzó de carril y chocó de frente con un Fiat Palio. Ocho personas murieron, entre ellas tres niños y una mujer de 20 años embarazada. Fue uno de los peores accidentes que se recuerden en el sur del país.**

Susana Olivera de Keberlein iba al mando del Fiat Tipo que perdió el control cerca de la ciudad de Allen, Río Negro, a unos 25 kilómetros de General Roca. Por las bolsas que se encontraron en el auto, parecían venir de hacer compras en un supermercado cercado.

Pese a la lluvia, iba a alta velocidad, al igual que el auto que venía en sentido opuesto. El impacto frontal fue feroz: todos los ocupantes del Tipo murieron instantáneamente. Había tres niños, hijos de la conductora: Jesús, Javier y Juan Cruz, los dos primeros mellizos de 9 años y el otro de 7. Completaban el grupo tres miembros de otra familia: María Estela Muñoz, de 20 años y embarazada, su esposo Miguel Simón y Silvia Simón. Los cuerpos de todos ellos fueron trasladados a la ciudad de Carmen de Patagones, de donde eran oriundos.

El conductor del Palio, José Manuel Sanhueza, de 35 años, fue rescatado con vida de entre los hierros retorcidos de su auto, pero falleció en la madrugada en el hospital de Cipolletti.



## Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

### S A L I D A S

| VUELO | DESTINO | HORA | VUELO | DESTINO | HORA | VUELO | DESTINO | HORA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AU2800 | BAHIA BLANCA | 06.32 | AU2932 | JUJUY | 20.08 | AR1606 | R. GALLEGOS | 05.45 |
| AU2804 | BAHIA BLANCA | 10.22 | AR1518 | LA RIOJA | 05.49 | AR1626 | R. GALLEGOS | 15.25 |
| AU2806 | BAHIA BLANCA | 15.40 | AR1538 | LA RIOJA | 18.16 | AR1688 | RIO GALLEGOS | 23.30 |
| AU2802 | BAHIA BLANCA | 19.44 | AR1610 | M. DEL PLATA | 07.44 | AR1606 | R. GRANDE | 05.45 |
| AR1614 | BARILOCHE | 10.44 | AU2820 | M. DEL PLATA | 08.16 | AR1480 | RIO DE JANEIRO | 14.04 |
| AR1644 | BARILOCHE | 12.28 | AR1620 | M. DEL PLATA | 09.40 | AR1700 | ROSARIO | 07.08 |
| AR1536 | CATAMARCA | 10.14 | AR1650 | M. DEL PLATA | 10.48 | AU2300 | ROSARIO | 08.52 |
| AU2996 | CATAMARCA | 17.48 | AR1670 | M. DEL PLATA | 12.36 | AU2302 | ROSARIO | 11.42 |
| AR1648 | C. RIVADAVIA | 06.04 | AU2830 | M. DEL PLATA | 14.52 | AR2306 | ROSARIO | 13.20 |
| AR1668 | C. RIVADAVIA | 12.40 | AR1640 | M. DEL PLATA | 16.50 | AR2308 | ROSARIO | 16.08 |
| AR1696 | C. RIVADAVIA | 17.45 | AU1660 | M. DEL PLATA | 18.20 | AU2314 | ROSARIO | 19.38 |
| AU2400 | CORDOBA | 06.52 | AU2840 | M. DEL PLATA | 19.48 | AR1606 | SALTA | 06.48 |
| AR1510 | CORDOBA | 08.44 | AU2424 | MENDOZA | 06.08 | AR1556 | SALTA | 13.48 |
| AR1500 | CORDOBA | 07.24 | AR1522 | MENDOZA | 07.56 | AR1576 | SALTA | 19.16 |
| AU2410 | CORDOBA | 08.00 | AU2420 | MENDOZA | 11.08 | AU2922 | SAN JUAN | 06.24 |
| AU2402 | CORDOBA | 09.00 | AU2422 | MENDOZA | 13.08 | AU2924 | SAN JUAN | 12.08 |
| AR1540 | CORDOBA | 09.58 | AR1532 | MENDOZA | 14.24 | AU2916 | SAN JUAN | 17.52 |
| AU2416 | CORDOBA | 11.00 | AR1542 | MENDOZA | 16.45 | AU2922 | SAN LUIS | 06.24 |
| AU2404 | CORDOBA | 12.00 | AU2428 | MENDOZA | 18.04 | AU2916 | SAN LUIS | 17.52 |
| AR1528 | CORDOBA | 13.00 | AR1552 | MENDOZA | 19.58 | AU2924 | SAN RAFAEL | 12.08 |
| AR1550 | CORDOBA | 14.00 | AR1204 | MONTEVIDEO | 07.20 | AU2874 | SANTA ROSA | 14.20 |
| AU2430 | CORDOBA | 15.04 | AR1214 | MONTEVIDEO | 09.50 | AU2370 | SANTA FE | 07.12 |
| AU2414 | CORDOBA | 16.00 | AR1234 | MONTEVIDEO | 12.24 | AU2374 | SANTA FE | 13.12 |
| AU2406 | CORDOBA | 17.00 | AR1244 | MONTEVIDEO | 14.44 | AU2376 | SANTA FE | 17.12 |
| AR1576 | CORDOBA | 18.08 | AR1264 | MONTEVIDEO | 17.04 | AU2378 | SANTA FE | 18.40 |
| AR1586 | CORDOBA | 18.52 | AR1254 | MONTEVIDEO | 17.24 | AU2948 | S. DEL ESTERO | 12.15 |
| AR1580 | CORDOBA | 19.28 | AR1274 | MONTEVIDEO | 20.16 | AU2946 | S. DEL ESTERO | 17.48 |
| AR1570 | CORDOBA | 20.20 | AU2860 | NEUQUEN | 07.16 | AR1636 | TRELEW | 06.16 |
| AU2408 | CORDOBA | 21.15 | AU2864 | NEUQUEN | 10.02 | AR1638 | TRELEW | 19.20 |
| AU2560 | CORRIENTES | 06.28 | AU2866 | NEUQUEN | 14.48 | AR1504 | TUCUMAN | 06.00 |
| AU2562 | CORRIENTES | 15.00 | AU2868 | NEUQUEN | 19.00 | AR1514 | TUCUMAN | 07.52 |
| AU2582 | FORMOSA | 10.30 | AU2550 | POSADAS | 06.12 | AR1544 | TUCUMAN | 11.36 |
| AR1714 | IGUAZU | 10.40 | AU2556 | POSADAS | 14.16 | AR1564 | TUCUMAN | 15.08 |
| AR1480 | IGUAZU | 14.04 | AU2558 | POSADAS | 18.32 | AR1574 | TUCUMAN | 18.48 |
| AR1744 | IGUAZU | 15.35 | AU2542 | RESISTENCIA | 10.52 | AR1616 | USHUAUAIA | 05.56 |
| AU2930 | JUJUY | 06.52 | AU2546 | RESISTENCIA | 19.52 | AR1626 | USHUAUAIA | 15.25 |
| | | | | | | AU2898 | VIEDMA | 16.20 |

### L L E G A D A S

| VUELO | ORIGEN | HORA | VUELO | ORIGEN | HORA | VUELO | ORIGEN | HORA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AU2801 | BAHIA BLANCA | 09.22 | AU2933 | JUJUY | 00.38 | AR1626 | R. GALLEGOS | 23.46 |
| AU2805 | BAHIA BLANCA | 13.12 | AR1519 | LA RIOJA | 09.39 | AR1689 | R. GALLEGOS | 06.05 |
| AU2807 | BAHIA BLANCA | 18.30 | AR1553 | LA RIOJA | 22.06 | AR1606 | RIO GRANDE | 13.55 |
| AU2803 | BAHIA BLANCA | 22.34 | AR1611 | M. DEL PLATA | 09.55 | AR1481 | RIO DE JANEIRO | 15.51 |
| AR1615 | BARILOCHE | 15.36 | AU2821 | M. DEL PLATA | 10.25 | AR1701 | ROSARIO | 09.13 |
| AR1645 | BARILOCHE | 17.20 | AR1621 | M. DEL PLATA | 11.50 | AU2301 | ROSARIO | 11.32 |
| AR1537 | CATAMARCA | 13.49 | AR1651 | M. DEL PLATA | 12.58 | AU2303 | ROSARIO | 13.47 |
| AU2946 | CATAMARCA | 22.13 | AR1671 | M. DEL PLATA | 14.46 | AU2307 | ROSARIO | 16.00 |
| AR1649 | C. RIVADAVIA | 11.04 | AU2831 | M. DEL PLATA | 17.02 | AU2309 | ROSARIO | 18.48 |
| AR1669 | C. RIVADAVIA | 17.39 | AR1641 | M. DEL PLATA | 19.00 | AU2315 | ROSARIO | 21.41 |
| AR1697 | C. RIVADAVIA | 22.45 | AR1661 | M. DEL PLATA | 20.30 | AR1507 | SALTA | 11.28 |
| AU2409 | CORDOBA | O8.00 | AU2841 | M. DEL PLATA | 21.58 | AR1557 | SALTA | 18.26 |
| AU2401 | CORDOBA | 08.47 | AU2425 | MENDOZA | 09.58 | AR1577 | SALTA | 23.56 |
| AR1511 | CORDOBA | 09.39 | AR1523 | MENDOZA | 11.46 | AU2922 | SAN JUAN | 10.49 |
| AR1501 | CORDOBA | 10.19 | AU2421 | MENDOZA | 14.58 | AU2924 | SAN JUAN | 16.58 |
| AU2411 | CORDOBA | 10.55 | AU2423 | MENDOZA | 16.58 | AU2916 | SAN JUAN | 22.17 |
| AU2403 | CORDOBA | 11.55 | AR1533 | MENDOZA | 16.05 | AU2922 | SAN LUIS | 10.49 |
| AR1541 | CORDOBA | 12.53 | AR1543 | MENDOZA | 20.35 | AU2916 | SAN LUIS | 22.17 |
| AU2417 | CORDOBA | 13.55 | AU2427 | MENDOZA | 21.54 | AU2924 | SAN RAFAEL | 16.58 |
| AU2405 | CORDOBA | 14.55 | AR1553 | MENDOZA | 22.46 | AU2875 | SANTA ROSA | 17.00 |
| AR1529 | CORDOBA | 15.55 | AR1205 | MONTEVIDEO | 09.05 | AU2371 | SANTA FE | 09.27 |
| AR1551 | CORDOBA | 16.55 | AR1215 | MONTEVIDEO | 11.35 | AU2375 | SANTA FE | 14.07 |
| AU2431 | CORDOBA | 17.39 | AR1285 | MONTEVIDEO | 11.55 | AU2381 | SANTA FE | 16.27 |
| AU2416 | CORDOBA | 18.55 | AR1235 | MONTEVIDEO | 14.19 | AU2377 | SANTA FE | 20.07 |
| AU2407 | CORDOBA | 19.55 | AR1245 | MONTEVIDEO | 16.39 | AU2379 | SANTA FE | 20.55 |
| AR1579 | CORDOBA | 21.03 | AR1255 | MONTEVIDEO | 19.19 | AU2949 | S. DEL ESTERO | 15.41 |
| AR1589 | CORDOBA | 21.47 | AR1275 | MONTEVIDEO | 22.11 | AU2946 | S. DEL ESTERO | 22.13 |
| AR1581 | CORDOBA | 22.23 | AU2861 | NEUQUEN | 11.11 | AR1637 | TRELEW | 10.31 |
| AR1571 | CORDOBA | 23.15 | AU2865 | NEUQUEN | 13.57 | AR1639 | TRELEW | 23.35 |
| AU2561 | CORRIENTES | 09.43 | AU2867 | NEUQUEN | 18.43 | AR1505 | TUCUMAN | 10.00 |
| AU2563 | CORRIENTES | 18.15 | AU2869 | NEUQUEN | 22.55 | AR1515 | TUCUMAN | 11.52 |
| AU2583 | FORMOSA | 13.56 | AU2551 | POSADAS | 09.32 | AR1545 | TUCUMAN | 15.36 |
| AR1715 | IGUAZU | 14.45 | AU2557 | POSADAS | 17.36 | AR1565 | TUCUMAN | 19.08 |
| AR1481 | IGUAZU | 15.51 | AU2559 | POSADAS | 21.52 | AR1775 | TUCUMAN | 22.48 |
| AR1745 | IGUAZU | 19.40 | AU2543 | RESISTENCIA | 14.02 | AR1617 | USHUAUAIA | 13.27 |
| AU2931 | JUJUY | 11.19 | AU2547 | RESISTENCIA | 23.02 | AR1626 | USHUAUAIA | 23.48 |
| | | | AR1606 | R. GALLEGOS | 13.55 | AU2899 | VIEDMA | 19.20 |

EMPIEZA EN BUENOS AIRES LA CUMBRE SOBRE CAMBIO CLIMATICO

# Una cita con pronóstico nublado

Ocho mil representantes de 180 países intentarán a partir de hoy acordar mecanismos para reducir la emisión de gases. Con las dificultades políticas a la vista, el acuerdo parece lejano.

**Hoy se inicia, en Buenos Aires, la Cuarta Cumbre Internacional sobre Cambio Climático, en la que ocho mil representantes de 180 países intentarán acordar los mecanismos para reducir los gases que provocan el efecto invernadero. El antecedente inmediato es el Protocolo de Kyoto, redactado en el '97, en el que se fijaron niveles de emisión para los países industrializados. El rechazo de Estados Unidos a ratificar el Protocolo, la negativa de los países en desarrollo a firmar mientras Estados Unidos no lo haga, y un sistema que permitirá la compraventa de "certificados de emisión de gases", serán los temas clave del debate. Como la atmósfera, las expectativas de que se alcancen acuerdos concretos, son grises: de los 180 países, por ahora, sólo firmó Fidji.**

En 1992 se realizó la primera Conferencia, en Río de Janeiro. Siguieron las de Berlín (1995) y Kyoto (1997). En esta última se fijaron por primera vez, en 28 artículos, los niveles de emisión de gases para 55 países industrializados, incluidos en el Anexo B del Protocolo: deberán alcanzar antes del 2012 los niveles de emisión de 1990, lo que implicará, en promedio, una reducción del 5 por ciento. Para que entre en vigencia, el Protocolo deberá ser ratificado por la cantidad de países cuya suma de emisiones represente el 50 por ciento del total, pero por el momento nadie quiere hacerse cargo. Para tener una idea, la atmósfera recibe 6 mil millones de toneladas de carbono por año. Estados Unidos es responsable del 25 por ciento, pero el Congreso no acepta la firma de Bill Clinton hasta tanto no haya señales claras de otros países en vías de desarrollo, como China o India, que a su vez esperan la firma de Clinton.

Tantos obstáculos tienen una cara económica: Estados Unidos teme hacer grandes inversiones para modificar sus industrias, y quedar fuera de competencia con los precios de los países en vías de desarrollo. "Como no hay una verdadera intención de reducir la emisión de gases –dijo el dirigente de Greenpeace, Juan Carlos Villalonga, a **Página/12**–, en el Protocolo se buscó una alternativa: flexibilizar los criterios de reducción".

"No creo que haya muchos avances sobre los grandes principios", sostuvo el maltés Michael Zammit-Kuatajar, secretario ejecutivo de la Cumbre. "No es previsible un salto cualitativo en Buenos Aires", dijo Ritt Bjerregaard, comisaria europea de Medio Ambiente. "Necesitamos una firma rápida y la ratificación de todas las partes. Sin el compromiso de Estados Unidos y Rusia, los objetivos de reducción de Kyoto serán papel mojado."

Tres de los 28 artículos del Protocolo serán el eje de la discusión: los referidos a la aplicación de proyectos, y el 17, que establece las operaciones de compraventa de certificados de emisión. Un país del Anexo B que emita gases por debajo del nivel aceptado, acumulará certificados de emisión, que luego podrá vender a países que estén excedidos. "Países como Ucrania o Rusia –sostiene Villalonga– tienen un nivel de emisión muy por debajo de lo permitido, por la tremenda crisis económica por la que pasan.

**Mojado:** ***"Sin el compromiso de Estados Unidos y Rusia, los objetivos de reducción de Kyoto serán papel mojado", dijo la comisaria europea de Medio Ambiente.***

Pero fueron incorporados al Anexo B, como industrializados. Esto les garantiza la acumulación de papeles que luego Estados Unidos, que está muy por encima del nivel, pueda comprar a bajo precio sin modificar su tecnología."

Pese a las diferencias de criterio, las agrupaciones ambientalistas -que reclaman la reducción del 20 por ciento para el 2005– sostienen la necesidad de que en Buenos Aires se redondee un plan de acción para que, en el 2000, el Protocolo sea ratificado.

La Cuarta Cumbre del Cambio Climático se iniciará hoy, a las 10 de la mañana, en el Centro Municipal de Exposiciones. Durante nueve días se desarrollará una primera rueda de reuniones de científicos, técnicos, y ONGs. El plato fuerte tendrá lugar desde el 11 hasta el 13, cuando Carlos Menem abra la rueda de encuentros presidenciales, durante la que se pondrá la rúbrica política a lo que se haya negociado. En ese momento se sabrá si la Cuarta Cumbre de Buenos Aires cumplió su cometido o no.

## Un planeta en problemas

- 180 países participan de la reunión, aunque hasta ahora sólo islas Fidji ratificó el Protocolo.
- Veinte bosques del planeta se encuentran en situación de riesgo por el calentamiento del planeta.
- En Kioto se cuantificaron los niveles de emisión de gases para 55 países industrializados: deberán alcanzar el nivel de 1990.
- Estados Unidos sólo suma el 25 por ciento de las emisiones de todo el mundo, pero no quiere firmar hasta que otros no lo hagan.
- La fórmula flexibilizadora dará un valor nominal a los niveles de emisión: un país con excedente de gases tendrá números en rojo, y el que esté por debajo de la emisión permitida acumulará créditos. Estarán en regla los poseedores de una cantidad determinada de créditos.
- Estados Unidos ve con buenos ojos esta fórmula porque comprará los papeles necesarios para estar nominalmente en regla, sin modificar sus emisiones reales: 1,5 mil millones de toneladas de carbono por año.
- En un siglo la temperatura del planeta subirá entre 1 y 3,5 grados. Se derretirán los glaciares, subirá el nivel del mar y se destruirán muchos ecosistemas.

EL HURACAN YA DEJO EN CENTROAMERICA MIL MUERTOS

# "Mitch" sembró todo de horror

AFP



**El alud de lodo en la ladera del volcán Casitas enterró poblaciones en Posoltega, Nicaragua.**
*Se oyen gritos de sobrevivientes, pero los bancos de arena movediza no permiten rescatarlos.*

**"Los cadáveres están regados sobre la capa de lodo y arena. En los zanjones de Posoltega se oyen los lamentos de otras personas que están atrapadas, pero nadie puede rescatarlos, porque hay bancos de arena movediza": la descripción corrió por cuenta de un periodista del *Nuevo Diario* y era apenas una imagen más del horror en el que se sumió Nicaragua, luego de que un alud provocado por el huracán "Mitch" enterrara poblaciones enteras. El número de muertos por el "Mitch" en toda Centroamérica ya alcanza los 960, pero a ciencia cierta nadie sabe: sólo en Nicaragua el alud puede haber matado a 1500 personas.**

La furia de "Mitch" –cuyos vientos inicialmente alcanzaron la rara categoría 5 de huracanes– empezó a amainar y técnicamente pasó a convertirse en tormenta tropical. Pero el daño ya está hecho. Centenares de muertos en Nicaragua, Honduras y El Salvador, miles de casas arrastradas por el agua o el lodo, destrucción en todas partes.

La tragedia en Posoltaga –un municipio a 65 kilómetros al noroeste de Managua– empezó en la noche del viernes, con el derrumbe de la ladera del volcán Casitas, pero sólo ayer algunos sobrevivientes lograron llegar hasta las poblaciones más cercanas y contar la magnitud del hecho. Hasta ayer se habían contado más de 300 muertos, pero la cifra final podría acercarse a 2000. "Estamos hablando de 1000 a 1500 personas desaparecidas. Yo creo que están muertos", admitió el ministro de Defensa, Pedro Chamorro.

**Lodo:** ***"Se oyó un retumbo; inmediatamente una avalancha de lodo se llevaba todo, la gente buscaba cómo escapar, pero las corrientes los arrastraban."***

"Se escuchó un retumbo del cerro e inmediatamente después una avalancha de lodo se llevaba todo; la gente buscaba cómo escapar, pero las corrientes los arrastraban junto a árboles y animales", contó uno de los sobrevivientes. El lamento y los llamados de auxilio de personas atrapadas en zanjas abiertas por el alud son escuchados por vecinos que no se atreven a rescatarlos por temor a los bancos de arena movediza. Brigadas de la Cruz Roja y el Ejército intentaban ayer llegar por vía aérea y terrestre para auxiliar a los sobrevivientes y rescatar los cuerpos para darles sepultura. La alcaldesa de Posolttega, Felicitas Zeledón, pidió a la gente del lugar que abrieran fosas comunes y enterraran a los muertos para evitar epidemias.

Lo mismo se oía en la capital hondureña, donde oficialmente se habla de 248 muertes por el paso de "Mitch". Ayer el Departamento Médico Legal anunció que no se harán más autopsias, y procederán a los entierros masivos, ya que no quedan lugares donde colocar los cuerpos. También en el Salvador –donde los muertos llegan a 144– la destrucción fue enorme: el presidente salió ayer a pedir ayuda internacional para atender a los más de 17.000 damnificados. Ayer se confirmó que cien personas murieron arrastradas por la inundación. "Dan ganas de llorar–dijo el gobernador de San Miguel, Mario Bettaglio–. Chilanguera, que era un gran valle, ha desaparecido del mapa".

# Saddam Hussein juega de nuevo al gato y al ratón

**Las Naciones Unidas, que a partir de ayer no podrán seguir vigilando a Saddam Hussein, consideraron "inaceptable" la decisión de Irak de suspender toda cooperación con los inspectores de desarme de sus armas químicas, biológicas y eventualmente atómicas. Pero no tomaron ninguna decisión concreta, a la espera de más consultas entre los países. Irak reafirmó su decisión de interrumpir toda cooperación con la ONU, y Estados Unidos anunció que no descarta la opción militar para poner fin al "desprecio de Irak", según el portavoz de Seguridad de la Casa Blanca, David Leavy.**

El gobierno de Irak declaró ayer que no colaborará con la inspección de sus armas químicas. EE.UU. amenaza con la fuerza.

En un comunicado hecho público tras una reunión de urgencia, relativamente corta ante la unanimidad de criterio de los quince miembros del Consejo de Seguridad, su presidente, el británico Jeremy Greenstock, consideró que la actitud de Bagdad es "una flagrante violación" de las resoluciones internacionales. Firme y sin contemplaciones, Greenstock subrayó que todos estuvieron de acuerdo en solicitar a Bagdad que "cumpla inmediatamente y sin condiciones" las resoluciones del Consejo de Seguridad, aunque muy pocos diplomáticos mantienen la esperanza de que el llamamiento tenga éxito a estas alturas.

El representante de EE.UU. ante la ONU, Peter Burleigh, quien a partir de ayer asumió la presidencia del Consejo de Seguridad, resaltó que todos los países miembros mostraron sorpresa por la decisión de Irak, a pesar de que desde hace muchos meses Saddam Hussein venía advirtiéndolo.

"Me gustaría subrayar la unanimidad, y la fuerte y sólida reacción que existió en el Consejo ante esta desmesurada decisión de Irak", dijo Burleigh. Fuentes diplomáticas aseguraron que el reto lanzado por Sadam Hussein no se quedará sin respuestas pero que Washington y otras capitales occidentales quieren medir con mucho cuidado cuál debe ser la respuesta más apropiada. Sadam Hussein había dejado claro que, si no había voluntad de levantar el embargo económico, no seguiría colaborando.



**Las multitudes iraquíes son fácilmente movilizadas por Saddam.**
*Quieren ver el fin del bloqueo, y alimentos y remedios ya.*

# ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS IMPORTANTES DIARIOS DEL MUNDO




NEWSWEEK




EL PAIS DE MADRID




JORNAL DO BRASIL

## Pinochet: la decisión final

**La Cámara de los Lores británica decidirá a partir de esta semana si ratifica o no la inmunidad del ex dictador chileno Augusto Pinochet establecida por la Alta Corte de Justicia de Londres. Esta inmunidad fue resuelta por la condición de ex jefe de Estado de Pinochet. Pero las divisiones que se evidenciaron en Chile inauguraron el debate sobre su "transición a la democracia".**

**La Tercera**

La Justicia inglesa ha hecho gala de su historia y profundidad. Nos da confianza que en la Cámara de los Lores, representación histórica del poder noble que revisa la decisión de la magistratura, ratificará lo actuado. Y así comienza el término de una pesadilla, que lamentablemente, cuando se sufren, dejan dolor de cabeza (...) Nuestra realidad como chilenos es darnos perspectivas y condiciones de convivencia, porque si no, carecemos de futuro (...) Bienvenido, general Pinochet. Espero que pronto lo podamos decir con certeza. Bienvenida la convivencia nacional. Espero que pronto podamos practicarla con convicción.

*(De una columna de Miguel Angel Poduje.)*

**Ercilla**

La "imponderable" detención de Pinochet en Londres despertó a los viejos adversarios que recordaron sus viejas rencillas y volvió al combate como en los mejores días de la Unidad Popular, lo que, por cierto, es muy lamentable para la transición, que se realizaba en orden, aunque con discrepancias propias de la vida política (...) La detención de Pinochet es un "imponderable" que puede modificar todo el actual cuadro político, al margen del fallo de la Corte Superior de Londres que acogió el hábeas corpus en favor del ex presidente y reconoció su inmunidad diplomática, sujeto a la confirmación de la Cámara de los Lores.

*(Editorial.)*

**Punto final**

El mundo sabe que Chile es una nación donde no hay justicia. Los tribunales, el gobierno y el Parlamento no tienen voluntad ni gozan de la autoridad necesaria para cumplir con su deber en esa y otras materias. Se encuentran tutelados por la sombría amenaza del militarismo y, lamentablemente, han terminado acomodándose a esa situación. Por eso han sido necesarios los procesos en España, Argentina, Italia y en la propia Inglaterra para castigar a criminales que gozan de impunidad en nuestro país. El derecho internacional –que ha venido perfeccionándose desde Nüremberg y que hoy avanza a crear un tribunal penal internacional– es por ahora la única esperanza para los chilenos.

*(Editorial.)*

## Pinochet: los debates

**Las resoluciones de la Alta Corte de Justiciad de Londres y de la Audiencia Nacional de Madrid fueron contradictoras. En la primera, se le concedió inmunidad a Pinochet frente a los tribunales ingleses por su carácter de ex jefe de Estado. En la segunda, se le reconoció al juez Baltasar Garzón competencia para juzgar los delitos de las dictaduras chilena y argentina.**

**Libération**

Fue una suerte para Pinochet que lo arrestaran en Gran Bretaña y no en otro país menos contemplativo. En Francia, la inmunidad acordada a los jefes de Estado sólo puede ser invocada durante la duración de sus funciones. Y por supuesto que no después de que hayan dejado de ejercer el poder. Fue una decisión bien nacionalista y británica, que no está basada en ninguna norma de derecho internacional. Según el jurista francés Bernard Prévost, "el derecho inglés es un derecho extraño, que protege la monarquía con una noción de poder divino, hereditario, que va más allá del fin de las funciones y parece extenderse de por vida. No deja de ser paradójico que con estos argumentos se haya favorecido a un ex dictador como Pinochet".

**Le Monde**

¿Es necesario cambiar la legislación inglesa, que permite que un sangriento ex dictador quede libre y escape así a la Justicia de los hombres? Un importante ministro del premier laborista británico Tony Blair, Jack Cunningham, no excluye esta posibilidad. Si Pinochet quedó libre por la ley inglesa, es la ley lo que hay que modificar. "Cuando termine este juicio", aclaró por la televisión al mismo tiempo que proclamaba que no tenía ni la menor idea de cómo terminaría, "los ministros competentes estudiarán lo que ocurrió y verán si es que hay que cambiar la ley". Pero se necesita más que eso para contentar a la izquierda laborista. Porque si Tony Blair ejercitó sobre el caso su habitual prudencia y capacidad inagotable para decir vaguedades, los que están a su izquierda claman contra un gobierno que ha permitido a Pinochet quedar inmune a los fantasmas de su pasado.

**El País**

Una decisión histórica de la Sala Penal de la Audiencia Nacional le dio competencia al juez Baltasar Garzón para juzgar los delitos de las dictaduras argentina y chilena. También fue histórico que la decisión fuera unánime, lo que otorga un peso suplementario a lo decidido. Si bien el fallo no menciona al genocidio como causal del reconocimiento de la competencia, sin embargo queda claro que se trata de este delito contra la humanidad, ya que es precisamente éste el que está juzgando el juez Garzón.

## El ajuste brasileño

**El presidente Fernando Henrique Cardoso hizo el martes el anuncio político y al día siguiente su ministro de Economía, Pedro Malán, hizo el anuncio técnico y económico del ajuste fiscal brasileño con el objeto de entrar cuanto antes en línea con las exigencias del FMI y recibir macrocréditos que intentarán impedir que en Brasil se repitan los cuadros de la crisis asiática.**

**Jornal do Brasil**

Con Estados Unidos preparado para tener un superávit fiscal después de dos décadas de déficits que perturbaron la economía mundial y causaron la crisis de la deuda externa de los países en vías de desarrollo en los años 80, un déficit nominal como el brasileño, del 7,8 por ciento del Producto Bruto Interno, es intolerable. La globalización impone parámetros rígidos de austeridad fiscal: los criterios de Maastricht, de tolerancia con un déficit público nominal máximo equivalente a un 3 por ciento del PBI, se convirtieron en referencia obligatoria para habilitar a los 11 países europeos que adoptaron el euro. Los nuevos gobernadores brasileños no pueden cerrar los ojos a la gravedad de la crisis global, y pretender excepciones al sacrificio pedido al sector público.

*(Editorial.)*

**Folha de S. Paulo**

La economía brasileña pasó por transformaciones decisivas desde el comienzo de los años 90. Pero el proceso está lejos de haber concluido, y hay divergencias acerca de cómo hacerlo. Tres vectores orientan esa transformación: la inserción internacional, la deuda social y la reforma del Estado. Hay una línea común en esos tres frentes. En ellas coexisten avances, pero también grandes polémicas. Ahora la prioridad es hacer un fuerte ajuste fiscal. Pero el ajuste de la economía no se reduce a este aspecto, y los debates se vuelven más intensos. Nada garantiza que las opciones económicas hechas hasta ahora sean irreversibles.

*(Editorial.)*

**International Herald Tribune**

Los economistas, que afirman que el futuro de Brasil es vital para la salud de la economía global, sostienen que el plan de ajuste brasileño cumple de sobra con los objetivos del FMI de cortar 20.000 millones del déficit público en 1999. Pero también afirman que el plan descansa en aumentos de impuestos y en otras reformas que requieren un regateo con el impredecible congreso brasileño y con los gobernadores de los estados. El plan también es optimista sobre la capacidad de Brasil para bajar con rapidez las tasas de interés, y supone que la baja de los próximos meses asistirá a Brasil para estimular su economía y reducir la carga de su deuda.

### TEMA LIBRE

## Elecciones en Estados Unidos

**The Washington Post**

Las elecciones de renovación legislativa este año son particularmente desalentadoras. Ni republicanos ni demócratas esperan ganar suficientes votos para resolver los problemas que querría. Lo que cada partido quiere hacer es irse colocando para las próximas presidenciales. ¿Estarán los demócratas más cerca de conseguir una mayoría para el 2000, o los republicanos lograrán aumentar la que ya tienen? Lo único que reconforta es que los votantes norteamericanos están aprendiendo a decodificar las campañas electorales, que buscan seducir a un público cuya comprensión desprecian. Los republicanos son los que están gastando más millones de dólares en las campañas, donde no faltan las alusiones a Monica Lewinsky. Y después de todo, tiene que haber algo ennoblecedor hasta en la menos noble de las elecciones democráticas.

*(Editorial.)*

## Comisión de verdad sudafricana

**The New York Times**

Lejos de convertirse en el remedio para las heridas de Sudáfrica, el informe de la Comisión de Verdad y Reconciliación sobre el pasado brutal del país en los años del régimen segregacionista del apartheid fue hecho público el jueves en una amarga atmósfera de demandas judiciales y disputas políticas. El informe concluye en 3500 páginas, y después de dos años de investigación, que el Estado sudafricano del apartheid desencadenó el terror dentro y fuera de Sudáfrica, secuestrando a los oponentes de los países vecinos, y montando operaciones militares por encima de las fronteras del país. Pero también hizo responsable al gobernante Congreso Nacional Africano por crímenes cometidos durante los años de lucha por la liberación hasta conseguir la supresión del apartheid y llegar al poder. El mismo Nelson Mandela quiso impedir la publicación del informe.

# TV

**7.00**
2-BUEN DIA AMERICA.



**Guillermo Andino conduce el nuevo matutino "Buen Día América". A las 7 por América.**

7-EDUCACION A DISTANCIA.
**8.00**
7-VIVIR MEJOR.
**9.00**
2-MOVETE.
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
**10.00**
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
**11.00**
9-DIBUJOS ANIMADOS.
11-SUPERMATCH.
**11.30**
9-GATO DUMAS COCINERO.
13-LA HORA WARNER.
**12.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
**12.30**
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
**13.00**
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA LA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
2-CONTRA RELOJ.
7-PRACTIKA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.
**14.30**
9-INDISCRECIONES.
**15.00**
2-SEÑORA.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-TAL PARA CUAL.
13-COMO VOS Y YO.
**15.30**
11-SEÑORAS SIN SEÑORES.
**15.55**
7-VIDEO MODA.
**16.00**
2-YO ME QUIERO CASAR... ¿Y USTED?
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-LA NIÑERA.
13-CAUSA COMUN.
**17.00**
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-PRECIOSA.
11-EL ZORRO.
13-LA FAMILIA INGALLS.
**18.00**
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-ENCUENTRO CON EL PUEBLO DE DIOS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.
**19.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
9-CAMILA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LA NOCTURNA.
**20.00**
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
**21.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-MESA DE CAMPEONES.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-GASOLEROS.
**22.00**
2-CINE: "El amor es un eterno vagabundo".
7-FUTBOL VIRTUAL.
9-MEMORIA.
13-EL MUNDO DEL ESPECTACULO: "Muerto al llegar".
**23.00**
2-CASA NATAL.
7-LOS ESPECTACULARES DE LA BBC.
**24.00**
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
**0.20**
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
**0.25**
13-CINE DE TRASNOCHE: "La noche del hurto".
**0.30**
7-EDUCACION A DISTANCIA.
**1.00**
7-NOTICIERO DE LA RAI.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
**1.30**
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.

REPORTAJE A ROBERTO GALAN, EL ULTIMO CLASICO DE LA

# 'Yo no quiero cambiar, ¿y

**Por Mariano Blejman**

**El animador no tiene motivos para serle infiel a su fórmula imbatible, porque formar parejas desde la televisión se ha convertido en un hit permanente, y se sigue llevando bien con el rating.**

Roberto Galán es un clásico. Encontró hace años una fórmula tan simple como imbatible: formar parejas frente al televisor. A través de los años fue cambiando de pantalla, pero nunca transó con su contenido. El conductor televisivo, conocido por su "Hay que besarse más", representa, de algún modo, la antítesis de la televisión actual. Su programa, (que va por América todos los días a las 16 hs.), se encuentra muy alejado del concepto de videoclip, de la rapidez del zapping visual y de los tiempos acelerados de la televisión moderna. Sin embargo, tiene puntos infranqueables: su programa jamás pudo ser imitado en la televisión argentina y su rating siempre se mantuvo en alto, en una franja difícil, en la que compite con otros poderosos talk shows. El "pionero" dice que su misión es "darles cabida a los hombres y mujeres que viven en soledad para salir de la tragedia que significa vivir solos y no tener nadie al lado". Ese compromiso lo ha mantenido durante décadas y, a simple vista, no surgen motivos para que cambie. "Yo no quiero cambiar. Si quieren modificar mi manera de trabajar, me voy y listo", asegura el animador en entrevista con **Página/12**.

**–¿Por qué cree que existe ese vértigo en las nuevas propuestas televisivas?**

–Hay varios factores en juego. Se conjugan motivos económicos, falta de creatividad y falta de paciencia en las empresas que frente a una buena idea no tienen la constancia de mantener un programa en el aire, sin darle permiso para que levante vuelo.

**–¿Cómo fue la evolución de "Yo me quiero casar..."?**

–El programa tiene una tradición, es serio y con contenido social. Lo único que pretende es beneficiar a la sociedad. Eso lo destacó.Lamentablemente como es un programa de TV, mucha gente lo mide con la misma vara que a un programa frívolo e idiota.

**–¿Cuál es esa vara: el rating?**

–No tanto. Yo voy a una hora difícil, en donde casi siempre gano. Me interesa cumplir con la gente. Algunos apresurados periodistas piensan que es un programa frívolo, comparables a vedettes y mujeres semidesnudas. Pero yo estoy en la línea de la televisión edificante, positiva, favorable, sin groserías, ni impertinencias, ni metiéndole el dedo en la cola a alguien para que diga algo gracioso.

**–¿Cuáles son sus gustos televisivos?**

–Veo películas tradicionales, que me remontan a mis épocas de Humprey Bogart y Orson Welles. Me gustan mucho los canales de los animales y de los documentales.

**Sentencia:** ***"Se está viviendo la idiotización de la humanidad por medio de la TV. Repudio el manejo de las masas por medio de la estupidez".***

**–¿Qué sensación le produce la televisión?**

–Es la idiotización de la humanidad por medio de la TV. Repudio el manejo de las masas por medio de la estupidez. La TV se hizo para otras finalidades. No para aburrir. Debe entretener, no le escapo al humor en doble sentido, no soy puritano, ni me chupo el dedo, pero no me gusta escarbar en las miserias de la gente, que por algunos pesos relatan momentos dramáticos de su vida. Parecen que estuvieran drogados y que hablaran con la gran pichicata que significan las cámaras.

**–Estos programas son sus competidores.**

–No me importa la competencia. Ahora dicen que los talk shows son derivados de mi programa. No sé. Yo tengo un gran respeto por el que se anota y el que traiga una pena. No me aparto de eso, ni lo voy a hacer. Si los empresarios no lo entienden, pues me voy.

**–La tendencia actual es al formato en videoclip, sin embargo su programa mantiene cierta lentitud. ¿Por qué cree que sigue funcionando?**

–Yo sigo fiel a mi tradición. No hablo a mil por hora, como algunos pendejos que creen que todo se soluciona hablando a toda velocidad. La gente no los entiende, no saben expresarse, de manera que todo eso va a parar a un gran tacho de basura. El público un día va a decir: esto no nos divierte, no nos entretiene, no nos culturiza, no nos ayuda a vivir. Nos pone en una colección de pelotudos mirando programas sin sustancia, y haciendo que los chiquilines hablen cada vez más rápido sin que sus padres los entiendan. Murphy Brown nunca insi-

## Recuerdos del Zar

"Cuando Alejandro Romay me quiso modificar el contenido de mi programa, no lo dudé, me fui del 9", dice Galán, quien también aclara qué tipo de modificaciones le había sugerido el zar: "Quería hacer comparecer a chicos de 15 años para ver por qué se peleaban con sus novias. Me pareció tan ridículo y absurdo que pensé: o Romay está muy gagá o alguien le aconseja mal. Y me fui. Yo ya no quiero cambiar. Romay también paró "Grandes valores del tango" y debería haberlo continuado, pero no con las viejas mostrando las várices en la primera fila de la platea, sino con un público remozado, actualizado y seguir con gente joven. Ahora sigue en expansión el tango moderno y juvenil. ¿Por qué Romay no aprovechó esa circunstancia?".

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**BURBUJAS DE TERROR,**
de Claude Chabrol.
A las 12.55 por Cinecanal.

Filmada en 1967, *El escándalo* (tal sería la traducción del título original) es un claro exponente de una etapa difusa de este personalísimo director exponente de la *nouvelle vague* del cine francés. A fines de los sesenta y principios de los setenta, las producciones de Chabrol parecen tomar cierta reminiscencias del cine de Alfred Hitchcock: relato policial más drama psicológico. La fórmula volverá a repetirse hasta convertirse en marca de autor de Chabrol. Protagonizan un Anthony Perkins en ascenso y una Stéphane Audran muy caracterizada.



**VIAJE INSOLITO,**
de Joe Dante.
A las 22 por Cinemax.

El pobre Jack cree que está condenado a ser un perdedor. Pero, aunque no lo sabe, lleva a un héroe en las venas. Y lo lleva literalmente: un militar que forma parte de un experimento secreto del gobierno norteamericano (Dennis Quaid) ha sido miniaturizado e introducido en su cuerpo sin que Jack lo sepa, para evitar que el descubrimiento sea robado por unos criminales. Mientras el piloto lucha contra sus microorganismos, el protagonista deberá luchar por su vida contra los malhechores. Un delirio del incurable Joe Dante.



**HIROSHIMA MON AMOUR,**
de Alain Resnais
A las 22 por Bravo.

La espontánea relación amorosa entre una mujer occidental y un hombre de negocios japonés fue la trama con la que Resnais desarrolló esta innovadora película. Convertida hoy en un clásico y un ejemplo de cine, *Hiroshima...* es recordada por su inédito manejo de los tiempos cinematográficos. Pero la película más famosa de Resnais no sólo resultó impactante desde lo formal, sino también desde sus estremecedoras imágenes de las víctimas y las pérdidas materiales causadas por la caída de bombas atómicas en Hiroshima y Nagasaki.



**CORAZON SATANICO,**
de Alan Parker.
A las 23.45 por Cinemax.

Harry Angel (Mickey Rourke) es un detective de la década del 50 a lo Phillip Marlowe, que será víctima de una situación igual a la que hace siglos sufrió Fausto: la serie negra se choca entonces con el ambiente vudú. El Harlem y la Nueva Orleans de mediados de siglo hierve de sectas religiosas africanas. Allí Angel se encuentra con Charlotte Rampling (con la que mantiene truculentos encuentros sexuales) y también con un curioso hombre de traje: es Robert De Niro, quien, a pesar de que su papel es secundario, da un toque de gracia al film.

# TV

**7.00**
2-BUEN DIA AMERICA.



**Guillermo Andino conduce el nuevo matutino "Buen Día América". A las 7 por América.**

7-EDUCACION A DISTANCIA.
**8.00**
7-VIVIR MEJOR.
**9.00**
2-MOVETE.
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
**10.00**
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
**11.00**
9-DIBUJOS ANIMADOS.
11-SUPERMATCH.
**11.30**
9-GATO DUMAS COCINERO.
13-LA HORA WARNER.
**12.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
**12.30**
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
**13.00**
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA LA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
2-CONTRA RELOJ.
7-PRACTIKA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.
**14.30**
9-INDISCRECIONES.
**15.00**
2-SEÑORA.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-TAL PARA CUAL.
13-COMO VOS Y YO.
**15.30**
11-SEÑORAS SIN SEÑORES.
**15.55**
7-VIDEO MODA.
**16.00**
2-YO ME QUIERO CASAR... ¿Y USTED?
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-LA NIÑERA.
13-CAUSA COMUN.
**17.00**
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-PRECIOSA.
11-EL ZORRO.
13-LA FAMILIA INGALLS.
**18.00**
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-ENCUENTRO CON EL PUEBLO DE DIOS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.
**19.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
9-CAMILA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LA NOCTURNA.
**20.00**
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
**21.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-MESA DE CAMPEONES.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-GASOLEROS.
**22.00**
2-CINE: "El amor es un eterno vagabundo".
7-FUTBOL VIRTUAL.
9-MEMORIA.
13-EL MUNDO DEL ESPECTACULO: "Muerto al llegar".
**23.00**
2-CASA NATAL.
7-LOS ESPECTACULARES DE LA BBC.
**24.00**
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
**0.20**
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
**0.25**
13-CINE DE TRASNOCHE: "La noche del hurto".
**0.30**
7-EDUCACION A DISTANCIA.
**1.00**
7-NOTICIERO DE LA RAI.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
**1.30**
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.

REPORTAJE A ROBERTO GALAN, EL ULTIMO CLASICO DE LA PANTALLA

# 'Yo no quiero cambiar, ¿y usted?'

**Por Mariano Blejman**

**El animador no tiene motivos para serle infiel a su fórmula imbatible, porque formar parejas desde la televisión se ha convertido en un hit permanente, y se sigue llevando bien con el rating.**

Roberto Galán es un clásico. Encontró hace años una fórmula tan simple como imbatible: formar parejas frente al televisor. A través de los años fue cambiando de pantalla, pero nunca transó con su contenido. El conductor televisivo, conocido por su "Hay que besarse más", representa, de algún modo, la antítesis de la televisión actual. Su programa, (que va por América todos los días a las 16 hs.), se encuentra muy alejado del concepto de videoclip, de la rapidez del zapping visual y de los tiempos acelerados de la televisión moderna. Sin embargo, tiene puntos infranqueables: su programa jamás pudo ser imitado en la televisión argentina y su rating siempre se mantuvo en alto, en una franja difícil, en la que compite con otros poderosos talk shows. El "pionero" dice que su misión es "darles cabida a los hombres y mujeres que viven en soledad para salir de la tragedia que significa vivir solos y no tener nadie al lado". Ese compromiso lo ha mantenido durante décadas y, a simple vista, no surgen motivos para que cambie. "Yo no quiero cambiar. Si quieren modificar mi manera de trabajar, me voy y listo", asegura el animador en entrevista con **Página/12**.

**–¿Por qué cree que existe ese vértigo en las nuevas propuestas televisivas?**

–Hay varios factores en juego. Se conjugan motivos económicos, falta de creatividad y falta de paciencia en las empresas que frente a una buena idea no tienen la constancia de mantener un programa en el aire, sin darle permiso para que levante vuelo.

**–¿Cómo fue la evolución de "Yo me quiero casar..."?**

–El programa tiene una tradición, es serio y con contenido social. Lo único que pretende es beneficiar a la sociedad. Eso lo destacó.Lamentablemente como es un programa de TV, mucha gente lo mide con la misma vara que a un programa frívolo e idiota.

**–¿Cuál es esa vara: el rating?**

–No tanto. Yo voy a una hora difícil, en donde casi siempre gano. Me interesa cumplir con la gente. Algunos apresurados periodistas piensan que es un programa frívolo, comparables a vedettes y mujeres semidesnudas. Pero yo estoy en la línea de la televisión edificante, positiva, favorable, sin groserías, ni impertinencias, ni metiéndole el dedo en la cola a alguien para que diga algo gracioso.

**–¿Cuáles son sus gustos televisivos?**

–Veo películas tradicionales, que me remontan a mis épocas de Humprey Bogart y Orson Welles. Me gustan mucho los canales de los animales y de los documentales.

**–¿Qué sensación le produce la televisión?**

–Es la idiotización de la humanidad por medio de la TV. Repudio el manejo de las masas por medio de la estupidez. La TV se hizo para otras finalidades. No para aburrir. Debe entretener, no le escapo al humor en doble sentido, no soy puritano, ni me chupo el dedo, pero no me gusta escarbar en las miserias de la gente, que por algunos pesos relatan momentos dramáticos de su vida. Parecen que estuvieran drogados y que hablaran con la gran pichicata que significan las cámaras.

**–Estos programas son sus competidores.**

–No me importa la competencia. Ahora dicen que los talk shows son derivados de mi programa. No sé. Yo tengo un gran respeto por el que se anota y el que traiga una pena. No me aparto de eso, ni lo voy a hacer. Si los empresarios no lo entienden, pues me voy.

**–La tendencia actual es al formato en videoclip, sin embargo su programa mantiene cierta lentitud. ¿Por qué cree que sigue funcionando?**

–Yo sigo fiel a mi tradición. No hablo a mil por hora, como algunos pendejos que creen que todo se soluciona hablando a toda velocidad. La gente no los entiende, no saben expresarse, de manera que todo eso va a parar a un gran tacho de basura. El público un día va a decir: esto no nos divierte, no nos entretiene, no nos culturiza, no nos ayuda a vivir. Nos pone en una colección de pelotudos mirando programas sin sustancia, y haciendo que los chiquilines hablen cada vez más rápido sin que sus padres los entiendan. Murphy Brown nunca insinuó nada en doble sentido ni con mal gusto y estuvo 16 años en el aire en EE.UU. ¡Eso es éxito! Y no dos o tres loquitos que mueven la cámara y hablan a toda velocidad con argumentaciones estúpidas y donde pareciera que la mayor sorpresa es meterles la cámara por debajo de las bombachas a las chicas. Duran poco porque no tienen sustento. Son programas nihilistas.

**Sentencia:** ***"Se está viviendo la idiotización de la humanidad por medio de la TV. Repudio el manejo de las masas por medio de la estupidez".***

**Imagen:** ***"En los talk shows la gente parecería que estuviera drogada y que hablara con la gran pichicata que significan las cámaras"***

**–¿Y cuál es el sustento de su programa?**

–Una masa de la sociedad argentina agradecida, que cree en mi seriedad y mis buenos modos y en mis proyectos. Yo no quiero tener grandes premios. Nosotros damos unas tonterías, que no hacen a lo fundamental, que es que hombres y mujeres se encuentren, para no vivir en un mundo de soledad.

**–¿Encontró un problema con público cautivo?**

–Siempre hubo hombres solos, desde Adán y Eva. Esto va a seguir, no se corrige. Los separados, los viudos y las viudas, los solterones, los vergonzosos, los inhibidos siempre van a existir.

**–¿Y Galán va a seguir?**

–Hasta que pueda sí.

**–¿Qué día va a decir basta?**

–No te contesto eso, porque es una pregunta capciosa y de mal gusto. Vos me querés retirar a tiempo cuando no veo por qué tenga que retirarme. Soy un profesional de la televisión que acertó con una idea y un día me di cuenta de que le estaba haciendo bien a la gente y voy a seguir hasta que tenga fuerzas. Después alguien tomará la puesta mía y adelante.

**–¿Usted cómo se siente?**

–Yo me siento bien. Estoy en un excelente momento, estoy enamorado de mi mujer, estoy muy bien con mi programa y tengo una excelente salud, porque sin salud, a Dios patria.



**"Yo me quiero casar...", lejos de la estética del videoclip, luce indiferente a la evolución televisiva.**
*Sin embargo, se ha convertido en pionero de los talk shows, con los que ahora debe competir.*

## Recuerdos del Zar

"Cuando Alejandro Romay me quiso modificar el contenido de mi programa, no lo dudé, me fui del 9", dice Galán, quien también aclara qué tipo de modificaciones le había sugerido el zar: "Quería hacer comparecer a chicos de 15 años para ver por qué se peleaban con sus novias. Me pareció tan ridículo y absurdo que pensé: o Romay está muy gagá o alguien le aconseja mal. Y me fui. Yo ya no quiero cambiar. Romay también paró "Grandes valores del tango" y debería haberlo continuado, pero no con las viejas mostrando las várices en la primera fila de la platea, sino con un público remozado, actualizado y seguir con gente joven. Ahora sigue en expansión el tango moderno y juvenil. ¿Por qué Romay no aprovechó esa circunstancia?".

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**BURBUJAS DE TERROR,**
de Claude Chabrol.
A las 12.55 por Cinecanal.

Filmada en 1967, *El escándalo* (tal sería la traducción del título original) es un claro exponente de una etapa difusa de este personalísimo director exponente de la *nouvelle vague* del cine francés. A fines de los sesenta y principios de los setenta, las producciones de Chabrol parecen tomar cierta reminiscencias del cine de Alfred Hitchcock: relato policial más drama psicológico. La fórmula volverá a repetirse hasta convertirse en marca de autor de Chabrol. Protagonizan un Anthony Perkins en ascenso y una Stéphane Audran muy caracterizada.



**VIAJE INSOLITO,**
de Joe Dante.
A las 22 por Cinemax.

El pobre Jack cree que está condenado a ser un perdedor. Pero, aunque no lo sabe, lleva a un héroe en las venas. Y lo lleva literalmente: un militar que forma parte de un experimento secreto del gobierno norteamericano (Dennis Quaid) ha sido miniaturizado e introducido en su cuerpo sin que Jack lo sepa, para evitar que el descubrimiento sea robado por unos criminales. Mientras el piloto lucha contra sus microorganismos, el protagonista deberá luchar por su vida contra los malhechores. Un delirio del incurable Joe Dante.



**HIROSHIMA MON AMOUR,**
de Alain Resnais
A las 22 por Bravo.

La espontánea relación amorosa entre una mujer occidental y un hombre de negocios japonés fue la trama con la que Resnais desarrolló esta innovadora película. Convertida hoy en un clásico y un ejemplo de cine, *Hiroshima...* es recordada por su inédito manejo de los tiempos cinematográficos. Pero la película más famosa de Resnais no sólo resultó impactante desde lo formal, sino también desde sus estremecedoras imágenes de las víctimas y las pérdidas materiales causadas por la caída de bombas atómicas en Hiroshima y Nagasaki.



**CORAZON SATANICO,**
de Alan Parker.
A las 23.45 por Cinemax.

Harry Angel (Mickey Rourke) es un detective de la década del 50 a lo Phillip Marlowe, que será víctima de una situación igual a la que hace siglos sufrió Fausto: la serie negra se choca entonces con el ambiente vudú. El Harlem y la Nueva Orleans de mediados de siglo hierve de sectas religiosas africanas. Allí Angel se encuentra con Charlotte Rampling (con la que mantiene truculentos encuentros sexuales) y también con un curioso hombre de traje: es Robert De Niro, quien, a pesar de que su papel es secundario, da un toque de gracia al film.













## SUBRAYADO

**Por Carlos Polimeni**

### El cine y sus vainas

El militar que maneja la intendencia del pueblo tiene la cara hinchada y por lo menos dos días de sufrir como loco: una muela le tendió una emboscada y va ganándole la batalla. No sufre por espartano: no quiere rebajarse a golpear la puerta del único dentista del pueblo. El dentista es uno de los comunistas y el militar está seguro de que redacta los panfletos que circulan por todo Macondo anónimamente, denunciando su corrupción. Cuando el dolor gana su batalla, el militar es ya una piltrafa de persona. Le da lo mismo humillarse o no ante el adversario político. El dentista lo sabe cuando le abre la puerta, con gesto ganador. Gabriel García Márquez cuenta cómo deberían contar los dioses los momentos que siguen. El modo en que los personajes cambian de *rol* en ese ámbito oscuro, la delectación con que el dentista le miente al intendente que se le ha terminado la anestesia, el gesto triunfal con que la muela es arrancada de la boca amarillenta. Cuando la brutal operación ha concluido, el dentista le lanza un golpe final. Le pregunta si la boleta se la manda a él, o al municipio. El militar contesta con un giro caribeño, pero de lógica universal: "Es la misma vaina". Si el que maneja las arcas se saca una muela, el costo lo pagan los contribuyentes.

La situación de hoy del cine argentino puede pensarse lúdicamente otorgando a Julio Mahárbiz el papel del dentista sin anestesia, y a los hacedores el del militar que depende de su enemigo. Mahárbiz ha sido durante el menemismo un soldado eficiente y ha estado al frente de cajas recaudadoras importantes. Fue director de Radio Nacional, interventor de ATC y director del Instituto Nacional de Cine mientras continuaba con una labor empresaria que aumentó en serio su patrimonio personal e incluye producción de programas y de eventos. En los tres últimos años, organizó gastando diez millones de dólares el Festival de Cine de Mar del Plata y el medio tiene la convicción de que su visión –que parece atrasar 20 años– se lee detrás de la delirante decisión de que sea la mediocre *Tango* la candidata argentina al Oscar a la mejor película extranjera. Los hacedores que están luchando para torcer una decisión de Economía que reduce el presupuesto del cine, el 90 por ciento de los cuales detesta a Maharbiz –el diez por ciento restante incluye a Alejandro Agresti, que si no es se hace– sufre la paradoja de pelear para que el soldado de Menem agrande su caja, que es agrandar su poder. Es que para ellos, el dinero del Instituto y Mahárbiz no son la misma vaina: aquel dura un ejercicio, éste puede irse en cualquier momento, tal vez rindiendo cuentas. Para Mahárbiz, Menem, cine, emprendimientos personales, poder, folklore, tango y cargos han sido y serán, siempre la misma vaina.

PANTALLA

# usted?'

nuó nada en doble sentido ni con mal gusto y estuvo 16 años en el aire en EE.UU. ¡Eso es éxito! Y no dos o tres loquitos que mueven la cámara y hablan a toda velocidad con argumentaciones estúpidas y donde pareciera que la mayor sorpresa es meterles la cámara por debajo de las bombachas a las chicas. Duran poco porque no tienen sustento. Son programas nihilistas.

**Imagen:** *"En los talk shows la gente parecería que estuviera drogada y que hablara con la gran pichicata que significan las cámaras"*



**"Yo me quiero casar...", lejos de la estética del videoclip, luce indiferente a la evolución televisiva.**
*Sin embargo, se ha convertido en pionero de los talk shows, con los que ahora debe competir.*

**–¿Y cuál es el sustento de su programa?**

–Una masa de la sociedad argentina agradecida, que cree en mi seriedad y mis buenos modos y en mis proyectos. Yo no quiero tener grandes premios. Nosotros damos unas tonterías, que no hacen a lo fundamental, que es que hombres y mujeres se encuentren, para no vivir en un mundo de soledad.

**–¿Encontró un problema con público cautivo?**

–Siempre hubo hombres solos, desde Adán y Eva. Esto va a seguir, no se corrige. Los separados, los viudos y las viudas, los solterones, los vergonzosos, los inhibidos siempre van a existir.

**–¿Y Galán va a seguir?**

–Hasta que pueda sí.

**–¿Qué día va a decir basta?**

–No te contesto eso, porque es una pregunta capciosa y de mal gusto. Vos me querés retirar a tiempo cuando no veo por qué tenga que retirarme. Soy un profesional de la televisión que acertó con una idea y un día me di cuenta de que le estaba haciendo bien a la gente y voy a seguir hasta que tenga fuerzas. Después alguien tomará la puesta mía y adelante.

**–¿Usted cómo se siente?**

–Yo me siento bien. Estoy en un excelente momento, estoy enamorado de mi mujer, estoy muy bien con mi programa y tengo una excelente salud, porque sin salud, a Dios patria.

## SUBRAYADO

**Por Carlos Polimeni**

### El cine y sus vainas

El militar que maneja la intendencia del pueblo tiene la cara hinchada y por lo menos dos días de sufrir como loco; una muela le tendió una emboscada y va ganándole la batalla. No sufre por espartano: no quiere rebajarse a golpear la puerta del único dentista del pueblo. El dentista es uno de los comunistas y el militar está seguro de que redacta los panfletos que circulan por todo Macondo anónimamente, denunciando su corrupción. Cuando el dolor gana su batalla, el militar es ya una piltrafa de persona. Le da lo mismo humillarse o no ante el adversario político. El dentista lo sabe cuando le abre la puerta, con gesto ganador. Gabriel García Márquez cuenta cómo deberían contar los dioses los momentos que siguen. El modo en que los personajes cambian de *rol* en ese ámbito oscuro, la delectación con que el dentista le miente al intendente que se le ha terminado la anestesia, el gesto triunfal con que la muela es arrancada de la boca amarillenta. Cuando la brutal operación ha concluido, el dentista le lanza un golpe final. Le pregunta si la boleta se la manda a él, o al municipio. El militar contesta con un giro caribeño, pero de lógica universal: "Es la misma vaina". Si el que maneja las arcas se saca una muela, el costo lo pagan los contribuyentes.

La situación de hoy del cine argentino puede pensarse lúdicamente otorgando a Julio Mahárbiz el papel del dentista sin anestesia, y a los hacedores el del militar que depende de su enemigo. Mahárbiz ha sido durante el menemismo un soldado eficiente y ha estado al frente de cajas recaudadoras importantes. Fue director de Radio Nacional, interventor de ATC y director del Instituto Nacional de Cine mientras continuaba con una labor empresaria que aumentó en serio su patrimonio personal e incluye producción de programas y de eventos. En los tres últimos años, organizó gastando diez millones de dólares el Festival de Cine de Mar del Plata y el medio tiene la convicción de que su visión –que parece atrasar 20 años– se lee detrás de la delirante decisión de que sea la mediocre *Tango* la candidata argentina al Oscar a la mejor película extranjera. Los hacedores que están luchando para torcer una decisión de Economía que reduce el presupuesto del cine, el 90 por ciento de los cuales detesta a Maharbiz –el diez por ciento restante incluye a Alejandro Agresti, que si no es se hace– sufre la paradoja de pelear para que el soldado de Menem agrande su caja, que es agrandar su poder. Es que para ellos, el dinero del Instituto y Mahárbiz no son la misma vaina: aquel dura un ejercicio, éste puede irse en cualquier momento, tal vez rindiendo cuentas. Para Mahárbiz, Menem, cine, emprendimientos personales, poder, folklore, tango y cargos han sido y serán, siempre la misma vaina.

**TRANSPORTES DE PASAJEROS EL TRIUNFO S.A.**

Convoca a Señores Accionistas a la Asamblea Ordinaria para el día 27 de noviembre de 1998, a las 18.30 horas en el local social de calle 9 de Julio 1024 (oeste) Ciudad de San Juan, para tratar el siguiente:

**ORDEN DEL DIA**

1º) Designación de dos accionistas para que, juntamente con el Sr. Presidente, firmen el Acta de Asamblea.
2º) Consideración de la Memoria, Balance General, Estado de Resultados, Anexos, Informe del auditor, Informe de la Comisión Fiscalizadora y gestión del directorio correspondiente al ejercicio cerrado el 30 de junio de 1998.
3º) Elección de tres síndicos titulares y suplentes para integrar la comisión fiscalizadora en reemplazo de los actuales por terminación del mandato.

**EL DIRECTORIO**



**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 40 a cargo del doctor Guillermo P. Zuccarino, secretaría única a mi cargo, con asiento en Uruguay 714, 4º piso de Capital Federal, comunica por dos días en los autos "CHARCHIR MARIO Y OTRO c/CERSOSIMO NESTOR EUGENIO Y OTRO s/EJECUCION HIPOTECARIA" Expte. Nº 17.541/97 que el martillero público Rubén Alberto Martorilli, rematará "Ad-Corpus" al contado y al mejor postor, el día 9 de noviembre de 1998 a las 9.45 horas en el Salón de Ventas de la Asociación de Martilleros sito en Talcahuano 479 de Capital Federal, la unidad funcional Nº dos, Polígono 00-02, del inmueble ubicado en la ciudad de Ituzaingó, partido de Morón, provincia de Buenos Aires, con frente a la calle Posadas (ex Bacacay) hoy Nº 1786, entre Intendente Pérez Quintana y Ombú, edificado en un lote de terreno designado según título como lote 4 de la manzana 491. Superficie cub.: 51,80m . semi. cub. 16,81m . Y desc.: 27,58m . Superficie total: 95m.99dm . Porcentual 48,20 centésimos por ciento. Inscripto en la matrícula 22925/2. Partida 210.609. Nomenclatura catastral: Circ. V. Secc. F. Manz. 491. Parc. 22. Subparcela 2. De acuerdo al acta de constatación realizada por el escribano interviniente en autos, el inmueble consta de un living comedor, encontrándose instalado sobre la puerta de entrada un equipo de aire acondicionado, una puerta ubicada a la derecha del comedor, conecta a éste con un pasillo que une a los dos dormitorios de la planta baja con un pequeño baño, uno de los dos dormitorios así como el mencionado comedor miran al frente de la casa, en tanto el otro mira a su contrafrente. El mismo comedor se encuentra conectado con la cocina y ésta a su vez con el garaje, en donde por medio de una escalera de madera se puede acceder al primer piso de la finca, donde se halla un living comedor, un dormitorio y un baño instalado, también desde el living comedor el cual y por medio de una escalera de hierro tipo caracol se accede a una gran terraza, del primer piso se puede ver el patio del contrafrente. La propiedad se encuentra en buen estado de conservación y se encuentra desocupada. Base: U$S 21.000. Seña 30%. Comisión 3%. Sellado de ley, en efectivo en el acto de la subasta y a la bajada del martillo. Deudas: el inmueble no está afectado al pago de servicios sanitarios (fs. 85-1.1.). No está afectado al régimen de Propiedad Horizontal, por lo que no abona expensas (fs. 85 1.4.). Municipalidad de Ituzaingó (fs. 145) $ 2.295,46 al 2-9-98. Rentas Inmobiliario (fs. 146) $ 194,16 al 8-9-98. El comprador deberá constituir domicilio en el radio de la Capital Federal y depositar el saldo de precio de acuerdo al art. 580 del CPCC. El inmueble se exhibe los días 6 y 7 de noviembre de 1998 en el horario de 15 a 16 horas. No procederá la compra en comisión (art. 598 mod. Ley 24.441). Más datos y constancias en autos o al martillero (tel./fax: 605-9560). Buenos Aires, 29 de octubre de 1998. Carlos E. Antonelli, secretario.

## Chomsky y la subversión

El lingüista norteamericano Noam Chomsky reivindicó "el papel subversivo de la Universidad" en la formación de los ciudadanos para que eviten ser manipulados por "los poderes en la sombra". En su discurso de investidura como doctor Honoris Causa por la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona, España, el padre de la gramática generativa acusó a las grandes corporaciones internacionales de causar, con la anuencia tácita de los gobiernos de los países más ricos, las penurias del Tercer Mundo. Chomsky reclamó en su discurso la necesidad de potenciar una universidad independiente y libre de injerencias del Estado y de las grandes corporaciones que a través de la financiación de proyectos de investigación acaban controlando sus programas de estudio. El sociólogo subrayó que la función de la educación debe ir más allá de la enseñanza de unas materias.

# "En Praga, el Che Guevara les vio la cara a Kafka y a la muerte"

El escritor Abel Posse decidió novelar el viaje secreto del revolucionario a la capital checa, donde preparó su expedición a Bolivia.

Daniel Jayo



**"Los cuadernos de Praga", una historia poco conocida del Che.**
*Abel Posse la hizo en forma de novela tras una profunda investigación.*

**Por Verónica Abdala**

**"Las biografías confirman al Guevara de las ideologías, y yo pienso que sólo la novela podía salvarlo de su imagen de profeta de la liberación: un escritor puede, como un mago, transformar la muerte en destino y la historia seria y cronológica en realidad humana". Así explica el escritor y diplomático Abel Posse su decisión de novelar uno de los episodios menos conocidos de la vida del Che, al que casi no se hace mención en las biografías hasta aquí publicadas. *Los cuadernos de Praga*, que acaba de ser editado por Editorial Atlántida, trata de su estadía secreta en Praga, en 1966, poco antes de su desembarco en la selva boliviana. Ese período en que el guerrillero se mantuvo oculto, recuperándose físicamente de la experiencia en el Congo y planificando la que sería su batalla final, fue un secreto hasta hace cuatro años, cuando la información que circulaba desde hacía tres décadas por boca de unos pocos fue confirmada.**

El novelista argentino residente en el exterior desde hace 30 años -ganador del Premio Internacional Rómulo Gallegos por *Los perros del paraíso*, del Extremadura América por *El largo atardecer del caminante* y Diana-Novedades de México por *El viajero de Agartha*– dialogó con **Página/12** sobre su atípico acercamiento al cosmos del hombre al que Jean Paul Sartre calificó como "el más completo de nuestra época". Entre las personas que Posse entrevistó como parte de la investigación que realizó entre 1993 y 1997 se incluyen Aleida March, la segunda esposa del Che, "Benigno" (Daniel Alarcón Ramírez), un ex compañero de combate, Regis Debray, el famoso intelectual francés que adhirió a la guerrilla guevarista y luego se arrepintió, Vlasek, encargado en 1966 de la vigilancia del guerrillero en Praga, Ulises Estrada, importante agente de la revolución

> **Secreto:** ***"En Praga el Che vivió disfrazado, alternativamente, de burgués, de comerciante español y de funcionario uruguayo, tramando una fascinante conspiración."***

cubana, Vladimir Holan, un jardinero que lo acompañaba durante sus extenuantes entrenamientos físicos en el '66, y Melchor Echagüe, diplomático y amigo de la niñez.

**–¿Por qué hay tan poca información sobre lo que ocurrió durante aquellos meses del '66, en Praga?**

–Porque la estadía de Guevara allí era un estricto secreto. Hoy día, Castro sigue diciendo "Guevara estuvo un tiempo en una ciudad del este europeo...", sin especificar cuál era ese lugar y qué pasaba allí. Y lo que pasó allí fue muy importante, porque es en ese sitio donde Guevara convoca a Tania y a todos los que lo acompañarían en lo sucesivo. En Praga vivió disfrazado, alternativamente de burgués, de comerciante español y de funcionario uruguayo, tramando lo que yo considero una fascinante urdimbre de combatientes y espías que lo acompañarían en Bolivia. Ese período fue, además, una etapa de reflexión profunda sobre la política internacional y sobre su propia vida. Praga fue la ciudad en la que el Che le veía la cara a (Franz) Kafka y a la muerte todos los días.

**–Pasada la fiebre de biografías del Che luego del aniversario número 30 de su asesinato, ¿qué lo llevó a escribir una novela sobre él?**

–En un principio Guevara fue un chico de familia aristocrática empobrecida lanzado a la aventura. A una aventura que lo llevaría a liderar un movimiento inmenso y liberador. Lo que más me sedujo de él fue su coraje, su inflexibilidad para renunciar a las ideas en nombre de la razón política transaccionista. El tenía una idea revolucionaria y se jugó por ella hasta la muerte.

**–¿Usted diría que su convicción bordeaba la fe mística?**

–Se podría decir que sí... él no dudaba de que el capitalismo llevaba a la inviabilidad de la condición humana y ese convencimiento sólo hasta un punto era racional. En otro sentido, sí, su creencia era *mística*, porque su acción no nacía de la razón política sensata sino del sueño del poeta y del guerrero. El era esencialmente eso, en realidad: un guerrero absoluto. Y genial. El mismo, que inicialmente había sido convocado por Castro comomédico, se sorprendió de esa faceta de su personalidad. Estaba convencido de que la madre de la historia era la guerra, en su caso contra el capital.

**–¿Qué aspectos de su personalidad, diría usted, eran inescindibles de su nacionalidad argentina?**

–Muchos aspectos. El Che, en el fondo, siempre fue un muchacho muy argentino, criado en los cafés, que no hubiera llegado a ser lo que fue si no hubiese nacido en Buenos Aires. Era narcisista y arrogante, una cualidad que habitualmente se les atribuye a los porteños, y quienes lo conocieron dicen que era muy difícil conocerlo íntimamente porque él preservaba la distancia con los demás. Otros, claro, dicen que era un suicida y puede que, al igual que en el caso de Jesucristo, fuera verdad.

**–¿El conocía su destino? Algunos de los entrevistados de su libro dicen que él les advertía sobre las altas probabilidades de que el último escalón de la escalada revolucionaria fuera la muerte...**

–Yo creo que sí, que él quería ser símbolo, ser mártir, ser la encarnación de la grandeza. Y lo logró: Guevara es, en estos tiempos grises de fin de milenio en que los políticos empiezan por la transacción antes que por las ideas, un símbolo moral de fidelidad a un ideal. La muerte era el vehículo que le permitía ser eso, y él no le temía: recordemos que era asmático desde chico y que estaba, por ende, acostumbrado a que en numerosas ocasiones su vida pendiese de un hilo endeble.

**–¿Usted lo admira como hombre, como guerrero o como político?**

–Como guerrero, supongo, porque encarna esa frase de (Albert) Camus que dice "el único testigo de una idea es el que se deja matar por ella". No podría admirarlo

> **Idea:** ***"Su acción no nacía de la razón política sensata sino del sueño del poeta y del guerrero. El era esencialmente un guerrero absoluto. Y genial."***

como político porque la política es el arte de lo posible. Y la suya fue una lucha imposible, como la de todo héroe.

**–¿Por qué cree que, después de haber estado levemente adormecida durante los 80, su figura resurge con tanta fuerza en los 90, aparte del aniversario?**

–En realidad sigue adormecida en la Argentina, cosa que no ocurre en el exterior. Este país desprecia a sus héroes, los mata con cuidado y después los vela con honores. Aquí Evita fue despreciada a muerte y Guevara sigue siendo desconocido hasta hoy, porque nadie puede decir que los chicos que llevan su cara en la remera saben quién fue el Che en realidad. En fin, si hoy se ha convertido en mito, aunque vacío de contenido, es porque vivimos una era en la que estamos sedientos, desahuciados, anhelantes de modelos.

**–¿La suya fue, entonces, una victoria o una derrota?**

–Fue una derrota en el sentido político, histórico e inmediato, pero fue una victoria en tanto convocatoria. Hoy, el Che sigue siendo, en todo el planeta, un símbolo de rebeldía.

Organización Teatral Presidente Alvear presenta

la mejor
música
por los mejores
músicos

nuevo
# REGIO

VIERNES Y SÁBADOS
NOVIEMBRE
21hs. (puntual)

ENTRADA GENERAL $6

**VIERNES**

**Viernes 6**
2 SAXOS 2
BAZAR LIMBUS

**Viernes 13**
BERNARDO BARAJ
QUINTETO ACÚSTICO

**Viernes 20**
ABEL PINTOS

**Viernes 27**
JUANA LA LOCA
Presentación de su disco
"PLANETA JUANA LA LOCA"

**SÁBADOS**

**Sábado 7**
MAN RAY (fin de gira latinoamericana)

**Sábado 14**
CARCA
LOS LÁTIGOS
DANIEL MELERO (artista invitado)

**Sábado 21**
LA MISSISSIPPI
LOS ROBERTONES (grupo invitado)

**Sábado 28**
JUANA LA LOCA
Presentación de su disco
"PLANETA JUANA LA LOCA"

*Entradas en venta en el*
**Teatro Regio**
Av. Córdoba 6056 Tel.: 772.3350



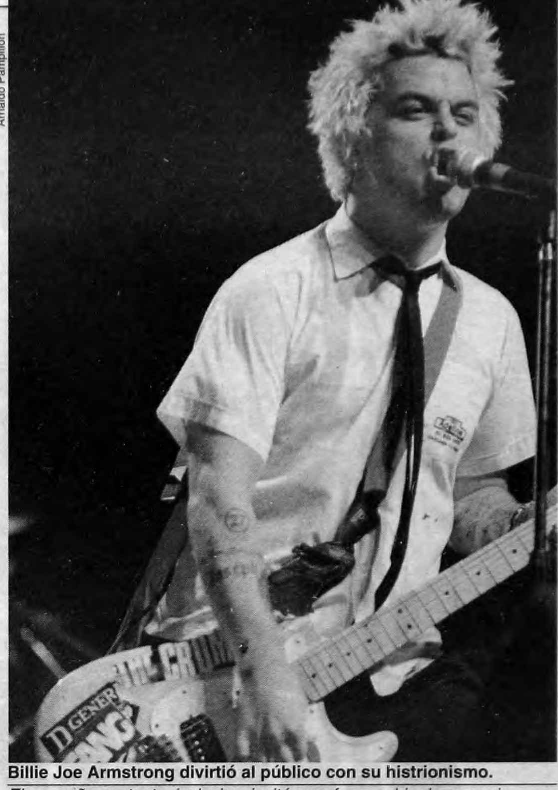





GOBIERNO DE LA CIUDAD
Vamos a vivir mejor en Buenos Aires

# Green Day, el sueño pop de la revolución punk

Con una propuesta básica pero entretenida, el trío californiano sacudió en el Parque Sarmiento a casi diez mil jóvenes que "poguearon" al ritmo de un género que cobró renovado impulso en los '90.




Billie Joe Armstrong divirtió al público con su histrionismo.
*El pequeño cantante, inclusive, invitó a un fan a subir al escenario.*

**GREEN DAY EN BUENOS AIRES** 8 PUNTOS

**Músicos:** Billie Joe Armstrong (guitarra y voz), Mike Dirnt (batería), Tré Cool (bajo y coros).
Sábado 31 de octubre y domingo 1º de noviembre.
**Público:** 9.500 personas.
Estadio cubierto del Parque Sarmiento.

**Por Esteban Pintos**

El trío que reinventó en esta década el olor a espíritu adolescente del punk rock, un género que este año adquirió la mayoría de edad (21 años), por fin se encontró con el fervoroso y expresivo público argentino y, como podía llegar a suponerse desde que Iggy Pop y Los Ramones son lo que son en este país, el romance se inició y promete continuarse en una próxima e inevitable visita. Bastó que el pequeño, muy pequeño y movedizo cantanteguitarrista-líder Billie Joe Armstrong elevara sus brazos en típica actitud de arenga para que la multitud que se arremolinaba frente al escenario respondiera con efusividad. Empezaba la noche y con los acordes del ya histórico "Welcome to paradise" -.el primer hit de la banda, que se remonta a comienzos de la década–, un trío que representa el modelo prototípico de lo que sería el *chabón* californiano (aplicando una categoría nacional), inició una abundante descarga de veloces canciones que no duran más de tres minutos y medio, que portan abundante distorsión y repiqueteo acelerado de percusión y bajos, y que desembocan, gozozas, en irresistibles estribillos. Esa es la receta: urgencia, electricidad y coros fáciles de memorizar. El modelo perfecto de hit para una década que hace de la velocidad una cuestión de supervivencia. Eso es lo que fueron a buscar los casi 10.000 chicos que rebotaron entre sí por dos noches en el Parque Sarmiento y eso fue lo que Green Day les dio, en dosis generosas.A nadie se le ocurrió que pudiese hacer falta otra cosa.

En estos términos debe recibirse y evaluarse el *aporte* que representa la música básica, voluntariosa y descartable de Green Day. La banda que lidera Armstrong y que bien completan los histriónicos Mike Dirnt y Tré Cool es la revancha para una generación que llegó tarde a los Sex Pistols, The Clash e inclusive a los Ramones -.por más que aquí, se sabe, el sentimiento superó el desfasaje temporal–, una segunda oportunidad de sacudirse bien, liberar energía y gritar elevando el brazo mientras la masa se bambolea. Será por eso que el ya famoso pogo argentino, copyright exclusivo a esta altura, saludó las canciones de Green Day como si se tratara de viejas amigas, oídas de toda la vida. Tal vez seis años no sean toda una vida, pero a una edad en que se descubre el gustito riesgoso del rock, una epidemia que se extiende cada día por los barrios urbanos, se parece bastante.

Así es que certeros disparos de power pop (el sabor californiano del punk básico) como "Basket case", "When I come around", la increíble "Longview" (de lo mejor que haya compuesto BJ) y la reciente "Hitchin' a ride" provocan un fervor instantáneo y ganas de sacudirse. Así lo hicieron y el trío actuó en consecuencia, contagiándose del calor que subía desde el piso hacia el escenario, dándolo todo. Fiel a su estilo, el hiperkinético guitarrista arrojó agua por doquier, levantó los brazos para motivar a la multitud, pidió coros que siempre le fueron contundentemente respondidos y no se permitió en toda la noche un pequeño solo. No hacía falta, por otra parte. Cuestiones del punk rock.

Será por eso que sonó a mucho que se piense que el show duró más de una hora y media. De hecho, una hora hubiera estado perfecto, pero entre monerías varias, lanzamiento de agua mineral y un final autodestructivo -con una larguísima cadena de acoples de parte de Armstrong–, el set se extendió. Media hora antes de la catarsis final, sin embargo, llegó el verdadero momento cumbre. Uno de esos chicos que habían estado chocando entre sí desde temprano vivió un sueño. Billie Joe pidió por alguien que tocara la guitarra y finalmente lo encontró. Javier, de Ituzaingó, subió incrédulo. Se calzó la guitarra, siguió las instrucciones y se consagró frente a cinco mil personas como un poderoso ejecutante. Literalmente: nolo podía creer. Pero, y como bien debería saberse si se trata de Green Day, no todo es color de rosa. El "precio" de la fama instantánea era tirarse sobre el compacto grupo de los más exaltados y cercanos, en el estilo *stage diving* que patentó el público alternativo norteamericano (en folklore rockero no todo se ha inventado aquí, eso está muy claro). El muchacho dudó unos instantes, pero finalmente se decidió y volvió a su lugar sin rasguños. El concierto siguió con el mismo nivel de adrenalina, arriba y abajo del escenario. La banda arremetió con "Basket case" -.el modelo perfecto de punk.pop de los noventa- y el estadio fue una fiesta. Con noches así, volverá a serlo invariablemente cada vez que Green Day llegue a Buenos Aires.

**Argumento:** ***La receta de Green Day es simple: urgencia, electricida y coros fáciles de memorizar. Eso es lo que fue a buscar el público.***



"CERCA", LA INQUIETANTE OBRA DE EDUARDO PAVLOVSKY

# Fin y principio de una pareja

**CERCA** 7 PUNTOS

***(Melodía inconclusa de una pareja)***
**Autor:** Eduardo Pavlovsky
**Intérpretes:** Luján La Veglia y Daniel Di Cocco
**Escenografía:** Raúl Morales y Jorge Venturini
**Vestuario:** Paula Salaberry
**Iluminación:** Julián Cavero
**Codirección:** Marlene Anderson Spindler
**Música:** Fragmentos de conciertos y cuartetos de György Ligeti
**Concepción, producción y dirección:** Jorge Venturini
**Lugar:** Teatro de la Ranchería, México 1152, viernes 22,30 y sábado 21,30

**Por Hilda Cabrera**

Esta es la historia de una pareja que cae en estado de crisis. Aquí no importa sin embargo, saber cuál fue el desencadenante ni conocer la secuencia cronológica de los sucesos. La crisis aparece como "el fin del comienzo", como una circularidad característica de la dimensión amorosa, donde es posible morir y volver a la vida. La pareja de *Cerca* se reinventa imaginando situaciones nuevas y reiterando otras. El texto tampoco propone un viaje a las fuentes. El enfoque es otro: oblicuo, contradictorio. El tratamiento es imprevisible y requiere de actores capaces de representar los matices de manera minuciosa. Los intérpretes Luján La Veglia y Daniel Di Cocco demuestran empeño para adentrarse en el territorio no cartografiado de la subjetividad, y sobriedad en la búsqueda de atmósferas. Lo propio de sus personajes son los contratiempos, las trampas que invariablemente se encuentran al borde de la ruptura. Ella y El –el autor los denomina así, genéricamente– son expresiones de mundos antagónicos. La obra –hecha de largos parlamentos y también de diálogos sintéticos, de interioridades y confesiones a un tercero (en este caso el público)– traduce el vértigo del ajuste de cuentas, no de aquel que se manifiesta a través de peleas abiertas, rabiosas, sino el menos espectacular, el que calladamente va directo a la conciencia. De ahí tal vez el corte abrupto en los diálogos, el desconcierto de las pausas y los silencios ("el silencio silenciado"), y la fractura del pensamiento: "Le digo que me cuente que me engaña. Jugar con las figuras del engaño. Mundo de figuras, que me cuente cómo son. Conocerlas. Sí, eso; conocerlas", pide el hombre en el inicio de esta obra que Eduardo Pavlovsky escribió en 1988 y lleva por subtítulo "Melodía inconclusa de una pareja". Protagonista de la otra mitad de la historia, la mujer le sigue el juego al amante de corazón blando: "Me gusta que él me pida que lo engañe...; se desespera si no le cuento que lo engaño".

El director Jorge Venturini propone un espacio escénico único para los varios planos en los que se desarrolla la acción y sorprende con un cortinado hecho de sogas de plástico transparente, utilizado a modo de escenografía y entrada de los espectadores a la pequeña sala De la Ranchería. La música de György Ligeti da marco a las divagaciones y apuntes de los personajes. "Lo que más le gusta de mí es que sabe que nadie jugará mejor el juego que me propone", dice Ella. Las voces de los protagonistas no llegan siempre de la misma manera al espectador. En algún momento se convertirán en eco, y sonarán metálicas, ajenas. El recurso –que en algunas secuencias permite delimitar más claramente pensamiento de acción– se convierte en otras en abuso, por lo reiterativo. Aun con este boomerang, la puesta de Venturini (autor y director de *El silencio y sus pequeñas víctimas*, de 1985, y puestista en 1987 de *Misterio Bufo*, de Dario Fo, en La Gran Aldea) logra traducir el humor y la rara poesía de un texto que descubre con palabras cotidianas, sencillas, la tensión rebelde de unapareja que se siente cautiva de su relación. De ahí tal vez ese inexplicable empeño en herirse y al mismo tiempo restañar las heridas.

**Fantasía:** ***"Me gusta que él me pida que lo engañe...; se desespera si no le cuento que lo engaño", dice el personaje femenino de "Cerca".***



Relato de una crisis circular.
*La puesta de Venturini convence.*

El espectador descubrirá gradualmente esta dinámica amorosa a través de los cambios de tono y ritmo impuestos prolijamente desde la dirección. El contrapunto es agridulce, porque aún queda algo de ternura en los amantes, y porque es difícil romper amarras. Que El sea un cuarentón y ella joven le agrega otro sabor a la historia. El teme aburrirla. Ella no a él, pero los dos tienen miedo a dejar de ser un misterio para el otro y a que todo acabe: "Lo que me gusta de las mujeres es que tengan cara de inocentes. Las otras me asustan", dice él. "¿Quién nos acecha? El tiempo, responde ella". "¿Qué somos? –preguntarán alternativamente los dos– Una pareja. ¿Por qué? No lo sé".

# cine

**AFRODITA (EL JARDIN DE LOS PERFUMES)**
P/M/16.
**De la Comedia.**
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 22.05.-

**AIRBAG (UN VIAJE DE LOCURA)**
P/M/18.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 14.30 y 20.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Normandie 4.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Premier 2.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 18 y 22.40.-

**AL FILO DE LA MUERTE**
P/M/13.
**América.**
Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Normandie 2.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 5.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**ARMA MORTAL 4**
P/M/13.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

**ARMAGEDDON**
APTA.
**Normandie 3.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.-

**BAILA CONMIGO**
APTA.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
**Metro 2.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Normandie 1.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

**CARRETERA PERDIDA**
P/M/16.
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CIUDAD EN TINIEBLAS**
P/M/16.
**Monumental 4.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**COMPLICES**
P/M/16.
**Cjo Tita Merello 1.**
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.20.-
**Premier 4.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.40, 18.40, 20.50 y 22.50.-

**CRIATURAS SALVAJES**
P/M/16.
**Premier 3.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50.-
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**DR. DOLITTLE**
APTA.
**Los Angeles 3.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

**EL CRIMEN DESORGANIZADO**
P/M/13.
**Monumental 3.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.35 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Premier 1.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-

**EL SABOR DE LA CEREZA**
APTA.
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Lorca 2.**
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23.10.-

**GOLPE FULMINANTE**
P/M/13.
**Atlas Lavalle.**
Lavalle 869. 322-1936. A las 13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LA ESPADA MAGICA**
APTA.
**Los Angeles 4.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.20, 15.10, 16.50, 18.30, 20.10, 21.40 y 23.10.-

**LA NUBE**
P/M/13.
**Cjo Tita Merello 2.**
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-

**LA SONAMBULA**
P/M/13.
**Cjo Tita Merello 3.**
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

**LA VILLE LOUVRE**
APTA.
**Cosmos 2.**
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 12.30, 14, 15.30, 17, 18.30, 20, 21.30 y 23.10.-

**LADYBIRD, LADYBIRD**
P/M/16.
**Cosmos 1.**
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

**LOCO POR MARY**
P/M/13.
**Atlas Santa Fe 2.**
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
**Monumental 2.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.50, 17.15, 19.45 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-
**Patio Bullrich 3.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.05, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LOS EXPEDIENTES X**
P/M/13.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

**LOS SECRETOS DE HARRY**
P/M/16.
**Premier 2.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 16.10 y 20.40.-

**LUNA SEDUCTORA**
P/M/16.
**Capitol.**
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.20, 15, 17.40, 20.20 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Gaumont 3.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.30, 15.45, 18, 20.25 y 22.40.-
**Patio Bullrich 2.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**MAS ALLA DE LAS NUBES**
P/M/16.
**Atlas Recoleta.**
Guido 1952. 803-3313. A las 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Lorange.**
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.50, 16.40, 18.35, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

**MULAN**
APTA.
**Los Angeles 1.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.20, 20, 21.40 y 23.10.-

**OJOS DE SERPIENTE**
P/M/16.
**Alto Palermo 2.**
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Atlas Santa Fe 1.**
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.30, 14.55, 17.20, 19.45 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 0.35.-
**Gaumont 2.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.45.-
**Ocean 1.**
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Patio Bullrich 6.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.35, 16.10, 18.30, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-

# en cartel



**THE TRUMAN SHOW**
De Peter Weir
(EE.UU.)

*Truman, habitante de la idílica comunidad de Seaheaven, descubre un buen día que toda su vida es en realidad un programa de televisión. Y para colmo, de altísimo rating. Con esta premisa, el director australiano Peter Weir (*La sociedad de los poetas muertos*, *Testigo en peligro*) y el guionista Andrew Niccol (director de* Gattaca*) realizaron un film que en el resto del mundo ha sido un suceso de crítica y de público. Protagoniza Jim Carrey, en el papel más kafkiano de su carrera.* ***(Cinemark 8, Gaumont, Grand Splendid y otros.)***



**EN LA PUTA CALLE**
De Enrique Gabriel
(España)

*Esta película española dirigida por un realizador argentino, inédita en Argentina, será la encargada de inaugurar el segundo festival Internacional de Cine y Video sobre Medio Ambiente y los Derechos Humanos en América latina. El Festival, que tendrá una muestra competitiva y secciones informativas, se llevará a cabo en el Centro Cultural Recoleta, en el Complejo Tita Merello y en el teatro Coliseo del 3 al 8 de noviembre con entrada libre y gratuita. Serán 63 películas de 23 países.* ***(A las 21.30 en teatro Coliseo, M. T. de Alvear 1111.)***

**PRINCIPIO Y FIN**
P/M/16.
**Lorca 1.**
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 18.30 y 22.-

**RESCATANDO AL SOLDADO RYAN**
P/M/16.
**Alto Palermo 1.**
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.50, 15.55, 19.10 y 22.05. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Metro 3.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 16.05, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Ocean 2.**
Lavalle 739. 322-1515. A las 14.30, 18.10 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Santa Fe 2.**
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

**SCREAM 2**
P/M/16.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

**SMALL SOLDIERS**
APTA.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10 y 17.35.-
**Los Angeles 2.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

**THE TRUMAN SHOW**
P/M/13.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
**Gaumont 1.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15.15, 17.30, 20.10 y 23.-
**Grand Splendid.**
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.50, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Metro 1.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 1.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 1.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Santa Fe 1.**
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

**TITANIC**
APTA.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.45, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

**VIENTOS DE ESPERANZA**
P/M/13.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 17.20 y 23.-
**Patio Bullrich 4.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

# ciclos

**SALA LEOPOLDO LUGONES.**
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Retrospectiva Luchino Visconti. A las 14.30, 18 y 21: **Muerte en Venecia** de L. Visconti. Con D. Bogarde y S. Mangano. $ 3.-

# teatros

**COLON.**
Libertad 621. Boletería: 378-7300/01/02. 0-800-3-COLON. Conmutador: 378-7100. Visitas guiadas: 378-7130. Boletería abierta de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).- LUNES 2 a las 20.30: Func. de Abono de Est. Secund. **Orquesta Filarmónica de Buenos Aires** Dir.: E. Alonso-Crespo. Solista: M. Philibert. Mozart: Obert. de "Le nozze di Figaro"; J. Strauss (h): An der schonen blauen Donau, Op. 314 (El Danubio Azul); Frühlingstimmen, Op. 410 (Voces de primavera) y Kaiserwalzer, Op. 437 (Vals del emperador); Mahler: Sinfonía Nº 4. Sob. de Ab. en vta. Pl. $ 15. Par. $ 3.- MARTES 3 a las 20.30: Func. Nº 10 de Abono Nocturno. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. C. Bengolea, I. Burt, M. Ferracani, G. Gibert, L. Ramos Mañé, L. M. Bragato, M. R. Farré, C. Díaz, A. Malvino, M. Cullerés y C. Höxter. Régie: E. Rodríguez Arguibel. Esc.: G. de la Torre. Vest.: R. Palma. Dis. de ilum.: J. H. Pérez. Coro Est. del T. Colón. Dir.: V. Sicuri. Coro de Niños del T. Colón. Dir.: V. Sciammarella. Sob. de ab. en vta.- SALON DORADO. Ingreso por Libertad 621. Lunes 2 a las 19: conf. previa al conc. de la Orq. Filarm. de Bs. As. Disert.: Lic. P. Kohan. Excl. p/conc. a la func. del día.- Martes 3 a las 17.30: Niños cantores de San Francisco (Córdoba). Dir.: B. Bom de Palomeque. Obras de Mozart, Schubert, Pergolesi y Guastavino. Entrada libre y gratuita. A las 19: conf. previa a la ópera "Don Juan". Disert.: Dr. H. Sanguinetti. Excl. p/conc. a la func. del día.-

**TEATRO GENERAL SAN MARTIN.**
Corrientes 1530. 371-0111/9. SALA CASACUBERTA: Mar. a las 21: **"Ciclo de Música Contemporánea"** 5º concierto: Agrupación **Séptima Práctica** (J. Amato, M. Lorenzo, I. Carosi y A. Zimmerman). Obras de Messiaen, Schnittke, Boulez, Varése y de sus propios integrantes. $ 6. Mar. 10: Francisco Kröpfl.-

**ANDAMIO '90.**
Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Res. telef. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **"Perestroika"** de T. Kushner. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero y J. Baccaro. $ 15 (est. y jub. $ 10).- Sala 2: Vier. y Sáb. a las 22: **"Chau Misterix"** de M. Kartun. Dir.: C. Tolcachir. $ 6.-

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.**
Junín 1930. 803-1040. Festival Italo-Argentino de Música y Teatro **"Un puente - Dos culturas"** Auditorio: Hoy a las 20.30: **Concierto FARME y LIPM** (Laboratorio de Investigación y Producción Musical del CCR). A las 22.30: **Ingrid Pelicori** (Argentina) y **Luigi Moretti** (Italia): "Homenaje a Giácomo Leopardi" (en italiano y castellano). $ 4.-

**COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.**
Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Miér. a las 20: **Concierto de Música Contemporánea** a cargo de Susana Moncayo (mezzosoprano). Dir. gral.: Daniel Bozzani. $ 10. Est. y jub. $ 6. Sáb. a las 21.30: **Horacio Molina** Temas nuevos y los clásicos de siempre. Tangos y boleros. Con O. Cardozo Ocampo y J. Giuliano. $ 10.-

**LA DAMA DE BOLLINI.**
Pasaje Bollini 2281. 805-6399. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **Ana Padovani** en "Cuentos a la carta". Pastas, risas y emociones. $ 12 (incluye spaguettis). A las 23: **"Tangos...pop"** con La Dama de Bollini, Carlos Coral y su Trío de Bandoneón. Pareja de baile. Se invita al público a cantar y bailar. $ 12 (incluye consumición).-

**LA OTRA ORILLA.**
Tucumán 3527. 862-7718. Grupo Teatro Libre presenta: Vier. a las 22: **"Memoria"** Autor y dir.: Omar Pacheco. Mús. orig.: R. Mederos y F. Diéguez. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: **"Cinco puertas"** Aut. y dir.: O. Pacheco. Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. $ 10. auspicia: Página/12.-

**LA PLAZA.**
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **"Hoy: el diario de Adán y Eva"** con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir.: Manuel González Gil. Ultimas funciones.- **Sala Pablo Picasso** Juev. (pop.) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21: **"La mesa de los galanes"** de R. Fontanarrosa. Con G. Goity, P. Bristol, A. Veronelli, G. Urtizberea y D. Aráoz.- Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 21: **"Fiel"** de C. Palminteri. Con A. Pietra, A. Fiore y M. Seefeld. Dir.: L. Romero.-

**LA TRASTIENDA.**
Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. con antic. $ 15. Vier. y Sáb. a las 21: **"Glorias Porteñas"** Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano.-

**LICEO.**
Rivadavia y Paraná. 381-4291. ®Sexo? Pregúntale a Charo: Charo López en **"Tengamos el sexo en paz"** de Franca Rame, Darío Fo y Jacopo Fo. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20. Domingo 29 despedida.-

**LOLA MEMBRIVES.**
Corrientes 1280. 381-0076. Osvaldo Laport, Norma Pons, Mimí Pons, Ana María Cores, Miguel Habud y Norman Erlich en **PUM!** Libro y dir.: Hugo Moser. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20. Loc. en vta. c/antic.-

**MAIPO.**
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. (despedida) a las 20.30. Pl. $ 30. Pull. $ 15.-

**REGINA.**
Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Res. telef. Miér. (pop. $ 15) a Vier. a las 21. Sáb. a las 22 y 23. Dgo. (desc. a jub. y est. $ 15) a las 20.30: Verónica Llinás y Diego Peretti en **"El submarino"** de M. C. Barbosa y M. Falabella. Trad. y adapt.: V. García Peralta y M. A. Eyras. Dir.: V. García Peralta. Prod. por El Tenor SRL. Bolet. de 10 a 21. Pl. $ 25.-

# concert

**CAFE TORTONI.**
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Lun. a las 22.30: Silvia Nieves: **"Un tango, vos y yo"** Piano y dir.: Mario Marmo. Con C. Piña y G. Dos Santos.-

**EL VIEJO ALMACEN.**
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 23.45: **"Show de Tango"** con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, Gabriel y Viviana** Vier. a Dgos.: la presentación de **Leopoldo Federico** y su Orquesta, con la voz de **Carlos Cristal** Cond. y pres.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

# costa

## MAR DEL PLATA

## cines

**AMBASSADOR MULTIPLEX**
Córdoba 1673. Tel. 95-7271. Lun. a miérc. 50% 1ra. función jubilados t/los días $3. Sala 1: A las 16.00 - 18.10 - 20.20 - 22.30 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. The Truman Show. Sala 2: A las 17.50 - 20.05 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 00.15 hs. Crimen desorganizado. Sala 3: A las 16.45 - 18.35 - 20.35 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.20 hs. Golpe fulminante.

**AMÉRICA**
Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las: 17.30 - 19.55 - 22.15 hs. Baila conmigo. Lun. a miérc. 50%.

**ATLAS**
Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las: 18.15 - 20.30 - 22.45 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

**AUDITORIUM**
Bv. Marítimo 2280. Tel. 93-6001. Sala Astor Piazzolla. Mart. y Miérc. 19.00 - 21.30 hs. Cine Arte presenta La Nube (Argentina'98), de Pino Solanas. (A/13).

**CINEMA**
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Tel. 92-1515. Lun. a miérc. 50%. Sala 1: A las 17.10 - 19.40 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Al filo de la muerte. Sala 2: A las 16.40 - 18.40 - 20.40 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 00.40 hs. The Truman Show.

**IDEAL 1**
12 de Octubre 3468. Tel. 89-0202. A las 18.20 - 20.30 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Scream 2. Lun. a miérc. Platea $3.

**ENRIQUE CARRERAS**
Entre Ríos 1828. Tel. 94-2753. Jueves a las 17.30 hs. Miérc. a dgo. a las 17.30 - 20.00 - 22.30 hs. Sáb. y miérc. trasn. 00.50 hs. Armageddon. Miérc. y juev. 50%.

**OLYMPIA**
Rivadavia 2380 (Galería). De vier. a miérc. doble programación en continuado a las 16.30 - 20.30 hs. Ciudad en tinieblas. Y a las 18.30 - 22.30 hs. Un crimen perfecto. Platea $3.

**RADIO CITY**
San Luis 1750. Tel. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 17.00 - 19.30 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 00.20 hs. Loco por Mary. Lun. a miérc. 50%. Sonido Dolby Digital.

**ROXY**
San Luis 1750. Tel. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 16.00 - 18.10 - 20.10 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

## teatros

**AUDITORIUM**
Edificio Casino Central. Tel. 93-6001. Domingo a las 21.00 hs. ¡Ay Carmela!. (Hay muchas formas de estar muerto.) Con Alicia Falcón y Sergio Hernández. Dirección: Mariano Gatti. Sala Roberto J. Payró.

## música

**COLÓN**
Hipólito Yrigoyen 1665. Tel. 94-8571. Viernes 22.30 hs. Ciclo Simplemente Jazz presenta Los Elegidos de Cacho Giliberto. Con la actuación de: Big Band - Opus 15 (Compuesta por 16 músicos y dirigidos por Armando Blumetti) - La Troika Band. (Con su espectáculo de Rusia con Amor) y la Bristol Jazz Band. Liderada por Claudio Sánchez (trompeta) y Fernando Romeo (piano). Platea $7. Jubilados y estudiantes $5.

**ORION CAFÉ**
Av. Luro y La Costa. Viernes y sábados las mejores Orquestas de Jazz y Tango. Intérpretes melódicos. Shows humorísticos. Musicales.

**SÓTANO BEAT**
(Espacio de Rock). Constitución 5538. Viernes 22.30 hs., la actuación de Roger - T (MdP) y la presentación de Limón (Bs. As.). Sábado a las 22.30 hs. se presentan Los caballeros de la Quema. Anticipadas en Belgrano 2548.

## infantiles

**CIRCO DAKTARI**
Av. Luro y San Juan. Vier. 21.00 hs. Sáb. 18.30 - 21.00 hs. Dgo. 16.00 - 18.30 - 21.00 hs. Llega a Mar del Plata el Fantástico Circo Daktari. Ciclistas, malabaristas, payasos, magos, contorsionistas, trapecistas. Con tu entrada te llevás un regalo.

**CRISTAL JUEGOS**
Güemes 2755. Martes a Viernes desde las 16.00 hs. (Sábado y Domingo a partir de las 11.00 hs.). Sensacional pelotero, laberintos, juegos didácticos, guarderías y muchas sorpresas.

**PUERTO FANTASÍA**
Alberti 2245. Tel. 93-1553. T/los días desde las 14.30 hs. patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Entrada $ 6.

## etc

**ANAMORA**
Dársena B (Puerto). Tel. 84-0103. Sáb. y dgo. a las 11.30 - 14.00 - 16.00 hs. Vea Mar del Plata desde el Mar. Crucero de 3 cubiertas. Servicio de bar. Capacidad para 300 personas.

**AQUARIUM**
Martínez de Hoz 5600 (Faro - Punta Mogotes). Tel. 67-0700/1. Diariamente de 09.30 a 19.30 hs. (Boletería cierra 16.30 hs.). Disfrute un día único muy cerca de la naturaleza. Show de delfines, lobos marinos, esquí acuático, cine tridimensional, acuario, bucear con peces. Escuela de pequeños entrenadores. Cocodrilario y mucho más.

**IVY PUB CONCERT**
Brandsen y La Costa. Vier. y Sáb. a la 0 hs., noche de Strippers y Bikini open. Sáb. noches de fiesta y show sorpresa. Reservas al 91-3124/71-0675.

**MINI ZOO - EL PARAÍSO**
Acceso Sierra de los Padres. Todos los días de 10 a 18 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurant.

Rep














CONTRATAPA

## HOY

**Tiempo pronosticado**
Despejado. Vientos del sector Nordeste. Mínima 16°. Máxima: 24°.

**10.00**
◆ Está abierta la inscripción para el curso de historia "Argentina en América a partir de las guerras de independencia" de la Lic. Ema Cibotti. Informes e inscripción en Vicente López 2220, tel. 803-2798.

**14.00**
◆ Charla y lectura de cuentos para chicos de 12 a 14 años a cargo de Pablo De Santis en la biblioteca Miguel Cané, Carlos Calvo 4319. Entrada libre.

**14.30**
◆ Proyección de *Muerte en Venecia* (1971), de Luchino Visconti en la sala Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 18 y 21.

**16.00**
◆ Inauguración de la muestra de arte textil de Gerardo Tempone en la sala II del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Continúa hasta el 17 de noviembre.

**17.00**
◆ Inicio del seminario *El rol de la dramaturgia* a cargo del alemán Dieter Welke en El callejón, Humahuaca 3759.

**18.30**
◆ Conferencia *La escultura británica después de Henry Moore, su influencia en la Argentina* a cargo de Ana Battistozzi y Alberto Belluci.

**19.00**
◆ "La televisión argentina", mesa redonda coordinada por Tomás Abraham en la biblioteca Leopoldo Lugones, La Pampa 2215. Entrada libre.

**19.30**
◆ Proyección de *Doña Flor y sus dos maridos* (1976) de Bruno Barreto, en la Biblioteca 1° de Mayo, Balcarce 2725. Entrada libre.
◆ Presentación del libro *De arte y otros sueños* de Martín Guevara, en la Sala de Representantes de la Manzana de las Luces, Perú 272.

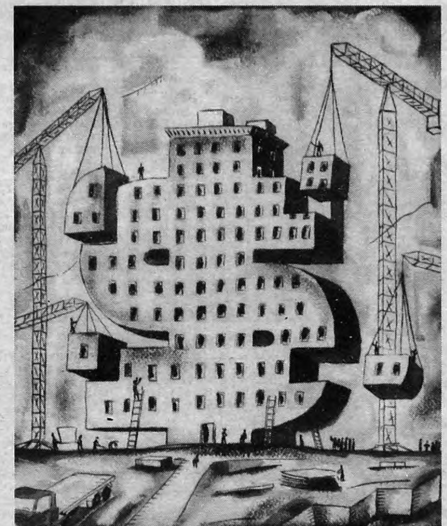
**20.00**
◆ Proyección de *Cabaret* de Bob Fosse en el Centro Shuren, Vuelta de Obligado 2545.

# Banqueros del mundo, uníos

**Por José Pablo Feinmann**

Se ha instalado la costumbre de ver en la globalización de fin de milenio una nueva cara del imperialismo. O, para decirlo en los términos de Lenin en que suele formularse esta certeza, la globalización sería una etapa superior del imperialismo. Sin embargo, no.

El viejo concepto de imperialismo tenía una expresión territorial. Había imperialismo porque había naciones imperialistas. Durante los años setenta se leían libros que llevaban como título *Rivadavia y el imperialismo británico* o el clásico de Rodolfo Ortega Peña *Felipe Varela contra el Imperio Británico*. En el *Mensaje a la Tricontinental* Ernesto *Che Guevara* señala a Estados Unidos como "el gran enemigo de la humanidad". Esto significaba que el imperialismo tenía territorialidad, que ciertas naciones lo encarnaban. Había países opresores y países oprimidos. Países imperialistas y países sometidos. Luego, con alguna cautela, este léxico se reemplazó por el de Norte y Sur, polarización sólo posible en el mundo de la tardía guerra fría, en el mundo precaída Muro de Berlín. Los países del Norte eran los países ricos, los del Sur los pobres. Y unos explotaban a otros. Y si había un Norte y un Sur era porque también –todavía– había un Este y un Oeste. Esta interpretación mantenía el concepto territorial del imperialismo: los países del Norte eran los países imperialistas, los países dominantes, los que extraían su plusvalía externa –por decirlo en términos de Marx– de los sufridos países del Sur. Serrat, en tanto, cantaba *El sur también existe*. Y ese canto se acercaba más a un pedido de clemencia que a un llamado a la rebelión. Era el modo de proponerle al viejo e impiadoso imperialismo que mostrara, por favor, un rostro más humano. Un imperialismo a la Tony Blair.



El mundo post-Muro de Berlín elimina el esquema Norte-Sur. Y elimina también el anclaje territorial del imperialismo. Así, elimina por completo este concepto, ya que sólo había existido y sólo podía existir en tanto tuviera un anclaje territorial. La globalización no tiene anclaje territorial porque no expresa intereses de naciones, ni siquiera los intereses financieros de las naciones, sino que expresa los intereses de la banca supranacional, que no tiene anclaje en ningún territorio sino que se despliega por medio de entes financieros autónomos que, antes que a naciones, representan a grupos económicos.

Así las cosas, sería una ingenua simplificación afirmar que el Banco Mundial o el Fondo Monetario Internacional responden –como la Baring Brothers en el siglo XIX– a los intereses de la "pérfida Albión" o -como, digamos, la Alianza para el Progreso en los años sesenta– a los intereses de Estados Unidos, "el gran enemigo del género humano". Tampoco –como en los años ochenta– a las impiadosas maniobras del Norte en desmedro del Sur. Hoy, el Banco Mundial expresa a grupos económicos sin anclaje territorial, que no responden a intereses de ninguna nación sino a grupos económicos con una lógica interna y propia desde la cual condicionan la economía y política internas de las naciones. Por decirlo todo: la globalización es la extraterritorialidad de la banca, su sustantividad, su no sujeción a la política interna de ningún país, su consolidación en grupos económicos y financieros y no en naciones y su arbitrio para dictar las políticas de los países a los que controla desde el poder de las finanzas. Si el Banco Mundial, en su relación con la Argentina, le impone condiciones para la política universitaria, laboral, de salud, de ética política (el Banco Mundial se interesa hondamente por la corrupción en la Argentina, ya que perjudica sus inversiones) y desarrollo bursátil es porque el Banco Mundial gobierna más en la Argentina que, pongamos, el peronismo o el radicalismo. O gobierna a través de su relación con ellos. Y nosotros, los ciudadanos, vamos a las urnas, no a elegir opciones nacionales, sino modos, diferencias, ciones,matices de relación de los partidos políticos con los grandes grupos económicos. La decisión final está afuera. *Y –a la vez– en ningún lado.* Es decir, en ninguna nación de la Tierra, ni en la "pérfida Albión" ni en "el enemigo de la humanidad", sino en los salones impenetrables, indescifrables, globalizados de los banqueros del mundo. Quienes, ellos sí, se unieron.

## CARTAS

### Modalidad

Ante la visita del presidente de la Nación al Reino Unido, creo oportuno hacerle llegar nuevamente la modalidad de reclamo que estoy llevando a cabo desde hace algunos años.

Creo que las gestiones flemáticas e imperturbables a las que se debe la tarea diplomática han resultado insuficientes y que las consecuencias espeluznantes que implican las guerras escapan a nuestra voluntad. Ante esta circunstancia cabe una posibilidad de reclamo pacífico y más honorable; hacer valer nuestro único *título exclusivo*, el de *ciudadano argentino*, sin prerrogativas de sangre ni títulos superiores.

Me permito sugerir que cada cual que sienta suyo el derecho de ser súbdito solamente de la Constitución Nacional haga propio el reclamo respecto de la violación británica a nuestro territorio. Esto puede ser mediante una carta a la Representación Británica en nuestro país, la que se encuentra en la calle Dr. Luis Agote 2412 (1425), Buenos Aires.

Personalmente escribí la mía al embajador William Marsden, citando la historia de incumplimientos británicos desde el *Tratado de Utrecht* de 1767, luego el *Tratado de San Lorenzo* de 1790, quebrantado ese mismo año, en 1793 y en 1802; las recomendaciones de sir William Carr, Vizconde de Beresford a su gobierno luego de ser derrotado en Buenos Aires en 1806; el *decreto argentino* del 10 de junio de 1829 y su reconocimiento internacional, como su ratificación por la Corte Federal de Massachusetts en 1832, lo que culminó con los sucesos conocidos por todos desde 1833.

Creo que sería moralmente digno, y tendría un reconocimiento internacional más firme, si esta modalidad se convierte en un reclamo masivo y periódico, sintiendo más orgullo aún de nuestro título exclusivo, el de "*ciudadano argentino*". Probablemente esta insistencia no hará por sí misma que se solucione el conflicto, pero mantendrá firme la voluntad de nuestro pueblo ante el británico.

**Gustavo P. Forgione**
**Buenos Aires**

AL PRINCIPIO LOS INGLESES NO QUERÍAN HABLAR DE MALVINAS, PERO DESPUÉS CEDIERON

¿CÓMO LOS CONVENCIÓ?

LES DIJE "SI AHORA NO HABLAN CONMIGO, EN EL 99 CAPAZ QUE VAN A TENER QUE HABLAR CON DE LA RÚA Y NO SABEN CÓMO SE VAN A ABURRIR!!"

PAZ RUDY



Francia emitió una orden de arresto internacional contra Pinochet. También reclamará la captura de Suárez Mason y otros represores argentinos

# Suárez Mason hace cola detrás de Pinochet

Páginas 8/9

Arslanian y Alfonsín contra el nombramiento del auditor de Massera

# "Hay otros juristas capacitados"

Página/13

Página/12
el país a diario

Buenos Aires, martes 3 de noviembre de 1998

Año 12-Nº 3565 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

EXCLUSIVO

El presidente del Banco Central, Pedro Pou, impulsa una ley de "inmunidad" personal, que lo proteja de los juicios que le llueven por su actuación

Páginas/2/3

# EL QUE QUIERE CORONITA

Alejandro Amdan



## PESADILLA

"Pinochet oía el sonido de un helicóptero que sobrevolaba el tejado. Aunque la morfina le había relajado el cuerpo, el terror le llegaba hasta el fondo del alma. Pensaba que de un momento a otro el hospital comenzaría a ser bombardeado y después la gente lo asaltaría y él tendría que huir desnudo arrastrando los vendajes sin poder evitar que lo arrojaran por una ventana. La enfermera le dijo que ese helicóptero sólo estaba allí para protegerle; ande, excelencia, vuélvase de espaldas que voy a pincharle. Señorita, tiene usted órdenes de asesinarme, ¿no es cierto? No general, sólo es una inyección para que usted duerma tranquilamente. No tema, que no le voy a hacer daño. Un militar como usted tendría que ser más valiente, no vaya a llorar. Yo le he visto a usted de uniforme hecho un gallo con polainas, como las que visten los militares que nunca ganan una guerra sino contra su propio país. Ande, ande, mi general, bájese el pantalón y muéstreme una de sus miserables posaderas. Pinochet le hizo jurar a la enfermera qu jamás contaría a nadie que le había visto llorar sólo por una inyección después de haber mandado asesinar a miles de personas."

*(De la nota "Pesadilla", de Manuel Vicent, publicada el domingo en* El País *de Madrid.)*

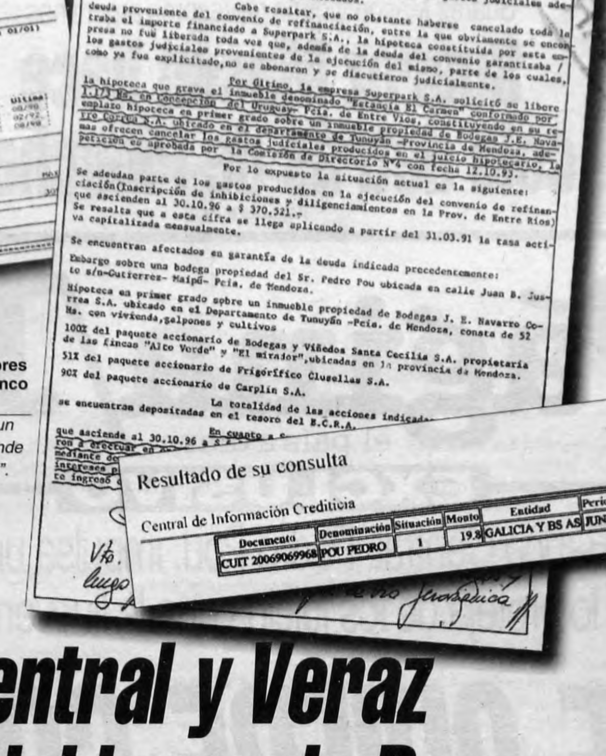
Londres, Menem y Pinochet, *por David Viñas* **36**

Asegura que usará pasaporte argentino. Los kelpers dicen que eso es imposible

# Menem dice que irá a Malvinas

Página/6

La globalización buena, *por James Neilson* **10**



VERAZ RISC RESUMEN

VERAZ RISC DETALLE

BCRA

capital y accesorios con Bonex 89, a solicitud de los deudores y a fin de no traba el desenvolvimiento empresario, se procedió a la liberación y entrega de las acciones de las empresas "Orandi y masseraS.A."; Timempo S.A.; y Pedro Pou inversora S.A. (E.F.) por entender las ex Delegaciones Liquidadoras del Banco de los Andes y Patrimonio N°2, previo pase al Asesor Legal, que los gastos judiciales adeudados se encontraban ampliamente garantizados.

Cabe resaltar, que no obstante haberse cancelado toda la deuda proveniente del convenio de refinanciación, entre la que obviamente se encontraba el importe financiado a Superpark S.A., la hipoteca constituída por esta empresa no fué liberada toda vez que, además de la deuda del convenio garantizaba / los gastos judiciales provenientes de la ejecución del mismo, parte de los cuales, como ya fue explicitado, no se abonaron y se discutieron judicialmente.

Por último, la empresa Superpark S.A. solicitó se libere la hipoteca que grava el inmueble denominado "Estancia El Carmen" conformado por 1.173 Ha. en Concepción del Uruguay- Pcia. de Entre Ríos, constituyendo en su reemplazo hipoteca en primer grado sobre un inmueble propiedad de Bodegas J.E. Navarro Correa S.A. ubicado en el departamento de Tunuyán -Provincia de Mendoza, además ofrecen cancelar los gastos judiciales producidos en el juicio hipotecario, la petición es aprobada por la Comisión de Directorio N°4 con fecha 12.10.93.

Por lo expuesto la situación actual es la siguiente:

Se adeudan parte de los gastos producidos en la ejecución del convenio de refinanciación (Inscripción de inhibiciones y diligenciamientos en la Prov. de Entre Ríos) que ascienden al 30.10.96 a $ 370.521.-

Se resalta que a esta cifra se llega aplicando a partir del 31.03.91 la tasa activa capitalizada mensualmente.

Se encuentran afectados en garantía de la deuda indicada precedentemente:

Embargo sobre una bodega propiedad del Sr. Pedro Pou ubicada en calle Juan B. Justo s/n-Gutierrez- Maipú- Pcia. de Mendoza.

Hipoteca en primer grado sobre un inmueble propiedad de Bodegas J. E. Navarro Correa S.A. ubicado en el Departamento de Tunuyán -Pcia. de Mendoza, consta de 52 Ha. con vivienda, galpones y cultivos

100% del paquete accionario de Bodegas y Viñedos Santa Cecilia S.A. propietaria de las fincas "Alto Verde" y "El mirador", ubicadas en la provincia de Mendoza.

51% del paquete accionario de Frigorífico Clusellas S.A.

90% del paquete accionario de Carplin S.A.

La totalidad de las acciones indicadas se encuentran depositadas en el tesoro del B.C.R.A.

En cuanto a ... que asciende al 30.10.96 a ...

Resultado de su consulta

Central de Información Crediticia

| Documento | Denominación | Situación | Monto | Entidad | Período |
|---|---|---|---|---|---|
| CUIT 20069069968 | POU PEDRO | 1 | 19.8 | GALICIA Y BS AS | JUN-98 |

Por Fernando Almirón

Uno de los mayores deudores del Banco de los Andes.

*Pou figura como un hombre que "atiende sus compromisos".*

# El Central y Veraz se olvidaron de Pou

En las bases de datos del sistema financiero Pou tiene máximas calificaciones omitiéndose datos esenciales y deudas impagas.

**La Cámara de Diputados quiere poner límites a la utilización de bases de datos comerciales tanto oficiales como privadas para evitar la divulgación de información errónea, tal como el adjudicarle moras en los pagos a personas que no la tienen. Sin embargo también habría que despejar sospechas sobre ciertas omisiones en sus listados. Por ejemplo la del presidente del Banco Central, Pedro Pou. Si bien Pou fue uno de los mayores deudores del liquidado Banco de los Andes –y registra una demanda judicial por una deuda impaga por valor de 370 mil pesos–, figura tanto en el Centro de información de riesgo crediticio del Central como en los resúmenes comerciales de la Organización Veraz como un hombre que "atiende sus compromisos, tiene capacidad de pago, y es puntual en el pago de sus obligaciones". Hay dos sospechas: el nombre del funcionario fue expresamente borrado de la lista de morosos, o algo falla en los sistemas del "buchoneo" financiero.**

Por iniciativa de la Comisión de Finanzas de la Cámara baja se elaboró un dictamen mediante el cual se propone establecer un marco legal que regule la recopilación y comercialización de datos confidenciales de la gente, los que son ofrecidos tanto por organismos públicos como por empresas privadas. Sin embargo, la propuesta no contempla la manipulación de la información que incurre en peligrosas omisiones o "excepciones".

**Página/12** accedió a la sección denominada "Base de Datos de Riesgo" que el Banco Central habilitó en Internet, la que es de acceso público. En ella figuran todos los deudores del sistema financiero, la situación de los cuentacorrentistas y las personas inhabilitadas comercialmente.

A partir de un informe elaborado por el propio Banco (ver aparte) sobre Pedro Pou, en el que se detalla el historial crediticio del presidente de la entidad, tal como la falta de pago de sus obligaciones con el sistema bancario y las demandas judiciales iniciadas en su contra por mora en sus compromisos, se solicitó un resumen de su situación al Central.

El resultado fue asombroso. Según la base de datos de la entidad oficial, el funcionario está calificado como un "cliente que atiende sus compromisos, tiene capacidad de pago alta y es puntual en el pago de sus obligaciones". Sólo menciona entre sus antecedentes un crédito otorgado recientemente por el Banco de Galicia por 19.800 pesos. No hay ni una sola referencia a su pasada relación con la entidad. Aun en la hipótesis de que Pou hubiera cancelado sus deudas (ver recuadro), el Central debería informar la existencia de convenios no cumplidos e inhibiciones en su contra. Lo que no hizo.

Ante la insuficiente respuesta de la consulta realizada al Banco Central, se solicitó información sobre los antecedentes comerciales de Pedro Pou a la empresa privada Veraz.

Esta organización ofrece un resumen del historial crediticio de las personas elaborado a partir los datos recabados en diversas fuentes financieras, judiciales y fiscales.

En el resumen enviado por Veraz tampoco figuraban los antecedentes de Pou. Este diario se encontró con representantes de la empresa y les preguntó si la organización contemplada excepciones, o si se reservaba parte de la información referida a determinadas personas. Uno de los asesores legales de Veraz respondió enfáticamente: "De ninguna manera, de eso se trata justamente la confiabilidad de nuestro servicio". Cuando este cronista desplegó sobre la mesa de reuniones del directorio el informe del Banco Central en el que se da cuenta de los antecedentes financieros de Pou, los que no figuraban en el informe brindado por Veraz, el abogado se tomó un tiempo para revisar el documento y sobreponerse de la sorpresa. Después explicó que "la información que llega de la Justicia no siempre es completa"; que tienen "dificultades para acceder a las causas que se tramitan en el fuero Civil"; y que "prácticamente" no tienen datos "sobre las causas que se instruyen tanto en la justicia Civil como en laComercial del interior del país". Cuando fue consultado sobre si Veraz recibía información del Banco Central, respondió que sí, "pero que sólo nos manejamos con los datos que ellos nos entregan".

Veraz consigna en sus informes todos los casos de incumplimiento en el pago de obligaciones financieras, contratos comerciales, y las derivaciones judiciales de los mismos. El dato aparece mencionado durante diez años en sus resúmenes, aunque la deuda haya sido saldada. Pou fue procesado al menos dos veces en la Justicia, la última en 1996, esto es, hace dos años. También fue inhibido por un juez, que se supone comunicó su decisión al Central, que además era el acreedor de Pou.

Mientras aumentan las quejas por parte de aquellos que aparecen por error en las infaustas hojas de antecedentes financieros por no pagar el crédito por la compra de una licuadora, otros con un historial de moras más certero figuran con una salud comercial alimentada a leche. Posiblemente todo esto se deba a las famosas "contradicciones del sistema".

## Si alguna deuda chica se me olvidó

Por F.A.

Según un informe elaborado por el Banco Central, Pedro Pou fue un importante deudor moroso del sistema financiero. Cuando en 1980 los funcionarios del Central comenzaron a revisar los libros del liquidado Banco de los Andes, se encontraron con que la quiebra de la entidad mendocina se debió, entre otros motivos, a la falta de cobro de importantes créditos otorgados a un grupo de empresas de diversos rubros; las que tenían en común el nombre de su principal accionista: Pedro Pou.

La cartera de deudores del Banco de los Andes pasó a ser controlada por el Central. Entre ellas las empresas de Pou, con quien se negoció un convenio para refinanciar la devolución de los créditos en mora. Pero Pou no saldó el pago de las cuotas que había pactado con el Banco. Ante el incumplimiento de lo convenido, el Central promovió una demanda judicial en el Juzgado Nacional en lo Civil 48, que trabó embargo sobre todos los bienes del entonces empresario, quien también fue expresamente inhibido para operar con entidades financieras.

Recién en 1993 Pou canceló su deuda con la entidad que ahora preside, aprovechando las ventajas del plan de cancelación de deudas con entidades liquidadas implementado por el Central, que en los hechos fue un intento por recuperar al menos algo de lo que le debían, en vez de nada.

Sin embargo, Pou dejó pendiente una "pequeña" cuenta sin saldar. Así lo consigna un informe elaborado por la entidad. En él se señala textualmente que: "Existe una deuda impaga reclamada judicialmente que, al 3O de octubre de 1996, asciende a la suma de 370.525 pesos", la que fue tramitada en el Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 26, Secretaría 52. La nota, con membrete del Central, fue fechada el 4 de noviembre de 1996. Enviada por "Créditos en mora" al "Sub gerente general de liquidación de entidades financieras, Dr. Adolfo C. Lavenia". Referida al asunto: "Autos Pedro Pou y otros s/ordinario". La firma Carlos Barros. Estos datos pueden servir para que el Central y a la empresa Veraz salven la omisión cometida en sus archivos.

PEDRO POU

# Con el

Por Maximiliano Montenegro

**El presidente del Banco Central, Pedro Pou, teme que, tras su cuestionada participación en la liquidación del Banco Mayo, entre otras tantas entidades, lluevan sobre él y sus colaboradores aún más denuncias judiciales de las que acumularon en los últimos años. Por eso, impulsa un proyecto de ley que otorgaría inmunidad legal a los funcionarios del Banco Central y de la Superintendencia de Entidades Financieras "por las acciones de buena fe tomadas en el desempeño de sus obligaciones oficiales". Semejante paraguas de protección legal es el sueño de muchos funcionarios menemistas. Pero sólo Pou podrá abrirlo: con su beneplácito, el proyecto figura como una de las medidas acordadas con el Banco Mundial para acceder a los préstamos anticrisis que otorgará el organismo.**

Funcionarios de Economía y del Banco Mundial acordaron un documento que puntualiza las condiciones que deberá cumplir el Gobierno, antes de marzo, para destrabar el desembolso de los créditos anticrisis. Este diario adelantó la semana pasada la mayoría de dichas condiciones. Pero en el documento final figura una cláusula absolutamente original, ya que tiene por principal beneficiario al titular del Banco Central, Pedro Pou, al que busca proteger frente a una avalancha de denuncias judiciales.

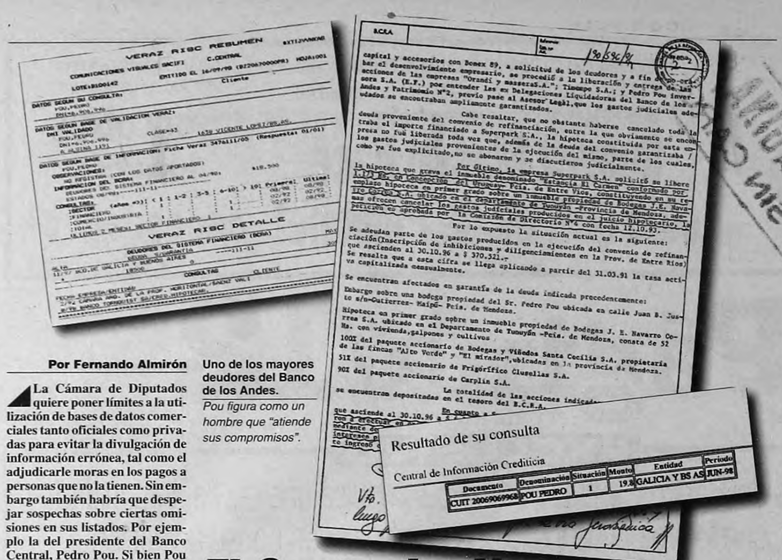
El documento, al que accedió en exclusivo **Página/12**, se refiere al tema en el apartado dedicado al "sector financiero". Allí se dice que uno de los "objetivos" es "fortalecer a las autoridades regulatorias y de supervisión del sistema financiero". A continuación se describe "el problema": "Las autoridades de supervisión (Superintendencia de entidades) y regulación (Banco Central) no cuentan con una adecuada protección frente a acciones legales relacionadas con la buena fe de sus políticas en la función pública", afirma el documento.

**Frase:** ***Si no fuera por la ley que impulsa, a Pou también le vale la frase de Menem dedicada a Cavallo: "Se va a cansar de recorrer pasillos en Tribunales".***

Luego viene el compromiso, a cumplir antes de marzo próximo, como requisito para el desembolso del "tercer tramo" de los préstamos acordados: "Enviar un proyecto de ley al Congreso que provea protección de pasivos personales a los supervisores y reguladores del sistema financiero por las acciones que de buena fe hayan tomado en la consecución de sus deberes públicos".

En el Banco Mundial aseguran que no fueron ellos quienes incorporaron la cláusula. En Economía dicen que todas las condiciones las fija el BM y que la tarea de ellos se limitó a tachar medidas que creían inconveniente impulsar dado el actual contexto político. En el Central, en tanto, festejan la iniciativa.

Pou fue reelecto en junio al frente del BC, con lo cual conduciría los



VERAZ RISC RESUMEN

VERAZ RISC DETALLE

Hipoteca en primer grado sobre un inmueble propiedad de Bodegas J. E. Navarro Correa S.A. ubicado en el Departamento de Tunuyán -Pcia. de Mendoza, consta de 52 Hs. con vivienda, galpones y cultivos

100% del paquete accionario de Bodegas y Viñedos Santa Cecilia S.A. propietaria de las fincas "Alto Verde" y "El mirador", ubicadas en la provincia de Mendoza.

51% del paquete accionario de Frigorífico Clusellas S.A.

90% del paquete accionario de Carplin S.A.

La totalidad de las acciones indicadas se encuentran depositadas en el tesoro del B.C.R.A.

Resultado de su consulta

Central de Información Crediticia

| Documento | Denominación | Situación | Monto | Entidad | Período |
|---|---|---|---|---|---|
| CUIT 20069069968 | POU PEDRO | 1 | 19.8 | GALICIA Y BS AS | JUN-98 |

**Uno de los mayores deudores del Banco de los Andes.**
*Pou figura como un hombre que "atiende sus compromisos".*

# El Central y Veraz se olvidaron de Pou

En las bases de datos del sistema financiero Pou tiene máximas calificaciones omitiéndose datos esenciales y deudas impagas.

**Por Fernando Almirón**

**La Cámara de Diputados quiere poner límites a la utilización de bases de datos comerciales tanto oficiales como privadas para evitar la divulgación de información errónea, tal como el adjudicarle moras en los pagos a personas que no la tienen. Sin embargo también habría que despejar sospechas sobre ciertas omisiones en sus listados. Por ejemplo la del presidente del Banco Central, Pedro Pou. Si bien Pou fue uno de los mayores deudores del liquidado Banco de los Andes –y registra una demanda judicial por una deuda impaga por valor de 370 mil pesos–, figura tanto en el Centro de información de riesgo crediticio del Central como en los resúmenes comerciales de la Organización Veraz como un hombre que "atiende sus compromisos, tiene capacidad de pago, y es puntual en el pago de sus obligaciones". Hay dos sospechas: el nombre del funcionario fue expresamente borrado de la lista de morosos, o algo falla en los sistemas del "buchoneo" financiero.**

Por iniciativa de la Comisión de Finanzas de la Cámara baja se elaboró un dictamen mediante el cual se propone establecer un marco legal que regule la recopilación y comercialización de datos confidenciales de la gente, los que son ofrecidos tanto por organismos públicos como por empresas privadas. Sin embargo, la propuesta no contempla la manipulación de la información que incurre en peligrosas omisiones o "excepciones".

**Página/12** accedió a la sección denominada "Base de Datos de Riesgo" que el Banco Central habilitó en Internet, la que es de acceso público. En ella figuran todos los deudores del sistema financiero, la situación de los cuentacorrentistas y las personas inhabilitadas comercialmente.

A partir de un informe elaborado por el propio Banco (ver aparte) sobre Pedro Pou, en el que se detalla el historial crediticio del presidente de la entidad, tal como la falta de pago de sus obligaciones con el sistema bancario y las demandas judiciales iniciadas en su contra por mora en sus compromisos, se solicitó un resumen de su situación al Central.

El resultado fue asombroso. Según la base de datos de la entidad oficial, el funcionario está calificado como un "cliente que atiende sus compromisos, tiene capacidad de pago alta y es puntual en el pago de sus obligaciones". Sólo menciona entre sus antecedentes un crédito otorgado recientemente por el Banco de Galicia por 19.800 pesos. No hay ni una sola referencia a su pasada relación con la entidad. Aun en la hipótesis de que Pou hubiera cancelado sus deudas (ver recuadro), el Central debería informar la existencia de convenios no cumplidos e inhibiciones en su contra. Lo que no hizo.

Ante la insuficiente respuesta de la consulta realizada al Banco Central, se solicitó información sobre los antecedentes comerciales de Pedro Pou a la empresa privada Veraz.

Esta organización ofrece un resumen del historial crediticio de las personas elaborado a partir los datos recabados en diversas fuentes financieras, judiciales y fiscales.

En el resumen enviado por Veraz tampoco figuraban los antecedentes de Pou. Este diario se encontró con representantes de la empresa y les preguntó si la organización contemplada excepciones, o si se reservaba parte de la información referida a determinadas personas. Uno de los asesores legales de Veraz respondió enfáticamente: "De ninguna manera, de eso se trata justamente la confiabilidad de nuestro servicio". Cuando este cronista desplegó sobre la mesa de reuniones del directorio el informe del Banco Central en el que se da cuenta de los antecedentes financieros de Pou, los que no figuraban en el informe brindado por Veraz, el abogado se tomó un tiempo para revisar el documento y sobreponerse de la sorpresa. Después explicó que "la información que llega de la Justicia no siempre es completa"; que tienen "dificultades para acceder a las causas que se tramitan en el fuero Civil"; y que "prácticamente" no tienen datos "sobre las causas que se instruyen tanto en la justicia Civil como en laComercial del interior del país". Cuando fue consultado sobre si Veraz recibía información del Banco Central, respondió que si, "pero que sólo nos manejamos con los datos que ellos nos entregan".

Veraz consigna en sus informes todos los casos de incumplimiento en el pago de obligaciones financieras, contratos comerciales, y las derivaciones judiciales de los mismos. El dato aparece mencionado durante diez años en sus resúmenes, aunque la deuda haya sido saldada. Pou fue procesado al menos dos veces en la Justicia, la última en 1996, esto es, hace dos años. También fue inhibido por un juez, que se supone comunicó su decisión al Central, que además era el acreedor de Pou.

Mientras aumentan las quejas por parte de aquellos que aparecen por error en las infaustas hojas de antecedentes financieros por no pagar el crédito por la compra de una licuadora, otros con un historial de moras más certero figuran con una salud comercial alimentada a leche. Posiblemente todo esto se deba a las famosas "contradicciones del sistema".

## Si alguna deuda chica se me olvidó

**Por F.A.**

Según un informe elaborado por el Banco Central, Pedro Pou fue un importante deudor moroso del sistema financiero. Cuando en 1980 los funcionarios del Central comenzaron a revisar los libros del liquidado Banco de los Andes, se encontraron con que la quiebra de la entidad mendocina se debió, entre otros motivos, a la falta de cobro de importantes créditos otorgados a un grupo de empresas de diversos rubros; las que tenían en común el nombre de su principal accionista: Pedro Pou.

La cartera de deudores del Banco de los Andes pasó a ser controlada por el Central. Entre ellas las empresas de Pou, con quien se negoció un convenio para refinanciar la devolución de los créditos en mora. Pero Pou no saldó el pago de las cuotas que había pactado con el Banco. Ante el incumplimiento de lo convenido, el Central promovió una demanda judicial en el Juzgado Nacional en lo Civil 48, que trabó embargo sobre todos los bienes del entonces empresario, quien también fue expresamente inhibido para operar con entidades financieras.

Recién en 1993 Pou canceló su deuda con la entidad que ahora preside, aprovechando las ventajas del plan de cancelación de deudas con entidades liquidadas implementado por el Central, que en los hechos fue un intento por recuperar al menos algo de lo que le debían, en vez de nada.

Sin embargo, Pou dejó pendiente una "pequeña" cuenta sin saldar. Así lo consigna un informe elaborado por la entidad. En él se señala textualmente que: "Existe una deuda impaga reclamada judicialmente que, al 3O de octubre de 1996, asciende a la suma de 370.525 pesos", la que fue tramitada en el juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 26, Secretaría 52. La nota, con membrete del Central, fue fechada el 4 de noviembre de 1996. Enviada por "Créditos en mora" al "Sub gerente general de liquidación de entidades financieras, Dr. Adolfo C. Lavenia". Referida al asunto: "Autos Pedro Pou y otros s/ordinario". La firma Carlos Barros. Estos datos pueden servir para que el Central y a la empresa Veraz salven la omisión cometida en sus archivos.



PEDRO POU BUSCA INMUNIDAD JUDICIAL A SU CUESTIONADA PRESIDENCIA EN EL BCRA

# Con el sueño de volverse intocable

El Ministerio de Economía impulsará un proyecto de ley que protege al presidente del Banco Central de las denuncias judiciales que se le hicieran por su desempeño. Esa es una de las condiciones pactadas con el Banco Mundial para el desembolso de los créditos anticrisis.

**Por Maximiliano Montenegro**

**El presidente del Banco Central, Pedro Pou, teme que, tras su cuestionada participación en la liquidación del Banco Mayo, entre otras tantas entidades, lluevan sobre él y sus colaboradores aún más denuncias judiciales de las que acumularon en los últimos años. Por eso, impulsa un proyecto de ley que otorgaría inmunidad legal a los funcionarios del Banco Central y de la Superintendencia de Entidades Financieras "por las acciones de buena fe tomadas en el desempeño de sus obligaciones oficiales". Semejante paraguas de protección legal es el sueño de muchos funcionarios menemistas. Pero sólo Pou podrá abrirlo: con su beneplácito, el proyecto figura como una de las medidas acordadas con el Banco Mundial para acceder a los préstamos anticrisis que otorgará el organismo.**

Funcionarios de Economía y del Banco Mundial acordaron un documento que puntualiza las condiciones que deberá cumplir el Gobierno, antes de marzo, para destrabar el desembolso de los créditos anticrisis. Este diario adelantó la semana pasada la mayoría de dichas condiciones. Pero en el documento final figura una cláusula absolutamente original, ya que tiene por principal beneficiario al titular del Banco Central, Pedro Pou, al que busca proteger frente a una avalancha de denuncias judiciales.

El documento, al que accedió en exclusivo **Página/12**, se refiere al tema en el apartado dedicado al "sector financiero". Allí se dice que uno de los "objetivos" es "fortalecer a las autoridades regulatorias y de supervisión del sistema financiero". A continuación se describe "el problema": "Las autoridades de supervisión (Superintendencia de entidades) y regulación (Banco Central) no cuentan con una adecuada protección frente a acciones legales relacionadas con la buena fe de sus políticas en la función pública", afirma el documento.

> **Frase:** ***Si no fuera por la ley que impulsa, a Pou también le vale la frase de Menem dedicada a Cavallo: "Se va a cansar de recorrer pasillos en Tribunales".***

Luego viene el compromiso, a cumplir antes de marzo próximo, como requisito para el desembolso del "tercer tramo" de los préstamos acordados: "Enviar un proyecto de ley al Congreso que provea protección de pasivos personales a los supervisores y reguladores del sistema financiero por las acciones que de buena fe hayan tomado en la consecución de sus deberes públicos".

En el Banco Mundial aseguran que no fueron ellos quienes incorporaron la cláusula. En Economía dicen que todas las condiciones las fija el BM y que la tarea de ellos se limitó a tachar medidas que creían inconveniente impulsar dado el actual contexto político. En el Central, en tanto, festejan la iniciativa.

Pou fue reelecto en junio al frente del BC, con lo cual conduciría los destinos del sistema financiero hasta el año 2004 ("Justo hasta que vuelva Menem", se jactan en el Central). Para ello cuenta con el inestimable aval del FMI y del BM, que para entonces quisieran ver completado el proceso de concentración bancaria en un selecto grupo de entidades extranjeras, con la salida de los "bancos débiles" del sistema. "Evaluamos positivamente cómo el Banco Central llevó el control en los últimos años. Está haciendo un muy buen trabajo", dijo el viernes pasado Carlos Fredigotti, titular del Citi, en pleno festejo de la compra del Mayo.

En cambio, para los bancos locales de menor tamaño, Pou es el enemigo número uno, ya que lo acusan de fomentar la idea de que los únicos bancos confiables son los grandes. Uno de los banqueros de mayor trayectoria en el sistema financiero contó a este diario que el titular del Central se comunicó con directivos de entidades medianas, pequeñas y cooperativas con un mensaje claro: "Buscan un socio rápido o desaparecen", les dijo. Con el FMI, el BM y los bancos extranjeros de su lado, el reinado de Pou no está amenazado por un eventual triunfo de la Alianza o del duhaldismo. Con semejantes avales, nadie se atrevería, a partir del 2000, a desplazarlo, lo que en Washington, donde equiparan la independencia de la banca central al derecho de propiedad, sería interpretado como un atentado gravísimo a la seguridad jurídica. Sin embargo, el verdadero peligro para Pou está en la larga lista de causas judiciales que acumuló en los últimos años, cuando desaparecieron (entre fusiones, absorciones y liquidaciones) unas 75 entidades, más las que prometen abrirse en los próximos meses (ver aparte). Si no fuera por una ley como la que quiera impulsar en el Congreso, a Pou también le vale la famosa frase de Menem dedicada a Cavallo: "Se va a cansar de recorrer pasillos en Tribunales".

El último episodio del Mayo es un buen ejemplo. En este caso, ya se presentaron dos denuncias por incumplimiento de los deberes de funcionario público. Por un lado, Pou tendrá que explicar su decisión de permitir la compra del Patricios por parte del Mayo, lo que hizo todavía más traumática para los ahorristas la caída posterior. Por otro lado, deberá explicar cómo es que no detectó que el Mayo poseía una banca off-shore (Mayflower), que no consolidaba en el balance, algo que el periodismo descubrió en unas pocas semanas. Por esta causa, por orden del juez Adolfo Bagnasco, fue allanada la Superintendencia de entidades, cuyo titular Miguel Angel Ortiz y su segundo, Javier Bolzico, fueron retados en privado por el propio Pou al ver multiplicarse los artículos periodísticos.

A su vez, Pou deberá dar cuenta ante la Justicia de por qué se le otorgaron al Mayo redescuentos (préstamos del BCRA) por 326 millones de pesos, poco más del doble de lo que permitían las normas que fijan el techo de asistencia en el nivel de responsabilidad patrimonial computada (rpc) de la entidad, que para el Mayo era de 150 millones. Ahora esos créditos públicos son de difícil recupero.

Alejandro Amdan



**Pedro Pou, titular del Banco Central.**
*También quiere inmunidad judicial para su directorio.*

ARGENTINA

Policy Matrix for Actions to be Taken under an SSAL

World Bank Special Structural Adjustment Facility

B. FINANCIAL SECTOR

| Objectives | Issues | Main reforms to date | Second Tranche | Third ... |
|---|---|---|---|---|
| II) Empower financial sector regulatory and supervisory authorities | Supervisory and regulatory authorities lack adequate protection from legal actions related to the good-faith discharge of official duties | | | Submit draft law to Congress which provides protection from personal liability for financial sector supervisors and regulators for good-faith actions taken in the performance of their official duties |

**Facsímil del documento acordado con Economía donde se detallan las condiciones para los préstamos.**

## De Maquiavelo a la odalisca

**Por M.M.**

El titular del Banco Central, Pedro Pou, es un bicho raro dentro del equipo económico. Amigo personal de Roque Fernández, con quien fundó el CEMA (Centro de Estudios Macroeconómicos de la Argentina), a diferencia del ministro cultiva las operaciones políticas y disfruta de las emociones fuertes. Mendocino, en la política cuenta con el apoyo de su primo Eduardo Bauzá, quien le enseñó la virtud del cuidar el perfil bajo en la jungla del menemismo. Otro comprovinciano suyo y compañero de estudios en la Universidad de Chicago, Claudio Loser, el funcionario de mayor rango del FMI para América latina, le asegura el respaldo de Washington. A Pou, que fue ministro de Economía de la provincia de Buenos Aires durante la dictadura militar, le gusta citar a Maquiavelo: "Cuando el Príncipe quiere tomar decisiones importantes no sólo se le oponen los poderosos que ven tocados sus intereses. También se oponen los más débiles, que temen la represalia de los poderosos. Entonces, el Príncipe no tiene más remedio que cortar cabezas", le dijo una vez a este diario, al explicar que el camino chileno del *milagro chileno* era el ejemplo a seguir por Argentina. Aficionado a los juegos de azar y a las salidas nocturnas, Pou también sabe de grandes fiestas y agasajos. El 16 de agosto pasado, **Página/12** contó la fiesta con odaliscas que organizó en Al Bashir, un restaurante árabe del barrio de Palermo, para despedir a un compañero de trabajo. Daniel Peralta, el ex funcionario agasajado, había renunciado al directorio del Central abrumado por las investigaciones del juez federal Claudio Bonadío sobre la quiebra del Banco Integrado Departamental (BID).

TIENE CUATRO CAUSAS JUDICIALES CON RELACION A LA CAIDA DE BANCOS

# Una castigada foja de antecedentes

**Por Claudio Zlotnik**

**La figura del titular del Banco Central, Pedro Pou, fue castigada más de una vez en coincidencia con la caída de entidades financieras. En algunas oportunidades, como en los casos del BID o del Mayo, directamente recibió una demanda judicial. Pou tiene cuatro causas abiertas en los Tribunales. En otros, fue objeto de la denuncia pública de algunos de los involucrados, como pasó cuando quebró el BCP. Aquí se resumen los casos en los que Pou quedó involucrado por denuncias.**

◆ *Banco Mayo*: Ya hay dos causas abiertas. La primera, una acción promovida por los diputados Alfredo Bravo, Héctor Polino y Jorge Rivas. Cuestiona la cercanía temporal entre la cesión del Banco Patricios al Mayo, y la suspensión de este último. "Esto revelaría que se autorizó una compra por quienes no estaban en condiciones de hacerla (...). Y si fuera cierto que la compra fue inducida por funcionarios del Banco Central, la conducta de tales funcionarios merecería una especial investigación en esta causa", reza la denuncia. La segunda denuncia fue realizada por una entidad de defensa de los consumidores. Esta iniciativa llevó al juez federal Adolfo Bagnasco a allanar el Mayo y la Superintendencia de Entidades Financieras para comprobar la vinculación entre el banco de Rubén Beraja con una mesa de dinero offshore que habría funcionado ilegalmente.

◆ *Banco de Crédito Provincial (BCP)*: Pablo Trusso, el principal accionista del banco liquidado, culpó a Pou, en una declaración judicial, de "presionar a los directivos del BCP para que compraran el Banco de Tandil". La consultora del BCP –Roland Berger– desaconsejó la operación, que finalmente se efectuó. Según Trusso, ello le provocó una sangría de cinco millones de pesos.

◆ *Banco Integrado Departamental (BID)*: La causa judicial continúa abierta después de que el juez Claudio Bonadío eximiera a Pou. La denuncia afirma que el Central asistió financieramente al banco superando los límites que le otorga su Carta Orgánica. Entre fines del '94 y el 16 de abril del '95 –día previo a su suspensión–, el Central le brindó redescuentos por un total de 135 millones de pesos. Además, asegura que esos fondos fueron desviados por las autoridades del BID a empresas vinculadas.

◆ *Banco Austral*: El BCRA no investigó ni advirtió operaciones irregulares de comercio exterior por parte de la entidad. La causa sigue su curso en la Justicia.

◆ *Banco Basel*: Sin contar con información contable en tiempo y forma, el BCRA lo asistió con 8,3 millones de pesos. La causa es investigada por la juez María Servini de Cubría.

◆ *Banco Medefín UNB*: Los socios mayoritarios, el grupo suizo–español Socimer, acusaron a Pou de haberles entregado la entidad con pasivos ocultos por 70 millones de dólares.

◆ *Banco Feigín*: Pese a detectar anormalidades en la cesión de créditos, el BCRA le otorga redescuentos por 35,4 millones de dólares. La causa la lleva el juez Claudio Bonadío.

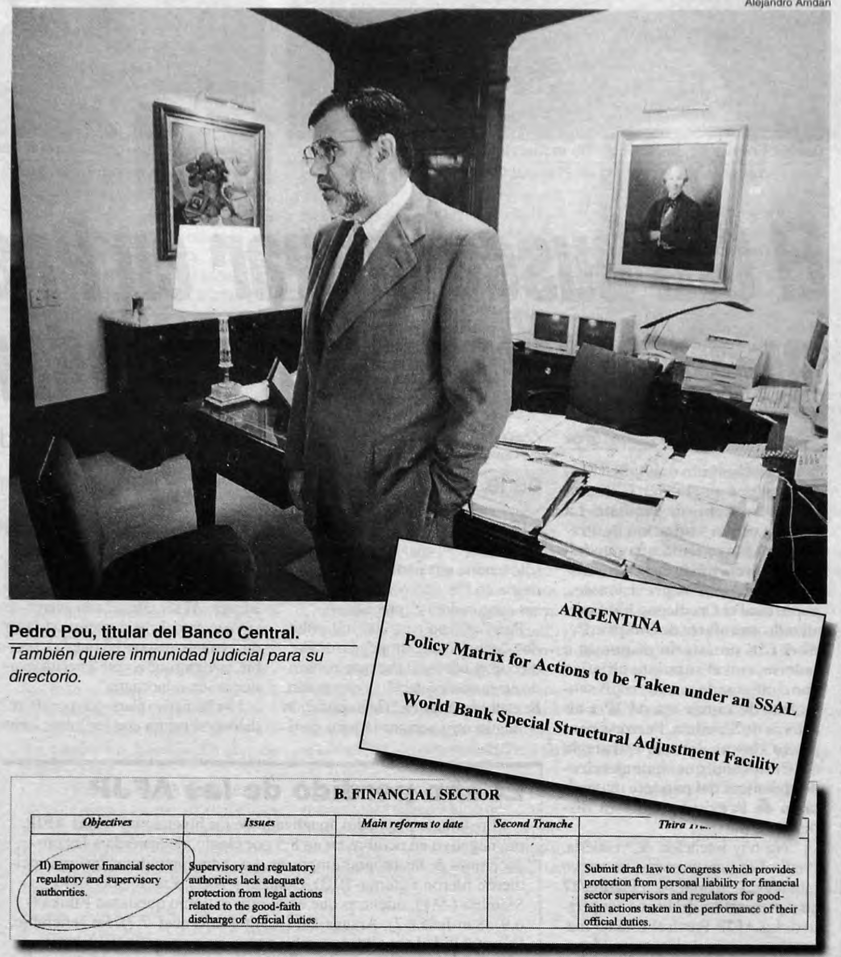
La ratificación del mandato de Pou hasta el 2004 fue aprobada por el Senado en tiempo record, con el rechazo de los legisladores de la Alianza, el último 10 de junio.

BUSCA INMUNIDAD JUDICIAL A SU CUESTIONADA PRESIDENCIA EN EL BCRA

# sueño de volverse intocable

**El Ministerio de Economía impulsará un proyecto de ley que protege al presidente del Banco Central de las denuncias judiciales que se le hicieran por su desempeño. Esa es una de las condiciones pactadas con el Banco Mundial para el desembolso de los créditos anticrisis.**

Alejandro Amdan



ARGENTINA

Policy Matrix for Actions to be Taken under an SSAL

World Bank Special Structural Adjustment Facility

B. FINANCIAL SECTOR

| Objectives | Issues | Main reforms to date | Second Tranche | Thira ... |
|---|---|---|---|---|
| II) Empower financial sector regulatory and supervisory authorities. | Supervisory and regulatory authorities lack adequate protection from legal actions related to the good-faith discharge of official duties. | | | Submit draft law to Congress which provides protection from personal liability for financial sector supervisors and regulators for good-faith actions taken in the performance of their official duties. |

**Pedro Pou, titular del Banco Central.**
*También quiere inmunidad judicial para su directorio.*

**Facsímil del documento acordado con Economía donde se detallan las condiciones para los préstamos.**

destinos del sistema financiero hasta el año 2004 ("Justo hasta que vuelva Menem", se jactan en el Central). Para ello cuenta con el inestimable aval del FMI y del BM, que para entonces quisieran ver completado el proceso de concentración bancaria en un selecto grupo de entidades extranjeras, con la salida de los "bancos débiles" del sistema. "Evaluamos positivamente cómo el Banco Central llevó el control en los últimos años. Está haciendo un muy buen trabajo", dijo el viernes pasado Carlos Fredigotti, titular del Citi, en pleno festejo de la compra del Mayo.

En cambio, para los bancos locales de menor tamaño, Pou es el enemigo número uno, ya que lo acusan de fomentar la idea de que los únicos bancos confiables son los grandes. Uno de los banqueros de mayor trayectoria en el sistema financiero contó a este diario que el titular del Central se comunicó con directivos de entidades medianas, pequeñas y cooperativas con un mensaje claro: "Buscan un socio rápido o desaparecen", les dijo. Con el FMI, el BM y los bancos extranjeros de su lado, el reinado de Pou no está amenazado por un eventual triunfo de la Alianza o del duhaldismo. Con semejantes avales, nadie se atrevería, a partir del 2000, a desplazarlo, lo que en Washington, donde equiparan la independencia de la banca central al derecho de propiedad, sería interpretado como un atentado gravísimo a la seguridad jurídica. Sin embargo, el verdadero peligro para Pou está en la larga lista de causas judiciales que acumuló en los últimos años, cuando desaparecieron (entre fusiones, absorciones y liquidaciones) unas 75 entidades, más las que prometen abrirse en los próximos meses (ver aparte). Si no fuera por una ley como la que quiera impulsar en el Congreso, a Pou también le vale la famosa frase de Menem dedicada a Cavallo: "Se va a cansar de recorrer pasillos en Tribunales".

El último episodio del Mayo es un buen ejemplo. En este caso, ya se presentaron dos denuncias por incumplimiento de los deberes de funcionario público. Por un lado, Pou tendrá que explicar su decisión de permitir la compra del Patricios por parte del Mayo, lo que hizo todavía más traumática para los ahorristas la caída posterior. Por otro lado, deberá explicar cómo es que no detectó que el Mayo poseía una banca off-shore (Mayflower), que no consolidaba en el balance, algo que el periodismo descubrió en unas pocas semanas. Por esta causa, por orden del juez Adolfo Bagnasco, fue allanada la Superintendencia de entidades, cuyo titular Miguel Angel Ortiz y su segundo, Javier Bolzico, fueron retados en privado por el propio Pou al ver multiplicarse los artículos periodísticos.

A su vez, Pou deberá dar cuenta ante la Justicia de por qué se le otorgaron al Mayo redescuentos (préstamos del BCRA) por 326 millones de pesos, poco más del doble de lo que permitían las normas que fijan el techo de asistencia en el nivel de responsabilidad patrimonial computada (rpc) de la entidad, que para el Mayo era de 150 millones. Ahora esos créditos públicos son de difícil recupero.

## De Maquiavelo a la odalisca

**Por M.M.**

El titular del Banco Central, Pedro Pou, es un bicho raro dentro del equipo económico. Amigo personal de Roque Fernández, con quien fundó el CEMA (Centro de Estudios Macroeconómicos de la Argentina), a diferencia del ministro cultiva las operaciones políticas y disfruta de las emociones fuertes. Mendocino, en la política cuenta con el apoyo de su primo Eduardo Bauzá, quien le enseñó la virtud del cuidar el perfil bajo en la jungla del menemismo. Otro comprovinciano suyo y compañero de estudios en la Universidad de Chicago, Claudio Loser, el funcionario de mayor rango del FMI para América latina, le asegura el respaldo de Washington. A Pou, que fue ministro de Economía de la provincia de Buenos Aires durante la dictadura militar, le gusta citar a Maquiavelo: "Cuando el Príncipe quiere tomar decisiones importantes no sólo se le oponen los poderosos que ven tocados sus intereses. También se oponen los más débiles, que temen la represalia de los poderosos. Entonces, el Príncipe no tiene más remedio que cortar cabezas", le dijo una vez a este diario, al explicar que el camino chileno del *milagro chileno* era el ejemplo a seguir por Argentina. Aficionado a los juegos de azar y a las salidas nocturnas, Pou también sabe de grandes fiestas y agasajos. El 16 de agosto pasado, **Página/12** contó la fiesta con odaliscas que organizó en Al Bashir, un restaurante árabe del barrio de Palermo, para despedir a un compañero de trabajo. Daniel Peralta, el ex funcionario agasajado, había renunciado al directorio del Central abrumado por las investigaciones del juez federal Claudio Bonadío sobre la quiebra del Banco Integrado Departamental (BID).

TIENE CUATRO CAUSAS JUDICIALES CON RELACION A LA CAIDA DE BANCOS

# Una castigada foja de antecedentes

**Por Claudio Zlotnik**

**La figura del titular del Banco Central, Pedro Pou, fue castigada más de una vez en coincidencia con la caída de entidades financieras. En algunas oportunidades, como en los casos del BID o del Mayo, directamente recibió una demanda judicial. Pou tiene cuatro causas abiertas en los Tribunales. En otros, fue objeto de la denuncia pública de algunos de los involucrados, como pasó cuando quebró el BCP. Aquí se resumen los casos en los que Pou quedó involucrado por denuncias.**

◆ *Banco Mayo*: Ya hay dos causas abiertas. La primera, una acción promovida por los diputados Alfredo Bravo, Héctor Polino y Jorge Rivas. Cuestiona la cercanía temporal entre la cesión del Banco Patricios al Mayo, y la suspensión de este último. "Esto revelaría que se autorizó una compra por quienes no estaban en condiciones de hacerla (...). Y si fuera cierto que la compra fue inducida por funcionarios del Banco Central, la conducta de tales funcionarios merecería una especial investigación en esta causa", reza la denuncia. La segunda denuncia fue realizada por una entidad de defensa de los consumidores. Esta iniciativa llevó al juez federal Adolfo Bagnasco a allanar el Mayo y la Superintendencia de Entidades Financieras para comprobar la vinculación entre el banco de Rubén Beraja con una mesa de dinero offshore que habría funcionado ilegalmente.

◆ *Banco de Crédito Provincial (BCP)*: Pablo Trusso, el principal accionista del banco liquidado, culpó a Pou, en una declaración judicial, de "presionar a los directivos del BCP para que compraran el Banco de Tandil". La consultora del BCP –Roland Berger– desaconsejó la operación, que finalmente se efectuó. Según Trusso, ello le provocó una sangría de cinco millones de pesos.

◆ *Banco Integrado Departamental (BID)*: La causa judicial continúa abierta después de que el juez Claudio Bonadío eximiera a Pou. La denuncia afirma que el Central asistió financieramente al banco superando los límites que le otorga su Carta Orgánica. Entre fines del '94 y el 16 de abril del '95 –día previo a su suspensión–, el Central le brindó redescuentos por un total de 135 millones de pesos. Además, asegura que esos fondos fueron desviados por las autoridades del BID a empresas vinculadas.

◆ *Banco Austral*: El BCRA no investigó ni advirtió operaciones irregulares de comercio exterior por parte de la entidad. La causa sigue su curso en la Justicia.

◆ *Banco Basel*: Sin contar con información contable en tiempo y forma, el BCRA lo asistió con 8,3 millones de pesos. La causa es investigada por la juez María Servini de Cubría.

◆ *Banco Medefín UNB*: Los socios mayoritarios, el grupo suizo–español Socimer, acusaron a Pou de haberles entregado la entidad con pasivos ocultos por 70 millones de dólares.

◆ *Banco Feigín*: Pese a detectar anormalidades en la cesión de créditos, el BCRA le otorga redescuentos por 35,4 millones de dólares. La causa la lleva el juez Claudio Bonadío.

La ratificación del mandato de Pou hasta el 2004 fue aprobada por el Senado en tiempo record, con el rechazo de los legisladores de la Alianza, el último 10 de junio.

# BOLSA

Las acciones líderes comenzaron el mes con una ganancia de 3,7 por ciento, con un volumen de 27,1 millones de pesos. La firmeza de las cotizaciones estuvo sostenida por las mejores perspectivas, según los financistas, que se abren en el mercado luego del compromiso asumido por el Grupo de los Siete países más poderosos para capitalizar con 90 mil millones de dólares al FMI. Con un balance de 47 alzas, 1 baja y otras 8 empresas que terminaron sin cambios, se destacaron Central Puerto y Acindar, con mejoras de 9,4 y 8,5 por ciento, respectivamente. En la plaza de títulos públicos, en tanto, sobresalieron los Brady con subas de hasta 2,3 por ciento en el Par. La buena onda también incluyó al Dow Jones, que avanzó 1,3 por ciento.

## Gracias al Monotributo

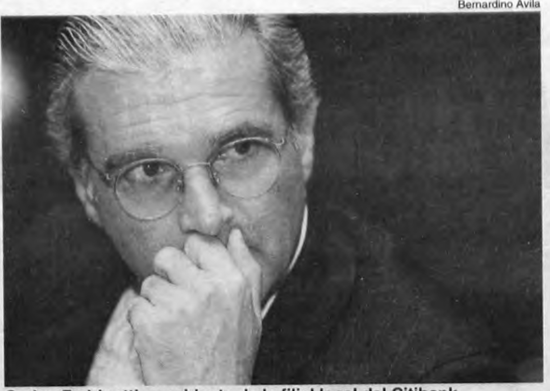
A pesar de la caída en la recaudación de IVA, Ganancias, Naftas, Comercio Exterior y Seguridad Social, los ingresos tributarios crecieron en octubre un 0,3 por ciento con respecto a igual mes de 1997. La razón fue el cobro adelantado de noviembre del monotributo, que aportó 21,4 millones de pesos. Aún así, la desaceleración de la economía golpeó a la recaudación, que cayó un 0,9 por ciento en relación a setiembre. Eso se vio reflejado en la disminución de aportes de IVA, del 1,7 por ciento con respecto a octubre del año pasado, Ganancias (-3), Comercio Exterior (-13,6), Naftas (-2,6) y Seguridad Social (-0,9). El mes pasado ingresaron al fisco 3973,5 millones de pesos, en tanto que el acumulado enero-octubre sumó 41.724,4 millones, un 3,9 por ciento por encima a la recaudación del mismo período del año anterior.

## A la caza de dólares

El jefe de asesores de Roque Fernández y subsecretario de Financiamiento, Miguel Kiguel, viajó ayer a España, primer punto de su gira europea para capturar fondos. El periplo del funcionario, quien también visitará Holanda, Alemania y Mónaco, tiene por finalidad convencer a los potenciales compradores de bonos argentinos sobre la solvencia del país. Después de la ampliación de la emisión del Bono Global 2017 en 250 millones de dólares, dos semanas atrás, más el equivalente a 300 millones de dólares en un eurobono en marcos, Economía aún necesita cubrir unos 150 millones más completar los 700 que previó obtener en el mercado voluntario de crédito.



Bernardino Avila



**Carlos Fedrigotti, presidente de la filial local del Citibank.**
*Tras la participación del Mayo en Previsol, para sumarla a Siembra.*

Alejandro Amdan



**Carlos Heller, gerente general del Banco Credicoop.**
*"Previsol no se vende, es un activo estratégico", dicen sus asesores.*

# El Citi busca entrar en Previsol, pero el Credicoop no quiere salir

Con la absorción del Mayo, el Citibank se quedó con una parte de la AFJP Previsol, que querría adosar a Siembra. Credicoop ejerce el control de la primera y asegura que no lo cederá.

**Por Raúl Dellatorre**

**La absorción del Banco Mayo por parte del Citibank abrió otro frente de combate. La disputa es por el destino de Previsol. El Mayo tenía una participación minoritaria en la administradora de fondos previsionales, por la cual el Credicoop había realizado una oferta de compra. Pero el Citi no estaría dispuesto a cederla, con el supuesto objetivo –no confirmado por sus representantes– de sumar esa AFJP a los activos de Siembra. Pero ese propósito chocará con la estrategia del Credicoop, que sigue ejerciendo el control del paquete mayoritario de Previsol y no está dispuesto a perder.**

"No hay intención de venderla, Previsol es para nosotros un activo estratégico", manifestó a **Página/12** un representante del banco cooperativo. La AFJP Previsol está en manos de una sociedad inversora denominada Diacronos (84 por ciento de las acciones) y CNP Assurance (16 por ciento), esta última una empresa aseguradora estatal francesa. Diacronos, cuyo presidente es Carlos Heller (a su vez, gerente general de Credicoop), es propietaria además de Fraterna Vida y Fraterna Retiro, dos empresas aseguradoras. El 66 por ciento de las acciones de Diacronos pertenece a Credicoop y a un núcleo de pequeñas entidades cooperativas, gremiales, mutuales y aseguradoras. El Credicoop, además, había hecho una oferta para adquirir el 34 por ciento restante, en poder del Banco Mayo.

Según afirmó el último viernes Carlos Fedrigotti, presidente de la filial local del Citibank, el banco norteamericano está interesado en esa participación indirecta en Previsol. Otras versiones señalaron, este fin de semana, la intención del Citi de absorber, en favor de Siembra, los afiliados de Previsol. "Eso es imposible", se encargó de aclarar Leonardo Bleger, adscripto a la Gerencia General del Credicoop y director de Previsol. "El Citibank podría retener las acciones de Diacronos, pero con ello sólo tendría una participación minoritaria en Previsol y las dos empresas aseguradoras", precisó.

Previsol, con casi 200 mil afiliados, "es un activo estratégico de Credicoop, y como tal estamos pensando en su consolidación y expansión. Se está pensando en la incorporación de algún otro accionista para sustituir la red de distribución (bocas de afiliación) del Banco Mayo", señaló Bleger. Al ser consultado acerca de si ese eventual nuevo socio podría ser otro banco, respondió que "es posible, siempre que acepte tener una participación minoritaria".

La alternativa planteada por el Credicoop chocaría con las intenciones del Citibank, cuya estrategia en el sector de las AFJP hace eje en Siembra, de la que posee el 51 por ciento del capital. Aunque no existe una ley escrita al respecto, el criterio prevaleciente hasta el momento es que ningún banco mantiene participaciones en dos AFJP a la vez. Así, por ejemplo, cuando el Banco Santander absorbió el Río, cedió la participación del último en Siembra, que luego fue comprada por el grupo español Argentaria, para mantener su sociedad con el Banco Provincia en Orígenes AFJP.

Siembra está cuarta en el ranking de AFJP por montos administrados. Previsol es la décima. El interés del Citi por Previsol podría perseguir solamente dos objetivos: forzar a Credicoop a vender su participación mayoritaria, a fin de disolver aquella AFJP en Siembra (alternativa rechazada por el banco cooperativo); o vender dicha participación, logrando así un rápido retorno de su operación de captación del Mayo.

## El año perdido de las AFJP

El resultado promedio anualizado de las inversiones de las AFJP fue negativo en octubre en un 8,5 por ciento, de acuerdo a las proyecciones de las propias empresas. Las administradoras que más perdieron fueron Futura (-10,3), Generar (-10,1), Previnter (-9,4) y Siembra (-9,1), mientras que en el otro extremo quedaron Ethika (-6,9), San José (-7), Arauca-Bit (7,4) y ProRenta (-7.7). En setiembre, la rentabilidad anualizada también tuvo signo negativo: 13,1 por ciento. Las AFJP, en cambio, registraron ganancias en octubre con relación al mes anterior. En promedio, fue del 2,04 por ciento. Las mejores performances correspondieron a Consolidar (5,3), Ethika (5,3) y Profesión-Auge (5,2). En el último año, las empresas que quedaron más veces por encima del promedio de rentabilidad del sistema fueron Arauca-Bit, Nación y Orígenes, en diez oportunidades.

EMPLEADOS PIDEN GARANTIAS Y SURGEN NUEVAS DEMANDAS

# Conflictiva transferencia del Mayo

**La adjudicación del Mayo al Citibank está lejos de haber resuelto todos los conflictos activados con su derrumbe. La inminencia del traspaso encrespó, por ejemplo, el frente laboral. Según Carlos Fedrigotti, titular del banco estadounidense, de 1800 empleados sólo quedarían –con suerte– unos 600. Al mismo tiempo, se aceleraron las acciones judiciales de nuevos y viejos acreedores del Mayo. No sólo los depositantes de la mesa offshore reclaman una millonaria deuda en negro. Además, un fallo judicial del viernes último ordenó al Banco Central realizar una reserva de unos 100 millones de pesos por deudas de la entidad cooperativa vinculadas con el desaparecido Banco Federal.**

Este escenario amenaza con echar por tierra los planes del Citi y del presidente del Central, Pedro Pou, que aspiran a dejar concluida la transferencia a mediados de esta semana. El apuro no es casual. El sistema financiero viene soportando desde hace un mes largo el derrumbe traumático del Mayo. Y la paciencia de los ahorristas amenaza con estallar ante la permanente prórroga del recupero, siquiera parcial, de sus depósitos.

La incertidumbre de los bancarios del Mayo, en pie de guerra desde la suspensión del banco el 9 de octubre pasado, se agudiza día a día. "No se les puede creer nada", enfatizó a este diario Oscar Leguizamón, delegado general, aludiendo a las autoridades del Central y del Citi. De hecho, Fedrigotti dijo ayer que el "contenido de la oferta global involucra unas 1500 personas, 900 vinculadas a Provencred y entre 400 y 600 vinculadas a la administración de las 54 sucursales". No sólo esos cálculos no cierran, dado que indican un mínimo de 1300 empleados. Además, sus declaraciones contradicen abiertamente el anuncio del Banco Central del jueves último cuando comunicó que "la transacción asegura entre 1850 y 2000 puestos de trabajo".

En tanto, Rubén Beraja, presidente de la entidad cooperativa, agregó ayer más leña al fuego al anunciar la apertura de los retiros voluntarios. Hoy habrá una marcha del personal al Citibank a las 17. Y la gremial, en su lucha por salvar de la desocupación a todo el personal, amplió su espectro de apoyos a varias filiales del exterior del Citi. La delegada general Susana Zaldúa, adelantó, por caso, la solidaridad activa de las subsidiarias españolas en Vigo y Madrid, en España, y de París, entre otras.

Por su parte, los estrados judiciales se transformaron en otro centro de conflicto. En el Citibank se desayunaron ayer de la decisión del Juez Raúl Taillade que ordenó, el viernes pasado, un embargo sobre los bienes del Mayo por alrededor de cien millones de pesos. La medida cautelar impide la transferencia de los activos del Mayo sin una respuesta previa del Central al magistrado. La acción se originó en deudas pendientes del Banco Federal, liquidado en 1995, del cual la entidad cooperativa era uno de sus socios.

REACCION DEL GOBIERNO POR LAS TRABAS AL COMERCIO DE BRASIL

# Muro de los Lamentos del Mercosur

Ante presiones de la industria, Economía decidió llevar el conflicto al Tribunal de Solución de Controversias del bloque.

**Por David Cufré**

**Tras un mes de infructuosas negociaciones, en las que Brasil se negó a excluir a los socios del Mercosur del alcance de las medidas que traban las exportaciones, la Secretaría de Industria resolvió ayer dirimir ese conflicto a través del Tribunal de Solución de Controversias del bloque regional. Será la primera vez que intervenga ese organismo desde la creación del Mercosur, lo que marca la gravedad del enfrentamiento.**

Para la Unión Industrial Argentina, las restricciones a las importaciones implantadas por Brasil tienen el mismo efecto negativo que un aumento arancelario. Aseguran que cerca del 80 por ciento de las ventas industriales al país vecino se ven afectadas por esas medidas.

El secretario de Industria, Alieto Guadagni, anunció que se recurrirá al tribunal arbitral cuando comenzaron a arreciar las críticas a su desempeño en este conflicto por parte de los dirigentes de la central fabril. En voz cada vez más alta, objetaban la debilidad del reclamo del gobierno ante su par brasileño. "De ninguna manera el gobierno argentino es débil, sino que apela a todos los mecanismos que existen", enfatizó ayer Guadagni, al procurar despegarse de esas críticas. "Necesitamos asegurar el libre acceso de toda la producción argentina a los mercados de la región –agregó–, porque esa es una señal fundamental para que se invierta en el país".

El organismo oficial aceptó los argumentos de la Cámara de Exportadores para elevar el conflicto al Tribunal de Solución de Controversias. Según comentó Guadagni, el gobierno brasileño "adoptó un conjunto de medidas no arancelarias que están en contradicción con el espíritu" del Mercosur. A partir de la presentación del caso, el cuerpo mediador tiene seis meses para expedirse. "Esperamos que el tema se resuelva antes, pero fue una decisión saludable hacer la presentación formal, porque eso puede acelerar las negociaciones", consideró en diálogo con **Página/12** el secretario de la UIA, José De Mendiguren.

DyN



**Alieto Guadagni, secretario de Industria, se cubre de las críticas.**
*Para equilibrar sus cuentas, Brasil frena el ingreso de importaciones.*

En rigor, hasta el momento Brasil ignoró las quejas argentinas. La semana pasada, incluso, amplió el listado de productos que necesitan una licencia previa para ingresar a su territorio. Con ello, además de las exportaciones de alimentos, medicamentos y productos siderúrgicos –las primeras alcanzadas–, requieren una autorización especial los envíos de carrocerías para ómnibus, motores de vehículos en general, neumáticos, juguetes, aparatos electrónicos y electrodomésticos, entre otros. "Están comprendidos productos de los capítulos dos hasta noventa del nomenclador arancelario. Es decir, un universo muy amplio", puntualizó a este diario Rosario Solari, directora de Relaciones Internacionales de la Cámara de Exportadores.

"Acá lo que hay que preguntarse es si el Mercosur funciona o no como un mercado libre ampliado de comercio. La actitud de Brasil parece demostrar que no", agregó Solari, quien reconoció que, "por el momento", el país vecino no utiliza todos los elementos que dispuso para frenar las importaciones, como realizar controles sanitarios en la Aduana, pero "eso no quiere decir que no lo haga en el futuro", alertó.

## Críticas al monotributo

El régimen simplificado para pequeños contribuyentes, el monotributo, terminó complicando tanto las cosas que ni la oposición ni el oficialismo quedaron conformes. Mucho menos, los contribuyentes. Eduardo Santín, diputado radical, acusó a la AFIP de desnaturalizar el impuesto único "por un excesivo afán recaudador" en vez de buscar que "la gente se incorpore al mercado formal". Recordó que "el Poder Ejecutivo primero no quiso incluir a los profesionales, y luego que el Congreso incluyó a una parte, la forma de interpretar la norma (a través de resoluciones de la AFIP) los puso en una posición compleja". Carlos Silvani, titular de la cuestionada Administración Federal de Ingresos Públicos, también se manifestó disconforme con la forma que adoptó finalmente el monotributo. "Es injusta con los contribuyentes más chicos", afirmó, pero apuntó que "ser responsable inscripto es casi una exención, un privilegio que les estamos dando a muchos profesionales", a los que consideró beneficiados frente a otros contribuyentes.

# Menem dice que viajará a Malvinas aunque los isleños se opongan

El Presidente dijo que irá a las islas con pasaporte argentino sin que sea obstáculo la opinión de 2000 kelpers. Pero el gobernador británico le contestó que eso es imposible.

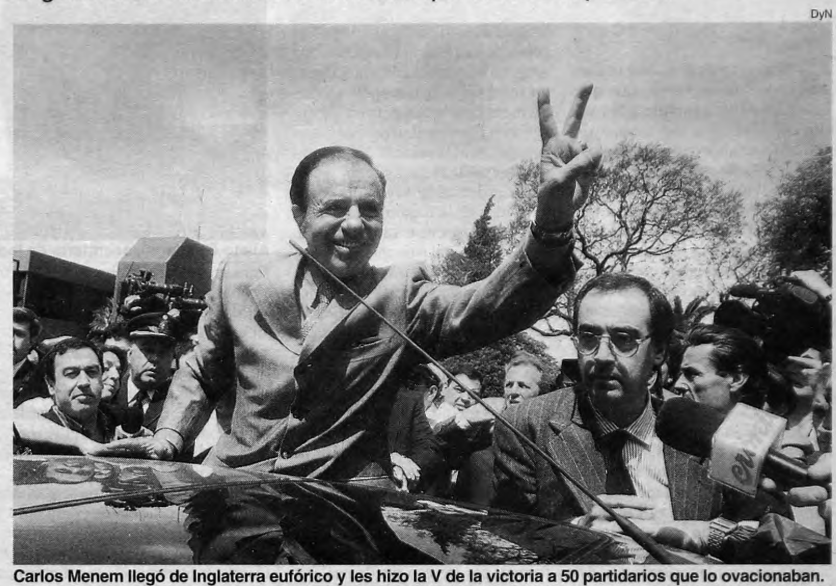
**Carlos Menem bajó ayer del Tango 01 con el pecho hinchado. El viaje a Gran Bretaña lo puso nuevamente en el centro de escena y ayer, a su regreso, se regodeó con "el triunfo rotundo" que resultó el encuentro con el primer ministro inglés Tony Blair. Producto de esa reunión, según evaluó el Presidente, surgió la posibilidad de viajar a Malvinas junto a su hija Zulemita y ver flamear allí la bandera argentina. Aunque ayer mismo, el gobernador británico de las islas, Richard Ralph, reiteró que nadie está autorizado a ingresar al archipiélago con pasaporte argentino.**

Menem se mostró con aire ganador apenas descendió de la escalinata del avión oficial. Los diputados César Arias y Fernando Galmarini ayudaron a crear clima: enviaron al Aeroparque Jorge Newbery a un grupo de personas para vivar al Presidente. Se trataba de unas cincuenta personas, integrantes del denominado Movimiento Peronista Bonaerense.

Lo llamativo es que llegaron en un micro pintado con el personaje de Patoruzú, que lucía una camiseta de Chacarita. Se trata del club presidido por Luis Barrionuevo, el sindicalista menemista que se convirtió en uno de los operadores políticos de Eduardo Duhalde.

**Pasaportes:** ***Menem dijo tener pasaporte de Siria y Turquía pero que sólo iría a Malvinas utilizando el argentino y siempre y cuando los ingleses lo habiliten.***

El mandatario devolvió los saludos, primero antes de subir al auto y finalmente acercándose a las vallas que lo separaban de la gente. La actitud recordó los tiempos de campaña en los que buscaba suceder a Raúl Alfonsín y también cuando aspiraba a su reelección. Sin embargo, en un acto reflejo se apuró en aclarar que no reintentará pelear por un nuevo período consecutivo. "No es factible", aseguró en la conferencia de prensa ofrecida en un salón VIP.



DyN

**Carlos Menem llegó de Inglaterra eufórico y les hizo la V de la victoria a 50 partidarios que lo ovacionaban.**
*Llegaron en un micro identificado como de Chacarita, el club que comanda Luis Barrionuevo.*

Luego se dedicó a explicar qué significaba en términos prácticos "el triunfo rotundo" del viaje a Gran Bretaña. En ese sentido, dijo que Blair le dio "esperanzas" de viajar a Malvinas "más allá de lo que piensen los isleños". Es conocido el rechazo de los kelpers. "Ellos son dos mil, pero hay que tener en cuenta lo que pensamos 36 millones de argentinos", se envalentonó.

Sin embargo, el gobernador británico en las islas, Richard Ralph, dejó en claro que esa posibilidad no depende de los números. "Es conocida la política del gobierno de las Falklands vinculada con las normas de inmigración y una persona con pasaporte argentino no es normalmente habilitada para visitar las islas", dijo.

Menem dijo tener pasaporte de Siria y Turquía pero aseguró que sólo iría a Malvinas utilizando el argentino y siempre y cuando los ingleses lo habiliten. También dijo ver más cerca la posibilidad de ver flamear la bandera argentina. En verdad hablaba de la propuesta de las "dos banderas", para que junto al británico se vea el pabellón nacional. Aunque reconoció que la soberanía plena "requerirá mucho tiempo".

El cierre de la conferencia de prensa lo dedicó a atacar a la oposición, que se negó a participar de la gira. "Eso es producto de la envidia que causa el éxito."

Cuando se le señaló que la mayoría de los políticos de la Alianza destacaron que en Londres no se logró el levantamiento del embargo de armas, ni hablar sobre la soberanía, respondió: "No sé qué sectores lo dijeron, pero me parece que están viviendo en la Luna, no en la Tierra. No actúan teniendo en cuenta los intereses del país sino, lamentablemente, los intereses de su grupo, grupúsculo o partidos. Parecería ser que tratándose de Malvinas algunos, no todos, hubieran preferido que fracasemos".

## MANZANO

El ex ministro del Interior José Luis Manzano declaró ayer en Mendoza como testigo en el marco de la causa en la que se investiga el secuestro extorsivo del empresario Mauricio Macri, ocurrido en 1991. Manzano fue convocado por el juez federal Rodolfo Canicoba Corral a pedido de la defensa del ex comisario, Raúl González, que fue acusado de integrar la "banda de los comisarios" que habría perpetrado el secuestro del actual presidente de Boca Juniors. Según Atilio Neira, abogado de González, lo que se buscó fue "clarificar las falsas acusaciones" que recibió su cliente. Respecto a la causa, Manzano consideró que "González no era uno de los protagonistas principales del grupo que secuestró a Macri" y destacó que "creo que lo significativo de ese momento es que se terminó con la industria del secuestro extorsivo en la Capital Federal y creo que en la Argentina".

## Palito verá al Papa

El precandidato presidencial por el PJ, Ramón "Palito" Ortega, integrará la comitiva que acompañará al presidente Carlos Menem en la visita que realizará al Vaticano el 12 de noviembre. Ortega, que se encuentra lanzado a la campaña electoral interna en la que disputa la candidatura presidencial del justicialismo con Eduardo Duhalde, recibió la invitación del propio Menem. El 12 de noviembre, el papa Juan Pablo II oficiará una misa en la Iglesia Argentina en Roma. Allegados al secretario de Desarrollo Social señalaron que esperan que el Pontífice le dé su bendición a Ortega, ya que "para Palito sería un respaldo espiritual muy importante para encarar el tramo final de la interna". Ortega tiene pensado dejar su cargo a fines de este mes para poder dedicarse exclusivamente a la campaña interna.

## "El gorilismo"

Carlos Menem no se olvidó a su regresó de personalizar sus críticas a la oposición. Salvado Fernando de la Rúa, que bendijo el viaje e incluso pidió detalles del mismo por tratarse de "una cuestión de Estado", el Presidente apuntó sus dardos hacia Graciela Fernández Meijide, quien había calificado a la comitiva oficial como un "aluvión farandulesco". "Lo que dijo la señora... no voy a decir La Condesa... tiene reminiscencias de lo que el diputado Sanmartino dijo en los años 46, cuando habló de aluvión zoológico para referirse a los peronistas que aclamaban a Perón en la Plaza de Mayo. Eso –concluyó– demuestra el gorilismo del cual no puede desprenderse, y el hombre con odio no puede conducir absolutamente nada."

## Opiniones

El viaje de Carlos Menem a Londres despertó nuevamente ayer opiniones encontradas. El ministro de Defensa, Jorge Domínguez, y dirigentes de la Federación de Veteranos de Guerra lo consideraron "positivo, ya que instaló el tema de Malvinas en la opinión pública", mientras que el jefe de prensa de la CGT, Carlos West Ocampo, resaltó el significado de lograr "la confianza de los países más poderosos, que se traducirá en apoyo financiero tan necesario para la Argentina". En cambio, como la mayoría de los dirigentes de la Alianza, el ex vicecanciller radical, Raúl Alconada Sempé, aseguró que no se consiguió "nada" salvo sumarse "a la estrategia británica de disimular la intransigencia" sobre Malvinas.

DUHALDE DE CAMPAÑA EN EL INTERIOR

# Para distanciarse de Ortega

**Luego de su gira por Israel y España, el precandidato presidencial Eduardo Duhalde decidió cambiar su rumbo en su campaña electoral. Por lo pronto, dejó los países del Primer Mundo para dedicarse en los próximos días a caminar las provincias argentinas y fundamentalmente las gobernadas por peronistas. La obsesión es ganarle de mano a Palito Ortega sobre quien, aseguran los duhaldistas, han acentuado sus ventajas en intención de voto.**

El duhaldismo decidió que noviembre estará destinado a recorrer Santa Fe, hoy estará en Rosario y luego San Luis, Tierra del Fuego y por último Córdoba. "Queremos visitar las provincias con tranquilidad. Duhalde tiene que llegar para reunirse con dirigentes gremiales, políticos pero fundamentalmente quiere tomar contacto con la gente", aseguró uno de los hombres del bonaerense.

Lo que también esperan los hombres del duhaldismo es el resultado de una encuesta nacional que encargaron para conocer cómo está el candidato en las preferencias de la gente y "para demostrar que la diferencia con Ramón Ortega es más amplia de lo que dicen otras consultas".

El candidato pensaba que iba a tener los números al retornar de España e Israel. La consultora contratada le anunció que recién le entregarán el informe final hacia el fin de esta semana: "Creemos que hemos mejorado y nos hemos alejado aún más de Ortega. Realmente no sabemos de dónde salen esos números que marcan un acercamiento de Palito", indicó un confiado hombre del gobernador.



La diputada chilena Isabel Allende, hija de Salvador, en Londres. *Llegó con un grupo de testigos para declarar contra Pinochet.*



Joyce Horman es viuda de Charles Horman, desaparecido en 1973. *El film Missing narró el destino del periodista norteamericano.*

# En Francia ya quieren preparar la guillotina para Pinochet

**Página/12 en Francia**

**Por Eduardo Febbro**
Desde París

Un juez francés pidió ayer la captura de Pinochet. Pronto le tocará a Suárez Mason y a otros militares argentinos.

**La Justicia francesa accionó el primer dispositivo de la guillotina que podría cortarle la cabeza al dictador Augusto Pinochet. Respondiendo a las querellas presentadas por los abogados Willam Bourdon y Sophie Thonon, ambos representantes de las familias de chilenos desaparecidos en Chile y la Argentina, la Justicia francesa emitió este lunes un mandato de arresto internacional contra el hoy senador vitalicio Pinochet. El juez de instrucción Roger Le Loire, designado la semana pasada –30 de octubre– para instruir la validez del pedido, lanzó el mandato de arresto por "secuestro seguido por torturas" acompañado de una intimación internacional para que el ex general sea interrogado por la Justicia británica. Seguirán luego órdenes contra militares argentinos.**

La decisión de la Justicia francesa no es una sorpresa. Luego de las posiciones manifestadas por altos miembros del gobierno francés, incluida la ministra de Justicia, Elisabeth Guigou, los abogados de las familias de los desaparecidos esperaban una respuesta positiva a las acciones judiciales emprendidas desde París a principio de la semana pasada. El juez de instrucción Roger Le Loire se pronunció sin embargo más rápido de lo previsto y con más fuerza de lo que se esperaba, ya que, en el código penal francés, un mandato de arresto equivale a una inculpación directa. El mandato constituye además la base legal de la segunda fase de los procedimientos, es decir, el pedido de extradición de Pinochet. Según fuentes judiciales, el Tribunal de París debería entablar en una fecha aún no estipulada el proceso que conduce a la extradición de Pinochet. Esta petición pasará primero por el Ministerio de Justicia y luego por el de Relaciones Exteriores, que deben formular el pedido. Ambos ministerios ya se pronunciaron sin ambigüedad sobre lo que la semana pasada era sólo una eventualidad, en particular el de Justicia. Elisabeth Guigou dijo que su ministerio "transmitirá sin demora" la demanda de extradición y luego recalcó en el Senado que "la idea de la impunidad de Pinochet es insoportable".

El abogado de las familias de los desaparecidos dijo ayer que era preciso "actuar rápido" a fin de que el general, cuyo caso será examinado el miércoles y el jueves por la Cámara de los Lores británica, no escape "a las redes de la ley". Según trascendió en medios del Tribunal de París, Francia, al igual que España, podría incluso formular un pedido de "arresto provisorio" contra Pinochet para inmovilizarlo en Londres en caso de que la Cámara de los Lores mantenga la decisión de la Alta Corte de Justicia de Inglaterra, que había considerado como "ilegal" la detención de Pinochet argumentando que el dictador estaba protegido por la inmunidad de su rango de ex jefe de Estado.

El enjuiciamiento de Pinochet en Francia atañe la suerte de cuatro franceses desaparecidos bajo las garras de las dictaduras de Chile y Argentina entre 1973 y 1990 y su sustento legal es una inédita interpretación del derecho en caso de desaparición de personas. El Tribunal de París siguió el alegato de los abogados William Bourdon y Sophie Thonon. Ambos habían argumentado que la desaparición de personas es "un crimen continuo" y la Justicia aceptó el carácter "imprescriptible" de ese crimen. Los casos conciernen a cuatro franceses y la suerte de los desaparecidos también engloba a la Argentina: se trata de Marcel René Amiel Baquet, secuestrado en la provincia de Mendoza el 9 de febrero de 1977, de René Chanfreau, desaparecido en el centro de detención Colonia Dignidad 1973, de Etienne Pesle, detenido en 1973 por un destacamento de la aviación militar chilena, y de Claudet Fernández, detenido en Buenos Aires el 1º de noviembre de 1975. El sumario en poder del Tribunal deParís no alcanza sólo a Augusto Pinochet. Como dos de las cuatro víctimas desaparecieron en la Argentina en el marco del Plan Cóndor, Sophia Thonon precisó a **Página/12** que también se lanzarían mandatos de arresto internacional contra los militares argentinos implicados en la cadena de mando. Para el caso de Marcel René Baquet, el general de brigada Jorge Antonio Maradona y el general de división Luciano Benjamín Menéndez figuran entre la lista de los extraditables a Francia. En lo que toca al otro desaparecido francés víctima del Cóndor, Claudet Fernández, los pedidos de extradición, que figuran en el mismo legajo que el de Pinochet, comprenden a Rodolfo Eugenio Cánepa y al general de división Suárez Mason. "La Argentina tiene también sus trapos sucios", afirma la doctora Thonon al tiempo que manifiesta su confianza en la Justicia, tanto más cuanto que la fiscalía francesa ya precisó que no negaba su competencia para dar curso a las condenas de la multinacional del crimen de Estado.

**Claridad:** *La ministra francesa de Justicia, Elisabeth Guigou, expresó claramente ante el Senado que "la idea de la impunidad de Pinochet es insoportable".*

## Del otro lado del Rin

Dos ciudadanos alemanes y una chilena nacionalizada alemana presentarán sus denuncias contra el ex dictador Pinochet, quien sigue inmovilizado en una clínica psiquiátrica de Londres. El abogado Konstantin Thun, en Friburgo, confirmó que dos clientes suyos van a denunciar a Pinochet por "lesiones corporales graves y peligrosas, coacción y detención ilegal".

A raíz del golpe militar en Chile el 11 de setiembre de 1973, los dos alemanes habían sido secuestrados y sometidos a torturas durante varias semanas. Werner Simon, de 70 años, estuvo detenido durante más de 50 días y recobró su libertad gracias a la intervención del obispo evangélico alemán Helmut Frenz. El otro demandante, un sacerdote católico, también fue sometido a torturas. Los dos hombres se habían enterado a través de la prensa sobre la situación en torno de Pinochet en Londres y Madrid. Con una chilena nacionalizada, esperan que la justicia alemana solicite la extradición.



PRESENTARON

# En la

**Página/12 en Gran Bretaña**

**Por Marcelo Justo**
Desde Londres

**"No buscamos venganza, luchamos por un principio." La diputada socialista Isabel Allende, hija del presidente Salvador Allende, derrocado por el general Pinochet, es un verdadero símbolo de los últimos 25 años de historia chilena. En la conferencia de prensa celebrada ayer poco después de su llegada a Londres, Allende encabezaba un grupo de deudos que, como en un retablo medieval, parecían ilustrar algunos de los crímenes más flagrantes del dictador. Junto a ella se encontraba Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller Orlando Letelier, asesinado por la policía secreta chilena, la DINA, en Washington. Cerca estaba Joyce Horman, viuda de Charles Horman, el periodista estadounidense que inspiró la célebre película *Missing*, y Sophie Prats, hija del comandante en jefe del ejército chileno, el legalista general Carlos Prats, que precedió a Pinochet en el cargo, y que fue asesinado con la misma metodología que Letelier en Buenos Aires en 1976. Los legisladores chilenos se reunieron con parlamentarios británicos para manifestarles que la transición chilena no corre peligro.**

Anoche los familiares de las víctimas y defensores de los derechos humanos montaron por segunda noche consecutiva una vigilia enfrente del Parlamento británico. Entre los presentes se encontraban el cantautor Angel Parra, hijo de Violeta Parra, Fanny Pollarollo, una eminente psiquiatra que trató a muchas de las víctimas del general, y Zola Fierro, presidenta de la agrupación de detenidos-desaparecidos de Chile. Estaba también la legendaria María Maluenda, ex diputada chilena, diplomática y militante por los derechos humanos cuyo hijo fue secuestrado, torturado y asesinado por la dictadura chilena. Y una figura emblemática para los británicos: Francisca Beausire, her-

LA IZQUIERDA Y LA

# Los trapitos

**Por Pablo Rodríguez**

**Las disputas políticas chilenas se trasladaron a Gran Bretaña y volvieron a complicar la posición del gobierno sobre la detención de Pinochet. Un grupo de legisladores del oficialista Partido Socialista (PS) viajó ayer a Londres para intentar que la Cámara de los Lores británica anule la inmunidad otorgada a Pinochet por la Alta Corte de Justicia. Esta inmunidad es la que alegó el gobierno chileno para que el ex dictador sea liberado. Legisladores de derecha también se trasladaron a la capital británica para "contrarrestar la ofensiva del bloque socialista", se-**



La diputada chilena Isabel Allende, hija de Salvador, en Londres.
*Llegó con un grupo de testigos para declarar contra Pinochet.*



Joyce Horman es viuda de Charles Horman, desaparecido en 1973.
*El film Missing narró el destino del periodista norteamericano.*

# En Francia ya quieren preparar la guillotina para Pinochet

**Página/12**
***en Francia***

**Por Eduardo Febbro**
Desde París

Un juez francés pidió ayer la captura de Pinochet. Pronto le tocará a Suárez Mason y a otros militares argentinos.

**La Justicia francesa accionó el primer dispositivo de la guillotina que podría cortarle la cabeza al dictador Augusto Pinochet. Respondiendo a las querellas presentadas por los abogados Willam Bourdon y Sophie Thonon, ambos representantes de las familias de chilenos desaparecidos en Chile y la Argentina, la Justicia francesa emitió este lunes un mandato de arresto internacional contra el hoy senador vitalicio Pinochet. El juez de instrucción Roger Le Loire, designado la semana pasada –30 de octubre– para instruir la validez del pedido, lanzó el mandato de arresto por "secuestro seguido por torturas" acompañado de una intimación internacional para que el ex general sea interrogado por la Justicia británica. Seguirán luego órdenes contra militares argentinos.**

La decisión de la Justicia francesa no es una sorpresa. Luego de las posiciones manifestadas por altos miembros del gobierno francés, incluida la ministra de Justicia, Elisabeth Guigou, los abogados de las familias de los desaparecidos esperaban una respuesta positiva a las acciones judiciales emprendidas desde París a principio de la semana pasada. El juez de instrucción Roger Le Loire se pronunció sin embargo más rápido de lo previsto y con más fuerza de lo que se esperaba, ya que, en el código penal francés, un mandato de arresto equivale a una inculpación directa. El mandato constituye además la base legal de la segunda fase de los procedimientos, es decir, el pedido de extradición de Pinochet. Según fuentes judiciales, el Tribunal de París debería entablar en una fecha aún no estipulada el proceso que conduce a la extradición de Pinochet. Esta petición pasará primero por el Ministerio de Justicia y luego por el de Relaciones Exteriores, que deben formular el pedido. Ambos ministerios ya se pronunciaron sin ambigüedad sobre lo que la semana pasada era sólo una eventualidad, en particular el de Justicia. Elisabeth Guigou dijo que su ministerio "transmitirá sin demora" la demanda de extradición y luego recalcó en el Senado que "la idea de la impunidad de Pinochet es insoportable".

El abogado de las familias de los desaparecidos dijo ayer que era preciso "actuar rápido" a fin de que el general, cuyo caso será examinado el miércoles y el jueves por la Cámara de los Lores británica, no escape "a las redes de la ley". Según trascendió en medios del Tribunal de París, Francia, al igual que España, podría incluso formular un pedido de "arresto provisorio" contra Pinochet para inmovilizarlo en Londres en caso de que la Cámara de los Lores mantenga la decisión de la Alta Corte de Justicia de Inglaterra, que había considerado como "ilegal" la detención de Pinochet argumentando que el dictador estaba protegido por la inmunidad de su rango de ex jefe de Estado.

El enjuiciamiento de Pinochet en Francia atañe la suerte de cuatro franceses desaparecidos bajo las garras de las dictaduras de Chile y Argentina entre 1973 y 1990 y su sustento legal es una inédita interpretación del derecho en caso de desaparición de personas. El Tribunal de París siguió el alegato de los abogados William Bourdon y Sophie Thonon. Ambos habían argumentado que la desaparición de personas es "un crimen continuo" y la Justicia aceptó el carácter "imprescriptible" de ese crimen. Los casos conciernen a cuatro franceses y la suerte de los desaparecidos también engloba a la Argentina: se trata de Marcel René Amiel Baquet, secuestrado en la provincia de Mendoza el 9 de febrero de 1977, de René Chanfreau, desaparecido en el centro de detención Colonia Dignidad 1973, de Etienne Pesle, detenido en 1973 por un destacamento de la aviación militar chilena, y de Claudet Fernández, detenido en Buenos Aires el 1º de noviembre de 1975. El sumario en poder del Tribunal deParís no alcanza sólo a Augusto Pinochet. Como dos de las cuatro víctimas desaparecieron en la Argentina en el marco del Plan Cóndor, Sophia Thonon precisó a **Página/12** que también se lanzarían mandatos de arresto internacional contra los militares argentinos implicados en la cadena de mando. Para el caso de Marcel René Baquet, el general de brigada Jorge Antonio Maradona y el general de división Luciano Benjamín Menéndez figuran entre la lista de los extraditables a Francia. En lo que toca al otro desaparecido francés víctima del Cóndor, Claudet Fernández, los pedidos de extradición, que figuran en el mismo legajo que el de Pinochet, comprenden a Rodolfo Eugenio Cánepa y al general de división Suárez Mason. "La Argentina tiene también sus trapos sucios", afirma la doctora Thonon al tiempo que manifiesta su confianza en la Justicia, tanto más cuanto que la fiscalía francesa ya precisó que no negaba su competencia para dar curso a las condenas de la multinacional del crimen de Estado.

> **Claridad:** *La ministra francesa de Justicia, Elisabeth Guigou, expresó claramente ante el Senado que "la idea de la impunidad de Pinochet es insoportable".*

## Del otro lado del Rin

Dos ciudadanos alemanes y una chilena nacionalizada alemana presentarán sus denuncias contra el ex dictador Pinochet, quien sigue inmovilizado en una clínica psiquiátrica de Londres. El abogado Konstantin Thun, en Friburgo, confirmó que dos clientes suyos van a denunciar a Pinochet por "lesiones corporales graves y peligrosas, coacción y detención ilegal".

A raíz del golpe militar en Chile el 11 de setiembre de 1973, los dos alemanes habían sido secuestrados y sometidos a torturas durante varias semanas. Werner Simon, de 70 años, estuvo detenido durante más de 50 días y recobró su libertad gracias a la intervención del obispo evangélico alemán Helmut Frenz. El otro demandante, un sacerdote católico, también fue sometido a torturas. Los dos hombres se habían enterado a través de la prensa sobre la situación en torno de Pinochet en Londres y Madrid. Con una chilena nacionalizada, esperan que la justicia alemana solicite la extradición.



PRESENTARON EN LONDRES LA APELACION A LA CAMARA DE LOS LORES

# En la lucha por un principio

**Página/12**
***en Gran Bretaña***

**Por Marcelo Justo**
Desde Londres

Ayer vencía en Londres el plazo para apelar la sentencia del juez que concedió inmunidad como jefe de Estado a Pinochet. Una delegación chilena va a prestar testimonio ante los Lores sobre los crímenes de la dictadura.

**"No buscamos venganza, luchamos por un principio." La diputada socialista Isabel Allende, hija del presidente Salvador Allende, derrocado por el general Pinochet, es un verdadero símbolo de los últimos 25 años de historia chilena. En la conferencia de prensa celebrada ayer poco después de su llegada a Londres, Allende encabezaba un grupo de deudos que, como en un retablo medieval, parecían ilustrar algunos de los crímenes más flagrantes del dictador. Junto a ella se encontraba Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller Orlando Letelier, asesinado por la policía secreta chilena, la DINA, en Washington. Cerca estaba Joyce Horman, viuda de Charles Horman, el periodista estadounidense que inspiró la célebre película *Missing*, y Sophie Prats, hija del comandante en jefe del ejército chileno, el legalista general Carlos Prats, que precedió a Pinochet en el cargo, y que fue asesinado con la misma metodología que Letelier en Buenos Aires en 1976. Los legisladores chilenos se reunieron con parlamentarios británicos para manifestarles que la transición chilena no corre peligro.**

Anoche los familiares de las víctimas y defensores de los derechos humanos montaron por segunda noche consecutiva una vigilia enfrente del Parlamento británico. Entre los presentes se encontraban el cantautor Angel Parra, hijo de Violeta Parra, Fanny Pollarollo, una eminente psiquiatra que trató a muchas de las víctimas del general, y Zola Fierro, presidenta de la agrupación de detenidos-desaparecidos de Chile. Estaba también la legendaria María Maluenda, ex diputada chilena, diplomática y militante por los derechos humanos cuyo hijo fue secuestrado, torturado y asesinado por la dictadura chilena. Y una figura emblemática para los británicos: Francisca Beausire, hermana del desaparecido anglochileno William Beausire.

Entre mañana y el jueves los cinco magistrados de la Cámara de los Lores, última instancia judicial en Gran Bretaña, escucharán las declaraciones de un grupos de abogados de organizaciones de defensa de los derechos humanos, entre las que se encuentra Amnistía Internacional, así como de familias de las víctimas. Entre los abogados hay conciencia de las dificultades que presenta la apelación al fallo del Tribunal Superior de Justicia londinense que el miércoles pasado invalidó el arresto del general el 16 de octubre pasado, porque su condición de ex jefe de Estado le concedía inmunidad. "Bajo la ley internacional la tortura es un crimen que tiene jurisdicción universal. La convención de tortura de Naciones Unidas de 1984 exige que los países juzguen o extraditen a los presuntos torturadores que pisan su suelo. Las posibilidades de que se revierta el fallo no son grandes pero existen", indicó a **Página/12** Michael Byers, uno de los abogados de las víctimas.

> **Justicia:** *"Las posibilidades de revertir el fallo no son grandes pero existen", según Michael Byers, uno de los abogados de las víctimas.*

Por la tarde, mientras se acumulaban las denuncias y órdenes de captura internacionales contra el general Augusto Pinochet, la delegación encabezada por Isabel Allende sostuvo una reunión con el jefe de la bancada de diputados laboristas, Clive Soley. Los legisladores se preocuparon por destacar ante Soley que la democracia chilena es estable y que el arresto o la extradición de Pinochet no va a hacerla naufragar. "El obstáculo a nuestra democracia no es el arresto a Pinochet sino su libertad", le dijo al laborista el diputado socialista chileno Alejandro Navarro. Por su parte, Soley reiteró la posición del gobierno sobre la necesidad de respetar el curso autónomo de la Justicia (ver recuadro). "Pinochet nos resulta tan desagradable como a ustedes. Pero esto es un tema judicial", recalcó Soley.

Más tarde, los legisladores se reunieron durante dos horas con el embajador de Chile en Gran Bretaña Mario Artaza. El tema central delencuentro fue aclarar que la embajada, aunque portadora de la línea gubernamental, debía abrir sus recursos a todos los sectores de la sociedad chilena. La delegación se manifestó satisfecha al final del encuentro y así lo hizo saber en una conferencia de prensa en la misma embajada donde reiteró una y otra vez que Pinochet no es el sostén sino el obstáculo que tiene la democracia en Chile. Entre tanta agitación, el avión de la Fuerza Aérea Chilena que desde hace dos semanas espera al general en la base de Brize Norton de la RAF (Fuerza Aérea Real británica) sigue sin moverse. Al igual que el general Pinochet, que continúa su tan atribulado postoperatorio en un psiquiátrico londinense.



AFP

Según sus portavoces, Tony Blair y José María Aznar sólo mantuvieron eurodiscusiones.
*Según los rumores, sólo hablaron de Pinochet, preso en Londres y pedido por Garzón desde Madrid.*

## Dos premiers en apuros

El primer ministro laborista de Gran Bretaña Tony Blair se reunió con el jefe de gobierno de España, el conservador José María Aznar, en Londres. El mensaje oficial de ambas partes fue que en el encuentro, que se prolongó durante una hora, se trataron diversos temas bilaterales y europeos –como la pronta introducción del euro, la moneda única europea-, pero que de Pinochet no se dijo ni una sola palabra. "Se decidió no abordar ese tema porque es un problema pura y exclusivamente judicial", indicó a **Página/12** un portavoz del primer ministro Blair.

El hermetismo de ambas partes procuró silenciar los rumores que ponían al tema del futuro de Pinochet, enclaustrado ahora en su clínica de Londres, en el centro mismo de la reunión. Sin embargo, la insistencia británica sobre la independencia del Poder Judicial y la prescindencia política del Ejecutivo no terminan de convencer a nadie. No sólo por un problema de voluntad concreta de interferencia del Ejecutivo en el Judicial sino porque los mismos mecanismos de la justicia británica otorgan al Ejecutivo una última palabra, si es que quiere decirla. De acuerdo con estos procedimientos legales, entre las facultades del ministro del Interior, Jack Straw, está la posibilidad de conceder a Augusto Pinochet la libertad por "razones humanitarias", que en este caso serían su edad y estado de salud. Pero sobre esta posibilidad, afirman los portavoces, los dos mandatarios no intercambiaron ni el más leve susurro.

LA IZQUIERDA Y LA DERECHA VIAJARON A LONDRES

# Los trapitos también se limpian afuera

**Por Pablo Rodríguez**

**Las disputas políticas chilenas se trasladaron a Gran Bretaña y volvieron a complicar la posición del gobierno sobre la detención de Pinochet. Un grupo de legisladores del oficialista Partido Socialista (PS) viajó ayer a Londres para intentar que la Cámara de los Lores británica anule la inmunidad otorgada a Pinochet por la Alta Corte de Justicia. Esta inmunidad es la que alegó el gobierno chileno para que el ex dictador sea liberado. Legisladores de derecha también se trasladaron a la capital británica para "contrarrestar la ofensiva del bloque socialista", según el diputado Patricio Melero, de la Unión Demócrata Independiente (UDI).**

"No queremos venganza, sólo justicia", dijo ayer la socialista Isabel Allende, hija del presidente chileno derrocado y muerto en el golpe militar de 1973. Junto a ella viajaron el diputado Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller chileno asesinado por la policía secreta de Pinochet, los legisladores Juan Bustos y Fanny Pollarolo, y Sola Sierra, presidenta de la Agrupación de Detenidos y Desaparecidos. Más tarde, partió para Londres la comitiva de los derechistas, quienes ya viajaron dos veces a Londres desde la detención de su líder.

"Evidentemente que todo esto crea una dificultad, por eso quiero reafirmar que el gobierno va a mantener la posición que ha tenido desde un comienzo", manifestó el ministro del Interior chileno, Raúl Troncoso. Los senadores de derecha asistirán hoy a la Cámara alta para que haya "un pronunciamiento oficial hacia la Cámara de los Lores", según dijo Hernán Larraín, de la UDI, quien además le ofreció un total respaldo al gobierno del democristiano Eduardo Frei. Mientras tanto, la DC resolvió ayer junto a los partidos de la coalición oficialista la formación de un equipo jurídico para examinar "todas las vías judiciales y legales que puedan esclarecer los crímenes", según un comunicado conjunto.

UNA VICTIMA BRITANICA DE LOS AÑOS DE PINOCHET

# "En Chile no lo van a juzgar"

**Por M. J.**

**William Beausire era un corredor de bolsa anglochileno opuesto al gobierno socialista de Salvador Allende que vivía una contradicción irreductible. Su profesión lo colocaba entre los simpatizantes naturales del régimen del general Augusto Pinochet. Su familia lo ponía del lado de los más acérrimos enemigos de la dictadura. Su hermana Mary Ann estaba casada con el sobrino del presidente Salvador Allende y líder del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) Andrés Pascal Allende. La policía secreta chilena, la DINA, calculó que William sería el eslabón que necesitaban para capturar al elusivo Pascal Allende. El 2 de noviembre de 1974, durante el gobierno constitucional de Isabel Perón, Beausire fue secuestrado en el aeropuerto de Ezeiza, y después de tres días trasladado de regreso a Chile. Como si todo se empeñara en ser simétrico, ayer se cumplieron 24 años de esa fatídica fecha y su hermana, Francisca Beausire, que vive en las afueras de Buenos Aires, llegó a Londres proveniente del mismo aeropuerto donde comenzó el calvario de su hermano. "Queremos justicia. Por eso vengo a prestar testimonio sobre lo que le pasó a William", dijo a *Página/12*.**

**–¿Cuál es el objetivo de su presencia aquí?**

–Queremos ayudar a que se juzgue a Pinochet. Porque mi hermano tiene doble nacionalidad, inglesa-chilena, y su desaparición es importante para ayudar a este proceso.

**–¿Cómo fue la desaparición de su hermano?**

–Pascal Allende y mi hermana Mary Ann estaban en la clandestinidad desde el golpe de Estado. William supo que él mismo corría peligro y el 2 de noviembre de 1974 tomó un vuelo a París que tenía escala en Argentina. El pensaba pasar dos días en Buenos Aires, que en ese entonces todavía tenía un gobierno democrático, el de Isabel Martínez de Perón. En el aeropuerto de Ezeiza lo detuvo la policía, le destruyó su pasaporte británico y lo envió de regreso a Chile. El 2 de julio del '75 es el último testimonio que tenemos de alguien que lo vio con vida.

> **Años:** *"Hace mucho tiempo que queremos que Inglaterra haga algo por el caso de mi hermano", dice Francisca Beausire, hermana de un desaparecido.*

**–¿Cómo se decidió que viniese a Londres?**

–Cuando empezó todo esto, yo me fui a Chile a trabajar con mis dos hermanas para hacer una declaración y presentar un nuevo testimonio a Amnistía Internacional y al abogado que está desde hace mucho tiempo encargado del caso de mi hermano, Jeffrey Bingman. Porque hace mucho tiempo que queremos que Inglaterra haga algo por el caso de mi hermano. Mi mamá y yo estuvimos exiliadas acá en Londres y durante mucho tiempo intentamos que se hiciese algo, pero recién ahora es posible. La declaración actual que presentarán los abogados ante la Cámara de los Lores refiere también nuestra experiencia. En mi caso, yo me refugié en la embajada de Italia con la hija de Andrés Pascal Allende y de mi hermana Mary Ann que estaban en la clandestinidad y me pidieron que lo hiciese para salvar a su beba de 9 meses.

**–¿Qué espera que pase?**

–Espero que se haga justicia alguna vez. Porque en Chile no se juzgó a Pinochet y no se lo va a hacer porque él impuso las reglas. Que diga dónde están los desaparecidos. Y que se lo juzgue y se lo condene. Después que la Justicia haga lo que decida hacer. Dicen que es una persona vieja. Francamente no me importa que lo pongan preso o no. Lo que sí quiero es que se lo juzgue y condene. Porque además su caso es un ejemplo. Creo que es importante que uno se dé cuenta de que todo esto es para el futuro, no sólo para el pasado: para que otros no crean que pueden cometer crímenes iguales y quedar impunes.

EN LONDRES LA APELACION A LA CAMARA DE LOS LORES

# lucha por un principio

Ayer vencía en Londres el plazo para apelar la sentencia del juez que concedió inmunidad como jefe de Estado a Pinochet. Una delegación chilena va a prestar testimonio ante los Lores sobre los crímenes de la dictadura.



AFP

**Según sus portavoces, Tony Blair y José María Aznar sólo mantuvieron eurodiscusiones.**
*Según los rumores, sólo hablaron de Pinochet, preso en Londres y pedido por Garzón desde Madrid.*

mana del desaparecido anglochileno William Beausire.

Entre mañana y el jueves los cinco magistrados de la Cámara de los Lores, última instancia judicial en Gran Bretaña, escucharán las declaraciones de un grupos de abogados de organizaciones de defensa de los derechos humanos, entre las que se encuentra Amnistía Internacional, así como de familias de las víctimas. Entre los abogados hay conciencia de

**Justicia:** *"Las posibilidades de revertir el fallo no son grandes pero existen", según Michael Byers, uno de los abogados de las víctimas.*

las dificultades que presenta la apelación al fallo del Tribunal Superior de Justicia londinense que el miércoles pasado invalidó el arresto del general el 16 de octubre pasado, porque su condición de ex jefe de Estado le concedía inmunidad. "Bajo la ley internacional la tortura es un crimen que tiene jurisdicción universal. La convención de tortura de Naciones Unidas de 1984 exige que los países juzguen o extraditen a los presuntos torturadores que pisan su suelo. Las posibilidades de que se revierta el fallo no son grandes pero existen", indicó a **Página/12** Michael Byers, uno de los abogados de las víctimas.

Por la tarde, mientras se acumulaban las denuncias y órdenes de captura internacionales contra el general Augusto Pinochet, la delegación encabezada por Isabel Allende sostuvo una reunión con el jefe de la bancada de diputados laboristas, Clive Soley. Los legisladores se preocuparon por destacar ante Soley que la democracia chilena es estable y que el arresto o la extradición de Pinochet no va a hacerla naufragar. "El obstáculo a nuestra democracia no es el arresto a Pinochet sino su libertad", le dijo al laborista el diputado socialista chileno Alejandro Navarro. Por su parte, Soley reiteró la posición del gobierno sobre la necesidad de respetar el curso autónomo de la Justicia (ver recuadro). "Pinochet nos resulta tan desagradable como a ustedes. Pero esto es un tema judicial", recalcó Soley.

Más tarde, los legisladores se reunieron durante dos horas con el embajador de Chile en Gran Bretaña Mario Artaza. El tema central delencuentro fue aclarar que la embajada, aunque portadora de la línea gubernamental, debía abrir sus recursos a todos los sectores de la sociedad chilena. La delegación se manifestó satisfecha al final del encuentro y así lo hizo saber en una conferencia de prensa en la misma embajada donde reiteró una y otra vez que Pinochet no es el sostén sino el obstáculo que tiene la democracia en Chile. Entre tanta agitación, el avión de la Fuerza Aérea Chilena que desde hace dos semanas espera al general en la base de Brize Norton de la RAF (Fuerza Aérea Real británica) sigue sin moverse. Al igual que el general Pinochet, que continúa su tan atribulado postoperatorio en un psiquiátrico londinense.

## Dos premiers en apuros

El primer ministro laborista de Gran Bretaña Tony Blair se reunió con el jefe de gobierno de España, el conservador José María Aznar, en Londres. El mensaje oficial de ambas partes fue que en el encuentro, que se prolongó durante una hora, se trataron diversos temas bilaterales y europeos –como la pronta introducción del euro, la moneda única europea–, pero que de Pinochet no se dijo ni una sola palabra. "Se decidió no abordar ese tema porque es un problema pura y exclusivamente judicial", indicó a **Página/12** un portavoz del primer ministro Blair.

El hermetismo de ambas partes procuró silenciar los rumores que ponían al tema del futuro de Pinochet, enclaustrado ahora en su clínica de Londres, en el centro mismo de la reunión. Sin embargo, la insistencia británica sobre la independencia del Poder Judicial y la prescindencia política del Ejecutivo no terminan de convencer a nadie. No sólo por un problema de voluntad concreta de interferencia del Ejecutivo en el Judicial sino porque los mismos mecanismos de la justicia británica otorgan al Ejecutivo una última palabra, si es que quiere decirla. De acuerdo con estos procedimientos legales, entre las facultades del ministro del Interior, Jack Straw, está la posibilidad de conceder a Augusto Pinochet la libertad por "razones humanitarias", que en este caso serían su edad y estado de salud. Pero sobre esta posibilidad, afirman los portavoces, los dos mandatarios no intercambiaron ni el más leve susurro.

UNA VICTIMA BRITANICA DE LOS AÑOS DE PINOCHET

# "En Chile no lo van a juzgar"

**Por M. J.**

**William Beausire era un corredor de bolsa anglochileno opuesto al gobierno socialista de Salvador Allende que vivía una contradicción irreductible. Su profesión lo colocaba entre los simpatizantes naturales del régimen del general Augusto Pinochet. Su familia lo ponía del lado de los más acérrimos enemigos de la dictadura. Su hermana Mary Ann estaba casada con el sobrino del presidente Salvador Allende y líder del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) Andrés Pascal Allende. La policía secreta chilena, la DINA, calculó que William sería el eslabón que necesitaban para capturar al elusivo Pascal Allende. El 2 de noviembre de 1974, durante el gobierno constitucional de Isabel Perón, Beausire fue secuestrado en el aeropuerto de Ezeiza, y después de tres días trasladado de regreso a Chile. Como si todo se empeñara en ser simétrico, ayer se cumplieron 24 años de esa fatídica fecha y su hermana, Francisca Beausire, que vive en las afueras de Buenos Aires, llegó a Londres proveniente del mismo aeropuerto donde comenzó el calvario de su hermano. "Queremos justicia. Por eso vengo a prestar testimonio sobre lo que le pasó a William", dijo a *Página/12*.**

**–¿Cuál es el objetivo de su presencia aquí?**

–Queremos ayudar a que se juzgue a Pinochet. Porque mi hermano tiene doble nacionalidad, inglesa-chilena, y su desaparición es importante para ayudar a este proceso.

**–¿Cómo fue la desaparición de su hermano?**

–Pascal Allende y mi hermana Mary Ann estaban en la clandestinidad desde el golpe de Estado. William supo que él mismo corría peligro y el 2 de noviembre de 1974 tomó un vuelo a París que tenía escala en Argentina. El pensaba pasar dos días en Buenos Aires, que en ese entonces todavía tenía un gobierno democrático, el de Isabel Martínez de Perón. En el aeropuerto de Ezeiza lo detuvo la policía, le destruyó su pasaporte británico y lo envió de regreso a Chile. El 2 de julio del '75 es el último testimonio que tenemos de alguien que lo vio con vida.

**Años:** *"Hace mucho tiempo que queremos que Inglaterra haga algo por el caso de mi hermano", dice Francisca Beausire, hermana de un desaparecido.*

**–¿Cómo se decidió que viniese a Londres?**

–Cuando empezó todo esto, yo me fui a Chile a trabajar con mis dos hermanas para hacer una declaración y presentar un nuevo testimonio a Amnistía Internacional y al abogado que está desde hace mucho tiempo encargado del caso de mi hermano, Jeffrey Bingman. Porque hace mucho tiempo que queremos que Inglaterra haga algo por el caso de mi hermano. Mi mamá y yo estuvimos exiliadas acá en Londres y durante mucho tiempo intentamos que se hiciese algo, pero recién ahora es posible. La declaración actual que presentarán los abogados ante la Cámara de los Lores refiere también nuestra experiencia. En mi caso, yo me refugié en la embajada de Italia con la hija de Andrés Pascal Allende y de mi hermana Mary Ann que estaban en la clandestinidad y me pidieron que lo hiciese para salvar a su beba de 9 meses.

**–¿Qué espera que pase?**

–Espero que se haga justicia alguna vez. Porque en Chile no se juzgó a Pinochet y no se lo va a hacer porque él impuso las reglas. Que diga dónde están los desaparecidos. Y que se lo juzgue y se lo condene. Después que la Justicia haga lo que decida hacer. Dicen que es una persona vieja. Francamente no me importa que lo pongan preso o no. Lo que sí quiero es que se lo juzgue y condene. Porque además su caso es un ejemplo. Creo que es importante que uno se dé cuenta de que todo esto es para el futuro, no sólo para el pasado: para que otros no crean que pueden cometer crímenes iguales y quedar impunes.

DERECHA VIAJARON A LONDRES

# también se limpian afuera

**gún el diputado Patricio Melero, de la Unión Demócrata Independiente (UDI).**

"No queremos venganza, sólo justicia", dijo ayer la socialista Isabel Allende, hija del presidente chileno derrocado y muerto en el golpe militar de 1973. Junto a ella viajaron el diputado Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller chileno asesinado por la policía secreta de Pinochet, los legisladores Juan Bustos y Fanny Pollarolo, y Sola Sierra, presidenta de la Agrupación de Detenidos y Desaparecidos. Más tarde, partió para Londres la comitiva de los derechistas, quienes ya viajaron dos veces a Londres desde la detención de su líder.

"Evidentemente que todo esto crea una dificultad, por eso quiero reafirmar que el gobierno va a mantener la posición que ha tenido desde un comienzo", manifestó el ministro del Interior chileno, Raúl Troncoso. Los senadores de derecha asistirán hoy a la Cámara alta para que haya "un pronunciamiento oficial hacia la Cámara de los Lores", según dijo Hernán Larraín, de la UDI, quien además le ofreció un total respaldo al gobierno del democristiano Eduardo Frei.

Mientras tanto, la DC resolvió ayer junto a los partidos de la coalición oficialista la formación de un equipo jurídico para examinar "todas las vías judiciales y legales que puedan esclarecer los crímenes", según un comunicado conjunto.

## OPINION

**Por James Neilson**

### Globalización buena

Puede entenderse el estupor que sienten aquellos derechistas chilenos que protestan por la humillación de su "héroe": se creían en 1976 pero en un abrir de ojos se han encontrado en 1998. Hace un par de décadas a ningún gobierno europeo se le hubiera ocurrido permitir la detención de un ex dictador latinoamericano convertido en senador. De haberse jubilado entonces, Augusto Pinochet –o Jorge Rafael Videla– pudiera haberse comprado una mansión en Portugal, España, Francia o Inglaterra con la seguridad de gozar del respeto de las autoridades y de sus vecinos. Sin embargo, mucho, muchísimo ha cambiado en los años últimos y todo hace pensar que las mutaciones seguirán produciéndose. Por eso, a los malhechores no les convendría confiar en las inmunidades tradicionales.

Los primeros en ser sorprendidos por la "globalización" de ciertos principios antes propios de algunos miles de intelectuales progresistas europeos y americanos han sido los asesinos políticos de la derecha: se equivocaron al dar por descontado que haría escuela la transición española, en la que los criminales franquistas se vieron beneficiados por una amnistía muy eficaz que ni siquiera el juez Baltasar Garzón parece dispuesto a cuestionar, lo cual puede ser inequitativo desde el punto de vista de los dictadores y sus amigos pero, por suerte, éstos ya constituyen una minoría. ¿Quiénes serán los segundos en descubrir que la globalización significa mucho más que las peripecias de hordas de capitales nómadas? Con toda probabilidad serán los corruptos.

Hasta hace muy poco, cualquier cleptócrata mayorista podía trasladar sin dificultades miles de millones de dólares de su país para depositarlos en Suiza, Luxemburgo o una isla antillana. Hoy en día el asunto no es tan sencillo y mañana podrá ser totalmente imposible. Al exigir "transparencia", los tantas veces vilipendiados liberales económicos están creando un orden en el que sea necesario explicar la procedencia de hasta la fortuna más modesta. Asimismo, en casi todos los países está consolidándose una prensa fiscalizadora a la que le encantan las cuentas bancarias secretas y que es reacia a dar a cualquiera el beneficio de la duda. Además, las nuevas teorías sobre las consecuencias devastadoras de la corrupción están proveyendo a sus muchas víctimas armas muy útiles que los ayudarán a internacionalizar sus preocupaciones, lo cual es una malísima noticia para quienes robaron cuando, lo mismo que los torturadores y asesinos de ayer, creían que hacerlo era perfectamente "normal".

# "También se sentirá aquí el fallo de la Audiencia"

El abogado de Abuelas de Plaza de Mayo, Alberto Pedroncini, señaló que el fallo es importante para las causas que se tramitan aquí.

**Por Adriana Meyer**

**El miércoles 28 el abogado Alberto Pedroncini declaró en Madrid ante el juez Baltasar Garzón y el viernes 30 presenció la lectura del fallo de la Audiencia Nacional que ratificó la competencia de ese magistrado para investigar a los militares argentinos y chilenos por genocidio y terrorismo. Pedroncini reconoció que cuando el juez Carlos Cezón terminó de leer los cinco renglones de la parte resolutiva (faltan conocerse los fundamentos) se emocionó porque sintió que fue "un triunfo de todos". Garzón se mostró interesado en los documentos que aportó el letrado de las Abuelas de Plaza de Mayo, tendientes a demostrar que el secuestro de personas durante la dictadura fue una práctica sistemática y la existencia del denominado "Plan Cóndor". Pedroncini indicó que el fallo de la Audiencia será tenido en cuenta por los jueces que están a cargo de las causas que se tramitan en Argentina.**

El alegato de los querellantes –que se produjo ante la Audiencia Nacional el jueves 29– incluyó los detalles de uno de los documentos más importantes que había aportado Pedroncini: el cable del FBI emitido en setiembre de 1976 desde la embajada norteamericana en nuestro país, en donde se explica el funcionamiento del Plan Cóndor de represión intercontinental.

El abogado decidió quedarse en Madrid para asistir al debate de la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional. Pedroncini escuchó la discusión sobre la competencia de la Justicia española para juzgar los delitos de terrorismo y genocidio en países de América latina y se emocionó al sentir que "era un triunfo de todos, porque se había derrotado una tentativa de hacer retroceder al derecho internacional en función de la 'razón de Estado'. En definitiva, quedó fortalecido el principio de que los derechos humanos fundamentales prevalecen sobre las fronteras y por lo tanto no puede haber impunidad", dijo a **Página/12**.

Los dos principales diarios de España (*El País* y *El Mundo*) informaron que el Tribunal reconoció de manera indirecta que "indiciariamente" existen los delitos de genocidio y terrorismo, y autoriza a que sean investigados. Esos trascendidos indicaban que ése será el eje doctrinario de los fundamentos que se conocerán en estos días. La Audiencia Nacional establecerá que la Justicia española puede proseguir una investigación que los fiscales querían decapitar de entrada.

En relación a los juicios que se llevan adelante en Argentina, el efecto se hará sentir porque el fallo adquiere más autoridad para influir internacionalmente. "Se producirá un consenso global que contribuirá a que los jueces argentinos reconozcan que tienen que decidir por el derecho interno y también por el derecho internacional", expresó Pedroncini.

"El juez sintió que estaba ante una prueba de distinto tipo", afirmó Pedroncini a **Página/12**. Estos son los documentos:

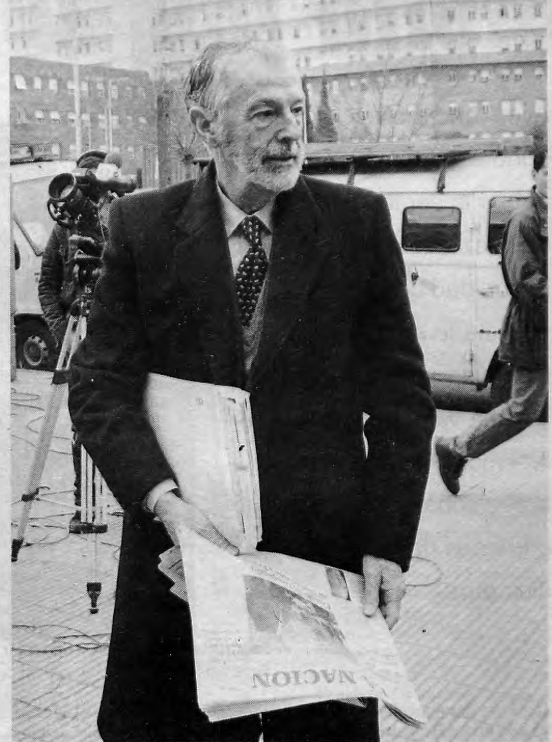
◆ Inventario confeccionado por el jefe de Policía de Córdoba en 1983, donde hay referencias de órdenes de persecución a miembros de la Iglesia Católica y de captura a ciudadanos chilenos.

◆ Orden de secuestro del uruguayo Jorge Zaffaroni (publicada por **Página/12**). Se trata de un formulario tipo en operaciones de secuestro.

◆ Cable del FBI de la embajada norteamericana en Buenos Aires, fechado en setiembre de 1976, que informa al director de ese organismo sobre la concertación del Plan Cóndor.

◆ Informe del Estado Mayor del Ejército en respuesta a la Cámara Federal de la capital durante el juicio a las Juntas Militares, en el cual esa fuerza armada reconoce que "actuó en su totalidad con una unidad de doctrina y acción, que participaron todos sus efectivos, y fueron rotados".

Gustavo Ercole



**Alberto Pedroncini presenció la lectura del histórico fallo.**
*Estaba en Madrid para entregar documentación a Baltasar Garzón.*

VISITA DE BONAFINI A INGLATERRA Y ESPAÑA

# Una carta a Tony Blair por Pinochet

**Hebe de Bonafini, presidenta de la Asociación de Madres de Plaza de Mayo, iniciará hoy un viaje por Gran Bretaña y España para apoyar el juzgamiento del ex dictador Augusto Pinochet, requerido por el magistrado español Baltasar Garzón. Bonafini, quien viajará acompañada por el abogado Sergio Schoklender, llevará una carta dirigida al primer ministro Tony Blair y gestionó una entrevista con la diputada laborista Ann Clwyd, presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de los Comunes. También se entrevistará con la actriz Vanessa Redgrave, quien actuó en una película argentina sobre las Madres de Plaza de Mayo. A continuación se reproduce el texto completo de la carta dirigida al primer ministro Blair:**

*Buenos Aires, 2 de noviembre de 1998*

*Al Primer Ministro de Inglaterra*

*Sr. Tony Blair*

*(C. Copia a la Reina Isabel. C. Copia al Pueblo Británico)*

*De mi mayor consideración:*

*Por la presente, me dirijo a Ud., en mi carácter de Presidenta de la Asociación Madres de Plaza de Mayo, a fin de solicitar que se conceda la extradición del genocida Pinochet al Reino de España, a fin de comparecer ante la Justicia y responder por sus crímenes.*

*Las Madres de Plaza de Mayo llevamos 22 años de lucha ininterrumpida en defensa de la vida, la dignidad y el respeto irrestricto por los derechos humanos.*

*Nos parece repugnante que la Justicia inglesa se someta a los dictados de los grupos económicos internacionales y convierta al territorio del Reino Unido en un refugio para toda clase de criminales y genocidas.*

*La decisión que hoy se tome en relación a Pinochet marcará definitivamente el rumbo de Inglaterra en la instauración de un orden jurídico internacional.*

*Mientras el mundo avanza hacia la reivindicación jurídica internacional de los derechos humanos, mientras las naciones civilizadas colaboran para la constitución de una Corte Penal Internacional, los jueces ingleses protegen criminales.*

*El General Pinochet no es un criminal convicto por delitos comunes o políticos. Se trata de una bestia sanguinaria que ha cometido y ordenado los crímenes más aberrantes que recuerde la historia de nuestros pueblos. Los asesinatos, las torturas, las violaciones y los abusos de hombres, mujeres y niños sólo son equiparables a los cometidos por el nazismo durante la II Guerra Mundial.*

*Las Madres de Plaza de Mayo exigimos a las autoridades inglesas que se ponga al genocida Pinochet a disposición, no sólo de los jueces españoles, sino también de la Justicia de las naciones europeas que han reclamado su comparendo.*

*Los crímenes de lesa humanidad por los que se lo procesa a Pinochet no son únicamente los cometidos en el territorio chileno. El asesino Pinochet fue uno de los responsables en el diseño e implementación del denominado Operativo Cóndor. Un plan siniestro que comprometía a los países de América latina a intercambiar prisioneros de diferente nacionalidad y a compartir las tareas de inteligencia, tortura e interrogatorios.*

*En la Argentina, la dictadura militar ejecutó a más de 15.000 seres humanos en las calles, hizo desaparecer a más de 30.000 de nuestros hijos, encerró en las cárceles a más de 8900 prisioneros políticos y envió al exilio a 1.500.000 hombres y mujeres. Muchas de esas víctimas fueron asesinadas, torturadas o hechas desaparecer por órdenes directas del General Augusto Pinochet.*

*Las Madres de Plaza de Mayo sentimos que una decisión que avale la impunidad de esta bestia sanguinaria nos llevaría nuevamente a la barbarie. Las Madres hemos transformado nuestro dolor en lucha pero siempre señalamos que el camino del castigo a los genocidas debe ser elque señalen los tribunales de justicia. Pero cuando los jueces no cumplen con la función de administrar justicia y se arrastran, en cambio, ante los intereses económicos de los poderosos, entonces no se les deja a los pueblos otro camino que la violencia.*

*Hoy Inglaterra tiene la oportunidad de enviar un mensaje a las naciones del mundo. Las Madres de Plaza de Mayo exigimos que sea un mensaje de justicia y no una señal de impunidad y barbarie.*

*Con la esperanza de que el suelo inglés no se transforme en un refugio para las bestias sanguinarias que saquearon nuestros países, las Madres de Plaza de Mayo lo saludamos muy respetuosamente.*

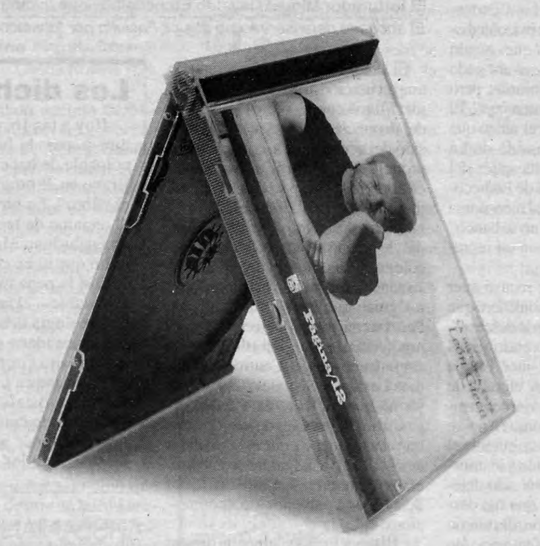
*Hebe de Bonafini*
*Presidenta*
*Mercedes Meroño*
*Vicepresidenta*

# PAGINA/12 Y LEON GIECO PRESENTAN "LA HISTORIA ESTA".

BC&G/M&C




## León Gieco en vivo.




## En tu casa.

**Una colección inédita de 5 CD's cantando con importantes artistas.** *David Byrne, Joan Manuel Serrat, Charly García, Mercedes Sosa, Luis Alberto Spinetta, Milton Nascimiento, Andrés Calamaro, Pedro Aznar, Adriana Varela, Sui Generis, Rubén Rada, Pablo Milanés, Chico Buarque, Sixto Palavecino, Ariel Ramírez, Silvina Garré, Juan Carlos Baglietto, Lito Nebbia, Horacio Guaraní, Celeste Carballo, Piero, Los Caballeros de la Quema, Raúl Porchetto, Nito Mestre, y muchos otros más*

**Página/12**

*No sólo te informa. También te deja pensando.*

**DESDE ESTE DOMINGO - COMPRA OPCIONAL $ 6 - EDICION EXCLUSIVA PARA PAGINA/12.** (NO SE VENDE EN DISQUERIAS.)

## OPINION

Por Rubén D. Efron *

### La ofensiva del mal

La conciencia del ex comisario Etchecolatz sobre su situación de expulsado de lo humano lo impulsa en una ofensiva para resituarse en el campo de lo social.

En otras palabras, él ha registrado que no pertenece al mundo convencional en que nos movemos los humanos e inicia una contraofensiva con pretensión humanizante.

En esta ofensiva él intenta ponerse en una situación de simetría diciendo: yo soy igual que ustedes, lo que implica un evidente reconocimiento de su bestialidad.

El no está en el campo de lo humano, su identidad es la de torturador y no tiene ninguna otra identidad.

Una persona que tiene 30 años de torturador no se puede igualar con una persona que tiene 30 años de lucha por la dignidad y la justicia como Alfredo Bravo.

Una persona que tiene 30 años de torturador no se puede igualar con un joven estudiante sensible a los temas sociales.

Algunos de los filósofos de la Escuela de Frankfurt nos advierten sobre los riesgos que implica en el análisis del nazismo la banalización del mal.

La presencia de Etchecolatz por las calles de la ciudad es una expresión de la banalización del mal.

Etchecolatz es un torturador y condenado por 92 tormentos a 23 años de prisión. Es el mal personificado. Y la banalización del mal es violencia. Porque la violencia la ejerce Etchecolatz ostentando su orgullo nazi. Porque la violencia la ejerce Etchecolatz intentando reivindicar su condición de igual a los humanos ante la ley.

La hiena seguirá siendo hiena aunque pasee su perrito blanco.

** Médico psicoanalista denunciado por Miguel Etchecolatz*

# "Está en su sano juicio porque le dijo asesino a quien lo es"

"Si tiene problemas, que vaya al Borda", dijo el juez Omar Faciutto cuando el abogado se negó a dar la identidad del joven que le gritó "asesino" al torturador Etchecolatz.

Por Victoria Ginzberg

**"Si no hubiese bajado mi terapeuta, el policía todavía me estaría pegando", dijo a *Página/12* el joven que insultó al comisario retirado Miguel Osvaldo Etchecolatz antes de entrar a su sesión de terapia. A raíz de este hecho, el ex director de Investigaciones de la Policía Bonaerense denunció por amenazas al psicólogo Rubén Efrón, que defendió a su paciente cuando el custodio de Etchecolatz –un oficial uniformado de la Policía Federal– estaba a punto de detenerlo. Ayer, el abogado de Efrón, Hugo Segura, recusó por segunda vez al juez que entiende en la causa, Omar Faciutto, por "obstaculización del derecho a la justicia". Antes la defensa había presentado una queja por "prejuzgamiento".**

"Estaba lo más campante en el umbral de su casa mirando la tardecita del sábado", dijo sobre Etchecolatz el protagonista del episodio que provocó la denuncia contra Efrón. El joven –su identidad permanece en reserva porque su nombre no consta en la causa– insultó a Etchecolatz y el policía que protege al represor desde el "escrache" que la agrupación HIJOS organizó en su domicilio, se lanzó hacia él. Rápidamente llegaron dos móviles policiales de apoyo. "Si lo arresta es un asesino igual que Etchecolatz", le dijo Efrón al oficial, que sin hacer caso trataba de detener por la fuerza al muchacho. El arresto no se produjo pero el psicoanalista afronta una demanda que –según había informado el juez al abogado de la defensa– era por injurias, pero luego resultó ser por "amenazas". El paciente de Efrón no es el único que individualizó al responsable de La Noche de Los Lápices después del "escrache". Los vecinos de Etchecolatz contaron que hubo al menos una mudanza de gente que "no se bancó" compartir el ascensor con un represor.

El abogado defensor recusó ayer al juez Faciutto porque consideró que "obstaculizó el derecho de defensa". El jueves 22 Segura no pudo ver el expediente porque "el juez estaba dictando medidas", entre ellas, la de secreto de sumario. El viernes tampoco pudo revisarlo porque "no se había firmado". El lunes siguiente el abogado volvió al juzgado y le informaron que la causa había sido delegada a la fiscalía, cosa que fue desmentida. "Nos engañaron, desviaron la información y esto afectó no sólo el derecho del imputado sino de los abogados", afirmó Segura.

Gustavo Ercole



**El torturador Miguel Osvaldo Etchecolatz, que inició un juicio porque le gritaron "asesino".**
*El abogado defensor recusó al juez Faciutto por "obstaculizar el derecho de defensa".*

El defensor ya había presentado una recusación argumentando que el juez "tomó como propios los hechos del denunciante sin escuchar la versión del acusado". Otro incidente se produjo cuando Efrón se negó a dar el nombre de su paciente a raíz de que su estado es delicado. "Si tiene problemas psíquicos que vaya al Borda", le afirmó el juez. A lo que el psicólogo contestó que el joven "está en su sano juicio ya que le dijo asesino a alguien que lo es". La Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), que interviene en la causa junto con el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), informó que "el patrocinio de los organismos defensores de los derechos humanos se debe a que es sumamente significativa la aparente convivencia existente entre Etchecolatz, la Policía Federal y algunos jueces correccionales".

"El señor Etchecolatz es un denunciante y más allá de la opinión que pueda tener de él, será tratado como cualquier persona que hace una denuncia", dijo Faciutto por la radio. Segura afirmó que varios colegas se acercaron para manifestarle antecedentes de Faciutto. Según aseguró el abogado, muchos abogados se refirieron a que fueron "maltratados" por el juez.

### Los dichos de Etchecolatz

Hoy a las 16, en Lavalle 1638, el juez Fernando Larrain decidirá si, para la Justicia, el comisario retirado Miguel Osvaldo es culpable de haber injuriado y calumniado al diputado Alfredo Bravo en el programa *Hora Clave* del 28 de agosto de 1997 y en el "libro", *La otra campana del Nunca Más*. "Está en sus manos el reclamo de la sociedad entera", le dijo durante los alegatos el abogado Juan María Ramos Padilla al juez. El abogado de Bravo pidió que el ex comisario sea condenado a cinco años de prisión. Aun si la pena que recibe Etchecolatz es menor a tres años –excarcelable–, el acusado afrontará en poco tiempo un juicio oral por apología del delito y si es considerado culpable por segunda vez, la condena será efectiva. Durante la emisión del programa de Mariano Grondona el ex comisario acusó a Bravo de "mandar a los jóvenes a la muerte" y en el "libro" lo llama, entre otras cosas, "terrorista". En *Hora Clave* Etchecolatz también aseguró que hubiese sido "un mérito" violar a una mujer y se refirió a las torturas recibidas por el diputado como "un tratamiento" que le hubiese curado los callos.

ARSLANIAN Y LAS CIFRAS DEL DELITO

### Polémica con los "Sin gorra"

**La Policía Bonaerense realizó ayer un acto por el "Día de los Muertos" en el que recordó al personal "caído en el cumplimiento del deber". La ceremonia fue encabezada por el ministro de Seguridad y Justicia de la provincia, León Arslanian, y contó con la presencia de los "Sin gorra", un grupo de ex policías separados de la fuerza a partir de la reestructuración de la institución policial.**

"Sabía usted que desde la intervención policial se cometieron aproximadamente 100 mil ilícitos de trascendencia, sin contar los que no son denunciados", decía el comunicado que los "Sin Gorra" repartieron después de colocar una ofrenda floral ante el monumento que recuerda a los policías muertos. Arslanian aseguró que las cifras citadas por los ex policías, que indicaban un aumento de la criminalidad, están "totalmente erradas". "Me gustaría conocerlas, ya que las nuestras dicen totalmente lo contrario", afirmó.







**Página/12, el país a diario**, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-2323 (líneas rotativas). Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

ARSLANIAN CRITICO LA CANDIDATURA DE COMADIRA

# "Habría que ser prolijos"

La decisión acerca del ex auditor de Massera fue criticada también por Alfonsín y Juan Pablo Cafiero. El senador Jorge Yoma la justificó.

**Por Romina Calderaro**

**"Estoy azorado", dijo ayer a *Página/12* Raúl Alfonsín sobre el nombramiento del ex auditor de Emilio Eduardo Massera durante la última dictadura militar, Julio Rodolfo Comadira, como representante del Poder Ejecutivo en el Consejo de la Magistratura. "No me parece bien que ocupe ese cargo", sostuvo León Arslanian. El domingo, el presidente Carlos Menem defendió esta designación, alegando que "es un gran jurista". "Hay muchos buenos juristas", aseguró Juan Pablo Cafiero. Angel Bruno, vicepresidente del Colegio Público de Abogados, opinó que "esa función no debe ser otorgada a un hombre del Proceso". El único que no objetó el nombramiento fue Jorge Yoma. "No me parece relevante que haya sido auditor de Massera. El caso sería otro si se comprobara que estuvo vinculado directamente a la represión", explicó el senador.**

El ex presidente Raúl Alfonsín fue breve, pero contundente. "Si la información es correcta, estoy azorado", confesó. León Arslanian, ministro de Seguridad y Justicia de la provincia de Buenos Aires, tampoco recibió con alegría los antecedentes de Comadira, publicados en la edición del domingo de este diario. "Hay que ser prolijos. No me parece conveniente que habiendo tantos juristas en el país se ponga justamente en un organismo nuevo como es el Consejo de la Magistratura a quien fuera exponente de la Justicia durante la gestión de Emilio Massera", afirmó. Arslanian explicó que, en virtud de los "esfuerzos" que se están haciendo para poner en marcha el organismo, hay que dar "un golpe de efecto para llevar adelante un control estricto y no dar lugar a suspicacias".

El senador justicialista Jorge Yoma ve la situación de otra manera. "Comadira fue auditor de Massera. No me parece tan grave. Si hubiera que inhabilitar para un cargo a todo integrante de la clase dirigente argentina vinculado a la dictadura, habría que dejar afuera al 50 por ciento", explicó, después de manifestar su coincidencia con las apreciaciones presidenciales acerca del hombre en cuestión. "Es cierto que es un gran jurista", comentó.

Angel Bruno, vicepresidente del Colegio Público de Abogados, dividió la discusión en dos planos: el jurídico y el ético. "Desde el punto de vista estrictamente legal, no es incompatible que haya tenido un cargo durante la dictadura", dijo. Luego se abocó a la segunda cuestión. "A mí me parece que todo aquel que ejerció funciones de este tipo durante la dictadura debe apartarse de este tipo de cargos. El Consejo de la Magistratura, por ser una institución nueva que alienta expectativas en la gente, tiene que ser transparente. Y aunque no juzgo personalmente a Comadira, su incorporación, teniendo en cuenta sus antecedentes, no me parece la idea más feliz", finalizó.

Juan Pablo Cafiero, diputado del Frepaso, contó a este diario que hace unos años presentó un proyecto de ley –que, claro está, nunca prosperó– que introducía una inhabilitación para que aquellas personas que hayan ocupado cargos políticos durante la dictadura ejerzan otros cargos políticos durante la democracia. Cafiero lo explicó así: "No se puede compartir espacios en la democracia con gente que juró por los estatutos del Proceso. Esa gente no puede defender la Constitución. Es una incoherencia", aseguró. Con respecto a la defensa que ejerció el presidente sobre Comadira, el frepasista opinó que "hay muchos grandes juristas".

Arnaldo Pampillon



**Julio Rodolfo Comadira, designado por Menem en la Magistratura.**
*Fue auditor de Massera durante la dictadura militar.*

## OPINION

**Por Agustín Zbar ***

## Riéndonos de lo sagrado

El rabino Daniel Goldman publicó en este diario una columna en la que con preocupante cinismo descalifica un proyecto sobre la creación de un oratorio interreligioso en el futuro Palacio Legislativo de la Ciudad de Buenos Aires. Las críticas formuladas por Goldman son, con todo respeto, desconcertantes, especialmente por provenir de una persona de fe.

La iniciativa, que el rabino desprecia y califica de "surrealista", no está destinada exclusivamente a funcionarios, como él supone, sino a cualquier persona que quiera rezar o meditar conforme sus costumbres y convicciones. Este proyecto se sustenta en la mejor tradición constitucional argentina, de reconocer la dimensión religiosa y respetar la efectiva libertad de conciencia. Tiene también fundamento en la Constitución de la Ciudad, con su fuerte énfasis en el respeto y la promoción del pluralismo en todos los ámbitos de la vida. Además, apunta a contribuir a la formación de actitudes vinculadas a la tolerancia, tarea fundamental de la política.

Las disidencias interreligiosas e intrarreligiosas han dejado una cicatriz muy profunda en la historia de la humanidad; pero no es a través de la satirización del tema como superaremos esas diferencias. La tolerancia no es indiferencia ni anomia ni neutralidad, sino que exige solidaridad y la afirmación de nuestra diversidad como seres humanos. Estamos proponiendo la creación de un espacio simbólico que reconoce que existe un plano diferente al cuerpo, a la materia, un plano que para muchos es cotidiano y omnipresente: la espiritualidad.

Hay quienes se están quedando a la zaga del debate existente en las ideas progresistas de la actualidad. Esta cultura nueva está abierta al pensamiento y la práctica religiosa por sus valores intrínsecos, pero también como vehículo para la recuperación de los valores absolutos que dan sustento a la actividad política.

Pero lo peor del prejuicioso artículo no es la liviandad de su aproximación al tema ni la vulgaridad de sus metáforas. Lo que más nos debe preocupar es que desde su investidura y el ejemplo de su posición, ha abonado el descreimiento y el escepticismo generalizado que existe en nuestra sociedad hacia los dirigentes políticos, sin efectuar distinciones. No tengo dudas de que un lugar destinado a la meditación religiosa de ninguna manera contribuirá a agravar los problemas que preocupan a este rabino.

** Diputado de la Ciudad de Buenos Aires (UCR).*

## AL KASSAR

El abogado Franco Caviglia, quien pidió la extradición del traficante de armas Monzer Al Kassar, aseguró que otros seis ciudadanos de origen árabe dedicados a la misma actividad, también obtuvieron documentación argentina en forma irregular, y todos tendrían conexiones entre sí. Caviglia pidió la unificación de las causas en el Juzgado Federal Nº 2 a cargo de Jorge Ballestero, quien procesó a Al Kassar por falsedad ideológica. El traficante quedaría automáticamente detenido si retorna a la Argentina. Caviglia señaló que Al Kassar, ciudadano argentino, está involucrado en el tráfico de armas a Croacia.

## Telleldín en otros bretes

El reducidor de autos robados Carlos Alberto Telleldín, quien está detenido por su vinculación con el atentado contra la sede de la AMIA, fue indagado ayer por el juez de instrucción Mariano Bergés, a raíz de la causa abierta por los ilícitos cometidos en la compraventa de autos y su relación con la mafia policial. La investigación surgió como una causa anexa a la del atentado que lleva el juez federal Juan José Galeano.

## La CGT pide aumento

La Confederación General del Trabajo (CGT) reclamó ayer un urgente incremento del salario mínimo, vital y móvil de los trabajadores activos y pasivos y rechazó "las medidas del aparato productivo que está aplicando Brasil porque dificultan y distorsionan los acuerdos del Mercosur". El pedido se produjo en el marco de una reunión del consejo directivo de la central obrera que encabezó su secretario general, Rodolfo Daer, en la que se decidió pedir una entrevista con la Unión Industrial. Los sindicalistas se solidarizaron, además, con el gremio bancario en el conflicto que mantienen por el suspendido Banco Mayo.

ARSLANIAN CRITICO LA CANDIDATURA DE COMADIRA

# "Habría que ser prolijos"

La decisión acerca del ex auditor de Massera fue criticada también por Alfonsín y Juan Pablo Cafiero. El senador Jorge Yoma la justificó.

**Por Romina Calderaro**

**"Estoy azorado", dijo ayer a *Página/12* Raúl Alfonsín sobre el nombramiento del ex auditor de Emilio Eduardo Massera durante la última dictadura militar, Julio Rodolfo Comadira, como representante del Poder Ejecutivo en el Consejo de la Magistratura. "No me parece bien que ocupe ese cargo", sostuvo León Arslanian. El domingo, el presidente Carlos Menem defendió esta designación, alegando que "es un gran jurista". "Hay muchos buenos juristas", aseguró Juan Pablo Cafiero. Angel Bruno, vicepresidente del Colegio Público de Abogados, opinó que "esa función no debe ser otorgada a un hombre del Proceso". El único que no objetó el nombramiento fue Jorge Yoma. "No me parece relevante que haya sido auditor de Massera. El caso sería otro si se comprobara que estuvo vinculado directamente a la represión", explicó el senador.**

El ex presidente Raúl Alfonsín fue breve, pero contundente. "Si la información es correcta, estoy azorado", confesó. León Arslanian, ministro de Seguridad y Justicia de la provincia de Buenos Aires, tampoco recibió con alegría los antecedentes de Comadira, publicados en la edición del domingo de este diario. "Hay que ser prolijos. No me parece conveniente que habiendo tantos juristas en el país se ponga justamente en un organismo nuevo como es el Consejo de la Magistratura a quien fuera exponente de la Justicia durante la gestión de Emilio Massera", afirmó. Arslanian explicó que, en virtud de los "esfuerzos" que se están haciendo para poner en marcha el organismo, hay que dar "un golpe de efecto para llevar adelante un control estricto y no dar lugar a suspicacias".

El senador justicialista Jorge Yoma se situación de otra manera. "Comadira fue auditor de Massera. No me parece tan grave. Si hubiera que inhabilitar para un cargo a todo integrante de la clase dirigente argentina vinculado a la dictadura, habría que dejar afuera al 50 por ciento", explicó, después de manifestar su coincidencia con las apreciaciones presidenciales acerca del hombre en cuestión. "Es cierto que es un gran jurista", comentó.

Angel Bruno, vicepresidente del Colegio Público de Abogados, dividió la discusión en dos planos: el jurídico y el ético. "Desde el punto de vista estrictamente legal, no es incompatible que haya tenido un cargo durante la dictadura", dijo. Luego se abocó a la segunda cuestión. "A mí me parece que todo aquel que ejerció funciones de ese tipo durante la dictadura debe apartarse de este tipo de cargos. El Consejo de la Magistratura, por ser una institución nueva que alienta expectativas en la gente, tiene que ser transparente. Y aunque no juzgo personalmente a Comadira, su incorporación, teniendo en cuenta sus antecedentes, no me parece la idea más feliz", finalizó.

Juan Pablo Cafiero, diputado del Frepaso, contó a este diario que hace unos años presentó un proyecto de ley –que, claro está, nunca prosperó– que introducía una inhabilitación para que aquellas personas que hayan ocupado cargos políticos durante la dictadura ejerzan otros cargos políticos durante la democracia. Cafiero lo explicó así: "No se puede compartir espacios en la democracia con gente que juró por los estatutos del Proceso. Esa gente no puede defender la Constitución. Es una incoherencia", aseguró. Con respecto a la defensa que ejerció el presidente sobre Comadira, el frepasista opinó que "hay muchos grandes juristas".

Arnaldo Pampillon



**Julio Rodolfo Comadira, designado por Menem en la Magistratura.**
*Fue auditor de Massera durante la dictadura militar.*

## AL KASSAR

El abogado Franco Caviglia, quien pidió la extradición del traficante de armas Monzer Al Kassar, aseguró que otros seis ciudadanos de origen árabe dedicados a la misma actividad, también obtuvieron documentación argentina en forma irregular, y todos tendrían conexiones entre sí. Caviglia pidió la unificación de las causas en el Juzgado Federal Nº 2 a cargo de Jorge Ballestero, quien procesó a Al Kassar por falsedad ideológica. El traficante quedaría automáticamente detenido si retorna a la Argentina. Caviglia señaló que Al Kassar, ciudadano argentino, está involucrado en el tráfico de armas a Croacia.

## Telleldín en otros bretes

El reducidor de autos robados Carlos Alberto Telleldín, quien está detenido por su vinculación con el atentado contra la sede de la AMIA, fue indagado ayer por el juez de instrucción Mariano Bergés, a raíz de la causa abierta por los ilícitos cometidos en la compraventa de autos y su relación con la mafia policial. La investigación surgió como una causa anexa a la del atentado que lleva el juez federal Juan José Galeano.

## La CGT pide aumento

La Confederación General del Trabajo (CGT) reclamó ayer un urgente incremento del salario mínimo, vital y móvil de los trabajadores activos y pasivos y rechazó "las medidas del aparato productivo que está aplicando Brasil porque dificultan y distorsionan los acuerdos del Mercosur". El pedido se produjo en el marco de una reunión del consejo directivo de la central obrera que encabezó su secretario general, Rodolfo Daer, en la que se decidió pedir una entrevista con la Unión Industrial. Los sindicalistas se solidarizaron, además, con el gremio bancario en el conflicto que mantienen por el suspendido Banco Mayo.

## OPINION

**Por Agustín Zbar ***

## Riéndonos de lo sagrado

El rabino Daniel Goldman publicó en este diario una columna en la que con preocupante cinismo descalifica un proyecto sobre la creación de un oratorio interreligioso en el futuro Palacio Legislativo de la Ciudad de Buenos Aires. Las críticas formuladas por Goldman son, con todo respeto, desconcertantes, especialmente por provenir de una persona de fe.

La iniciativa, que el rabino desprecia y califica de "surrealista", no está destinada exclusivamente a funcionarios, como él supone, sino a cualquier persona que quiera rezar o meditar conforme sus costumbres y convicciones. Este proyecto se sustenta en la mejor tradición constitucional argentina, de reconocer la dimensión religiosa y respetar la efectiva libertad de conciencia. Tiene también fundamento en la Constitución de la Ciudad, con su fuerte énfasis en el respeto y la promoción del pluralismo en todos los ámbitos de la vida. Además, apunta a contribuir a la formación de actitudes vinculadas a la tolerancia, tarea fundamental de la política.

Las disidencias interreligiosas e intrarreligiosas han dejado una cicatriz muy profunda en la historia de la humanidad; pero no es a través de la satirización del tema como superaremos esas diferencias. La tolerancia no es indiferencia ni anomia ni neutralidad, sino que exige solidaridad y la afirmación de nuestra diversidad como seres humanos. Estamos proponiendo la creación de un espacio simbólico que reconoce que existe un plano diferente al cuerpo, a la materia, un plano que para muchos es cotidiano y omnipresente: la espiritualidad.

Hay quienes se están quedando a la zaga del debate existente en las ideas progresistas de la actualidad. Esta cultura nueva está abierta al pensamiento y la práctica religiosa por sus valores intrínsecos, pero también como vehículo para la recuperación de los valores absolutos que dan sustento a la actividad política.

Pero lo peor del prejuicioso artículo no es la liviandad de su aproximación al tema ni la vulgaridad de sus metáforas. Lo que más nos debe preocupar es que desde su investidura y el ejemplo de su posición, ha abonado el descreimiento y el escepticismo generalizado que existe en nuestra sociedad hacia los dirigentes políticos, sin efectuar distinciones. No tengo dudas de que un lugar destinado a la meditación religiosa de ninguna manera contribuirá a agravar los problemas que preocupan a este rabino.

* *Diputado de la Ciudad de Buenos Aires (UCR).*

MAGISTRATURA

## Un radical al Consejo



El Consejo de la Magistratura está completo. El CIN –integrado por los rectores de las 37 universidades nacionales– eligió ayer al segundo representante académico, Humberto Quiroga Lavié (foto). El elegido, profesor en la Universidad de La Plata, es de filiación radical, cercano a Federico Storani. La elección del CIN no resultó sencilla. Ante la paridad de fuerzas oficialistas y opositoras, los rectores eligieron a cuatro de ellos para consensuar un nombre: dos radicales (Alberto Puchmüller y Hugo Storero, de las universidades de San Luis y del Litoral) y dos justicialistas (José Martín, de Cuyo, y Héctor Brotto, de la UTN). Luego de la decisión, que no excluyó el lanzamiento de una moneda, el ex rector de la UBA Julio Olivera –el otro nombre en danza– resultó elegido miembro suplente del Consejo de la Magistratura.

# Un diploma de médico como premio por colaborar con la represión

Una investigación de la Universidad de Córdoba prueba que un colaborador de La Perla se recibió de médico en forma irregular.

**El doctor Roberto Fermín de los Santos recibió su título de médico en 1977, en la Universidad de Córdoba (UNC). Pero, según una investigación realizada por la propia casa de estudios, no fueron sus méritos como estudiante los que le agenciaron el diploma, sino su colaboración con el III Cuerpo de Ejército como torturador durante la represión ilegal. "Hay claras pruebas de que obtuvo su título en forma irregular, gracias a su connivencia con los militares –dijo a *Página/12* Marcelo Ovejero, a cargo de la investigación–. Descubrimos que De los Santos se recibió estando detenido en La Perla; que pagó el trámite por su título dos meses antes de graduarse; que rindió como libre y en tres días consecutivos tres de las materias más difíciles de la carrera; y que, de una de ellas (Cirugía III), la fecha de aprobación que figura en su analítico no corresponde con los días en que la cátedra tomó examen."**

Luego de hallar las irregularidades, la Dirección de Asuntos Jurídicos de la UNC aconsejó que se invalidara el título de De los Santos e inició una causa ante la Justicia Federal. Cuando De los Santos fue a citado a declarar, interpuso un recurso de amparo. La UNC apeló y aún se espera el fallo judicial. El nombre del médico –que actualmente ejerce en Comodoro Rivadavia, donde también es empleado municipal– fue denunciado en los informes de la Conadep y en el juicio que se les hizo a las Juntas Militares en el '84 por haber colaborado en sesiones de tortura en La Perla, campo de detención cordobés.

El falso médico había sido detenido por los represores el 26 de marzo de 1976, acusado de ser "comandante sanitario montonero". Un año después, en septiembre de 1977, se recibía de médico mientras permanecía detenido. De los Santos también fue denunciado como "lanchero" –así se designaba a quienes identificaban militantes desde los vehículos del III Cuerpo–. Una vez restaurada la democracia, De los Santos realizó graves denuncias sobre la represión ilegal en Córdoba. Su confesión fue recibida por el obispo de Neuquén Jaime de Nevares e incorporada al informe de la Conadep. Pero cuando lo citó el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, De los Santos se desdijo y adujo presiones y amenazas.

El rastreo que realizó la UNC no fue nada sencillo. "El expediente tuvo que recorrer un largo camino –relató Ovejero–. Teníamos su certificado analítico y la fecha de su colación de grado. Pero faltaba todo el resto de la información porque el decano anterior de la Facultad de Medicina, Carlos María Onetti, que ahora está procesado, destruyó toda la información de 1986 para atrás. Entonces tuvimos que ir cátedra por cátedra buscando comprobantes de hace más de 20 años." El caso cobró ahora notoriedad a partir de una investigación del diario *El Patagónico*. En declaraciones a ese medio, el actual decano de Medicina de la UNC, Héctor Ferreyra, dijo: "A raíz de una denuncia, empezamos a investigar y surgieron dudas sobre si el diploma era lícito. Por eso, le encargamos al doctor Ovejero que iniciara una investigación desde el área de Títulos y Asuntos Estudiantiles. Y esta secretaría llevará el tema hasta las últimas consecuencias".

# Tiroteo en el Batallón 601

**"Por ahora son muchos los interrogantes", dijo ayer el jefe del batallón de Comunicaciones 601 de City Bell, coronel Alberto Cazeaux, sobre el tiroteo que se produjo en terrenos de esa unidad militar. El domingo en la madrugada un grupo de entre cuatro y seis personas ingresó por los fondos al campo de instrucción y polígono del cuartel, ubicado en el Camino Centenario y Gemes de esa localidad bonaerense. Los desconocidos fueron detectados por la guardia que les pidió que se identificaran, pero ésta recibió como respuesta una ráfaga de disparos.**

Durante el ataque no se produjeron heridos entre los efectivos militares que contestaron los disparos del grupo de desconocidos, aunque Cazeaux señaló llamativamente que "al parecer, tampoco entre los agresores". El jefe militar dijo que "únicamente será en el ámbito de la justicia donde se logren las respuestas, ya que hay que esperar las pericias que se les están realizando a los proyectiles que quedaron incrustados contra una pared". Sus superiores, en el Edificio Libertador, marcaron la misma línea: "Vamos a esperar el peritaje de la Justicia. No queremos ser sensacionalistas ni generar pánico". En las cercanías del ministro de Defensa, Jorge Domínguez, el discurso fue casi calcado: "Hay que esperar las pericias y la investigación que lleve adelante la Justicia".

"No sé si la gente está tan saturada de la violencia como lo estamos los militares", fue la respuesta que recibió **Página/12** cuando consultó a un miembro de la cúpula del Ejército sobre el incidente.

## CARLOS STORNELLI REACCIONO A LAS CRITICAS DEL PRESIDENTE

# "Efectúa consideraciones impropias"

El fiscal que investiga el tráfico de armas a Ecuador y Croacia pidió ayer al procurador general de la Nación que ponga freno a las "perturbaciones" a sus funciones que viene provocando Menem.

**Por Santiago Rodríguez**

**El fiscal que investiga el tráfico de armas a Ecuador y Croacia, Carlos Stornelli, pidió ayer al procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que ponga freno a las "perturbaciones" a sus funciones que viene provocando "el señor Presidente de la Nación". Stornelli reaccionó así frente a las críticas en su contra que realizó Carlos Menem, quien a su regreso de Londres insistió en la necesidad de investigar al fiscal por su desempeño en la causa por la venta ilegal de armas y reiteró que instruirá al mismo Becerra para que cumpla esa tarea. El procurador aclaró, sin embargo, a *Página/12* que "no recibo instrucciones del Ejecutivo, sino denuncias, como las que puede formular cualquier persona".**

Stornelli formuló su pedido a Becerra en un escrito de apenas dos carillas, donde advirtió que Menem "efectúa consideraciones impropias" sobre su actuación en la causa por el desvío ilegal de armas que "resultan gravemente lesivas para la independencia del Ministerio Público de la Nación". El fiscal consideró, además, que los dichos de Menem "constituyen una intromisión que podría violentar" la propia Constitución nacional.

En el tráfico de armas aparecen involucrados varios funcionarios menemistas. La investigación la conduce el juez federal Jorge Urso, quien en su momento dictó el procesamiento del ex ministro de Defensa, Oscar Camilión, y meses atrás solicitó el desafuero del actual titular de la cartera de Trabajo, Antonio Erman González.

**Stornelli.** ***El fiscal consideró que los dichos de Menem "constituyen una intromisión que podría violentar" la propia Constitución nacional.***

Menem aseguró el fin de semana pasado en Londres que el caso "es una leyenda tejida por algunos para intentar crear problemas en el Gobierno" y sostuvo que se trata de "una mentira elaborada cuidadosamente, quizás inclusive por algún fiscal o alguien que está interviniendo en el tema". También anunció su decisión de instruir a Becerra para que investigue a Stornelli, cosa que repitió ayer al regresar de su viaje. "Veo cosas muy turbias, muy raras, pues están tratando de involucrar al Gobierno, que nada tiene que ver con el desvío de las armas", explicó.

Stornelli señaló a Becerra que Menem descalifica "una investigación que lleva más de 3 años, 42 cuerpos, 154 anexos documentales que conforman decenas de miles de documentos glosados a la causa, en la que han prestado declaración innúmeras personas y donde aún deben prestar declaración muchas más".

"Hasta ahora no me han hecho ningún pedido ni me han dado ninguna instrucción, ni oral ni escrita", afirmó Becerra y aclaró que, "además no recibimos instrucciones del Ejecutivo", a cuya órbita dejaron de pertenecer el procurador y los fiscales a partir de la sanción de la nueva Ley de Ministerio Público. Fuentes de la Procuración dijeron, sin embargo, a este diario que el ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, a quien Menem encomendó encargarse del tema, "le adelantó por teléfono a Becerra que en tres días remitiría un escrito con los antecedentes del caso".

Tony Valdez

El procurador Becerra recibió el escrito de Stornelli.
*"No recibo instrucciones del Ejecutivo, sino denuncias."*

Esta no es la primera vez que Becerra debe intervenir como consecuencia de una intromisión de la Casa Rosada en el caso de las armas. Meses atrás, Granillo Ocampo criticó a Stornelli por haber acusado a su hermano Nicolás a raíz de la presunta falsedad ideológica de los decretos del Ejecutivo que ampararon la venta ilegal de armamento. Entonces, el fiscal se quejó ante el procurador, quien abrió un sumario todavía en trámite.

"Es necesario que Becerra defienda enfáticamente la total independencia y autonomía del órgano del Gobierno", advirtió Raúl Alfonsín, tras calificar la actitud de Menem como una "clara e indebida presión". Menem aludió al ex presidente al preguntarse por qué, en vez de poner atención en su Gobierno, Stornelli no investigaba "la única venta de armas que se hizo desde la Argentina a los países en conflicto, Perú y Ecuador, fue en 1985 cuando yo no era presidente, y se hizo con la firma de Alfonsín".

## FABRICA MILITAR DE RIO TERCERO

# "Juicios frenados"

**Daniel Rolando**
Desde Córdoba

**A tres años de las explosiones en la Fábrica Militar de Río Tercero, esta tarde se llevará a cabo una movilización contra la impunidad y la Justicia. Los organizadores de la marcha, una comisión de damnificados, realizaron una amplia convocatoria a los distintos sectores sociales con el objeto de reclamar una profunda investigación en torno del tráfico de armas y de hacer escuchar su voz de descontento con el gobierno nacional. Más de 16 mil causas iniciadas por las víctimas de las deflagraciones del 3 y 24 de noviembre de 1995 siguen sin tener respuestas desde los ministerios del Interior y de Economía. El Estado dispuso, desde la cartera de Roque Fernández, contratar a cuarenta y cinco abogados a los que se les abona casi un cuarto de millón de pesos por mes para que entiendan y "dilaten los juicios".**

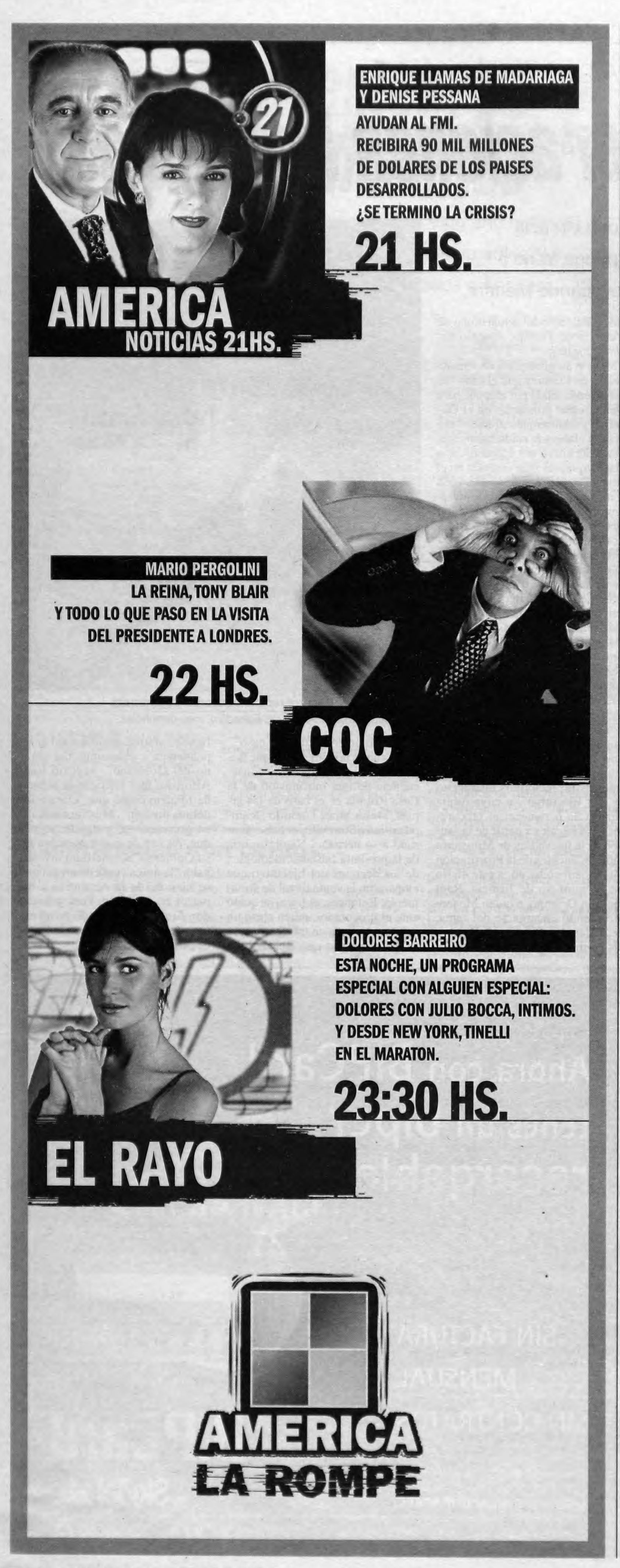
Los riotercerenses marcharán hasta la Fábrica Militar donde se improvisarán discursos por parte de los damnificados, un integrante del Centro Comercial y el abogado Mario Ponce, que representa a casi 11 mil afectados por las explosiones.

Ayer junto con la información de que el presidente Menem quiere investigar al fiscal Carlos Stornelli, quien lleva adelante la causa de la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador, se supo que desde el área legal y técnica del Ministerio de Economía se contrató a 45 abogados a razón de 15 pesos mensuales por cada una de las 16 mil causas que están en los tribunales de Río Cuarto. "Con ese dinero y voluntad política el gobierno nacional podría comenzar a dar señales de querer solucionar los justos reclamos de la gente", dice Ponce, aunque el dinero reclamado por sus clientes es de alrededor de 110 millones de pesos por daños físicos, psíquicos y morales. "Les ofrecimos la instancia de la mediación para ahorrar gastos judiciales, que se entregue la fábrica a una cooperativa de damnificados o, incluso, reducir sensiblemente el reclamo monetario. Por respuesta nos pusieron delante a un equipo de abogados para que dilaten los juicios", se quejó Walter Rodríguez, quien tuvo serios daños en su vivienda.

Las opiniones sobre el desarrollo socioeconómico de la ciudad están divididas entre la visión negativa de los integrantes del Centro Comercial, para quienes "Río Tercero no volverá a ser una ciudad pujante", y las de los responsables de la Cooperativa de Obras y Servicios Públicos que entienden, con cifras en mano, que hubo un ritmo de crecimiento del tres por ciento anual a partir de 1996, algo avalado por el intendente, Carlos Rojo.

En la actualidad los cálculos más optimistas hablan de un 22 por ciento de desocupación y un éxodo de tres mil habitantes, de los 45 mil que tenía la ciudad cuando se produjeron las deflagraciones.

El otro gran tema es el de la investigación que lleva adelante el juez federal de Río Cuarto Rodolfo Martínez, quien ordenó nuevas diligencias tendientes a profundizar la hipótesis del atentado o el sabotaje, por lo ocurrido aquel día en la Fábrica Militar. Martínez aguarda con paciencia los resultados de la pericia que le aclare las razones de un faltante de 26 mil proyectiles para cañones en los registros oficiales de la planta y ordenaría, para el año entrante, una nueva prueba química que demuestre que los explosivos acopiados en la fábrica fueron inducidos a explotar.






# "Una causa que está estancada"

Hay un creciente malestar entre policías y funcionarios judiciales en la causa que investiga la muerte de Marcelo Cattáneo.

**Por Laura Vales**

**Un creciente malestar enfrenta a policías y funcionarios judiciales en la investigación de la muerte de Marcelo Cattáneo. A casi un mes del hallazgo del cadáver del empresario, unos y otros coinciden en un solo punto: "La causa está estancada –dicen– y mientras no aparezcan testigos que aporten datos concretos es improbable que esto se modifique."**

Detrás de ese diagnóstico fiscales y policías cruzan reproches de inacción y falta de seriedad en la pesquisa. Desde los pasillos del Palacio de Tribunales se acusa veladamente a los hombres de la División Homicidios de no investigar a fondo aquellas pistas que ponen en duda la hipótesis del suicidio. "Cumplimos con cada cosa que nos pidió la justicia –respondió a este diario el comisario Carlos Juárez–. Si algo quedó sin investigar es porque no lo solicitaron."

Roberto Ponce, el juez que desde ayer está a cargo del caso, ya tiene la primer consecuencia de este recelo mutuo sobre su escritorio. El fiscal Ricardo Sáenz pidió que se vuelva a tomar declaración a una testigo que el sábado 3 de octubre –esto es, la tarde anterior a la muerte de Cattáneo– presenció un extraño episodio. La mujer relató que cerca de las 2 de la tarde una Trafic blanca con vidrios polarizados se detuvo sobre la calle Arenales, a media cuadra del Jardín Botánico. Del vehículo descendieron dos hombres con capuchas que les tapaban la cabeza y parte de la barbilla. Simultáneamente bajaron de un taxi otros dos sujetos jóvenes. Luego de un corto diálogo, los cuatro abrieron la puerta trasera de la Trafic y sacaron de allí a un hombre que parecía "drogado o semiconsciente", al que subieron al taxi. Esta persona –recordó la mujer– estaba vestida con pantalón azul, camisa blanca y saco, y tenía principio de calvicie en la coronilla, una característica que también poseía Cattáneo.

> **Respuesta:**
> *"Cumplimos con cada cosa que nos pidió la Justicia. Si algo quedó sin investigar es porque no lo solicitaron", afirmó el comisario Juárez.*

Al ser consultado por este diario, el comisario Juárez aseguró que "la denuncia carece de entidad. Se hicieron averiguaciones, y no se encontraron testigos que ratifiquen lo que dijo esta señora. Además -agregó el comisario– el hombre que ella describe no se parece a Cattáneo". Juárez aclaró, de todas maneras, que no fue su División quien siguió el tema. Ayer, en una recorrida por la cuadra que mencionó la testigo, los vecinos coincidieron en que ningún policía se presentó hasta ahora para chequear si habían visto algún movimiento extraño.

No es lo único que se reclama a los investigadores. Un funcionario judicial que presenció la reconstrucción de la muerte de Cattáneo se quejó de que "cuando uno de los efectivos trepó a la antena para ver qué dificultades encontraba para colgarse, se le cayeron los anteojos de sol con los que Cattáneo apareció muerto. Ese dato, que para nosotros era central, estuvo a punto de no ser asentado en el acta. Tuvimos que discutir para que lo dejaran por escrito. Están tan inclinados por la hipótesis del suicidio que descartan datos centrales".

Mientras tanto, unos y otros esperan la aparición de algún milagroso testigo que aporte pistas concretas. La esperanza está centrada ahora en los empleados de Baxxor, la empresa donde trabajaba Cattáneo. Todo indica que desde allí salió el anónimo que el jueves pasado advirtió que en las oficinas de la firma estaban "los disquetes y documentos que Marcelo Cattáneo guardaba sobre el caso IBM-Banco de la Nación". La información contenida en las computadoras secuestradas será entregada esta semana al juez Ponce.

## Wowe pide su excarcelación

**El ex juez Carlos Wowe pedirá hoy su excarcelación. La solicitud se realizará a raíz de que la semana pasada la Cámara Nacional de Casación Penal declaró parcialmente nulo el juicio en el que se lo condenó a siete años de prisión por tentativa de cohecho agravado y exacciones ilegales.**

Wowe está preso desde hace dos años y tres meses. El tribunal oral en lo Criminal integrado por René Morales Penelas, Jorge Soriano y Raúl Aragón lo condenó a siete años porque el ex juez le habría dicho a un colega que si el periodista Bernardo Neustadt pagaba 200 mil dólares podría ser beneficiado en un juicio que entabló en su contra el empresario Francisco Macri. Según explicó el abogado Armando Marature, la Cámara de Casación ordenó dictar un nuevo fallo porque consideró que se trata de un solo delito, el de exacciones ilegales, y esto conduciría a la realización de un nuevo juicio oral. Las juezas Ana Capolupo y Amelia Berraz de Vidal, integrantes de la Cámara de Casación, sostuvieron que el tribunal oral "valoró mal las pruebas, encuadró mal la calificación de los delitos y actuó con arbitrariedad".

El ex juez fue encarcelado preventivamente por orden del juez de instrucción Esteban Cicciaro porque entre los delitos que se le imputaban figuraba el de tenencia ilegal de un arma de guerra, que no es excarcelable. Wowe fue absuelto por este delito pero se lo condenó a siete años de prisión por tentativa de cohecho agravado y exacciones ilegales.

UN ACUERDO ENTRE PJ Y UCR QUE ENTRO EN CRISIS

# El fin del Senado ganancial

## El tercer senador fue una concesión a la UCR en el Pacto de Olivos. Pero ahora el PJ saca ventaja de que se legisló confusamente.

**Los radicales seguramente acusarán a los peronistas de antidemocráticos y patoteros. Los peronistas dirán, entonces, que sus adversarios son unos llorones. La disputa probablemente se repita mañana en el Congreso, cuando el PJ utilice su mayoría para consagrar un nuevo senador para su bloque, en este caso por Corrientes, algo que los legisladores de la UCR ya calificaron de inconstitucional. Lo cierto es que, más allá de los epítetos, la controversia surge a partir de la ambigüedad de una cláusula transitoria de la Constitución reformada al calor del Pacto de Olivos, cuando a los peronistas sólo les preocupaba la reelección y a los radicales encontrar la forma de no perder representantes mientras se mantuvieran lejos del poder.**

Dentro de los problemas que desvelaban a Raúl Alfonsín al momento de pactar con Carlos Menem estaba el de asegurarle al radicalismo un mayor equilibrio de fuerzas en la Cámara alta, desde siempre (aún durante la presidencia del radical) coto del PJ. Por eso ideó lo del tercer senador, agregando a las dos bancas tradicionales una nueva para la minoría en cada distrito. La cuenta era sencilla: si el justicialismo ganaba en la mayoría de las provincias, buena parte de los senadores que se agregarían serían radicales.

Pero, en la reforma del '94, los constituyentes decidieron un método indirecto y poco claro para designar a los senadores por la minoría hasta el año 2001, momento en el que sí se elegirán por voto directo. Hasta tanto, son las legislaturas provinciales las que deciden, de acuerdo a su composición, los dos nombres por la mayoría y el tercero por la minoría. El texto, por ejemplo, no aclara qué sucede si la Legislatura no puede reunirse por falta de quórum, como sucede ahora en Corrientes. O, desde cuándo debe considerarse que las bancas pertenecen a un partido político o desde cuándo a una alianza electoral (lo que podría poner en duda quiénes constituyen la mayoría y quiénes la minoría), como pasa en el Chaco. El PJ, con una cómoda mayoría en el Senado, está utilizando estos puntos oscuros para aprobar con desparpajo nuevos integrantes para su bloque.

Para el único frepasista del Senado, el porteño Pedro Del Piero, el problema surgió por la necesidad de los dos partidos mayoritarios de mantener el poder de sus estructuras. "Habría que haber hecho en todos lados como se hizo en la ciudad de Buenos Aires, que se eligió por el voto directo. Pero en aquel momento prevaleció una suerte de reserva corporativa de los partidos políticos tradicionales", explicó.

Según el analista Rosendo Fraga, buena parte de la responsabilidad del extraño método electivo dispuesto en la Constitución tiene que ver con el momento político que pasaba la UCR. "En el '94 Alfonsín buscó la forma de asegurarse una minoría fuerte, en ese entonces podía hacer un cálculo en base a la composición de las legislaturas provinciales de cuántos senadores por la minoría obtendría la UCR y de cuántos más se le agregarían con la renovación del '95", sostuvo.

Con todo, más allá de las opiniones, es el PJ el que aparece forzando la interpretación del texto constitucional con el objetivo de conservar su mayoría legislativa más allá de las elecciones del '99.

"La Constitución es clara y no deja lugar a dudas", explica el jurista radical Ricardo Gil Lavedra, que encabeza un equipo de especialistas que preparan una presentación que piensan colocar no sólo en la Corte Suprema, sino también en la Unión Interparlamentaria Mundial y la Corte Interamericana de los Derechos Humanos. Para la UCR las cosas son nítidas. La banca que va a ocupar el peronista chaqueño Hugo Sager le corresponde al radical Oscar Pavicich, que había sido elegido por 17 votos aliancistas contra 13. La designación de Hugo Pruyas como senador justicialista por Corrientes (en reemplazo de Juan Ramón Aguirre Lanari, del Pacto Autonomista Liberal), que amenaza con concretarse mañana, tampoco gozaría –a entender de los radicales– de legitimidad porque no puede ser la Cámara alta la que defina sino la Legislatura correntina, donde el PJ se empecinó en no dar quórum.



**Raúl Alfonsín y Carlos Menem en tiempos en que sonreían juntos.**
*Cuando firmaron el Pacto de Olivos se repartieron el Senado.*

SI EL PJ QUIERE SE APRUEBA EL FONDO DOCENTE

# Diputados tiene la palabra

**Por Nora Veiras**

**Después de más de un mes de peloteo entre el Senado y Diputados, el proyecto de Incentivo Salarial Docente volvió a la Cámara baja. El senador peronista Jorge Yoma encontró un artilugio y consiguió que la Comisión de Asuntos Constitucionales devuelva la iniciativa a Diputados. La fórmula implica que los diputados insistan con la propuesta original que incluye la garantía del Tesoro Nacional para un fondo de 700 millones de pesos. La ministra de Educación, Susana Decibe, renovó el optimismo y aseguró que el fondo se convertirá en ley antes del 30 de noviembre, fecha en que se clausuran las sesiones ordinarias. La directora de Escuelas bonaerense, Graciela Giannettasio, salió al cruce de Decibe y señaló que "si el proyecto no se aprueba es por falta de voluntad". Desde la carpa blanca anunciaron que mañana se reúne el plenario de secretarios generales y si no hay novedades anunciarán medidas de fuerza. Si el oficialismo lo decide, el vapuleado proyecto puede ser ley mañana mismo.**

El titular de la Comisión de Educación de Diputados, el peronista cordobés Eduardo Mondino, explicó a **Página/12** que "nuestra intención es insistir con la media sanción con dos tercios de la Cámara y si el Ejecutivo quiere vetar la cláusula de garantía o impulsar una ley correctiva, será una segunda etapa, pero este trámite hay que completarlo creando el Fondo. Si se quiere después se discutirán los mecanismos de financiamiento". Mondino espera acordar con el titular de la Cámara, Alberto Pierri, el tratamiento del proyecto para mañana.

La diputada del Frepaso, Mary Sánchez, comentó a este diario que "en la Comisión de Educación, el peronismo se comprometió a insistir con el poryecto original, por lo tanto ya no hay más motivos para seguir demorando la sanción. En todo caso el Ejecutivo tendrá que vetarlo, pagando ese costo político, y mandar un nuevo proyecto para complementar los recursos en caso de que se modifique la garantía. Si tienen voluntad política, esa iniciativa se puede tratar mañana". Desde el radicalismo, el diputado Andrés Delich dijo que "sin garantía, nosotros no votamos el proyecto pero estamos dispuestos a discutir otras alternativas de financiamiento", pero aclaró que "no vamos a aceptar que nos metan por esta vía la generalización del IVA que ya rechazamos en el marco de la reforma impositiva".

**CTERA:** ***Mañana se reúne el plenario de secretarios generales de CTERA y si no hay novedades en el Congreso anunciarán medidas de fuerza.***

La pelota está ahora dentro del área peronista. Mondino aseguró que su par de bancada, el titular de la Comisión de Presupuesto y Hacienda, Oscar Lamberto, un tenaz opositor al proyecto que crea un impuesto del 1,5 por ciento sobre autos, aeronaves y embarcaciones, acatará "la decisión del bloque". Los hombres del Ministerio de Economía hicieron lo imposible por evitar la sanción de esa ley que coloca nuevamente a la Nación en el centro de la discusión salarial siendo que son las provincias las que pagan los salarios.

La Confederación de Trabajadores de la Educación (CTERA) realizó la semana pasada un ayuno de casi trescientos docentes de todo el país y se movilizó frente a la Casa de la Provincia de Río Negro para repudiar la represión contra la marcha de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), que rechazó la rebaja salarial y el ajuste impulsado por el gobernador radical Pablo Verani. Ayer se cumplieron 18 meses de la instalación de la carpa blanca más de 13 meses promesa de aumento salarial realizada por el presidente Carlos Menem para aplciarse "a partir del 1 de enero de 1998". Desde la Provincia de Buenos Aires, Giannettasio se mostró proclive a encontrar otras alternativas de financiamiento que no sean el impuesto. Siempre dispuesta a diferenciarse de Decibe señaló que "nosotros logramos un fondo reasignando las partidas del presupuesto, es decir que esto se puede hacer si se quiere y la prueba está en Buenos Aires". En otras palabras un tiro por elevación contra el Ejecutivo nacional.

## La UCR con Chacho

El presidente del radicalismo porteño, Pedro Calvo, expresó ayer su acuerdo con que Carlos "Chacho" Alvarez sea candidato a vicepresidente si Fernando de la Rúa gana las internas del 29 de noviembre. "Sólo las figuras de relevancia nacional y con consenso entre la gente pueden representar a la Alianza. Como candidato a vicepresidente, el diputado Chacho Alvarez cumple esos requisitos", afirmó Calvo, que también se refirió al ex concejal Norberto La Porta como posible sucesor de De la Rúa frente al gobierno porteño.

## Caminotti niega todo

Durante una audiencia de la cuarta etapa del juicio oral y público por la causa del ex Banco Social de Córdoba, el ministro de Economía de Eduardo Angeloz, Jorge Caminotti, dijo que ni él ni el ex gobernador tuvieron injerencia en los créditos millonarios que otorgó la entidad y que nunca fueron recuperados. Caminotti fue citado como testigo en esta etapa del llamado "superproceso", en el que se investiga una defraudación al ex Banco Social por más de 40 millones de pesos.

## Alianza en Chubut

"Por más que algunos amigos del Frepaso se enojen, vamos a arrasar en las próximas elecciones." El presidente de la Unión Cívica Radical de Chubut, Mario Cimadevilla, se refirió así a los comicios internos del 29 de noviembre. Aunque en Chubut no existe a nivel provincial la alianza UCR-Frepaso, ambos partidos se pusieron de acuerdo en formar una junta electoral compartida.

Las cifras más cautas hablan de 2500 muertos y otros tantos desaparecidos tras el paso del huracán Mitch pero en Nicaragua y Honduras creen que pueden ser muchos miles más.


**Sobrevivientes rescatados en Nicaragua tres días después del alud.**
*Ya se sacaron 850 cuerpos, pero hay aún unos 1500 desaparecidos.*

# "El cerro explotó y se nos echó encima"

**"Oímos el ruido y mi nieta me dijo 'viene la avioneta'. Y yo fui a ver y dije 'no es un avión'. Es que el cerro explotó y se nos echó encima", recuerda Francisco Espinoza, de 78 años, uno de los pocos sobrevivientes del alud que el viernes pasado, en pocos segundos, borró del mapa a cinco pueblos en la localidad de Posoltega, Nicaragua, tras el paso del huracán Mitch. Aunque ya perdió su fuerza en camino a Mexico, Mitch dejó marcas estremecedoras en Centroamérica, especialmente en Nicaragua y en Honduras, donde el presidente Carlos Flores dispuso el estado de sitio y envió un SOS internacional. Al menos 2500 muertos, y otros tantos desaparecidos, 700 mil damnificados y miles de millones de dólares en pérdidas, dicen las cifras que nadie sabe cuando se detendrán.**

Mitch nació como tormenta tropical los primeros días de la semana pasada, frente al litoral caribeño de Honduras, pero luego se transformó en un huracán de intensidad 5 –el nivel más alto– arrasando todo a su paso. En pocos días Mitch había asolado El Salvador, Guatemala y, especialmente, Nicaragua y Honduras.

En este último país, hasta el domingo, los informes oficiales eran conservadores: calculaban algo más de dos centenares de muertos y 300 desaparecidos. Pero ayer el presidente Carlos Flores hizo un llamado "urgente y angustioso a la comunidad internacional", ya no habló de cientos sino que reconoció que hubo "miles de muertos", dispuso por 15 días el toque de queda entre las 20 y las 6, y limitó el suministro de combustible a 7 litros por vehículo. Por el momento, la única cifra oficial surgió de boca del teniente coronel Saúl Carrillo, miembro del comando operativo del Comisionado Permanente de Contingencias: 362 muertos y 337 desaparecidos, "pero las muertes pueden superar las 5000". Según el vicepresidente Billy Handal, los destrozos provocados en Honduras superan holgadamente los 850 millones de dólares.

Pero fue Nicaragua la más golpeada por Mitch. El viernes, una de las laderas del volcán Casitas, en el noroeste del país, se desplomó. Suponen que la laguna que llena el cráter creció por la tormenta, y las paredes no soportaron la presión. Un alud de barro y piedras arrasó una zona de 80 kilómetros cuadrados, sepultando a los poblados de Ojochal, El Porvenir, Versalles, El Tololar y Los Zanjones, en el distrito de Posoltega, donde ya fueron rescatados 850 cadáveres, según informó la alcadesa Felicitas Zeledón, mientras que la Cruz Roja y el Ejército estimaron que en la zona hay entre 1000 y 1500 desaparecidos. "Podría tomar meses antes de que sepamos cuánta gente murió", dijo Marcos Cortez, vocero de la Cruz Roja.

"El cuadro es desolador –aseguró el ministro de Defensa, Pedro Joaquín Chamorro–. Varios pueblos fueron literalmente borrados del mapa por el aluvión. Es imposible trabajar en el área, porque el terreno es muy inestable y se corre el peligro de caer en pozos tapados por el fango". Ayer, Posoltega empezó el día incinerando 27 cadáveres por temor a las epidemias, mientras los sobrevivientes escuchaban pedidos de auxilio entre los restos cubiertos por el barro, sin animarse a dar ayuda por temor a hundirse. El último recuento oficial informó que en todo el país se registraron 1210 muertos, 2190 desaparecidos y más de 400 mil damnificados.

En Guatemala, la población se lanzó a abastecerse de productos básicos, saturando los supermercados y las estaciones de servicio. Para evitar subidas en los precios, el presidente Alvaro Arzú dispuso asueto, llamó a la calma a la población y, al mismo tiempo, declaró al país en estado de emergencia y calamidad. En Guatemala se habla de 55 muertos, aunque los partes oficiales mencionan 21. En El Salvador, el Comité de Emergencia Nacional elevó la cifra a 148 personas fallecidas y 106 desaparecidos. Por el momento, la realidad de Centroamérica quedó sepultada bajo el barro y el agua.

## Y también el intendente

Después de Mitch, Tegucigalpa, la capital de Honduras, amaneció con largas colas frente a los supermercados, las góndolas vacías y sin intendente: César Castellanos, que hasta el domingo decía que "ni con el presupuesto nacional de un año se van a resolver los desastres provocados por el huracán en Tegucigalpa", murió el domingo, al caer el helicóptero en el que recorría las zonas afectadas. Fue, hasta ahora, la única víctima ilustre entre los miles que dejó Mitch en Centroamérica, además del "Fantome", el histórico velero que transportó a Aristóteles Onassis, que desapareció con toda su tripulación sin dejar rastros.

Lejos del huracán, pero pensando en sus víctimas, la Asamblea de las Naciones Unidas aprobó una resolución para la asistencia inmediata de los cuatro países afectados. También España y Estados Unidos aportaron lo suyo. José María Aznar entregó 600 mil dólares en alimentos, ropa y medicamentos. Bill Clinton autorizó el envío de tres aviones, equipos de especialistas, 3,5 millones de dólares y rezó por las víctimas del desastre.



EMPEZO CON CONTROVERSIAS

# Un debate g

Por Mariana Carbajal

Argentina abrió la jornada proponiendo que los países en vías de desarrollo asuman compromisos voluntarios de reducción de emisiones de gases. Pero el rechazo que generó entre estos países determinó que la propuesta se retirara de la agenda oficial. En la cumbre participan delegados de 180 países.

**"Me llenaron la cara de dedos." La reflexión del jefe de la delegación argentina, Raúl Castellini, ante *Página/12* no pudo ser más gráfica: en la primera jornada de la Cuarta Cumbre sobre Cambio Climático, recibió un fuerte y amplio rechazo la propuesta de Argentina de incluir en la agenda del encuentro la posibilidad de que los países en vías de desarrollo puedan asumir "compromisos voluntarios" de reducción de emisiones de los gases que provocan el efecto invernadero. China, y la mayoría de los países del llamado Grupo de las 77 naciones más pobres –entre ellos India y Brasil–, manifestaron su firme oposición al planteo argentino. A partir de hoy los delegados de los 180 países presentes intentarán acordar los mecanismos para reducir la emisión de gases que deben cumplir las naciones industrializadas, de acuerdo al Protocolo de Kyoto firmado un año atrás.**

La Cumbre fue inaugurada ayer por la secretaria de Medio Ambiente, María Julia Alsogaray, y el jefe de gobierno porteño, Fernando de la Rúa, en un Predio Municipal de Exposiciones irreconocible para los habitués de la tradicional Feria del Libro por sus alfombras impecables y su flamante aire acondicionado (ver aparte). Hasta ayer se habían acreditado 1460 delegados de 180 países, 2167 miembros de organizaciones no gubernamentales y 700 periodistas.

"No es justo que los países en desarrollo se comprometan con metas de emisiones en estos momentos, cuando las naciones industrializadas tienen la responsabilidad histórica por la concentración de los gases y hasta ahora, en lugar de reducir sus emisiones, las han aumentado un 11 por ciento en comparación con los niveles de 1990", consideró ante este diario el jefe de la delegación brasileña, Antonio Guerreiro, luego de rechazar en el plenario la propuesta argentina.

La iniciativa argentina intentaba impulsar que no sólo los países industrializados –incluidos en el Anexo I del Protocolo– asumieran compromisos jurídicamente vinculantes de reducción de emisiones, sino que también y en forma voluntaria pudieran hacerlo los países en vías de desarrollo. Ante la firme oposición de China y el G-77 (que, en realidad, integran 132 naciones), Argentina retiró de la agenda oficial la propuesta para destrabar el debate, pero el tema podría tratarse en conversaciones informales.

La postura argentina está a tono con la de Estados Unidos, que no está dispuesto a ratificar el Protocolo de Kyoto hasta que los países en vías de desarrollo adopten también compromisos concretos de reducción de los gases de efecto inverna-

AFP



**En la madrugada los voluntarios colgaron el enorme cartel.**
*Luego el Regimiento de Patricios izó la bandera como si nada.*

Las cifras más cautas hablan de 2500 muertos y otros tantos desaparecidos tras el paso del huracán Mitch pero en Nicaragua y Honduras creen que pueden ser muchos miles más.



**Sobrevivientes rescatados en Nicaragua tres días después del alud.**
*Ya se sacaron 850 cuerpos, pero hay aún unos 1500 desaparecidos.*

# "El cerro explotó y se nos echó encima"

**"Oímos el ruido y mi nieta me dijo 'viene la avioneta'. Y yo fui a ver y dije 'no es un avión'. Es que el cerro explotó y se nos echó encima", recuerda Francisco Espinoza, de 78 años, uno de los pocos sobrevivientes del alud que el viernes pasado, en pocos segundos, borró del mapa a cinco pueblos en la localidad de Posoltega, Nicaragua, tras el paso del huracán Mitch. Aunque ya perdió su fuerza en camino a Mexico, Mitch dejó marcas estremecedoras en Centroamérica, especialmente en Nicaragua y en Honduras, donde el presidente Carlos Flores dispuso el estado de sitio y envió un SOS internacional. Al menos 2500 muertos, y otros tantos desaparecidos, 700 mil damnificados y miles de millones de dólares en pérdidas, dicen las cifras que nadie sabe cuando se detendrán.**

Mitch nació como tormenta tropical los primeros días de la semana pasada, frente al litoral caribeño de Honduras, pero luego se transformó en un huracán de intensidad 5 –el nivel más alto– arrasando todo a su paso. En pocos días Mitch había asolado El Salvador, Guatemala y, especialmente, Nicaragua y Honduras.

En este último país, hasta el domingo, los informes oficiales eran conservadores: calculaban algo más de dos centenares de muertos y 300 desaparecidos. Pero ayer el presidente Carlos Flores hizo un llamado "urgente y angustioso a la comunidad internacional", ya no habló de cientos sino que reconoció que hubo "miles de muertos", dispuso por 15 días el toque de queda entre las 20 y las 6, y limitó el suministro de combustible a 7 litros por vehículo. Por el momento, la única cifra oficial surgió de boca del teniente coronel Saúl Carrillo, miembro del comando operativo del Comisionado Permanente de Contingencias: 362 muertos y 337 desaparecidos, "pero las muertes pueden superar las 5000". Según el vicepresidente Billy Handal, los destrozos provocados en Honduras superan holgadamente los 850 millones de dólares.

Pero fue Nicaragua la más golpeada por Mitch. El viernes, una de las laderas del volcán Casitas, en el noroeste del país, se desplomó. Suponen que la laguna que llena el cráter creció por la tormenta, y las paredes no soportaron la presión. Un alud de barro y piedras arrasó una zona de 80 kilómetros cuadrados, sepultando a los poblados de Ojochal, El Porvenir, Versalles, El Tololar y Los Zanjones, en el distrito de Posoltega, donde ya fueron rescatados 850 cadáveres, según informó la alcadesa Felicitas Zeledón, mientras que la Cruz Roja y el Ejército estimaron que en la zona hay entre 1000 y 1500 desaparecidos. "Podría tomar meses antes de que sepamos cuánta gente murió", dijo Marcos Cortez, vocero de la Cruz Roja.

"El cuadro es desolador –aseguró el ministro de Defensa, Pedro Joaquín Chamorro–. Varios pueblos fueron literalmente borrados del mapa por el aluvión. Es imposible trabajar en el área, porque el terreno es muy inestable y se corre el peligro de caer en pozos tapados por el fango". Ayer, Posoltega empezó el día incinerando 27 cadáveres por temor a las epidemias, mientras los sobrevivientes escuchaban pedidos de auxilio entre los restos cubiertos por el barro, sin animarse a dar ayuda por temor a hundirse. El último recuento oficial informó que en todo el país se registraron 1210 muertos, 2190 desaparecidos y más de 400 mil damnificados.

En Guatemala, la población se lanzó a abastecerse de productos básicos, saturando los supermercados y las estaciones de servicio. Para evitar subidas en los precios, el presidente Alvaro Arzú dispuso asueto, llamó a la calma a la población y, al mismo tiempo, declaró al país en estado de emergencia y calamidad. En Guatemala se habla de 55 muertos, aunque los partes oficiales mencionan 21. En El Salvador, el Comité de Emergencia Nacional elevó la cifra a 148 personas fallecidas y 106 desaparecidos. Por el momento, la realidad de Centroamérica quedó sepultada bajo el barro y el agua.

## Y también el intendente

Después de Mitch, Tegucigalpa, la capital de Honduras, amaneció con largas colas frente a los supermercados, las góndolas vacías y sin intendente: César Castellanos, que hasta el domingo decía que "ni con el presupuesto nacional de un año se van a resolver los desastres provocados por el huracán en Tegucigalpa", murió el domingo, al caer el helicóptero en el que recorría las zonas afectadas. Fue, hasta ahora, la única víctima ilustre entre los miles que dejó Mitch en Centroamérica, además del "Fantome", el histórico velero que transportó a Aristóteles Onassis, que desapareció con toda su tripulación sin dejar rastros.

Lejos del huracán, pero pensando en sus víctimas, la Asamblea de las Naciones Unidas aprobó una resolución para la asistencia inmediata de los cuatro países afectados. También España y Estados Unidos aportaron lo suyo. José María Aznar entregó 600 mil dólares en alimentos, ropa y medicamentos. Bill Clinton autorizó el envío de tres aviones, equipos de especialistas, 3,5 millones de dólares y rezó por las víctimas del desastre.



EMPEZO CON CONTROVERSIAS LA CUARTA CUMBRE SOBRE CAMBIO CLIMATICO

# Un debate globalmente caliente

**Por Mariana Carbajal**

Argentina abrió la jornada proponiendo que los países en vías de desarrollo asuman compromisos voluntarios de reducción de emisiones de gases. Pero el rechazo que generó entre estos países determinó que la propuesta se retirara de la agenda oficial. En la cumbre participan delegados de 180 países.

Diego Giudice



**El Predio Municipal de Exposiciones recibió remozado a los delegados de 180 países que participan de la cumbre.**
*Argentina quería poder asumir un "compromiso voluntario" para ingresar al comercio de emisiones y recibir inversiones.*

**"Me llenaron la cara de dedos." La reflexión del jefe de la delegación argentina, Raúl Castellini, ante *Página/12* no pudo ser más gráfica: en la primera jornada de la Cuarta Cumbre sobre Cambio Climático, recibió un fuerte y amplio rechazo la propuesta de Argentina de incluir en la agenda del encuentro la posibilidad de que los países en vías de desarrollo puedan asumir "compromisos voluntarios" de reducción de emisiones de los gases que provocan el efecto invernadero. China, y la mayoría de los países del llamado Grupo de las 77 naciones más pobres –entre ellos India y Brasil–, manifestaron su firme oposición al planteo argentino. A partir de hoy los delegados de los 180 países presentes intentarán acordar los mecanismos para reducir la emisión de gases que deben cumplir las naciones industrializadas, de acuerdo al Protocolo de Kyoto firmado un año atrás.**

La Cumbre fue inaugurada ayer por la secretaria de Medio Ambiente, María Julia Alsogaray, y el jefe de gobierno porteño, Fernando de la Rúa, en un Predio Municipal de Exposiciones irreconocible para los habitués de la tradicional Feria del Libro por sus alfombras impecables y su flamante aire acondicionado (ver aparte). Hasta ayer se habían acreditado 1460 delegados de 180 países, 2167 miembros de organizaciones no gubernamentales y 700 periodistas.

"No es justo que los países en desarrollo se comprometan con metas de emisiones en estos momentos, cuando las naciones industrializadas tienen la responsabilidad histórica por la concentración de los gases y hasta ahora, en lugar de reducir sus emisiones, las han aumentado un 11 por ciento en comparación con los niveles de 1990", consideró ante este diario el jefe de la delegación brasileña, Antonio Guerreiro, luego de rechazar en el plenario la propuesta argentina.

La iniciativa argentina intentaba impulsar que no sólo los países industrializados –incluidos en el Anexo I del Protocolo– asumieran compromisos jurídicamente vinculantes de reducción de emisiones, sino que también y en forma voluntaria pudieran hacerlo los países en vías de desarrollo. Ante la firme oposición de China y el G-77 (que, en realidad, integran 132 naciones), Argentina retiró de la agenda oficial la propuesta para destrabar el debate, pero el tema podría tratarse en conversaciones informales.

La postura argentina está a tono con la de Estados Unidos, que no está dispuesto a ratificar el Protocolo de Kyoto hasta que los países en vías de desarrollo adopten también compromisos concretos de reducción de los gases de efecto invernadero. La ratificación de los Estados Unidos, responsable de alrededor del 25 por ciento de las emisiones globales de dióxido de carbono, es fundamental para la supervivencia del Protocolo de Kyoto. Para que entre en vigencia, el documento tiene que ser ratificado por los países responsables de al menos el 55 por ciento de las emisiones totales. Pero hasta el momento sólo firmó Fidji.

Australia, Rusia, Chile y la Unión Europea habían expresado su apoyo a la iniciativa argentina.

El interés de Argentina de poder asumir un "compromiso voluntario" radicaba en la posibilidad de ingresar al comercio de emisiones y convertirse en un país atractivo para recibir inversiones en tecnologías limpias, dos de los "mecanismos de flexibilización" que tratarán de definirse durante los once días que durará la Cumbre. "Como la Argentina no tiene graves problemas de contaminación, no le resultaría difícil cumplir con una meta de reducción y podría vender esos créditos a los países con excedentes o recibir tecnologías más limpias, cuya reducción de emisiones se contabilizarían en el país inversor", detalló un miembro de la delegación argentina.

Las principales entidades ecologistas internacionales, en tanto, hicieron escuchar su voz en el primer día de la Conferencia. Representantes de Greenpeace, Amigos de la Tierra y el Fondo Mundial para la Naturaleza reclamaron un "mayor compromiso" para disminuir las emisiones.

## El Predio, renovado

**Por M.C.**

Lo que no pudo la cultura, lo consiguió María Julia: la tradicional sede de la Feria del Libro estaba ayer irreconocible. Acostumbrado a las goteras, el color agobiante y las alfombras deshilachadas, el Predio Municipal de Exposiciones ayer parecía otro. Es que el Gobierno de la Ciudad lo puso a nuevo para albergar a la Cuarta Cumbre Mundial sobre Cambio Climático. Y para no desentonar con los temas ecológicos que allí se debatirán compró equipos de aire acondicionado no contaminantes (no tienen gas freón) que, por supuesto, incrementaron considerablemente el presupuesto para la remodelación, que incluyó el alfombrado del lugar y el arreglo completo de los techos. El transporte de la conferencia tampoco desentona: se realiza con ómnibus de la empresa Mercedes Benz, con motores Euro-2, que son los que menos perjudican el medio ambiente. En la primera jornada de la conferencia hubo una queja generalizada: llamativamente en un evento internacional, los empleados de la cafetería principal –a cargo del Sheraton–, ubicada frente al área de prensa, no sabían ni una palabra de inglés y el menú colgado de una pared tampoco era bilingüe. Los comentarios poco diplomáticos fueron en múltiples lenguas.

AFP

**En la madrugada los voluntarios colgaron el enorme cartel.**
*Luego el Regimiento de Patricios izó la bandera como si nada.*

UNA PROTESTA DE GREENPEACE

## El obelisco con sorpresa

**Era de madrugada cuando dos voluntarios de Greenpeace treparon hasta la cima del Obelisco y desde sus cuatro ventanas desplegaron un enorme cartel con una leyenda en letras negras –sobre fondo amarillo– que decía "Salven el clima ¡Energía limpia ya!". Al mismo tiempo, sobre la Plaza de la República se habían instalado cinco turbinas generadoras de energía eólica. Esa fue la vidriera que, a horas del inicio de la cumbre de la ONU sobre cambio climático, eligió la entidad ambientalista para reclamar "avances reales" que mitiguen la emisión de gases de efecto invernadero.**

"Lo que intentamos fue provocar un impacto visual, con el cartel y los molinos eólicos", explicó a **Página/12** Juan Carlos Villalonga, coordinador de la entidad en su campaña sobre el tema Energía. La escenografía ecologista fue instalada por unos 45 voluntarios de Greenpeace en la madrugada del lunes, y fue desmontada rápidamente, antes de las 11.30, por cientos de operarios enviados por el gobierno porteño.

"La pregunta clave que nosotros hacemos es si los gobiernos van a apoyar el desarrollo de energías limpias como la solar o la eólica o si se limitarán a seguir pronunciando discursos con el solo propósito de proteger los intereses del sector petrolero", puntualizó Villalonga.

La protesta comenzó a las tres de la mañana, cuando los voluntarios llegaron a la Plaza de la República, frente al Obelisco. Con la ayuda de un camión-grúa se instalaron los cinco molinos eólicos, copias exactas de las turbinas que se utilizan para generar energía mediante la utilización del viento. En el mismo escenario, como todos los días, una guardia del Regimiento de Patricios izó la bandera argentina en el mástil de la plaza sin inmutarse ante el nuevo aspecto del Obelisco.

INVASIÓN DE EXTRANJEROS EN EL CENTRO PORTEÑO

## "Acá pollo quiere decir ave"

**"Se armaron dos mesas de americanos. Me pidieron pasta y pizza todo junto. Se comen todo a la vez y por ahí te toman también un vasito de leche." A pesar de la experiencia con extranjeros, el camarero quedó desbordado: ayer 16 americanos se metieron –sin reserva– en Romaccio Pasta a la hora del almuerzo. "Y me cayeron las dos mesas juntas", rezonga el hombre buscando resignarse. Aunque el camarero nunca lo supo, eran parte de los 3000 delegados –la mayoría extranjeros– que participa en la Convención de Cambio Climático en la Predio Municipal de Exposiciones. En Recoleta los llaman "los del cartelito", por la credencial de ingreso que cargan en la solapa. Compran el *Herald* en puestos de diarios vecinos. Exhiben los planos de la ciudad en busca de recomendaciones y en los descansos invaden los bares recoletos de la zona donde, "salvo los japoneses –dice un mozo– que no te dejan nada si no les decís", seducen a los mozos con propinas en dólares de entre el 10 y 20 por ciento.**

Durante el primer día de convención, los extranjeros combinaron las largas discusiones sobre clima con instrucciones sobre placeres porteños. "Después del descanso del mediodía –describe alguien desde una de las mesas de informe–, entraron un montón con las bolsitas del Patio Bullrich". Aunque la mujer está contratada por la ONU para resolver situaciones del encuentro, en los últimos días ofició de guía. Algo inexperta, en buen inglés, respondió sobre ubicación de calles, enfrentó planos en otros idiomas y –sin demasiado entusiasmo– recomendó San Telmo y Puerto Madero a quienes pedían lo típico porteño.

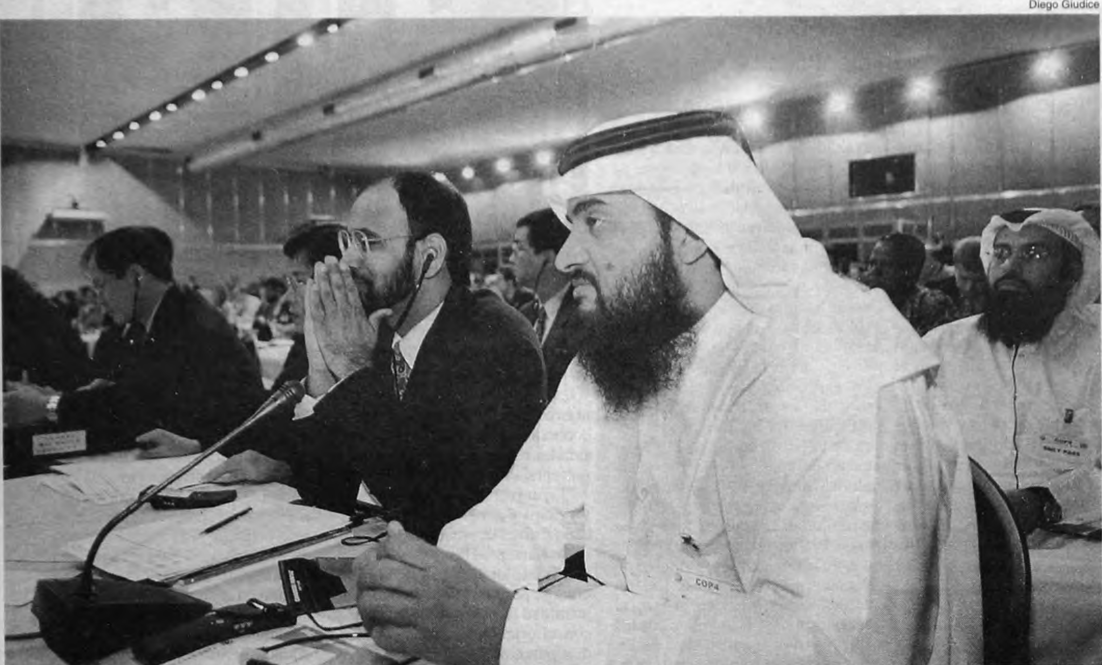
Para el cajero del Café de las Artes todo fue normal hasta que un mozo le pidió "ayuda idiomática". Griegos y brasileños fueron los primeros en acercarse al café y españoles, norteamericanos y asiáticos se replegaron en las mesas prestos para el almuerzo. El Lazarillo es uno de los mozos. Tuvo que pensar dos veces si le estaban pidiendo "batatas fritas, porque también hacemos acá ese plato, o querían papas fritas". Para su compañero resultó más fácil explicar que "la ensalada no era una fruta sino una mezcla de verduras". Mientras lo cuenta, Luis Machado –otro mozo–, repite en el fondo que "pollo es un pollo o sea... un ave". La alusión al ave volvió comprensible el menú para un grupo japonés que nunca pudo entender el significado de remolacha "aunque de naranjas entendían bien". Después del almuerzo –sin nada de alcohol– los nipones ordenaron nueve tés mientras que en la mesa americana se sirvieron 15 cafés dobles.

De todos modos, nadie parece naturalmente dócil con los extranjeros. Domingo lleva puesto gorro y delantal en el café Champs Elysèes. Al final del primer día de convención atendió alemanes y suizos. Le pidieron -ingenuos– "un vino, pero que sea argentino". Domingo buscó complacerlos y ordenó un Luigi Bosca, "porque es el mas caro, a ver si me entendés". El hombre muestra la carta, el nombre del vino y los 25 pesos de costo.

LA CUARTA CUMBRE SOBRE CAMBIO CLIMATICO

# lobalmente caliente

Diego Giudice



**El Predio Municipal de Exposiciones recibió remozado a los delegados de 180 países que participan de la cumbre.**
*Argentina quería poder asumir un "compromiso voluntario" para ingresar al comercio de emisiones y recibir inversiones.*

## El Predio, renovado

**Por M.C.**

Lo que no pudo la cultura, lo consiguió María Julia: la tradicional sede de la Feria del Libro estaba ayer irreconocible. Acostumbrado a las goteras, el color agobiante y las alfombras deshilachadas, el Predio Municipal de Exposiciones ayer parecía otro. Es que el Gobierno de la Ciudad lo puso a nuevo para albergar a la Cuarta Cumbre Mundial sobre Cambio Climático. Y para no desentonar con los temas ecológicos que allí se debatirán compró equipos de aire acondicionado no contaminantes (no tienen gas freón) que, por supuesto, incrementaron considerablemente el presupuesto para la remodelación, que incluyó el alfombrado del lugar y el arreglo completo de los techos. El transporte de la conferencia tampoco desentona: se realiza con ómnibus de la empresa Mercedes Benz, con motores Euro-2, que son los que menos perjudican el medio ambiente. En la primera jornada de la conferencia hubo una queja generalizada: llamativamente en un evento internacional, los empleados de la cafetería principal –a cargo del Sheraton–, ubicada frente al área de prensa, no sabían ni una palabra de inglés y el menú colgado de una pared tampoco era bilingüe. Los comentarios poco diplomáticos fueron en múltiples lenguas.

dero. La ratificación de los Estados Unidos, responsable de alrededor del 25 por ciento de las emisiones globales de dióxido de carbono, es fundamental para la supervivencia del Protocolo de Kyoto. Para que entre en vigencia, el documento tiene que ser ratificado por los países responsables de al menos el 55 por ciento de las emisiones totales. Pero hasta el momento sólo firmó Fidji.

Australia, Rusia, Chile y la Unión Europea habían expresado su apoyo a la iniciativa argentina.

El interés de Argentina de poder asumir un "compromiso voluntario" radicaba en la posibilidad de ingresar al comercio de emisiones y convertirse en un país atractivo para recibir inversiones en tecnologías limpias, dos de los "mecanismos de flexibilización" que tratarán de definirse durante los once días que durará la Cumbre. "Como la Argentina no tiene graves problemas de contaminación, no le resultaría difícil cumplir con una meta de reducción y podría vender esos créditos a los países con excedentes o recibir tecnologías más limpias, cuya reducción de emisiones se contabilizarían en el país inversor", detalló un miembro de la delegación argentina.

Las principales entidades ecologistas internacionales, en tanto, hicieron escuchar su voz en el primer día de la Conferencia. Representantes de Greenpeace, Amigos de la Tierra y el Fondo Mundial para la Naturaleza reclamaron un "mayor compromiso" para disminuir las emisiones.

UNA PROTESTA DE GREENPEACE

# El obelisco con sorpresa

**Era de madrugada cuando dos voluntarios de Greenpeace treparon hasta la cima del Obelisco y desde sus cuatro ventanas desplegaron un enorme cartel con una leyenda en letras negras –sobre fondo amarillo– que decía "Salven el clima ¡Energía limpia ya!". Al mismo tiempo, sobre la Plaza de la República se habían instalado cinco turbinas generadoras de energía eólica. Esa fue la vidriera que, a horas del inicio de la cumbre de la ONU sobre cambio climático, eligió la entidad ambientalista para reclamar "avances reales" que mitiguen la emisión de gases de efecto invernadero.**

"Lo que intentamos fue provocar un impacto visual, con el cartel y los molinos eólicos", explicó a **Página/12** Juan Carlos Villalonga, coordinador de la entidad en su campaña sobre el tema Energía. La escenografía ecologista fue instalada por unos 45 voluntarios de Greenpeace en la madrugada del lunes, y fue desmontada rápidamente, antes de las 11.30, por cientos de operarios enviados por el gobierno porteño.

"La pregunta clave que nosotros hacemos es si los gobiernos van a apoyar el desarrollo de energías limpias como la solar o la eólica o si se limitarán a seguir pronunciando discursos con el solo propósito de proteger los intereses del sector petrolero", puntualizó Villalonga.

La protesta comenzó a las tres de la mañana, cuando los voluntarios llegaron a la Plaza de la República, frente al Obelisco. Con la ayuda de un camión-grúa se instalaron los cinco molinos eólicos, copias exactas de las turbinas que se utilizan para generar energía mediante la utilización del viento. En el mismo escenario, como todos los días, una guardia del Regimiento de Patricios izó la bandera argentina en el mástil de la plaza sin inmutarse ante el nuevo aspecto del Obelisco.

INVASIÓN DE EXTRANJEROS EN EL CENTRO PORTEÑO

# "Acá pollo quiere decir ave"

**"Se armaron dos mesas de americanos. Me pidieron pasta y pizza todo junto. Se comen todo a la vez y por ahí te toman también un vasito de leche." A pesar de la experiencia con extranjeros, el camarero quedó desbordado: ayer 16 americanos se metieron –sin reserva– en Romaccio Pasta a la hora del almuerzo. "Y me cayeron las dos mesas juntas", rezonga el hombre buscando resignarse. Aunque el camarero nunca lo supo, eran parte de los 3000 delegados –la mayoría extranjeros– que participa en la Convención de Cambio Climático en la Predio Municipal de Exposiciones. En Recoleta los llaman "los del cartelito", por la credencial de ingreso que cargan en la solapa. Compran el *Herald* en puestos de diarios vecinos. Exhiben los planos de la ciudad en busca de recomendaciones y en los descansos invaden los bares recoletos de la zona donde, "salvo los japoneses –dice un mozo– que no te dejan nada si no les decís", seducen a los mozos con propinas en dólares de entre el 10 y 20 por ciento.**

Durante el primer día de convención, los extranjeros combinaron las largas discusiones sobre clima con instrucciones sobre placeres porteños. "Después del descanso del mediodía –describe alguien desde una de las mesas de informe–, entraron un montón con las bolsitas del Patio Bullrich". Aunque la mujer está contratada por la ONU para resolver situaciones del encuentro, en los últimos días ofició de guía. Algo inexperta, en buen inglés, respondió sobre ubicación de calles, enfrentó planos en otros idiomas y –sin demasiado entusiasmo– recomendó San Telmo y Puerto Madero a quienes pedían lo típico porteño.

Para el cajero del Café de las Artes todo fue normal hasta que un mozo le pidió "ayuda idiomática". Griegos y brasileños fueron los primeros en acercarse al café y españoles, norteamericanos y asiáticos se replegaron en las mesas prestos para el almuerzo. El Lazarillo es uno de los mozos. Tuvo que pensar dos veces si le estaban pidiendo "batatas fritas, porque también hacemos acá ese plato, o querían papas fritas". Para su compañero resultó más fácil explicar que "la ensalada no era una fruta sino una mezcla de verduras". Mientras lo cuenta, Luis Machado –otro mozo–, repite en el fondo que "pollo es un pollo o sea... un ave". La alusión al ave volvió comprensible el menú para un grupo japonés que nunca pudo entender el significado de remolacha "aunque de naranjas entendían bien". Después del almuerzo –sin nada de alcohol– los nipones ordenaron nueve tés mientras que en la mesa americana se sirvieron 15 cafés dobles.

De todos modos, nadie parece naturalmente dócil con los extranjeros. Domingo lleva puesto gorro y delantal en el café Champs Elysèes. Al final del primer día de convención atendió alemanes y suizos. Le pidieron -ingenuos- "un vino, pero que sea argentino". Domingo buscó complacerlos y ordenó un Luigi Bosca, "porque es el mas caro, a ver si me entendés". El hombre muestra la carta, el nombre del vino y los 25 pesos de costo.

# La UBA pone las ciencias a la vista del público

En "Expociencia", que se inaugura hoy, se podrá ver la producción científica de los investigadores de la universidad porteña.




Ana Carla Martínez

**Hoy, a las 18, se abre "Expociencia", en Las Heras 2214.**
*La muestra es gratuita y estará abierta hasta el sábado.*

**La UBA se pondrá sus mejores galas para seducir al público y al mercado con su producción científica, que representa al 30 por ciento de la generada en el país. Desde hoy y hasta el sábado, en la nueva edición de "Expociencia", la universidad porteña expondrá sus mejores trabajos y realizará un seminario internacional sobre "Exportación de servicios universitarios en el Mercosur". Rectores y autoridades de más de cincuenta casas de estudios locales y países vecinos acudirán para incentivar la transferencia tecnológica, aunar criterios y, de ser posible, firmar los primeros convenios internacionales. "En Estados Unidos –ejemplificó Miguel Angel Gutiérrez, de la Secretaría de Ciencia y Técnica de la UBA–, la venta de posgrados a estudiantes asiáticos genera un ingreso de siete mil millones de dólares anuales."**

Con un vino de honor, hoy, a las 18, quedará inaugurada la 8ª versión de "Expociencia", en la sede de la Facultad de Ingeniería, Las Heras 2214. Allí, podrán visitarse gratuitamente los stands donde cada facultad de la UBA expondrá sus trabajos de investigación más destacados. "Es un encuentro muy significativo. La producción científica de la UBA representa el 30 por ciento del total del país", se vanagloria Gutiérrez, de la secretaría organizadora del encuentro. A lo largo de cinco días, desde las 11 y hasta las 19, funcionarán mesas redondas y paneles de discusión sobre un variado espectro de temas que van desde la ética en la ciencia hasta el cambio global y la ingeniería de los alimentos (ver aparte). Además, los científicos del Grupo Pugwash, presentarán los avances alcanzados en torno del desarme y la búsqueda de una solución pacífica de los conflictos políticos. "Muchos de los cuatro mil investigadores y científicos del mundo que formamos Pugwash somos profesores universitarios y queremos dar a conocer lo que estamos haciendo para resolver pacíficamente los problemas de la humanidad", afirmó Eduardo Balbi, uno de los ocho miembros argentinos.

Con todo, los ojos estarán clavados en el seminario internacional "En busca de ventajas comparativas: Exportación de Servicios Universitarios en el Mercosur, una estrategia para el desarrollo", que buscará "sensibilizar a las universidades acerca de la proyección económica derivada de la exportación de servicios", según reza el abultado cronograma de actividades. Mañana, a partir de las 15, se expondrá en torno de los distintos ejes del seminario: los aspectos legales, la vinculación universidad-empresa, los nuevos soportes tecnológicos del conocimiento y el rol de las universidades regionales. Y el jueves se presentará un documento final.

"La universidad puede producir servicios y generar un fuerte mercado a nivel internacional –aseguró Gutiérrez–. Hasta ahora, la veta más explotada han sido los posgrados, pero se puede vender una infinidad de servicios: asesorías y consultorías para empresas, *royalties*, patentes, aplicación técnica y educación a distancia", enumeró.

En el encuentro, que tendrá forma de taller, rectores y funcionarios de 21 universidades chilenas y 20 de Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay llegarán con sus ofertas académicas y posters publicitarios bajo el brazo. No faltará una "ronda de negocios" para que locales y visitantes acuerden trabajos en común. "Lo que fue la industria en la era industrial, puede serlo la universidad en la nueva sociedad del conocimiento", sentenció Gutiérrez.

## EMERGENCIA

Mientras la Conadu convocó a una huelga de 48 horas para los próximos jueves y viernes, los rectores de las universidades nacionales –reunidos ayer en el CIN– declararon el estado de emergencia económico-financiera del sistema universitario. "Rechazamos el proyecto oficial de presupuesto para 1999 y reclamamos lo que el gobierno nos adeuda de los fondos previstos para este año", dijo a **Página/12** el rector de la UBA, Oscar Shuberoff. Además, el CIN resolvió que cada universidad defina, a través de su consejo superior, el cese del pago de los aportes patronales, para contar con la misma exención que beneficia a las casas de estudios privadas. "Vamos a iniciar causas judiciales para reclamar esa excepción", anunció Shuberoff. Por su lado, los docentes anunciaron su sexto paro nacional del año. Después de la huelga de 24 horas realizada la semana pasada, un plenario del gremio resolvió intensificar su plan de lucha y mantuvo latente la posibilidad de no tomar exámenes al final del cuatrimestre. El sindicato reclama la distribución de los 50 millones de pesos prometidos por el gobierno; la duplicación de la masa salarial prevista para el '99; y el pago urgente de la segunda cuota del programa de incentivos para investigadores, adeudada desde septiembre pasado.

EL DATO

## Honoris causa

La Fundación Barceló distinguirá hoy con el título de honoris causa al profesor Norman Shumway. El doctor Shumway es jefe del equipo que realizó el primer trasplante y retrasplante pulmonar con resultados exitosos de la historia. Dedicado desde hace cuarenta años a la docencia, recibió los más altos cargos académicos, particularmente en la Universidad de Stanford.

## Para ver y participar

Mañana, a las 10, comenzarán las mesas de "Expociencia" con "Las implicancias de la biotecnología en Medicina". A las 15.30, vendrá "Cambio global" y, a las 17, "Desarrollo de la teoría del conflicto". El jueves, a las 10, se analizará la "Corrupción en las organizaciones" y, a las 17, Roque Pedache, Eduardo Balbi y Raúl Estrella disertarán sobre "Ciencia y asuntos internacionales". El viernes, a las 11, Alicia Fernández Cirelli coordinará el panel "El dilema de las aguas urbanas" y el sábado, el desayuno de las 10 llegará con "La ética de la ciencia". Los científicos internacionales, los rectores y los miembros de la Secretaría de Ciencia y Técnica (UBA) se reencontrarán para el cierre de la muestra, el sábado, a las 11, con "El estado del arte en ciencia y técnica en el mundo". Todas las actividades serán libres y gratuitas.

## Para el tiempo libre... (si queda)

**Jornada.** La Cámara de Diputados Bonaerense invita a la jornada sobre "Democracia, ética y medios de comunicación" que se realizará mañana, desde las 10, en avenida 53, entre 7 y 8 (La Plata), Tel. (021) 24-3279.

**Olimpíada.** Desde mañana y hasta el viernes se realizará en Santa Fe la "Cuarta olimpíada argentina de construcciones". Informes: Jujuy 748 (Capital Federal), Piso 1º, Tel. 943-0554.

**Cursos.** Hasta el 8 de noviembre está abierta la inscripción para los cursos de computación e inglés que organizan el centro de estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales (UBA) y Freuba. Informes: Arenales 3414, PB "A", Tel. 822-7093 y 827-9629.

**Mediadores.** "Recursos psicológicos para mediadores" es el tema del curso que comienza hoy, a las 19, organizado por la Fundación Aigle. Informes: Ciudad de la Paz 1420, Tel. 784-3563 y 784-5613.

**Feria.** Hasta el viernes se puede visitar la 22ª Feria Nacional de Ciencia y Tecnología en el Galpón de la Reforma del Ministerio de Educación, Montevideo 950.

**Protocolo.** Hoy comienza el seminario teórico práctico sobre "Protocolo empresarial", organizado por la Universidad de Belgrano. Informes: Teodoro García 2090, Tel. 511-4726/4727/4734.

**Radio.** Está abierta la inscripción para la carrera de Realizador Integral de Radio y los seminarios cuatrimestrales del ETER. Informes: Acevedo 262, Tel. 857-5701/2.



## Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

SALIDAS

| VUELO | DESTINO | HORA | VUELO | DESTINO | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| AU2800 | BAHIA BLANCA | 06.32 | AR1214 | MONTEVIDEO | 09.50 |
| AU2804 | BAHIA BLANCA | 10.25 | AR1234 | MONTEVIDEO | 12.20 |
| AU2806 | BAHIA BLANCA | 15.40 | AR1244 | MONTEVIDEO | 14.44 |
| AU2802 | BAHIA BLANCA | 19.44 | AR1264 | MONTEVIDEO | 17.05 |
| AR1604 | BARILOCHE | 09.25 | AR1254 | MONTEVIDEO | 17.25 |
| AR1614 | BARILOCHE | 11.15 | AR1274 | MONTEVIDEO | 20.44 |
| AR1644 | BARILOCHE | 17.20 | AR1228 | P. DEL ESTE | 11.20 |
| AR1536 | CATAMARCA | 10.15 | AR1238 | P. DEL ESTE | 13.44 |
| AU2946 | CATAMARCA | 17.50 | AR1258 | P. DEL ESTE | 15.15 |
| AU2886 | CHAPELCO | 11.25 | AR1278 | P. DEL ESTE | 21.25 |
| AU2886 | ESQUEL | 11.25 | AU2860 | NEUQUEN | 06.52 |
| AR1648 | C. RIVADAVIA | 06.04 | AU2864 | NEUQUEN | 10.00 |
| AR1668 | C. RIVADAVIA | 12.40 | AU2866 | NEUQUEN | 14.48 |
| AR1696 | C. RIVADAVIA | 17.45 | AU2868 | NEUQUEN | 19.00 |
| AR1688 | C. RIVADAVIA | 22.15 | AU2550 | POSADAS | 06.12 |
| AU2400 | CORDOBA | 06.00 | AU2556 | POSADAS | 14.16 |
| AR1510 | CORDOBA | 06.44 | AU2558 | POSADAS | 18.32 |
| AR1500 | CORDOBA | 07.24 | AU2542 | RESISTENCIA | 10.50 |
| AU2410 | CORDOBA | 08.00 | AU2546 | RESISTENCIA | 19.52 |
| AU2402 | CORDOBA | 09.00 | AR1606 | R. GALLEGOS | 05.45 |
| AR1530 | CORDOBA | 11.00 | AR1626 | R. GALLEGOS | 15.25 |
| AU2404 | CORDOBA | 12.00 | AR1688 | R. GALLEGOS | 23.45 |
| AR1550 | CORDOBA | 14.00 | AR1626 | RIO GRANDE | 15.25 |
| AU2430 | CORDOBA | 15.00 | AR1700 | ROSARIO | 07.08 |
| AU2414 | CORDOBA | 16.00 | AU2302 | ROSARIO | 11.50 |
| AU2406 | CORDOBA | 17.00 | AU2306 | ROSARIO | 13.20 |
| AU2418 | CORDOBA | 18.00 | AR1716 | ROSARIO | 16.10 |
| AR1580 | CORDOBA | 19.28 | AR1718 | ROSARIO | 20.32 |
| AU2416 | CORDOBA | 20.28 | AR1506 | SALTA | 06.48 |
| AU2408 | CORDOBA | 21.15 | AR1556 | SALTA | 13.44 |
| AU2560 | CORRIENTES | 06.28 | AR1576 | SALTA | 19.08 |
| AU2562 | CORRIENTES | 15.05 | AU2922 | SAN JUAN | 06.24 |
| AU2582 | FORMOSA | 10.30 | AU2924 | SAN JUAN | 12.08 |
| AR1714 | IGUAZU | 10.40 | AU2916 | SAN JUAN | 17.50 |
| AR1734 | IGUAZU | 14.04 | AU2922 | SAN LUIS | 06.24 |
| AR1744 | IGUAZU | 15.35 | AU2916 | SAN LUIS | 17.50 |
| AU2930 | JUJUY | 05.52 | AU2924 | SAN RAFAEL | 12.08 |
| AU2932 | JUJUY | 19.48 | AU2874 | SANTA ROSA | 14.20 |
| AR1518 | LA RIOJA | 05.56 | AU2370 | SANTA FE | 07.12 |
| AR1538 | LA RIOJA | 18.52 | AU2372 | SANTA FE | 09.30 |
| AR1610 | M. DEL PLATA | 07.44 | AU2374 | SANTA FE | 12.32 |
| AU2820 | M. DEL PLATA | 08.15 | AU2376 | SANTA FE | 17.10 |
| AR1620 | M. DEL PLATA | 09.40 | AU2378 | SANTA FE | 18.40 |
| AR1650 | M. DEL PLATA | 10.45 | AU2948 | S. DEL ESTERO | 10.15 |
| AR1670 | M. DEL PLATA | 12.36 | AU2946 | S. DEL ESTERO | 17.50 |
| AU2828 | M. DEL PLATA | 13.12 | AR1636 | TRELEW | 07.16 |
| AU2830 | M. DEL PLATA | 14.12 | AR1646 | TRELEW | 13.36 |
| AR1640 | M. DEL PLATA | 16.50 | AR1638 | TRELEW | 19.16 |
| AU2832 | M. DEL PLATA | 18.20 | AR1504 | TUCUMAN | 06.16 |
| AU2840 | M. DEL PLATA | 19.36 | AR1514 | TUCUMAN | 07.52 |
| AU2424 | MENDOZA | 06.08 | AR1544 | TUCUMAN | 11.35 |
| AR1522 | MENDOZA | 07.56 | AR1564 | TUCUMAN | 15.10 |
| AU2420 | MENDOZA | 11.05 | AR1574 | TUCUMAN | 18.48 |
| AU2422 | MENDOZA | 13.08 | AR1606 | USHUAIA | 05.45 |
| AR1532 | MENDOZA | 14.24 | AR1646 | USHUAIA | 13.36 |
| AU2426 | MENDOZA | 18.04 | AU2898 | VIEDMA | 16.20 |
| AR1552 | MENDOZA | 18.56 | AR1642 | V. GESELL | 10.10 |
| AR1204 | MONTEVIDEO | 07.20 | AR1662 | V. GESELL | 18.00 |

LLEGADAS

| VUELO | ORIGEN | HORA | VUELO | ORIGEN | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| AU2801 | BAHIA BLANCA | 09.22 | AR1215 | MONTEVIDEO | 11.35 |
| AU2805 | BAHIA BLANCA | 13.15 | AR1285 | MONTEVIDEO | 12.55 |
| AU2807 | BAHIA BLANCA | 18.30 | AR1235 | MONTEVIDEO | 14.15 |
| AU2803 | BAHIA BLANCA | 22.34 | AR1245 | MONTEVIDEO | 16.39 |
| AR1605 | BARILOCHE | 14.17 | AR1255 | MONTEVIDEO | 19.20 |
| AR1615 | BARILOCHE | 16.07 | AR1275 | MONTEVIDEO | 22.39 |
| AR1645 | BARILOCHE | 22.12 | AR1229 | P. DEL ESTE | 13.31 |
| AR1537 | CATAMARCA | 15.05 | AR1239 | P. DEL ESTE | 15.55 |
| AU2946 | CATAMARCA | 22.37 | AR1259 | P. DEL ESTE | 17.26 |
| AU2886 | CHAPELCO | 17.15 | AR1279 | P. DEL ESTE | 23.36 |
| AU2886 | ESQUEL | 17.15 | AU2861 | NEUQUEN | 10.47 |
| AR1689 | C. RIVADAVIA | 06.50 | AU2865 | NEUQUEN | 13.55 |
| AR1649 | C. RIVADAVIA | 11.04 | AU2867 | NEUQUEN | 18.43 |
| AR1669 | C. RIVADAVIA | 17.39 | AU2869 | NEUQUEN | 22.55 |
| AR1697 | C. RIVADAVIA | 22.45 | AU2551 | POSADAS | 09.32 |
| AU2409 | CORDOBA | O8.00 | AU2557 | POSADAS | 17.36 |
| AU2401 | CORDOBA | 08.55 | AU2559 | POSADAS | 22.52 |
| AR1511 | CORDOBA | 09.39 | AU2543 | RESISTENCIA | 14.00 |
| AR1501 | CORDOBA | 10.19 | AU2547 | RESISTENCIA | 23.02 |
| AU2411 | CORDOBA | 10.55 | AR1606 | R. GALLEGOS | 14.20 |
| AU2403 | CORDOBA | 11.55 | AR1626 | R. GALLEGOS | 23.42 |
| AR1531 | CORDOBA | 13.55 | AR1689 | R. GALLEGOS | 06.30 |
| AU2405 | CORDOBA | 14.55 | AR1678 | RIO GRANDE | 19.22 |
| AR1551 | CORDOBA | 16.55 | AR1701 | ROSARIO | 09.13 |
| AU2431 | CORDOBA | 17.55 | AU2303 | ROSARIO | 13.55 |
| AU2415 | CORDOBA | 18.55 | AU2307 | ROSARIO | 16.00 |
| AU2407 | CORDOBA | 19.55 | AR1717 | ROSARIO | 18.15 |
| AU2419 | CORDOBA | 20.55 | AR1719 | ROSARIO | 22.37 |
| AR1581 | CORDOBA | 22.23 | AR1507 | SALTA | 11.28 |
| AU2417 | CORDOBA | 23.23 | AR1557 | SALTA | 18.24 |
| AU2561 | CORRIENTES | 09.43 | AR1577 | SALTA | 23.48 |
| AU2563 | CORRIENTES | 18.20 | AU2922 | SAN JUAN | 10.49 |
| AU2583 | FORMOSA | 13.56 | AU2924 | SAN JUAN | 16.58 |
| AR1715 | IGUAZU | 14.45 | AU2916 | SAN JUAN | 22.15 |
| AR1735 | IGUAZU | 18.09 | AU2922 | SAN LUIS | 10.49 |
| AR1745 | IGUAZU | 19.40 | AU2916 | SAN LUIS | 22.15 |
| AU2931 | JUJUY | 10.19 | AU2924 | SAN RAFAEL | 16.58 |
| AU2933 | JUJUY | 00.18 | AU2875 | SANTA ROSA | 17.00 |
| AR1519 | LA RIOJA | 09.46 | AU2371 | SANTA FE | 09.27 |
| AR1539 | LA RIOJA | 22.42 | AU2373 | SANTA FE | 12.25 |
| AR1611 | M. DEL PLATA | 09.55 | AU2375 | SANTA FE | 14.15 |
| AU2821 | M. DEL PLATA | 10.25 | AU2377 | SANTA FE | 20.05 |
| AR1621 | M. DEL PLATA | 11.50 | AU2379 | SANTA FE | 20.55 |
| AR1651 | M. DEL PLATA | 12.55 | AU2949 | S. DEL ESTERO | 14.57 |
| AR1671 | M. DEL PLATA | 14.46 | AU2946 | S. DEL ESTERO | 22.37 |
| AU2829 | M. DEL PLATA | 15.22 | AR1637 | TRELEW | 11.31 |
| AU2831 | M. DEL PLATA | 17.02 | AR1639 | TRELEW | 23.31 |
| AR1641 | M. DEL PLATA | 19.00 | AR1505 | TUCUMAN | 10.16 |
| AU2833 | M. DEL PLATA | 20.30 | AR1515 | TUCUMAN | 11.52 |
| AU2841 | M. DEL PLATA | 21.46 | AR1545 | TUCUMAN | 15.35 |
| AU2425 | MENDOZA | 09.58 | AR1565 | TUCUMAN | 19.10 |
| AR1523 | MENDOZA | 11.46 | AR1575 | TUCUMAN | 22.48 |
| AU2421 | MENDOZA | 14.55 | AR1606 | USHUAIA | 14.20 |
| AU2423 | MENDOZA | 16.58 | AR1647 | USHUAIA | 22.11 |
| AR1533 | MENDOZA | 16.05 | AU2899 | VIEDMA | 19.25 |
| AU2427 | MENDOZA | 21.54 | AR1643 | V. GESELL | 12.25 |
| AR1553 | MENDOZA | 22.46 | AR1663 | V. GESELL | 20.15 |
| AR1205 | MONTEVIDEO | 09.05 | | | |

LA UNIVERSIDAD SE ACERCA AL MERCADO

# Educar a la empresa

Cada vez más universidades estrechan su vínculo con el Estado y las firmas privadas con una creciente oferta de servicios, cursos y programas de capacitación y de asesoría técnica.

**Por Marina Caporale**

**Una nueva veta se abrió en el mundo académico: cada vez más, las universidades se convierten en prestadoras de servicios. En los últimos años, la mayoría de las casas de estudios abrió un abanico de ofertas en programas de capacitación y asesoría técnica para empresas y organismos públicos. La iniciativa, además de reportar éxitos económicos, arrima a las universidades a los sectores productivos del país. Quienes dirigen los programas aseguran que constituyen una nueva forma de relación con las empresas y el Estado, que se agrega a los habituales convenios de pasantías. En muchos casos, estos servicios encarnan una de las pocas posibilidades de crecimiento empresarial: "Sin la universidad, las PyMES quedarían fuera de la innovación tecnológica, porque no pueden montar departamentos de investigación y desarrollo a la manera de las grandes empresas", afirma Miguel Angel Alzola, director de Vinculación Tecnológica en la Universidad Nacional del Centro (UNCe).**

"Ahora es posible desarrollar estas actividades porque el enlace universidad-empresa se plantea en términos de intercambio. Antes, la universidad sólo le pedía cosas a la empresa y se sabe que ésta no tiene vocación de dar. Por eso, los vínculos no prosperaban", explica Ricardo Bosco, desde la Secretaría de Extensión Universitaria de la Regional Buenos Aires de la UTN. "En este momento, estamos cerrando un convenio con Mercedes Benz para dictar un curso técnico de PLC (controles lógicos programados) y organizamos seminarios de informática en Xerox y en Sofrecom", cuenta Bosco.

**Aporte:** ***"Sin la universidad, las PyMES quedarían fuera de la innovación tecnológica, porque no pueden montar departamentos de investigación."***

En la mayoría de los casos, el servicio se brinda a través de un convenio entre las universidades o facultades y las compañías que lo requieren. El trato se establece de acuerdo con las necesidades del cliente, que puede ser desde una pequeña empresa familiar o una PyME, hasta un organismo oficial o una gran firma. Según el pedido, la institución prestataria arma un paquete a medida que incluye cursos de perfeccionamiento y capacitación. Esta modalidad, denominada *in company*, puede complementarse con programas de asesoría técnica y profesional.

Las ventajas, dicen las partes involucradas, son mutuas: "A la universidad le conviene por una cuestión económica y de relación con la comunidad –explica Lucas Freitas, de la Secretaría de Asistencia Técnica de la Facultad de Ciencias Económicas (UBA)–. Y a las empresas u organismos, porque se aseguran un alto nivel de conocimientos y recursos por un costo menor al de las consultoras privadas". También para Ana María Mass, de la UADE, "una universidad es una garantía, una marca registrada que respalda los certificados expedidos".

En la UBA –que hoy inaugura la muestra Expociencia (ver página 20)–, hay tres posibilidades de acceso a estos servicios: a través de la Dirección General de Capacitación Continua, del Centro Universitario de Empleo (CUE) o de cada facultad en particular. "En Ingeniería tenemos convenios con el gobierno porteño, el de San Luis, Pérez Companc, la Cámara Argentina de la Construcción y CTC Argentina, entre otras entidades", enumera José Vargas, a cargo del área de Gestión de Escuelas e Institutos. En este caso, la demanda está centralizada en cursos de perfeccionamiento al personal sobre calidad, biomedicina, problemas hidráulicos, gas y petróleo, ecología, impacto ambiental y agrimensura.

"Las casas de altos estudios regionales están muy relacionadas con la dinámica de crecimiento de sus zonas de influencia, y contribuyen a su desarrollo", explica Alzola, de la UNCe. "En Tandil, Olavarría y Azul -cuenta–, satisfacemos las demandas de las industrias de la construcción, metalmecánica, cerámica, agropecuaria y de alimentos." La Universidad de Luján, por su parte, trabaja con escuelas de la zona capacitando a los docentes de la EGB y ofrece asistencia técnica a empresas semilleras y a la Dirección Provincial de Aguas de Viedma, entre otras.

Según Mass, de la UADE, por medio de los cursos *in company* "se abre para la universidad un mercado diferente al de las carreras de grado, compuestopor graduados y ejecutivos. Además –dice–, la mayoría de las empresas con las que trabajamos ya tiene convenios de pasantías con nosotros, lo que favorece la relación". Desde la UTN, Bosco coincide: "Se genera un *feedback* interesante. A cambio de nuestro servicio, la empresa toma pasantes y becarios. Y hasta llega a emplear a nuestros capacitadores en forma permanente".

EN EL LANZAMIENTO DE NUESTRO PRODUCTO COLABORARON LAS FACULTADES DE INGENIERÍA, EXACTAS, ECONÓMICAS Y FILOSOFÍA
¿QUÉ APORTÓ CADA UNA?
INGENIERÍA AYUDÓ CON LOS PLANOS... EXACTAS, CON EL CONTROL DE CALIDAD... ECONÓMICAS CALCULÓ EL PRECIO DE VENTA... Y FILOSOFÍA EXPLICÓ POR QUÉ NADIE LO COMPRÓ
Daniel PAZ

## Con garantía de calidad

¿Por qué una empresa elige los servicios de capacitación y asistencia técnica que brindan las universidades? Según los empresarios, la trayectoria, los docentes y los costos que ofrecen son motivos suficientes para preferir a las universidades y no a las consultoras privadas. La firma Tele Sistem realizó un proyecto conjunto con la Universidad del Centro sobre control de temperatura en silos de cereal. "Una empresa chica como la nuestra no tiene el capital necesario para solventar investigaciones propias –dice Jorge Monasterio–. La universidad ya tiene gente preparada, tiempo y recursos para emplear." Para Mónica Biman, directora de Administración de Sofrecom, "elegir a la UTN para realizar un curso de informática nos asegura respaldo académico". Desde el área de Personal del Hipódromo de Palermo, Leonardo Spagnolo agrega: "El precio también influye en la decisión. Ya estábamos contactados con la UBA a través de los convenios de pasantías y ahora recibimos un programa de capacitación para 280 empleados que armó la Facultad de Ciencias Económicas".

UCR Y FREPASO GANAN LOS CENTROS DE ESTUDIANTES

# Los alumnos quieren Alianza

**La versión universitaria de la alianza UCR-Frepaso viene imponiéndose cómodamente en las elecciones de los centros de estudiantes de la UBA: ya lo consiguió en los seis comicios que se realizaron entre setiembre y octubre. En Ciencias Económicas, Arquitectura, Derecho, Psicología, Odontología y Medicina los candidatos aliancistas triunfaron con más del 50 por ciento de los votos, reafirmando la hegemonía de Franja Morada, hoy devenida Alianza en la mayoría de las unidades académicas. Durante esta semana y la próxima será el turno de elegir representantes en las facultades de Agronomía, Ciencias Sociales, Veterinaria, Farmacia, Filosofía y Letras e Ingeniería.**

La semana pasada la Alianza logró retener el centro estudiantil de Medicina (CEM), con el 56 por ciento de los votos. El segundo lugar fue para la agrupación FUNAP, que obtuvo el 30 por ciento. "Queremos lograr una integración entre las distintas carreras a través de actividades interdisciplinarias", anunció Efraín Benzaquen, flamante presidente del CEM. En Odontología, donde los estudiantes votaron el jueves y viernes pasado, ganó la única lista que se presentó: la Alianza. Desde ayer y hasta el viernes, se desarrollan los comicios en varias facultades, donde también pueden participar los alumnos del CBC. En Ingeniería, las listas presentadas son la CEPA, la Alianza, un Frente de Izquierda y el MOCO. Los aspirantes a ingenieros pueden votar de 10 a 22 en la sede de Paseo Colón y de 18 a 22, en la de Las Heras. La Alianza, PO, FICSO, CEPA y Frente Amplio son algunas de las quince listas que se presentaron en Ciencias Sociales; mientras tres compiten en Agronomía: el FANA (Frente Amplio para una Nueva Agronomía), LIA (Línea Independiente Agronómica) y la Alianza. En Veterinaria, en cambio, Franja Morada y el Frepaso presentaron listas separadas, y también están EVEP y Federación Joven Argentina. La semana que viene serán los turnos de Farmacia –sólo se candidateará la Alianza– y de Filosofía y Letras, que aún no oficializó sus listas. En Exactas, las elecciones se realizarán este mes, aunque todavía no se definió la fecha.

En Ciencias Económicas, el 65,8 por ciento de los alumnos se inclinaron por el candidato de la Alianza, Emiliano Yacobitti. Patricia Ceriani preside el centro de Arquitectura, donde la Alianza triunfó con el 55 por ciento de los sufragios. "Vamos a continuar con la política de defensa de la universidad pública y de la Justicia independiente", prometió el aliancista Mariano Heller, presidente reelecto en Derecho con el 54,8 por ciento. Y en Psicología, el 68,2 por ciento de los alumnos optó por la reciente unión UCR-Frepaso, formada pocos días antes de las elecciones.

# Hay más donantes, pero aún no los suficientes

Quebrando una tendencia en baja desde 1995, este año hubo un repunte de donaciones de órganos. Los especialistas advierten que el índice sigue siendo bajo. Hay 5564 anotados en espera.

Arnaldo Pampillón



Julia Polak, María del Carmen Bacqué y René Favaloro. *"El avance científico debe ser acompañado por la solidaridad".*

**Por primera vez desde 1995, se invirtió la tendencia negativa en el número de trasplantes realizados en el país. En lo que va del año, se registraron 87 implantes, un 11,5 por ciento más que los efectuados en 1997. El repunte es significativo desde agosto, cuando el Incucai lanzó una campaña de reflexión en los medios de comunicación con el slogan "Plantar un árbol. Tener un hijo. Escribir un libro. Donar un órgano". En los dos primeros meses de campaña se duplicaron las llamadas telefónicas de potenciales donantes y, en relación con el mismo período del año anterior, se incrementaron la procuración y los trasplantes efectuados, así como los operativos con ablación y los donantes efectivos. Aunque las cifras son alentadoras, todavía no alcanzan para cubrir la demanda de los 5564 anotados a la espera de un trasplante. Es más, los cardiólogos René Favaloro y Norman Shumway advirtieron que el índice de donantes "sigue siendo bajo".**

"La expansión de los programas de trasplantes necesita no sólo del avance científico sino de la solidaridad y concientización social", resaltó ayer María del Carmen Bacqué, presidenta del Incucai, durante la apertura de la jornada de Actualización en Procuración y Trasplante de Organos Intratoráxicos. En el mismo sentido se orienta la campaña de difusión que desde el 19 de agosto y hasta el 31 de diciembre se puede ver y escuchar a través de los medios radiales y televisivos de todo el país. Los datos parciales de los primeros sesenta días auspician resultados favorables. En ese período se anotaron 144 donantes efectivos, un 23 por ciento más de los registrados en el mismo período del año pasado. También crecieron los trasplantes de órganos efectuados entre el 24 de agosto y el 7 de octubre: se concretaron 82 de órganos sólidos y 76 de tejidos, frente a los 137 de ambos tipos realizados en el mismo período durante 1997. La tendencia ascendente se repite al comparar la procuración de órganos y los operativos con ablación multiorgánicos, de órgano único y de tejidos.

Ayer, durante el encuentro, varios especialistas coincidieron en la necesidad de lograr mayores avances en relación a la procuración de órganos. Entre ellos se destacaban dos extranjeros, quienes fueron homenajeados como miembros honoríficos del Incucai: el norteamericano Norman Shumway, pionero en la técnica del implante cardíaco, y la médica patóloga Julia Polak, que llegó desde Londres para brindar su testimonio como una trasplantada muy especial: trabajaba en la actividad de trasplantes cuando le detectaron una hipertensión pulmonar, por lo que siguió personalmente cada uno de los pasos que culminaron en su propio trasplante.

Polak dedicó su exposición a los donantes anónimos porque –dijo– nunca supo quién fue el suyo. "Si me preguntan qué edad tengo hoy les contesto 34, porque ésa es la edad de mi donante", deslizó en el único instante que se tomó para relajarse con la exposición de su caso. Luego se sumergió otra vez en el relato con la ayuda de diapositivas que mostraban sus pulmones enfermos, obtenidas cuando estaba anestesiada. Pasaron ya tres años y cuatro meses desde aquel momento, y 21 desde que sus colegas dieron con el diagnóstico, que requería un trasplante cardiopulmonar urgente como única opción para seguir viviendo. "De repente me transformé en paciente además de médica y en principio no quería colaborar porque me sentía muy mal", narró Polak, mientras recordaba que los ataques de asma empeoraban y casi no podía respirar. El 29 de mayo de 1995 entró en la lista de emergencia. Necesitaba un corazón y un pulmón. "Tuve que esperar siete semanas, cuando me habían dado tres o cuatro de vida." Su fuerza y tenacidad le dieron una resistencia poco habitual y una operación que resultó exitosa, aunque un año más tarde derivó en una neumonía. Hoy no necesita la silla de ruedas para caminar y vive sin dosis de oxígeno, pero cumple religiosamente con lo que considera su responsabilidad médica: una rutina de chequeos médicos y varias clases de gimnasia por semana.

## Experiencias con cerdos

A Norman Shumway se lo considera un pionero en el desarrollo de la técnica del trasplante cardíaco. El primer retrasplante cardiovascular lo realizó en California en 1968 y hoy se obsesiona con la posibilidad de desarrollar la ingeniería genética a través de tejidos de animales que puedan ser utilizados como donantes para humanos. En uno de los tramos de su exposición, se ocupó del tema y brindó algunos detalles, aunque aclaró que "los primeros avances logrados de la experimentación con cerdos señalan que aún falta mucho por hacer y muchas limitaciones por superar". Luego comentó, divertido, que "somos los reyes de la selva y entonces las partes animales para la donación tienen varias dificultades, como el rendimiento fisiológico en el futuro", mientras se ganaba las sonrisas de todo el auditorio. En tanto, sigue estudiando el modo para superar esos problemas y hace hincapié en la necesidad de acentuar el énfasis en la información para lograr una mayor concientización familiar y social. Mencionó, como ejemplo, que "en los Estados Unidos sólo el 10 o 15 por ciento de los individuos que podrían ser elegidos para donar, están haciéndolo".

DESALOJAN LA CONFITERIA Y LA PLAYA DE EZEIZA

# Ni un sandwich para la espera

Por Pedro Lipcovich

**"...Y no se olviden de traer mañana la pinza y el destornillador", requirió ayer a los 120 empleados de los bares el cesante concesionario de los servicios del Aeropuerto de Ezeiza. Les pedía herramientas para terminar de desarmar sus instalaciones, a cambio de una promesa de pagarles la indemnización que les corresponde. Por disposición judicial, las confiterías y playas de estacionamiento fueron desalojadas, ya que Aeropuertos 2000, la adjudicataria de Ezeiza, decidió cambiar de concesionario y "no está contemplada" la permanencia de los trabajadores. Los empleados de las playas de estacionamiento seguían ayer en la aeroterminal y amenazaban con una movilización para hoy.**

"Nos echan y todavía nos piden que vengamos a laburar, con pinza y destornillador." "Hace tres meses decían que nos quedáramos tranquilos, que había contrato por tres años más." "Estoy descreída: ¿cómo sabemos si nos van a pagar lo que nos deben?" "No vino nadie del gremio (Unión de Trabajadores Gastronómicos) ni del Ministerio de Trabajo." "Tampoco dio la cara nadie de Aeropuerto 2000, que forzó esta situación." Con estas frases, los cesantes empleados de las confiterías de Ezeiza testimoniaban ayer, ante este diario, su amargura.

**Conflicto:** ***Ayer las confiterías no funcionaban, salvo un barcito en el hall del Espigón Internacional, y el estacionamiento en Ezeiza era gratuito.***

En la mañana, el juez Martín Silva Garretón había dispuesto el desalojo de la empresa El Principado, concesionaria del estacionamiento y las confiterías, y a las 13.30 apareció un oficial de justicia para cumplir la medida. Los empleados de los bares se negaron, la Policía Aeronáutica se dispuso a desalojarlos por la fuerza y ellos amenazaron con una sentada que cortaría el tránsito en la Autopista Ricchieri.

Los empleados pidieron hablar con algún representante de Aeropuertos 2000, la adjudicataria de la aeroestación de Ezeiza, pero no fueron recibidos. César Carabelli, presidente de la firma, se limitó a anunciar que los nuevos concesionarios "se manejarán con personal propio y no está contemplado" conservar a los actuales trabajadores, que son 300 en total.

A las 6 de la tarde, el presidente de El Principado, Bernardino Cuadras, se hizo presente y prometió abonar salarios e indemnizaciones. Los empleados de los bares accedieron entonces a retirarse. En cambio, los trabajadores de las playas de estacionamiento permanecieron reunidos y su delegado, Darío Zulato, anunció a este diario que "vamos a quedarnos toda la noche y es posible que mañana haya una movilización".

Ayer las confiterías no funcionaban, salvo un barcito en el hall del Espigón Internacional, y el estacionamiento en Ezeiza era gratuito.

VOTAN EN EE.UU. LA LEGALIZACION DEL CANNABIS

# La elección de la marihuana

**Página/12 en EE.UU.**

**Por M.F.C.**
Desde Nueva York

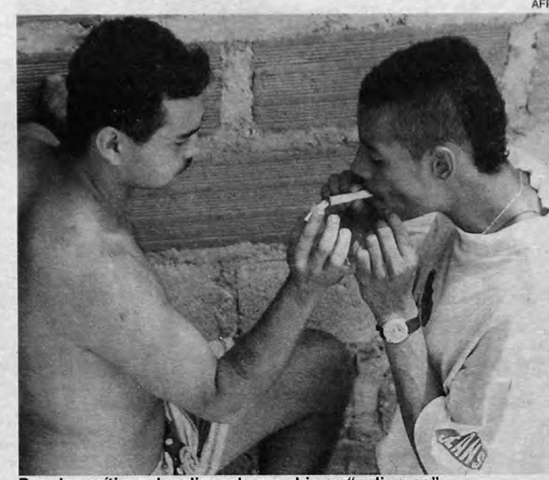
En cinco estados, incluido Washington, la gente decidirá en los comicios de hoy si autoriza el uso medicinal de la droga.

**Un nuevo capítulo de la saga "uso medicinal de la marihuana" se escribirá hoy en las elecciones estadounidenses, cuando los estados de Alaska, Hawai, Nevada, Oregon, Washington y el distrito de Columbia voten iniciativas que podrían liberalizar drásticamente el acceso al consumo de la hierba. Como esta instancia se ha vuelto clave para una aceptación mucho más masiva de la legalización de la droga, el movimiento pro uso medicinal se ha encontrado con la decidida resistencia de un sector de la clase política, representado por tres ex presidentes de Estados Unidos y una ex primera dama. Y también con la oposición de influyentes asociaciones sanitarias como la American Cancer Society y la American Medical Association. Encuestas recientes en Alaska, Oregon y Washington indican que la mayoría de los votantes en esos estados apoyarán la propuesta.**

En Nevada, en cambio, el margen entre los que están a favor y los que se oponen es estrecho. También interesante es el caso de Arizona, donde hay una iniciativa para que la heroína, el LSD, la marihuana y otras drogas sean autorizadas previamente por la Food and Drug Administration para su uso médico. Esta iniciativa aparentemente no gozaría de un consenso mayoritario.

En la elección de 1996, California y Arizona votaron la legalización de la hierba para uso médico. Se establecieron así centros donde enfermos con diversas dolencias, desde sida y cáncer hasta glaucoma, pudieron comprar el nuevo medicamento sin temor a ser arrestados. Estudios realizados por un científico de la Universidad de Harvard abogan en favor del uso de la marihuana en un espectro bastante amplio de enfermedades. Por ejemplo, se señala que interrumpe el estado nauseoso y abre el apetito de los enfermos de sida. Y también serviría como sedante.

AFP



**Para los críticos, legalizar el cannabis es "peligroso".**
*Los impulsores destacan sus ventajas en la medicina.*

Sin embargo, el campo médico está dividido. Las instituciones más tradicionales han expresado su disconformidad frente a esta legalización. Además de la American Cancer Association y la American Medical Association, el National Institute of Health ha investigado el tema y resolvió que la marihuana no representa un aporte al tratamiento de los enfermos. El estudio del NIH advierte contra los peligros del consumo y subraya que no está probado científicamente que la hierba posea ventajas sobre los medicamentos ya existentes.

El debate ha cobrado tanta intensidad que el bando que se opone, liderado por la administración Clinton, reclutó a los tres ex presidentes, George Bush, Jimmy Carter y Gerald Ford, para que manifiesten su rechazo a las propuestas. En una carta abierta dirigida a los "queridos ciudadanos", que fuera solicitada por Barry Mc Caffrey, el director para los programas de control de drogas de la Casa Blanca, los ex mandatarios puntualizan que "estas iniciativas no están basadas en la mejor ciencia obtenible". También dicen que las propuestas estaduales "recortan nuestro compromiso nacional de que la Food and Drug Administration confirme la seguridad y efectividad de las medicinas antes de que sean aprobadas para uso público".

Mc Caffrey ha dicho que las iniciativas se adelantan, "prejuzgan", con conclusiones a los estudios que se están realizando sobre los presuntos beneficios de la marihuana en los pacientes con sida. En una serie de avisos para la televisión y la radio, Barbara Bush, una ex primera dama muy apreciada por la opinión pública de este país, lamenta que "se envíe a la juventud el mensaje de que la marihuana es una 'medicina'. No lo es. Es una droga ilegal y peligrosa".

> **Sondeos:** *Encuestas recientes en Alaska, Oregon y Washington indican que la mayoría de los votantes en esos estados apoyarán la propuesta sobre la droga.*

El argumento de Bush se basa en que en años recientes ha habido un incremento del consumo de marihuana entre adolescentes y niños. Sin embargo, de acuerdo con las medidas estaduales a votación, la marihuana se legalizaría solamente para pacientes incluidos en una lista corta de enfermedades; entre ellas, cáncer, sida, glaucoma, dolor crónico, convulsiones y espasmos musculares. Quienes abogan por la aprobación de estas propuestas confían en que este enfoque limitado del uso de la hierba apelará a la compasión de los votantes con imágenes de sufrimiento apaciguado, apetito recuperado y náuseas desaparecidas.

## Explosión en San Cristóbal

Una explosión en un taller mecánico de San Cristóbal destruyó parcialmente dos locales, pero más que enorme susto no produjo daños en los vecinos del lugar. El portón de dos metros por tres del taller salió despedido e impactó en la parte trasera de un taxi, como producto de la explosión. El cielo raso de la parrilla lindera –en Rincón y Estados Unidos– cayó y la vidriera se rompió. Todo se debió, según la opinión de los bomberos, a "una deflagración por acumulación de gases". Los empleados del taller habían salido a almorzar cuando se produjo la explosión.

## El crimen de Cipolletti

El juez Pablo Iribarren iniciará hoy la reconstrucción de las últimas horas de las víctimas del triple crimen de Cipolletti. Durante dos días se cubrirá el recorrido que efectuaron las hermanas María Emilia y Paula González y su amiga Verónica Villar, pero no participarán los dos imputados por la negativa de sus abogados.

## Caminata de Integración

El próximo domingo 8 partirá la Cuarta Caminata por una Verdadera Integración de las Personas con Discapacidad, organizada por la Amia, la Arquidiócesis de Buenos Aires y B'nai Brith. La caminata se inicia a las 10 en Congreso y a su término habrá un acto artístico del que participarán Lito Vitale y Juan Carlos Baglietto, frente a la Iglesia del Pilar.

# El Viagra es inocente

**El empresario cordobés Oscar Abolio, que murió en julio pasado tras consumir la pastilla contra la impotencia, falleció como consecuencia de un paro cardíaco. Según la Justicia, el Viagra no fue el causante del deceso.**

Abolio tenía 60 años y murió en la medianoche del 29 de julio, luego de comer en forma abundante durante la cena y mantener una relación sexual, para lo cual ingirió la famosa píldora azul.

Ahora, el fiscal de instrucción de Villa María, Gustavo Atienza, afirmó que las pericias concluyeron que "Abolio era un hombre muy enfermo y su deceso podía haber sucedido en cualquier otro accionar que demandara algún esfuerzo, subir una escalera o acarrear algún objeto pesado".

Atienza confirmó que "si bien Abolio había ingerido una pastilla de Viagra, también comió en forma abundante, lo que retardó los efectos de la pastilla, por lo que el medicamento no fue determinante en la causa del fallecimiento". Es más, el fiscal dispuso –al no haber tenido ninguna relación el *sildenafil*, la droga del Viagra– el cierre de la causa.

## MIRADOR

**ALEMANIA**

### Poderosos comunistas

No todo son malos recuerdos para el comunismo en la ex Alemania del Este. En el Estado alemán de Mecklemburgo-Antepomerania quedó formado ayer el primer gobierno regional con participación de los ex comunistas de la antigua República Democrática Alemana (RDA), desaparecida en 1990. El Partido Socialdemócrata (SPD), vencedor de las elecciones nacionales celebradas el 27 de setiembre, y el neocomunista Partido del Socialismo Democrático (PDS), firmaron un acuerdo de gobierno y por primera vez en la historia de Alemania se unieron en un gobierno de coalición. El acuerdo de gobierno del SPD y el PDS da prioridad a la lucha contra el desempleo, descarta la construcción de nuevas centrales nucleares y rechaza el proyecto de construir el tramo para un tren ultrarrápido de suspensión magnética entre Hamburgo y Berlín.

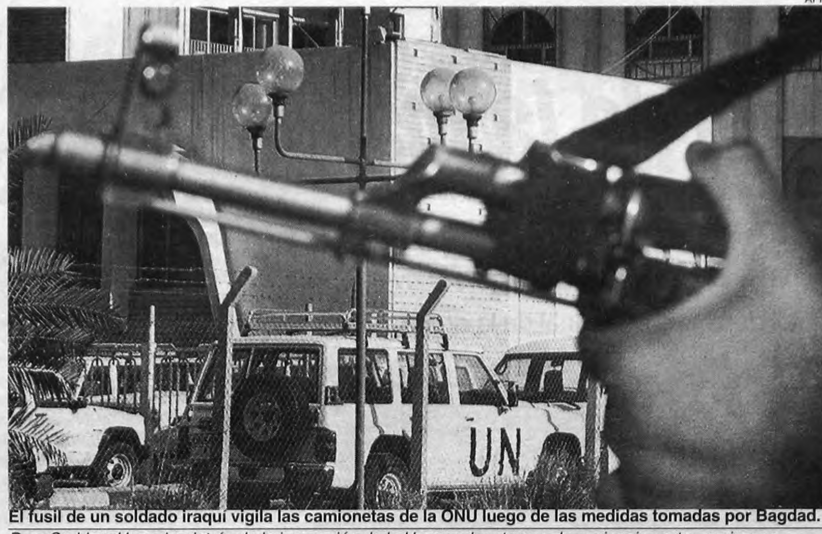
**ETA**

### Demasiados infiltrados

La organización separatista vasca armada ETA declaró su tregua a mediados de setiembre –la primera en 30 años de lucha– debido al deterioro de su organización, minada por los "topos", afirmó ayer el diario *El País*. "Todo está podrido en la organización, la tenemos agujereada, totalmente infiltrada, a merced de los topos", afirma en una carta uno de los dirigentes del aparato logístico de ETA, Francisco Javier Arizcuren Ruiz "Kantauri", interceptada por la policía y citada por *El País* en un largo artículo. Otros factores, según el periódico, favorecieron la preparación de la tregua: las detenciones de numerosos dirigentes clandestinos en 1996, el desmantelamiento de varios comandos en 1997, el fuerte rechazo popular de la violencia tras el asesinato del concejal Miguel Angel Blanco en julio de 1997, la condena a encarcelamiento de la dirección del ala política de ETA, Herri Batasuna, en diciembre de 1997, el cierre a mediados de 1998 del periódico independentista *Egin* y el desmantelamiento del aparato financiero de su entorno.



AFP




**El fusil de un soldado iraquí vigila las camionetas de la ONU luego de las medidas tomadas por Bagdad.**
*Para Saddam Hussein, detrás de la inspección de la Unscom hay tareas de espionaje norteamericanas.*

# El eterno retorno de los inspectores y de Saddam

Estados Unidos y Gran Bretaña amenazaron con el uso de la fuerza si Irak no deja inspeccionar sus armas atómicas y químicas.

**Por Pablo Rodríguez**

**"Ninguna opción está descartada hasta que los inspectores vuelvan", dijo ayer el presidente norteamericano Bill Clinton. Se refería a la reiterada amenaza del uso unilateral de la fuerza frente a la enésima negativa de Irak a cooperar con la Comisión Especial de Desarme de la ONU (Unscom). Las palabras de Clinton contemplan las mismas advertencias que lanzó la Casa Blanca en noviembre del año pasado y en febrero de éste. Pero el premier británico Tony Blair ya anunció que su país también atacará si es necesario. Ahora vendrán las enésimas negociaciones dentro del Consejo de Seguridad de la ONU, donde Francia, China y Rusia se opondrán a la "opción militar".**

"Todo el mundo está cansado de lidiar con Saddam Hussein", dijo el secretario de Defensa norteamericano, William Cohen, quien tuvo que volver de un viaje por Asia luego de que Bagdad decidiera, como lo hizo tres veces este año y otras tantas más el año pasado, suspender su cooperación con la Unscom. Irak consideró que el organismo dependiente de la ONU, bajo la apariencia de vigilar la destrucción de armas químicas y bacteriológicas desde la Guerra del Golfo en 1991, está en realidad haciendo espionaje para los norteamericanos. Las acusaciones no alcanzaron a la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIAIEA), que sigue realizando inspecciones a nivel de armas atómicas. Sus funcionarios han expresado que Irak no tiene posibilidad de fabricar este tipo de armamento.

Dentro de la misma historia, el gobierno iraquí sumó un nuevo argumento a su teoría conspirativa. El canciller Mohamed Said al-Sahaf denunció ayer ante el Parlamento que la Unscom introdujo a miembros del Mossad (servicios secretos israelíes) en sus equipos de inspección. "Se trata del coronel Rony Hakham Jadury, del comandante Nisim Chimani, de Gedeon Shimoni y del coronel Friedman Yacov Ricon", dijo al Sahaf. Un ex inspector de la Unscom, Scott Ritter, reveló en septiembre que Israel había contribuido con la tarea de supervisión y el mismo jefe de la Comisión Especial, Richard Butler, reconoció haber recibido ayuda del Estado hebreo, pero descartó que su colaboración implique algún tipo de espionaje por parte del gobierno israelí.

Irak permitió ayer que dos técnicos de la Unscom realizaran tareas de mantenimiento en las cámaras de video que supervisan los lugares en los que supuestamente se podrían fabricar armas de destrucción masiva. Pero hasta que la colaboración con la Unscom no sea total, Estados Unidos mantendrá sus "opciones" como forma de amenazas. Y "todas las opciones significa todas las opciones", según dijo el portavoz del Departamento de Estado, James Rubin, fastidiado por las demandas de precisiones que hacían los periodistas.

MALASIA EN LA CRISIS ASIATICA

# Más zarpazos de un tigre

**Mientras las Bolsas asiáticas demostraban ayer una modesta alza, en la capital malasia de Kuala Lumpur la crisis asiática se cobró una de sus primeras y más espectaculares víctimas políticas. Comenzó el juicio al ex viceprimer ministro Anwar Ibrahim, considerado responsable de la modernización que llevó al "milagro económico" puesto en cuestión cuando estalló la crisis del sudeste asiático en julio de 1997.**

La caída de las tasas de interés y la credulidad ante las promesas del G-7 –el grupo de los siete países más industrializados– de poner medios financieros a disposición de la región auxiliaron a la recuperación de las Bolsas. En Malasia, un país que quiso cerrar su economía como modo exploratorio de salvación ante la crisis, comenzó ayer en un tribunal sitiado por la policía antidisturbios el juicio "por sodomía y corrupción" a quien durante cinco años fuera impulsor de las reformas económicas y brazo derecho del actual premier Mahathir Mohamad.

Después de dos meses de detención, Anwar acusó a la policía de malos tratos. Los jueces impidieron el acceso de observadores internacionales a la sala del juzgado, y ya hicieron comentarios adversos sobre Anwar que parecen anticipar el resultado del juicio. Todos los analistas coinciden en que Malasia puede ser la próxima Indonesia, porque aquí la crisis económica se transformó inmediatamente en crisis política y social, y el juicio a Anwar sería una manera de justificar el fracaso del gobierno para enfrentar sus dificultades. Estados Unidos, la Unión Europea y el FMI advirtieron sobre la falta de garantías procesales en el juicio de Anwar. La situación boicoteará la próxima cumbre del sudeste asiático que empieza en dos semanas en Kuala Lumpur.

LOS COMICIOS

# Pocos

**El País de Madrid**

**Por Javier Valenzuela**
Desde Washington

**Los políticos y los analistas de Estados Unidos dieron ayer lunes por cerrada la campaña electoral de este otoño con un fuerte sentimiento de perplejidad, sin atreverse a apostar un centavo sobre el mensaje que hoy martes emitirán las urnas. Jamás unas elecciones legislativas en mitad de un mandato presidencial han sido tan decisivas (de ellas depende el futuro de Bill Clinton) y jamás han despertado tan poco interés ciudadano: la participación puede alcanzar un récord histórico mínimo del 30 por ciento.**

Quizás esta escasa voluntad de votar se explique por la buena situación vital y económica del país –el 85 por ciento de los norteamericanos están satisfechos con sus vidas, según la encuestadora Gallup– y por el escepticismo respecto de la política. A tenor de los sondeos difundidos ayer, estos comicios, en los que se eligen 34 senadores, 435 escaños de la Cámara de Representantes y 36 gobernadores de Estado, pueden dar un montón de sorpresas.

Tras haber comenzado acomplejados por el triste papel de su correligionario Clinton en el caso Lewinsky, los demócratas han terminado la campaña en posición de fuerza. Los últimos anuncios televisivos de los republicanos sobre el "caso Lewinsky", en los que han intentando movilizar el voto religioso y conservador, parecen haberse vuelto una vez más en su contra. El sondeo *USA Today–CNN–Gallup* otorgaba a los demócratas el 49% de las intenciones de voto frente al 45 por ciento para los republicanos. El del Pew Research Center, publicado por *The Washington Post*, también daba ventaja a los demócratas –46 por ciento– frente a los republicanos –44 por ciento–. Esas encuestas situaban en un 66 y 65 por ciento, respectivamente, el nivel de aprobación del trabajo de Clinton. No obstante, los expertos de las dos empresas advirtieron que no se atrevían a emitir el menor pronóstico a partir de esos datos.

La campaña ha dibujado un cuadro bastante preciso de las preocupaciones reales de EE.UU. El "caso Lewinsky" aburre ya al norteamericano medio, que desde el principio opina que los pecadillos del presidente no merecen tanto ruido. Ese norteamericano medio –las dos terceras partes del país, según los estudios sociológicos y electorales– resulta ser conservador pero no tanto como piensa el extremismo de derecha hoy dominante en el Partido Republicano. Cree en Dios, asiste a los servicios religiosos, está a favor de la pena de muerte, piensa que la asistencia social no debe ser tarea gubernamental sino de las iglesias, es partidario de que el Estado no tenga el gran papel que le dio el New Deal, desea reducciones de impuestos y es contrario a los déficit en los presupuestos públicos. Pero ese norteamericano medio también es partidario de mejorar la educación pública, proteger el medio ambiente y salvar el sistema público de pensiones de jubilación y de asistencia médica a la tercera edad. Está contra las tabacaleras y, aunque es contrario al aborto, no cree que su penalización

## MIRADOR

**ALEMANIA**

### Poderosos comunistas

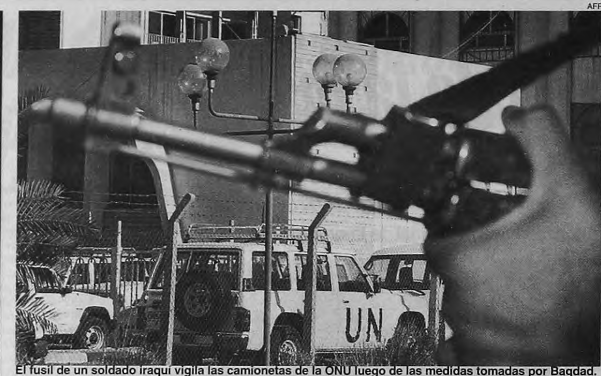
No todo son malos recuerdos para el comunismo en la ex Alemania del Este. En el Estado alemán de Mecklemburgo-Antepomerania quedó formado ayer el primer gobierno regional con participación de los ex comunistas de la antigua República Democrática Alemana (RDA), desaparecida en 1990. El Partido Socialdemócrata (SPD), vencedor de las elecciones nacionales celebradas el 27 de setiembre, y el neocomunista Partido del Socialismo Democrático (PDS), firmaron un acuerdo de gobierno y por primera vez en la historia de Alemania se unieron en un gobierno de coalición. El acuerdo de gobierno del SPD y el PDS da prioridad a la lucha contra el desempleo, descarta la construcción de nuevas centrales nucleares y rechaza el proyecto de construir el tramo para un tren ultrarrápido de suspensión magnética entre Hamburgo y Berlín.

**ETA**

### Demasiados infiltrados

La organización separatista vasca armada ETA declaró su tregua a mediados de setiembre –la primera en 30 años de lucha– debido al deterioro de su organización, minada por los "topos", afirmó ayer el diario *El País*. "Todo está podrido en la organización, la tenemos agujereada, totalmente infiltrada, a merced de los topos", afirma en una carta uno de los dirigentes del aparato logístico de ETA, Francisco Javier Arizcuren Ruiz "Kantauri", interceptada por la policía y citada por *El País* en un largo artículo. Otros factores, según el periódico, favorecieron la preparación de la tregua: las detenciones de numerosos dirigentes clandestinos en 1996, el desmantelamiento de varios comandos en 1997, el fuerte rechazo popular de la violencia tras el asesinato del concejal Miguel Angel Blanco en julio de 1997, la condena a encarcelamiento de la dirección del ala política de ETA, Herri Batasuna, en diciembre de 1997, el cierre a mediados de 1998 del periódico independentista *Egin* y el desmantelamiento del aparato financiero de su entorno.

AFP




**El fusil de un soldado iraquí vigila las camionetas de la ONU luego de las medidas tomadas por Bagdad.**
*Para Saddam Hussein, detrás de la inspección de la Unscom hay tareas de espionaje norteamericanas.*

# El eterno retorno de los inspectores y de Saddam

Estados Unidos y Gran Bretaña amenazaron con el uso de la fuerza si Irak no deja inspeccionar sus armas atómicas y químicas.

**Por Pablo Rodríguez**

**"Ninguna opción está descartada hasta que los inspectores vuelvan", dijo ayer el presidente norteamericano Bill Clinton. Se refería a la reiterada amenaza del uso unilateral de la fuerza frente a la enésima negativa de Irak a cooperar con la Comisión Especial de Desarme de la ONU (Unscom). Las palabras de Clinton contemplan las mismas advertencias que lanzó la Casa Blanca en noviembre del año pasado y en febrero de éste. Pero el premier británico Tony Blair ya anunció que su país también atacará si es necesario. Ahora vendrán las enésimas negociaciones dentro del Consejo de Seguridad de la ONU, donde Francia, China y Rusia se opondrán a la "opción militar".**

"Todo el mundo está cansado de lidiar con Saddam Hussein", dijo el secretario de Defensa norteamericano, William Cohen, quien tuvo que volver de un viaje por Asia luego de que Bagdad decidiera, como lo hizo tres veces este año y otras tantas más el año pasado, suspender su cooperación con la Unscom. Irak consideró que el organismo dependiente de la ONU, bajo la apariencia de vigilar la destrucción de armas químicas y bacteriológicas desde la Guerra del Golfo en 1991, está en realidad haciendo espionaje para los norteamericanos. Las acusaciones no alcanzaron a la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIAIEA), que sigue realizando inspecciones a nivel de armas atómicas. Sus funcionarios han expresado que Irak no tiene posibilidad de fabricar este tipo de armamento.

Dentro de la misma historia, el gobierno iraquí sumó un nuevo argumento a su teoría conspirativa. El canciller Mohamed Said al-Sahaf denunció ayer ante el Parlamento que la Unscom introdujo a miembros del Mossad (servicios secretos israelíes) en sus equipos de inspección. "Se trata del coronel Rony Hakham Jadury, del comandante Nisim Chimani, de Gedeon Shimoni y del coronel Friedman Yacov Ricon", dijo al Sahaf. Un ex inspector de la Unscom, Scott Ritter, reveló en septiembre que Israel había contribuido con la tarea de supervisión y el mismo jefe de la Comisión Especial, Richard Butler, reconoció haber recibido ayuda del Estado hebreo, pero descartó que su colaboración implique algún tipo de espionaje por parte del gobierno israelí.

Irak permitió ayer que dos técnicos de la Unscom realizaran tareas de mantenimiento en las cámaras de video que supervisan los lugares en los que supuestamente se podrían fabricar armas de destrucción masiva. Pero hasta que la colaboración con la Unscom no sea total, Estados Unidos mantendrá sus "opciones" como forma de amenazas. Y "todas las opciones significa todas las opciones", según dijo el portavoz del Departamento de Estado, James Rubin, fastidiado por las demandas de precisiones que hacían los periodistas.

MALASIA EN LA CRISIS ASIATICA

## Más zarpazos de un tigre

**Mientras las Bolsas asiáticas demostraban ayer una modesta alza, en la capital malasia de Kuala Lumpur la crisis asiática se cobró una de sus primeras y más espectaculares víctimas políticas. Comenzó el juicio al ex viceprimer ministro Anwar Ibrahim, considerado responsable de la modernización que llevó al "milagro económico" puesto en cuestión cuando estalló la crisis del sudeste asiático en julio de 1997.**

La caída de las tasas de interés y la credulidad ante las promesas del G-7 –el grupo de los siete países más industrializados– de poner medios financieros a disposición de la región auxiliaron a la recuperación de las Bolsas. En Malasia, un país que quiso cerrar su economía como modo exploratorio de salvación ante la crisis, comenzó ayer en un tribunal sitiado por la policía antidisturbios el juicio "por sodomía y corrupción" a quien durante cinco años fuera impulsor de las reformas económicas y brazo derecho del actual premier Mahathir Mohamad.

Después de dos meses de detención, Anwar acusó a la policía de malos tratos. Los jueces impidieron el acceso de observadores internacionales a la sala del juzgado, y ya hicieron comentarios adversos sobre Anwar que parecen anticipar el resultado del juicio. Todos los analistas coinciden en que Malasia puede ser la próxima Indonesia, porque aquí la crisis económica se transformó inmediatamente en crisis política y social, y el juicio a Anwar sería una manera de justificar el fracaso del gobierno para enfrentar sus dificultades. Estados Unidos, la Unión Europea y el FMI advirtieron sobre la falta de garantías procesales en el juicio de Anwar. La situación boicoteará la próxima cumbre del sudeste asiático que empieza en dos semanas en Kuala Lumpur.





LOS COMICIOS EN EE.UU. PUEDEN DEFINIR LA SUERTE DE CLINTON

# Pocos fieles para la Inquisición

**El País de Madrid**

**Por Javier Valenzuela**
Desde Washington

**Los políticos y los analistas de Estados Unidos dieron ayer lunes por cerrada la campaña electoral de este otoño con un fuerte sentimiento de perplejidad, sin atreverse a apostar un centavo sobre el mensaje que hoy martes emitirán las urnas. Jamás unas elecciones legislativas en mitad de un mandato presidencial han sido tan decisivas (de ellas depende el futuro de Bill Clinton) y jamás han despertado tan poco interés ciudadano: la participación puede alcanzar un récord histórico mínimo del 30 por ciento.**

Quizás esta escasa voluntad de votar se explique por la buena situación vital y económica del país –el 85 por ciento de los norteamericanos están satisfechos con sus vidas, según la encuestadora Gallup– y por el escepticismo respecto de la política. A tenor de los sondeos difundidos ayer, estos comicios, en los que se eligen 34 senadores, 435 escaños de la Cámara de Representantes y 36 gobernadores de Estado, pueden dar un montón de sorpresas.

Tras haber comenzado acomplejados por el triste papel de su correligionario Clinton en el caso Lewinsky, los demócratas han terminado la campaña en posición de fuerza. Los últimos anuncios televisivos de los republicanos sobre el "caso Lewinsky", en los que han intentando movilizar el voto religioso y conservador, parecen haberse vuelto una vez más en su contra. El sondeo *USA Today–CNN–Gallup* otorgaba a los demócratas el 49% de las intenciones de voto frente al 45 por ciento para los republicanos. El del Pew Research Center, publicado por *The Washington Post*, también daba ventaja a los demócratas –46 por ciento– frente a los republicanos –44 por ciento–. Esas encuestas situaban en un 66 y 65 por ciento, respectivamente, el nivel de aprobación del trabajo de Clinton. No obstante, los expertos de las dos empresas advirtieron que no se atrevían a emitir el menor pronóstico a partir de esos datos.

La campaña ha dibujado un cuadro bastante preciso de las preocupaciones reales de EE.UU. El "caso Lewinsky" aburre ya al norteamericano medio, que desde el principio opina que los pecadillos del presidente no merecen tanto ruido. Ese norteamericano medio –las dos terceras partes del país, según los estudios sociológicos y electorales– resulta ser conservador pero no tanto como piensa el extremismo de derecha hoy dominante en el Partido Republicano. Cree en Dios, asiste a los servicios religiosos, está a favor de la pena de muerte, piensa que la asistencia social no debe ser tarea gubernamental sino de las iglesias, es partidario de que el Estado no tenga el gran papel que le dio el New Deal, desea reducciones de impuestos y es contrario a los déficit en los presupuestos públicos. Pero ese norteamericano medio también es partidario de mejorar la educación pública, proteger el medio ambiente y salvar el sistema público de pensiones de jubilación y de asistencia médica a la tercera edad. Está contra las tabacaleras y, aunque es contrario al aborto, no cree que su penalización deba ser el gran objetivo nacional.

En una palabra, el norteamericano medio se sitúa más en ese centroderecha que tan bien ha cultivado Clinton y que ahora desea seducir George Bush, el hijo del ex presidente. A los republicanos George Bush y su hermano Jeb, que parecen tener asegurados los puestos de gobernador de Texas y Florida, les está funcionando la moderación. En cambio, su correligionario Dan Lungren puede pagar caro su militancia en el derechismo virulento que la "revolución conservadora" de Newt Gingrich ha impreso al partido del elefante desde las legislativas de 1994.

Lungren va a perder en beneficio del demócrata Gray Davis el gobierno de California. La pérdida de California será una tragedia para los republicanos, y no sólo porque es el Estado más poblado del país, uno de los más ricos y decisivo en cualquier elección presidencial. También porque allí comenzó su carrera hacia la Casa Blanca Ronald Reagan, la leyenda viva del conservadurismo político norteamericano.

Todo dependerá hoy de la participación, y ésta puede ser mínima. Los demócratas se volcaban ayer a empujar a las urnas a las mujeres y los negros, dos de sus puntos fuertes electorales. Sus estrategas informaban que muchas pugnas van a ser resueltas por una diferencia de apenas unos cientos de votos. Como la mayoría de los especialistas, Frank Newport, de Gallup, piensa que la baja participación beneficia en principio a los republicanos, que tienen asegurada la movilización de la minoría indignada con el comportamiento del presidente. "Este país nunca ha celebrado unas elecciones de cuyo resultado dependa el *impeachment* (destitución) del presidente", declaró Curtis Gans, director del Comité para el Estudio del Electorado Americano. Esto es lo curioso del caso. Aunque mucha gente está harta del tema, hoy está convocada a participar en un indirecto referéndum sobre el "caso Lewinsky". Si los republicanos amplían su actual mayoría en el Senado y la Cámara de Representantes considerarán que las urnas, el único sondeo válido en democracia, han aprobado el inicio del proceso de destitución contra Clinton.



Los republicanos presentaron las elecciones legislativas de hoy como el castigo a la conducta sexual del presidente Clinton en el caso Lewinsky. Pero la participación electoral se calcula en apenas un 30 por ciento.

AFP




**Bill Clinton muestra los derechos de los pacientes que integren el sistema nacional de salud.**
*Los partidos gastaron en estas elecciones más dinero que nunca en la historia norteamericana.*

HABLA EL EX PRESIDENCIABLE DEMOCRATA DUKAKIS

# "Sin Lewinsky ganaríamos"

**Página/12 en EE. UU.**

**Por Mónica Flores Correa**
Desde Nueva York

**La apretada agenda de Michael Dukakis, el ex gobernador demócrata de Massachusetts que compitió y perdió contra el republicano George Bush en las elecciones presidenciales de 1988, no le impidió dialogar con *Página/12*, a pesar de haber advertido en un par de comunicaciones previas que "octubre es un mes terrible" por la campaña previa a la elección de "mid term". Pero finalmente apareció en el teléfono saludando en perfecto castellano. "Hace muchos años fui un verano a Perú, como estudiante", explicó. Cuando se le señaló que hablaba casi sin acento, respondió divertido: "Con acento griego". El ex candidato presidencial opinó que en la elección de hoy no habrá sorpresas notables ni ganancias extraordinarias para ninguno de los dos partidos. ¿Un referéndum para Bill Clinton? Dukakis consideró que no, pero admitió que sin el escándalo Lewinsky, el presidente podría haber hecho campaña con los demócratas, que hubieran recuperado la mayoría en la Cámara de Representantes. ¿Una moraleja para la clase política? "Quedarse con los pantalones puestos", sugirió.**

**–¿Qué predicciones tiene para este martes?**

–Creo que habrá de todo en la bolsa. Pienso que ninguno de los dos partidos va a lograr ganancias extraordinarias. Muchas de estas contiendas políticas van a dirimirse por márgenes muy estrechos. Tampoco me parece que vayan a ocurrir todas las victorias que los republicanos se atribuían hace unas semanas, si bien van a conquistar algunas bancas.

**–¿Cree que para los votantes de su partido pueden estar algo desmoralizados por el escándalo de Bill Clinton y como consecuencia baje la participación electoral?**

–Yo no lo pondría en términos de desmoralización. En este país, la gente que tiende a votar es gente con plata y bien educada. Esta gente suele ser republicana. Los demócratas que, en cambio, suelen ser trabajadores, de menores recursos, se presentan menos a votar. De todas forma, yo no compro esa teoría de que los problemas del presidente han deprimido las bases demócratas y que habrá menos asistencia. Debido a la descentralización de nuestro sistema político, muchas de estas contiendas se centran en los candidatos, en lo que hacen y dicen, y no dependen de lo que pasa en Washington.

> **Votantes:** ***"En este país, los que votan tienen plata y educación. Los demócratas, de menores recursos, se presentan menos a votar", opina Dukakis.***

**–¿Considera que esta elección es un referéndum para Clinton?**

–No. Creo que la gente está harta del escándalo y quiere que se cambie de tema. Lo que me parece desafortunado –y ahora le hablo como miembro del Partido Demócrata–, es que si el presidente no se hubiese metido en este horrible lío, los demócratas hubiesen tenido una oportunidad fantástica de recapturar la Cámara de Representantes. En otra situación, el presidente hubiese podido decir "denme un Congreso que me acompañe en mis iniciativas en educación, acerca de la infancia, la salud, etcétera". No es entonces que la elección sea un referéndum del presidente, pero él no ha podido ser tan eficiente en esta lucha política como podría haber sido.

**–¿No cree que para el Partido Demócrata quizá hubiese sido mejor que Clinton renunciara?**

–No. Mire, si Ronald Reagan no renunció por lo de Irán-Contras, que fue mucho peor porque implicó mentiras, engaños, y violar la ley no sólo en Irán sino también en Nicaragua ...

**–¿Cuál es la lección que la clase política puede extraer de este escándalo?**

–"Quédese con los pantalones puestos" (risas). Quiero decir que si uno es el presidente de Estados Unidos, cada cosa que haga será sujeta aescrutinio, a veces hasta en un grado absurdo. Como yo les digo a mis alumnos "si ustedes van a entrar en el servicio público, mejor que tengan una vida sexual convencional porque si no esto se va a volver en contra de ustedes".

## LO QUE VIENE

**ISRAEL**

### Preparados, listos, ya.

Yasser Arafat aceptó ayer que Israel postergue por 10 días la aplicación del acuerdo de paz de Wye Plantation (EE.UU.), pero los palestinos optaron por hacer buena letra y aplicarlo desde ya. El primer ministro israelí Benjamin Netanyahu explicó que es necesario esperar a que el Parlamento apruebe el acuerdo antes de empezar a aplicarlo. Portavoces de la Autoridad Palestina anunciaron que ellos ya comienzan con su parte, porque "no queremos darle la menor excusa a los palestinos". El acuerdo, firmado el 23 de octubre, bajo el doble auspicio del presidente Clinton y de la CIA, prevé una retirada de las tropas israelíes del 13 por ciento de Cisjordania en tres etapas en un plazo de doce semanas. Todo a cambio de las severas medidas de seguridad antiterrorista que los palestinos dicen que ya están tomando contra los extremistas islámicos.

**RUSIA**

### Todo para vender

Asfixiado por su déficit fiscal, el gobierno ruso subastará este año casi un 5 por ciento de las acciones del monopolio estatal Gasprom de gas y petróleo. Lo hará incluso a posibles compradores extranjeros, en una operación cuyos detalles aún deben afinarse. El viceprimer ministro Yuri Maslyukov anunció que, en acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, las emisiones de moneda para cubrir ese déficit intentarán limitarse a un máximo de 12.000 millones de rublos (unos 740 millones de dólares) hasta fin de año. El déficit presupuestario ruso se estima en cerca de 60.000 millones de rublos para los últimos tres meses de 1998. Pero Maslyukov condicionó la limitación a la entrega de ayuda financiera por Occidente. El FMI retiene desde setiembre pasado una cuota crediticia de 4300 millones de dólares, y Rusia no ha logrado convencerlo a que se la entregue. Las acciones del monopolio Gasprom, del cual el Estado conserva aún el 40 por ciento, serán subastadas a un precio oferta inferior a los 1000 millones de dólares y en un solo paquete, según la agencia noticiosa rusa Interfax.



**Hernán y Pablo Nuquer Galarcep**

Miembros de la Comisión Directiva del Centro de Estudiantes de Arquitectura. Desaparecidos por la dictadura militar los días 26 y 27 de octubre de 1977

"...hemos vivido por la alegría...
...que la tristeza no sea nunca unida a nuestros nombres..."
JULIUS FUCIK

A 21 años, siguen presentes en nuestros corazones.
Por ellos, seguimos reclamando verdad y justicia.

**Octubre de 1998, sus familiares y amigos.**

EN EE.UU. PUEDEN DEFINIR LA SUERTE DE CLINTON

# fieles para la Inquisición

**Los republicanos presentaron las elecciones legislativas de hoy como el castigo a la conducta sexual del presidente Clinton en el caso Lewinsky. Pero la participación electoral se calcula en apenas un 30 por ciento.**

AFP




**Bill Clinton muestra los derechos de los pacientes que integren el sistema nacional de salud.**
*Los partidos gastaron en estas elecciones más dinero que nunca en la historia norteamericana.*

deba ser el gran objetivo nacional.

En una palabra, el norteamericano medio se sitúa más en ese centroderecha que tan bien ha cultivado Clinton y que ahora desea seducir George Bush, el hijo del ex presidente. A los republicanos George Bush y su hermano Jeb, que parecen tener asegurados los puestos de gobernador de Texas y Florida, les está funcionando la moderación. En cambio, su correligionario Dan Lungren puede pagar caro su militancia en el derechismo virulento que la "revolución conservadora" de Newt Gingrich ha impreso al partido del elefante desde las legislativas de 1994.

Lungren va a perder en beneficio del demócrata Gray Davis el gobierno de California. La pérdida de California será una tragedia para los republicanos, y no sólo porque es el Estado más poblado del país, uno de los más ricos y decisivo en cualquier elección presidencial. También porque allí comenzó su carrera hacia la Casa Blanca Ronald Reagan, la leyenda viva del conservadurismo político norteamericano.

Todo dependerá hoy de la participación, y ésta puede ser mínima. Los demócratas se volcaban ayer a empujar a las urnas a las mujeres y los negros, dos de sus puntos fuertes electorales. Sus estrategas informaban que muchas pugnas van a ser resueltas por una diferencia de apenas unos cientos de votos. Como la mayoría de los especialistas, Frank Newport, de Gallup, piensa que la baja participación beneficia en principio a los republicanos, que tienen asegurada la movilización de la minoría indignada con el comportamiento del presidente. "Este país nunca ha celebrado unas elecciones de cuyo resultado dependa el *impeachment* (destitución) del presidente", declaró Curtis Gans, director del Comité para el Estudio del Electorado Americano. Esto es lo curioso del caso. Aunque mucha gente está harta del tema, hoy está convocada a participar en un indirecto referéndum sobre el "caso Lewinsky". Si los republicanos amplían su actual mayoría en el Senado y la Cámara de Representantes considerarán que las urnas, el único sondeo válido en democracia, han aprobado el inicio del proceso de destitución contra Clinton.

HABLA EL EX PRESIDENCIABLE DEMOCRATA DUKAKIS

## "Sin Lewinsky ganaríamos"

**Página/12 en EE. UU.**

**Por Mónica Flores Correa**
Desde Nueva York

**La apretada agenda de Michael Dukakis, el ex gobernador demócrata de Massachusetts que compitió y perdió contra el republicano George Bush en las elecciones presidenciales de 1988, no le impidió dialogar con *Página/12*, a pesar de haber advertido en un par de comunicaciones previas que "octubre es un mes terrible" por la campaña previa a la elección de "mid term". Pero finalmente apareció en el teléfono saludando en perfecto castellano. "Hace muchos años fui un verano a Perú, como estudiante", explicó. Cuando se le señaló que hablaba casi sin acento, respondió divertido: "Con acento griego". El ex candidato presidencial opinó que en la elección de hoy no habrá sorpresas notables ni ganancias extraordinarias para ninguno de los dos partidos. ¿Un referéndum para Bill Clinton? Dukakis consideró que no, pero admitió que sin el escándalo Lewinsky, el presidente podría haber hecho campaña con los demócratas, que hubieran recuperado la mayoría en la Cámara de Representantes. ¿Una moraleja para la clase política? "Quedarse con los pantalones puestos", sugirió.**

**–¿Qué predicciones tiene para este martes?**

–Creo que habrá de todo en la bolsa. Pienso que ninguno de los dos partidos va a lograr ganancias extraordinarias. Muchas de estas contiendas políticas van a dirimirse por márgenes muy estrechos. Tampoco me parece que vayan a ocurrir todas las victorias que los republicanos se atribuían hace unas semanas, si bien van a conquistar algunas bancas.

**–¿Cree que para los votantes de su partido pueden estar algo desmoralizados por el escándalo de Bill Clinton y como consecuencia baje la participación electoral?**

–Yo no lo pondría en términos de desmoralización. En este país, la gente que tiende a votar es gente con plata y bien educada. Esta gente suele ser republicana. Los demócratas que, en cambio, suelen ser trabajadores, de menores recursos, se presentan menos a votar. De todas formas, yo no compro esa teoría de que los problemas del presidente han deprimido las bases demócratas y que habrá menos asistencia. Debido a la descentralización de nuestro sistema político, muchas de estas contiendas se centran en los candidatos, en lo que hacen y dicen, y no dependen de lo que pasa en Washington.

> **Votantes:** *"En este país, los que votan tienen plata y educación. Los demócratas, de menores recursos, se presentan menos a votar", opina Dukakis.*

**–¿Considera que esta elección es un referéndum para Clinton?**

–No. Creo que la gente está harta del escándalo y quiere que se cambie de tema. Lo que me parece desafortunado –y ahora le hablo como miembro del Partido Demócrata–, es que si el presidente no se hubiese metido en este horrible lío, los demócratas hubiesen tenido una oportunidad fantástica de recapturar la Cámara de Representantes. En otra situación, el presidente hubiese podido decir "denme un Congreso que me acompañe en mis iniciativas en educación, acerca de la infancia, la salud, etcétera". No es entonces que la elección sea un referéndum del presidente, pero él no ha podido ser tan eficiente en esta lucha política como podría haber sido.

**–¿No cree que para el Partido Demócrata quizá hubiese sido mejor que Clinton renunciara?**

–No. Mire, si Ronald Reagan no renunció por lo de Irán-Contras, que fue mucho peor porque implicó mentiras, engaños, y violar la ley no sólo en Irán sino también en Nicaragua ...

**–¿Cuál es la lección que la clase política puede extraer de este escándalo?**

–"Quédese con los pantalones puestos" (risas). Quiero decir que si uno es el presidente de Estados Unidos, cada cosa que haga será sujeta a escrutinio, a veces hasta en un grado absurdo. Como yo les digo a mis alumnos "si ustedes van a entrar en el servicio público, mejor que tengan una vida sexual convencional porque si no esto se va a volver en contra de ustedes".



## LO QUE VIENE

**ISRAEL**

### Preparados, listos, ya.

Yasser Arafat aceptó ayer que Israel postergue por 10 días la aplicación del acuerdo de paz de Wye Plantation (EE.UU.), pero los palestinos optaron por hacer buena letra y aplicarlo desde ya. El primer ministro israelí Benjamin Netanyahu explicó que es necesario esperar a que el Parlamento apruebe el acuerdo antes de empezar a aplicarlo. Portavoces de la Autoridad Palestina anunciaron que ellos ya comienzan con su parte, porque "no queremos darle la menor excusa a los palestinos". El acuerdo, firmado el 23 de octubre, bajo el doble auspicio del presidente Clinton y de la CIA, prevé una retirada de las tropas israelíes del 13 por ciento de Cisjordania en tres etapas en un plazo de doce semanas. Todo a cambio de las severas medidas de seguridad antiterrorista que los palestinos dicen que ya están tomando contra los extremistas islámicos.

**RUSIA**

### Todo para vender

Asfixiado por su déficit fiscal, el gobierno ruso subastará este año casi un 5 por ciento de las acciones del monopolio estatal Gasprom de gas y petróleo. Lo hará incluso a posibles compradores extranjeros, en una operación cuyos detalles aún deben afinarse. El viceprimer ministro Yuri Maslyukov anunció que, en acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, las emisiones de moneda para cubrir ese déficit intentarán limitarse a un máximo de 12.000 millones de rublos (unos 740 millones de dólares) hasta fin de año. El déficit presupuestario ruso se estima en cerca de 60.000 millones de rublos para los últimos tres meses de 1998. Pero Maslyukov condicionó la limitación a la entrega de ayuda financiera por Occidente. El FMI retiene desde setiembre pasado una cuota crediticia de 4300 millones de dólares, y Rusia no ha logrado convencerlo a que se la entregue. Las acciones del monopolio Gasprom, del cual el Estado conserva aún el 40 por ciento, serán subastadas a un precio oferta inferior a los 1000 millones de dólares y en un solo paquete, según la agencia noticiosa rusa Interfax.



**Hernán y Pablo Nuquer Galarcep**

Miembros de la Comisión Directiva del Centro de Estudiantes de Arquitectura.
Desaparecidos por la dictadura militar los días 26 y 27 de octubre de 1977

"...hemos vivido por la alegría...
...que la tristeza no sea nunca unida a nuestros nombres..."
JULIUS FUCIK

A 21 años, siguen presentes en nuestros corazones.
Por ellos, seguimos reclamando verdad y justicia.

**Octubre de 1998, sus familiares y amigos.**

## DESDE EL ARO

### Más vale lo malo conocido

**Por Ariel Greco**

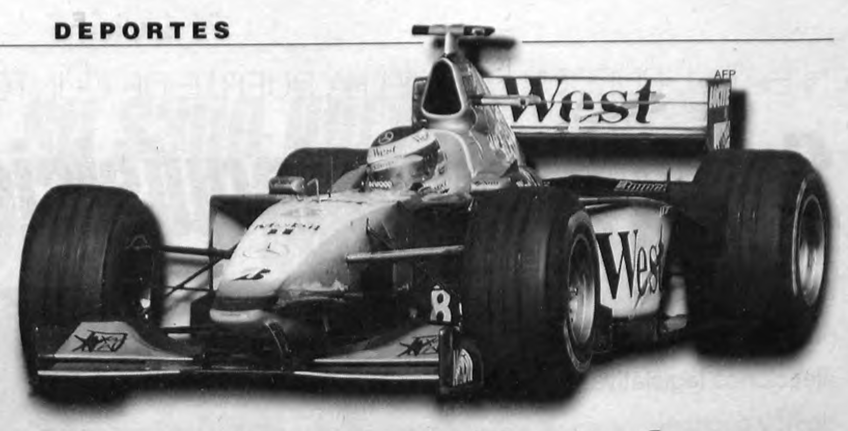
Desde que comenzó la Liga Nacional, todos los equipos coincidieron en la importancia de asegurarse una buena pareja de extranjeros para cumplir con los objetivos propuestos. Finalizada la primera rueda de la fase regular, sólo seis de los dieciséis participantes (Deportivo Roca, Estudiantes de Bahía Blanca, Gimnasia, Ferro, Pico y Obras) mantienen la dupla de foráneos con la que arrancaron la competencia. De esos doce jugadores, nueve ya habían tenido algún paso exitoso por el país, mientras que sólo tres debutaron esta temporada en la Liga.

La proporción aumenta si se toman los 32 que comenzaron: de los 17 que aún conservan sus puestos, cuatro están cumpliendo su primera experiencia. En cambio, la relación se invierte cuando se tienen en cuenta los extranjeros que han sido desafectados. De los 16 "cortados", únicamente cuatro habían jugado anteriormente en la Argentina.

Más allá de que muchos americanos lleguen de paseo, con varios kilos de más o que lo único que tengan de basquetbolistas sea la altura, también hay razones para que los nuevos se vayan sin poder demostrar su verdadero potencial. Por sus urgencias, los clubs no tienen la suficiente paciencia para esperarlos. Se deben adaptar a un país con costumbres diferentes, a un idioma generalmente desconocido, a un equipo y a compañeros con un estilo que tal vez no se adecue a sus virtudes e, incluso, deban acostumbrarse a la forma de dirigir de los árbitros criollos. Mientras tanto, deben convertir 25 puntos por partido, bajar diez rebotes y meter cinco asistencias para seguir.

Los números marcan una realidad. La mejor garantía para contratar a un extranjero es apostar por los viejos conocidos. Se saben sus estadísticas y sus medidas antropométricas reales (es muy común que los agentes las dibujen, "estiren" a sus representados o que los tipos se achiquen cuando bajan del avión), su comportamiento, sus características y su actitud hacia el juego. Por todos estos factores se cumple el viejo refrán: más vale malo conocido...

El triunfo de Hakkinen significó una doble victoria para Mercedes Benz en la Fórmula 1: piloto y marca. Asociada con McLaren en 1994, este año se le dio.




AFP

# Mercedes Benz no ganaba el título desde 1955 con Juan Manuel Fangio

**El 1º de noviembre de 1998 quedará como una fecha histórica para Mercedes, porque ese día en Suzuka, Japón, la casa alemana volvió a la gloria al adjudicarse, con el finlandés Mika Hakkinen al volante, su primer título mundial de pilotos de Fórmula 1 desde 1955, cuando lo ganó Juan Manuel Fangio. También fue el primero de constructores, un campeonato que se empezó a disputar recién en 1959.**

La espera fue larga, muy larga. "Logramos un resultado memorable", señaló Norbert Haug, director del departamento competición de la escudería de la estrella. Si en McLaren reinaba la alegría –el equipo británico no alcanzaba un éxito tal desde 1991, con el brasileño Ayrton Senna–, la victoria de Mika Hakkinen colmaba de felicidad a los directivos de la firma alemana con Jürgen Hubbert, el presidente de Mercedes Benz, a la cabeza. Fue el primero en querer abrazar al piloto finlandés.

La historia recuerda que los éxitos de la marca de la estrella en Fórmula 1 se remontan a más de cuatro décadas. Fue en ese momento, después de haber dominado ampliamente en el período anterior a la Segunda Guerra Mundial y tras un "eclipse" de varios años, que la casa alemana volvió a la Fórmula 1 en 1954 y 1955 para ganar esas dos temporadas de la mano de Fangio. Luego vino el accidente de las 24 Horas de Le Mans y la decisión de Mercedes de abandonar la competición al finalizar 1955.

Hubo algunas apariciones discretas en la categoría rally y hubo que esperar a 1988 para que la estrella plateada volviera a verse en los circuitos, ahora en la categoría Sport, representada por Peter Sauber. Y así llegaron una victoria en las 24 Horas de Le Mans (1989) y dos títulos mundiales (1989 y 1990) en la disciplina de los coches Sport. Era el momento en que Mercedes podía volver a pensar en la Fórmula 1.

Peter Sauber, el socio suizo, y Mario Illien, el especialista en motores, ofrecieron la solución para un retorno (1993 y 1994). Entonces, luego de esa experiencia, la firma alemana se decidió a atacar a fondo. Al finalizar 1994 Mercedes se asocia con McLaren, la escudería británica que acababa de romper su contrato con Peugeot. Empezaba el camino que terminó en el podio del domingo. Claro que fue largo.

Filial de Daimler Benz, el grupo industrial alemán número uno, disponiendo del apoyo de DASA (empresa aeroespacial), de medios "ilimitados" y con una imagen de "aplanadora", la empresa alemana tuvo que esperar sin embargo cuatro años para su coronación. Y en el mismo año en que Mercedes se imponía en GT (Gran Turismo), barriendo todo a su paso, ganando las diez carreras.

EL CORDOBES YA ESTA TRIGESIMO QUINTO Y VA POR MAS

# Puerta sigue subiendo en el ranking

**El tenista argentino Mariano Puerta sigue subiendo en el ranking mundial de la ATP Tour, ya que accedió el puesto número 35, según el listado dado a conocer ayer por el organismo. El cordobés, la semana pasada se encontraba en el escalón número 42, pero debido a su llegada a las semifinales del Abierto de México subió siete lugares.**

Puerta es el mejor tenista argentino actual y hoy participa del Abierto de Colombia, certamen en el que debe defender 58 unidades. Hay más argentinos entre los cien mejores tenistas del mundo, ya que en el puesto 46 del escalafón se encuentra el singlista de la Davis Franco Squillari y detrás de éste están Mariano Zabaleta (86), Martín Rodríguez (89) y Guillermo Cañas (97). Lo llamativo es la caída de uno de los mejores jugadores del país, Hernán Gumy, quien debido a una serie de lesiones abandonó varios encuentros y cayó al puesto número 113.

Por el lado de las mujeres, Florencia Labat, la mejor raqueta argentina, sigue en el número 65 del escalafón mundial, aunque la buena performance de Paola Suárez debido a su victoria en el torneo de Montevideo le permitió subir del puesto 98 al 91. La otra tenista que se encuentra entre las cien mejores es Mariana Díaz Oliva, quien goza de la posición 87, aunque no podrá escalar debido a que se encuentra lesionada y no jugará hasta el año próximo.

Más allá de lo que sucede con los tenistas argentinos, el primer puesto sigue en poder del norteamericano Pete Sampras, quien embolsó 3990 unidades, seguido del chileno Marcelo Ríos con 3702 y el australiano Patrick Rafter, quien cosechó 3489 puntos. A nivel femenino, la estadounidense Lindsay Davenport conserva el primer lugar, ya que sumó hasta ahora 5677 unidades, superando a la suiza Martina Hingis, quien acumuló 5202 puntos.

BERNARDINO AVILA



**El cordobés Mariano Puerta se afirma como el mejor argentino.**
*El objetivo de estar entre los veinte primeros no está lejano.*

## ESCOLASO

**Nacional** (Matutina-Letras **O-U-L-W**)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 2269 | 11 | 9575 |
| 2 | 5934 | 12 | 8000 |
| 3 | 0121 | 13 | 7976 |
| 4 | 3240 | 14 | 7734 |
| 5 | 0800 | 15 | 7776 |
| 6 | 5756 | 16 | 7175 |
| 7 | 9267 | 17 | 0048 |
| 8 | 9828 | 18 | 5186 |
| 9 | 1471 | 19 | 0051 |
| 10 | 1159 | 20 | 9157 |

**Nacional** (Vespertina-Letras **O-U-R-V**)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 6553 | 11 | 1596 |
| 2 | 0996 | 12 | 6093 |
| 3 | 3813 | 13 | 8979 |
| 4 | 4549 | 14 | 0006 |
| 5 | 5036 | 15 | 4486 |
| 6 | 8837 | 16 | 0980 |
| 7 | 1675 | 17 | 3633 |
| 8 | 4333 | 18 | 9476 |
| 9 | 4910 | 19 | 9893 |
| 10 | 3475 | 20 | 4949 |

**Bonaerense** (Vespertina)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 6432 | 11 | 0264 |
| 2 | 1857 | 12 | 8231 |
| 3 | 9602 | 13 | 3147 |
| 4 | 7269 | 14 | 8866 |
| 5 | 3007 | 15 | 5082 |
| 6 | 9516 | 16 | 5652 |
| 7 | 1024 | 17 | 7020 |
| 8 | 8739 | 18 | 7745 |
| 9 | 1753 | 19 | 1865 |
| 10 | 3004 | 20 | 0081 |

**Nacional** (Nocturna-Letras **U-H-V-Y**)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 0637 | 11 | 7586 |
| 2 | 8385 | 12 | 7919 |
| 3 | 4309 | 13 | 4177 |
| 4 | 6955 | 14 | 8749 |
| 5 | 8096 | 15 | 4308 |
| 6 | 0450 | 16 | 3863 |
| 7 | 8353 | 17 | 7956 |
| 8 | 2867 | 18 | 4212 |
| 9 | 0383 | 19 | 4603 |
| 10 | 3509 | 20 | 3744 |

**Bonaerense** (Nocturna)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 7738 | 11 | 9908 |
| 2 | 3851 | 12 | 3487 |
| 3 | 7250 | 13 | 0851 |
| 4 | 5448 | 14 | 2779 |
| 5 | 9755 | 15 | 6100 |
| 6 | 9953 | 16 | 4852 |
| 7 | 3343 | 17 | 3680 |
| 8 | 6068 | 18 | 2304 |
| 9 | 5700 | 19 | 6625 |
| 10 | 4695 | 20 | 4051 |

ANUNCIARIA LA SUSPENSION DEL FUTBOL DE ASCENSO

# Guarda, que viene Perrotta

Se reúne con Grondona y se esperan medidas drásticas. Criticó los operativos policiales y la blandura de AFA con los equipos de la A.

**El juez en lo civil Víctor Perrotta decidirá hoy la suspensión de los torneos de ascenso debido a los continuos actos de violencia que se registraron últimamente en esa categoría. Pero, el magistrado también anunciaría una serie de medidas para sancionar a los clubes grandes del fútbol nacional: "Los clubes grandes también deben ser corregidos", declaró. Si Perrota decide que no haya más partidos de las categorías menores, los dirigentes de esos clubes presionarán en la Asociación del Fútbol Argentino para que en Primera A se sancione de la misma manera que en Primera B. Ayer, luego de recibir declaraciones de dos hinchas que presenciaron Chacarita-All Boys, informó que "recién mañana" habrá novedades. El denominado "juez del fútbol" se reunirá hoy a las 12 en su despacho con el titular de la AFA, Julio Grondona.**

Perrotta –que el domingo fue a dos canchas: Boca y Huracán– le dedicó el día de ayer a juntar información sobre los últimos actos violentos en la categoría de ascenso del fútbol doméstico. El dato más grave fue cuando dos personas que no fueron identificadas dijeron qué había sucedido en el partido entre Chacarita y All Boys, encuentro que dejó un saldo de 11 heridos y 21 detenidos. Eso hizo que el juez tomara una determinación sobre el futuro de ese certamen. Y hará hoy un anuncio formal de su decisión. Todo indica que parará parte del fútbol nacional. Claro que los dirigentes no se quedarán tranquilos y pedirán en la AFA medidas similares a las que sufrieron ellos para los clubes de la Primera A. Luego de haber estado el domingo en la cancha de Boca, Perrotta evaluó la situación de ese encuentro y además de otros cotejos del torneo Apertura. Por eso ayer declaró, al salir de su juzgado, que confiaba en que "el Comité de Seguridad también sancione a los clubes grandes, tal como lo hizo con clubes de categorías menores".

Parece que el magistrado se cansó de las promesas y observó que, pese a las suspensiones de estadios que sufrieron varios clubes, durante la última fecha del Nacional B se registraron varios hechos de violencia. Hubo heridos y detenidos en los partidos entre Quilmes-Tigre y LaferrèreDefensores de Belgrano, así como también en Ituzaingó y Merlo. "Evidentemente los operativos policiales no son buenos, es algo que hay que mejorar", explicó Perrotta. Una frase más que demuestra su decisión de suspender el certamen de ascenso. El encuentro que Perrotta tiene previsto realizar con Grondona pasará casi exclusivamente para anunciarle la medida tomada, aunque en la AFA aún hay un mínimo de esperanza de que no se produzca la suspensión.

Perrotta tuvo un contacto rápido con la prensa y fue allí donde se mostró muy preocupado debido a que –según dijo– "los clubes grandes nunca reciben sanciones, sólo los chicos sufren las consecuencias". El juez aseveró que "en el clásico entre River y Boca, en las populares había gente con armas blancas que saqueaba a los pobres hinchas que querían ver el partido. Eso es inadmisible". Habrá que esperar el anuncio de esta tarde y ver si las medidas pueden impedir tanta violencia en las canchas.

JUAN FERRARI



**El juez Víctor Perrotta se dispone otra vez a patear el tablero.**
*Razones no le faltan: los desórdenes y la violencia no amainaron.*

## También declaró Scazziota

Perrotta utilizó parte del día para tomarle declaración al árbitro Jorge Scazziota, ya que éste habría respaldado las denuncias del ex juez Javier Castrilli. Según versiones del juzgado, Scazziota reiteró sus críticas al Colegio de Arbitros de la AFA y en especial al titular de ese cuerpo, Jorge Romo.

El testigo habría cuestionado ante Perrotta las "sugerencias" que el titular del Colegio formulaba a los árbitros sobre la forma cómo debían dirigir algunos encuentros. El magistrado, en el encuentro que tendrá hoy con Julio Grondona, presidente de la AFA, tiene pensado tocar, también, este tema.

CENTRAL LO DIO VUELTA Y CAMBIO LA HISTORIA

# Después de un cuarto de siglo

**2 UNION**
Cavallero; Donnet, Trotta, Vera, Moner; Bourdier, Garate, R. Fernández; Cabrol; Gigena, Perezlindo.
**DT:** Mario Zanabria.

**4 ROSARIO**
Buljubasich; Marra, Canals, Cuberas, C. Pérez; Vespa, Daniele, Gaitán, A. Quiroga; Carracedo; Maceratesi.
**DT:** Edgardo Bauza.

**Goles:** 15m Gigena (U); 28m Cabrol, de penal (U); 36m Gaitán (RC). 75m C.Pérez (RC); 79m Gaitán, de penal (RC); 88m Maceratesi (RC).
**Cambios:** 40m Garro por Perezlindo (U). 64m Flores Coronel por Quiroga (RC); 84m Noriega por Bourdier (U); 86m Cappelletti por Carracedo (RC); 92m Casciani por Canals (RC).
**Incidencias:** 32m expulsado Garate (U). 91m expulsado Fernández (U).
**Arbitro:** Daniel Giménez.
**Cancha:** Unión de Santa Fe.

DYN



**Central lo salvó en el 2° tiempo.**
*Unión tuvo dos expulsados.*

**Hacía un cuarto de siglo que Central no ganaba en Santa Fe. Y no parecía que ayer iba a ser el día para dar vuelta la historia. Porque Central terminó ganando –desniveló en los últimos quince minutos– un partido que perdía claramente en la primera media hora, superado en juego y en goles por un Unión de Santa Fe mejor estructurado y claro.**

Un tiro libre preciso de Cabrol cayó en la cabeza de Gigena y el delantero, entrando por detrás de todos, convirtió. Al rato, agarrón de Canals en un córner y penal que el mismo Cabrol concretó con autoridad. Pero hubo una circunstancia decisiva: la expulsión por doble amonestación de Garate, a los 32 de ese primer tiempo. Unión lo sintió, sobre todo porque Zanabria tardó unos minutos en reaccionar tácticamente y sustituir a Perezlindo para permitir la entrada de Garro en el medio. En esos minutos Central descontó con un golazo de Gaitán –el mejor, junto a Carracedo– y se puso a tiro.

En la segunda, los de Bauza, sin jugar bien, con una sola punta desafortunada, Maceratesi, empujaron como hace unos días ante Santos por la Conmebol: muchos problemas para llegar. Unión, cada vez más desdibujado y reducido a defenderse, no inquietaba. Así, a la media hora llegó el empate de un córner y después Central, con el impulso que traía, pasó y ganó. Penal dudoso que convirtió Gaitán y, después de perderse goles hechos Flores Coronel y Maceratesi, este último que puso el toque final. Buen partido, muy emotivo, y rara derrota de un Unión de dos caras.

SE INICIA UNA SEMANA DE COMPETENCIAS EUROPEAS

# Hoy sigue la Copa UEFA con argentinos

**Con la presencia de Gabriel Batistuta, la Fiorentina recibirá al Grasshoppers de Suiza (televisa ESPN desde las 16.55) en uno los destacados encuentros de vuelta por la segunda ronda de la Copa UEFA. En Suiza vencieron los italianos 2–0 con tantos del goleador argentino, por lo que aun perdiendo por un gol avanzarán a la siguiente fase.**

En los cruces más importantes, Parma, con la presencia de Hernán Crespo, Juan Sebastián Verón y Roberto Sensini, se enfrentará con el Wisla Cracovia (en la ida empataron 1–1); Valencia de Claudio López recibirá a Liverpool (0–0); la Roma visitará a Leeds United –televisa TyC Sports a partir de las 17– (Roma 1–0), Atlético de Madrid jugará ante CSKA Sofía (4–2 para los madridistas), Betis hará lo propio ante el Willem II de Holanda (1–1) y Celta de Vigo deberá remontar de visitante un 0–1 ante el Aston Villa, líder de la Premier League.

Los equipos alemanes tienen muy complicado su pasaje, ya que deben visitar a adversarios complicados y no consiguieron buenos resultados en el primer partido. Los enfrentamientos son Glasgow Rangers–Bayer Leverkusen (2–1), Brujas–Stuttgart (1–1) y Olympique Marsella–Werder Bremen (1–1).

Para mañana –en jornada de jerarquía– están previstos los encuentros de la cuarta jornada de la Liga de Campeones y para el jueves los partidos de vuelta de los octavos de final de la Recopa.

## NOTICIERO

**Ajedrez.** El gran maestro polaco Michal Krasenkow se adjudicó ayer oficialmente, por desempate, el Torneo Abierto Internacional Miguel Najdorf. Krasenkow, premiado con 10.000 pesos, totalizó 7,5 puntos y compartió el primer puesto con los grandes maestros Aleksander Wojtkiewicz (Polonia), Carlos García Palermo (Italia), Bent Larsen (Dinamarca), y el argentino Pablo Ricardi, quien obtuvo la plaza de mejor ajedrecista americano y participará en el campeonato mundial de EE.UU., en enero próximo.

**Suspensión.** Julio Grondona anunció que el amistoso que debía disputar la Selección Argentina de Fútbol contra Alemania en Miami en febrero próximo ha sido suspendido, ya que los organizadores prefirieron a Colombia como rival de los europeos.

**América.** La Confederación Sudamericana de Fútbol aún no consiguió la respuesta de la invitación cursada a la selección japonesa para que participe en la Copa América '99, que se disputará en Paraguay. Los directivos japoneses se reunirán esta semana para tomar una decisión. En el caso de que rechacen la convocatoria, la CSF debería evaluar la posibilidad de invitar a alguna otra selección. El otro invitado, México, ya confirmó su presencia.

**Sobornados.** Cinco jugadores del seleccionado de fútbol de Hong Kong fueron acusados de arreglar los resultados de varios partidos, entre ellos uno de la clasificación para el pasado Mundial de Francia. Los jugadores, que enfrentan un total de 17 cargos, habrían recibido de parte de los apostadores varios miles de dólares para que su selección cayera derrotada frente a otras. En julio pasado, un tribunal condenó al delantero Tsz-Kong a 12 meses de cárcel por admitir que había aceptado un soborno.

**Voley.** El seleccionado argentino llegó ayer a Canberra, Australia, donde jugará tres encuentros amistosos contra la selección local que servirán para la puesta a punto del equipo antes de su debut en el Mundial de Japón, el próximo 13 de noviembre. Argentina participará en el zona D y tendrá como rivales a Irán, Polonia y Cuba.

**Rugby I.** Los Pumas, el seleccionado argentino, continuará hoy su preparación previa al mundial de Gales '99, cuando enfrente en un partido amistoso al seleccionado de Italia "A", en el marco de la gira que el equipo nacional desarrollará por el continente europeo. El próximo sábado, en Piacenza, Italia, Los Pumas jugarán el primer test-match, de los tres previstos, ante la selección mayor de ese país.

**Rugby II.** Según informó la Unión Argentina de Rugby (UAR), la ciudad de Mar del Plata será sede del campeonato mundial de seven que se desarrollará en enero del 2001. La ciudad balneario venció en la pulseada a Barcelona y otras postulantes.


"La expresión del deseo", del uruguayo Adrián Israel Caetano.
*Dealers y cirujas combaten por el control de una plaza cordobesa.*


El multipremiado documental "Tinta Roja", en competencia oficial.
*También participa de la muestra "Jaime de Nevares, último viaje".*

# Una panzada de películas de "desarrollo humano"

Hasta el domingo se desarrollará aquí el Segundo Festival Internacional de Cine y Video sobre Medio Ambiente, Desarrollo y Derechos Humanos en América Latina y el Caribe (DerHumALC).

**Por Máximo Eseverri**

La proyección de *En la puta calle* del realizador argentino Enrique Gabriel inauguró ayer el Segundo Festival Internacional de Cine y Video sobre Medio Ambiente, Desarrollo y Derechos Humanos en América Latina y el Caribe (DerHumALC). Desde hoy y hasta el domingo 63 películas de 23 países que versan sobre los que las Naciones Unidas llaman genéricamente "desarrollo humano" (derechos humanos y medio ambiente) serán exhibidas en el Centro Cultural Recoleta (Junín 1930), el Complejo Tita Merello (Suipacha 442), el Teatro Coliseo (M.T. de Alvear 1111) y el British Art Centre (Suipacha 1333). La entrada es gratuita en centros culturales y de 65 centavos (el impuesto oficial) en las salas de cine.

Luego de la exitosa experiencia de la primera edición el año pasado en el Centro Cultural Recoleta (donde asistieron más de 40.000 personas), el comité de organización de la muestra encabezado por Julio Santucho y el director argentino Juan José Jusid decidió ampliar la muestra a las otras salas para poder incorporar material fílmico y abrir nuevas secciones informativas con material de Estados Unidos y Japón. La competencia oficial, que está dividida en las categorías documental y ficción, es acompañada por una muestra informativa, otra titulada "El cine argentino y los Derechos Humanos" organizada por Fernando Martín Peña y una selección de películas del festival neoyorquino Human Rights Watch, el festival japonés de medio ambiente "Earth vision", la British Broadcasting Corporation (BBC) y la productora canadiense Cineflex. Simultáneamente, tendrá lugar el 3º taller Latinoamericano TVE, de televisión y medio ambiente, con especialistas de toda Latinoamérica.



"Prohibido" repasa el mundo de la cultura durante la dictadura.
*El largo de Andrés Di Tella estuvo apenas una semana en cartel.*

"Una selección de lo exhibido hará una gira itinerante por Salvador, Costa Rica, Guatemala, Nueva York, Milán, Madrid y otras ciudades", contó el director general de la muestra Mario Santucho. En declaraciones a **Página/12** Santucho contó cómo la muestra nació de una idea en Ginebra, en la Oficina de Derechos Humanos de la ONU. "El concepto 'desarrollo humano' –explica– es el tema de la muestra, y fue creado para analizar el nivel de vida de varios países, partiendo de la base de que hay más indicadores que los económicos".

En competencia oficial están los documentales *Dársena Sur* de Pablo Reyero, *Adiós comandante Che* de Edgardo Cabeza (sobre el hallazgo y la recuperación de los restos del Che), *Por esos ojos* de Gonzalo Arijón y Virginia Martínez (hace poco exhibido en el cine Cosmos), el reciente *Patagonia, utopía libertaria* de Xan Leira, el trabajo de Tristán Bauer para el Channel 4 *Evita, la tumba sin paz*, las últimas realizaciones de Cine-ojo *Jaime de Nevares, último viaje* y *Tinta roja* y *Prohibido* de Andrés Di Tella, entre otros. En la categoría ficción compiten el enrevesado cortometraje *Solar tatoo* del cordobés "Guto" Actis Piazza, la historia breve *Ratas* de Fernández-Sabanes, la nueva película de Adrián Caetano *La expresión del deseo*, el largometraje *Ciudad de Dios* de Víctor González y otros trabajos. La muestra informativa incluye *Plaff* y *El elefante y la bicicleta* de Juan Carlos Tabío, *Aguilas no cazan moscas* de Sergio Cabrera, *El portón de los sueños* de Hugo Gamarra Etcheberry y la película que cerrará la muestra: *Tierra*, del español Julio Medem.


"Solar Tatoo" de Actis Piazza.
*Todo hecho "en reversa".*

En "El cine argentino y los Derechos Humanos", Peña seleccionó desde clásicos como *Las aguas bajan turbias* de Hugo del Carril o *Prisioneros de la tierra* de Mario Soffici hasta *Quebracho* de Ricardo Wullicher, *Tute cabrero* de Juan José Jusid, *Shunko*, dirigida por Lautaro Murúa, o largometrajes casi inhallables como *Los traidores* del hoy mítico director, desaparecido durante los años de plomo, Raimundo Gleyzer.





LITA STANTIC

# Tango,

**Por Patricia Chaina**

La polémica por la designación de *Tango* entró en una instancia judicial. La directora y productora Lita Stantic recibió y contestó una carta documento firmada por José Luis Doncelli –director del departamento jurídico del Incaa– por las declaraciones que formuló tras su renuncia a la presidencia del jurado que seleccionó el film de Carlos Saura para el Oscar. En esa intimación, Doncelli solicita que Stantic ratifique o rectifique las palabras que lo señalan como "defensor acalorado" del film de Saura en la reunión del Incaa. Con esa medida, el funcionario intenta quedar libre de sospechas de lobbies e intereses tejidos alrededor de las estatuillas, amenazando con iniciar una querella por injurias.

La respuesta de Stantic, por la misma vía, sostiene integralmente sus declaraciones. Sin embargo, advierte que la certeza de lobbies no fue realizada a propósito de la posición del abogado en esa reunión del Incaa del 27 de octubre: "Ignoro por qué razón vincula la defensa que Ud. realizó de esa película con los intereses que yo mencioné", señala la directora en su carta documento, en la que asegura que "me abstendré de responder otros requerimientos sobre esta cuestión". "No tengo problemas con *Tango* –explicó Stantic a **Página/12**–, sino con

> **Stantic:** ***"No tengo problemas con 'Tango', sino con la falta de transparencia de la administración del Incaa, que se vincula con la gestión de Mahárbiz".***

la falta de transparencia de la administración del Incaa, que viene desde hace tres años, y se vincula con la gestión de Mahárbiz." Su renuncia a la presidencia del jurado, dice, radicó en que "no recibí un documento que me garantizara que el control creativo de *Tango* esté en manos de Argentina Sono Films –una de las nueve productoras que financió el film, con el 70 por ciento de la inversión–, y no de Saura". Stantic explica: "Puede aparecer ese documento, pero al momento de la reunión nadie me mostró nada". Entre las 32 películas habilitadas para participar, *Tango* obtuvo seis votos, contra dos de *Pizza, birra, faso*, uno de *El Faro* y uno para *La sonámbula*.

En medio de la discusión, vale remitirse a una situación por lo menos curiosa. Al ser solicitada la documentación de las coproducciones en competencia, la presidenta de la comisión sólo obtuvo respuesta por *Tango*, con un papel donde se detallaban los porcentajes de coproducción. Como dato extra, se destaca el hecho de que, antes de la votación, dos entidades habían emitido su voto a favor de *Tango* –Argentores y Productores–, sin haber visto el resto de las películas. Y para aumentar la intriga, vale preguntarse cuán desinteresado fue el voto por *Tango* que emitió el doctor Azar, representante de la Asociación Argentina de Directores Cinematográficos, quien fue parte de esa filmación. En la misma línea, Héctor Olivera, por la Asociación de Productores, votó por *Tango*, aun siendo parte de la productora que financió el film.

"No estoy en contra de que los pro-



**"La expresión del deseo", del uruguayo Adrián Israel Caetano.**
*Dealers y cirujas combaten por el control de una plaza cordobesa.*



**El multipremiado documental "Tinta Roja", en competencia oficial.**
*También participa de la muestra "Jaime de Nevares, último viaje".*

# Una panzada de películas de "desarrollo humano"

Hasta el domingo se desarrollará aquí el Segundo Festival Internacional de Cine y Video sobre Medio Ambiente, Desarrollo y Derechos Humanos en América Latina y el Caribe (DerHumALC).

**Por Máximo Eseverri**

La proyección de *En la puta calle* del realizador argentino Enrique Gabriel inauguró ayer el Segundo Festival Internacional de Cine y Video sobre Medio Ambiente, Desarrollo y Derechos Humanos en América Latina y el Caribe (DerHumALC). Desde hoy y hasta el domingo 63 películas de 23 países que versan sobre los que las Naciones Unidas llaman genéricamente "desarrollo humano" (derechos humanos y medio ambiente) serán exhibidas en el Centro Cultural Recoleta (Junín 1930), el Complejo Tita Merello (Suipacha 442), el Teatro Coliseo (M.T. de Alvear 1111) y el British Art Centre (Suipacha 1333). La entrada es gratuita en centros culturales y de 65 centavos (el impuesto oficial) en las salas de cine.

Luego de la exitosa experiencia de la primera edición el año pasado en el Centro Cultural Recoleta (donde asistieron más de 40.000 personas), el comité de organización de la muestra encabezado por Julio Santucho y el director argentino Juan José Jusid decidió ampliar la muestra a las otras salas para poder incorporar material fílmico y abrir nuevas secciones informativas con material de Estados Unidos y Japón. La competencia oficial, que está dividida en las categorías documental y ficción, es acompañada por una muestra informativa, otra titulada "El cine argentino y los Derechos Humanos" organizada por Fernando Martín Peña y una selección de películas del festival neoyorquino Human Rights Watch, el festival japonés de medio ambiente "Earth vision", la British Broadcasting Corporation (BBC) y la productora canadiense Cineflex. Simultáneamente, tendrá lugar el 3º taller Latinoamericano TVE, de televisión y medio ambiente, con especialistas de toda Latinoamérica.



**"Prohibido" repasa el mundo de la cultura durante la dictadura.**
*El largo de Andrés Di Tella estuvo apenas una semana en cartel.*

"Una selección de lo exhibido hará una gira itinerante por Salvador, Costa Rica, Guatemala, Nueva York, Milán, Madrid y otras ciudades", contó el director general de la muestra Mario Santucho. En declaraciones a **Página/12** Santucho contó cómo la muestra nació de una idea en Ginebra, en la Oficina de Derechos Humanos de la ONU. "El concepto 'desarrollo humano' –explica– es el tema de la muestra, y fue creado para analizar el nivel de vida de varios países, partiendo de la base de que hay más indicadores que los económicos".

En competencia oficial están los documentales *Dársena Sur* de Pablo Reyero, *Adiós comandante Che* de Edgardo Cabeza (sobre el hallazgo y la recuperación de los restos del Che), *Por esos ojos* de Gonzalo Arijón y Virginia Martínez (hace poco exhibido en el cine Cosmos), el reciente *Patagonia, utopía libertaria* de Xan Leira, el trabajo de Tristán Bauer para el Channel 4 *Evita, la tumba sin paz*, las últimas realizaciones de Cine-ojo *Jaime de Nevares, último viaje* y *Tinta roja* y *Prohibido* de Andrés Di Tella, entre otros. En la categoría ficción compiten el enrevesado cortometraje *Solar tatoo* del cordobés "Guto" Actis Piazza, la historia breve *Ratas* de Fernández-Sabanes, la nueva película de Adrián Caetano *La expresión del deseo*, el largometraje *Ciudad de Dios* de Víctor González y otros trabajos. La muestra informativa incluye *Plaff* y *El elefante y la bicicleta* de Juan Carlos Tabío, *Aguilas no cazan moscas* de Sergio Cabrera, *El portón de los sueños* de Hugo Gamarra Etcheberry y la película que cerrará la muestra: *Tierra*, del español Julio Medem.

**"Solar Tatoo" de Actis Piazza.**
*Todo hecho "en reversa".*

En "El cine argentino y los Derechos Humanos", Peña seleccionó desde clásicos como *Las aguas bajan turbias* de Hugo del Carril o *Prisioneros de la tierra* de Mario Soffici hasta *Quebracho* de Ricardo Wullicher, *Tute cabrero* de Juan José Jusid, *Shunko*, dirigida por Lautaro Murúa, o largometrajes casi inhallables como *Los traidores* del hoy mítico director, desaparecido durante los años de plomo, Raimundo Gleyzer.







LITA STANTIC Y EL INCAA COMIENZAN UNA BATALLA JUDICIAL

# Tango, que me hiciste mal

La presidenta de la comisión que eligió a la representante argentina para el Oscar recibió una carta documento del Instituto, y ya elaboró su respuesta. Varios directores cuestionan al film de Carlos Saura.

**Por Patricia Chaina**

La polémica por la designación de *Tango* entró en una instancia judicial. La directora y productora Lita Stantic recibió y contestó una carta documento firmada por José Luis Doncelli –director del departamento jurídico del Incaa– por las declaraciones que formuló tras su renuncia a la presidencia del jurado que seleccionó el film de Carlos Saura para el Oscar. En esa intimación, Doncelli solicita que Stantic ratifique o rectifique las palabras que lo señalan como "defensor acalorado" del film de Saura en la reunión del Incaa. Con esa medida, el funcionario intenta quedar libre de sospechas de lobbies e intereses tejidos alrededor de las estatuillas, amenazando con iniciar una querella por injurias.

La respuesta de Stantic, por la misma vía, sostiene integralmente sus declaraciones. Sin embargo, advierte que la certeza de lobbies no fue realizada a propósito de la posición del abogado en esa reunión del Incaa del 27 de octubre: "Ignoro por qué razón vincula la defensa que Ud. realizó de esa película con los intereses que yo mencioné", señala la directora en su carta documento, en la que asegura que "me abstendré de responder otros requerimientos sobre esta cuestión". "No tengo problemas con *Tango* –explicó Stantic a **Página/12**–, sino con la falta de transparencia de la administración del Incaa, que viene desde hace tres años, y se vincula con la gestión de Mahárbiz." Su renuncia a la presidencia del jurado, dice, radicó en que "no recibí un documento que me garantizara que el control creativo de *Tango* esté en manos de Argentina Sono Film's –una de las nueve productoras que financió el film, con el 70 por ciento de la inversión–, y no de Saura". Stantic explica: "Puede aparecer ese documento, pero al momento de la reunión nadie me mostró nada". Entre las 32 películas habilitadas para participar, *Tango* obtuvo seis votos, contra dos de *Pizza, birra, faso*, uno de *El Faro* y uno para *La sonámbula*.

> **Stantic:** ***"No tengo problemas con 'Tango', sino con la falta de transparencia de la administración del Incaa, que se vincula con la gestión de Mahárbiz".***

En medio de la discusión, vale remitirse a una situación por lo menos curiosa. Al ser solicitada la documentación de las coproducciones en competencia, la presidenta de la comisión sólo obtuvo respuesta por *Tango*, con un papel donde se detallaban los porcentajes de coproducción. Como dato extra, se destaca el hecho de que, antes de la votación, dos entidades habían emitido su voto a favor de *Tango* –Argentores y Productores–, sin haber visto el resto de las películas. Y para aumentar la intriga, vale preguntarse cuán desinteresado fue el voto por *Tango* que emitió el doctor Azar, representante de la Asociación Argentina de Directores Cinematográficos, quien fue parte de esa filmación. En la misma línea, Héctor Olivera, por la Asociación de Productores, votó por *Tango*, aun siendo parte de la productora que financió el film.

"No estoy en contra de que los productores quieran que sus películas vayan al Oscar, obviamente", aclara Stantic. Pero presentarse en nombre de un país en esa competencia, según la opinión del director Juan Bautista Stagnaro, "implica que la película elegida muestre un punto de vista y una estética del país que representa. Pese al nombre de *Tango*, la película no cumple ese cometido, más allá de la valoración estética que pueda tener yo respecto de las otras películas", explica el realizador.

Fernando Dovskin



**Intimada por una carta documento, Stantic ratificó su postura.**
*La presidenta de la comisión sigue señalando hechos "curiosos".*

Las palabras de Olivera remiten a los papeles: "El 70 por ciento del film es argentino. Si fuera una coproducción al 50 por ciento de ambas partes, la nacionalidad la da el país de origen del director. Y esto es así porque la Academia de Hollywood lo impuso luego del papelón de 1993", detalla. En ese momento, *Un lugar en el mundo*, de Adolfo Aristarain, quedó fuera de competencia –por la Argentina fue *Gatica*– y se presentó por Uruguay, ya que su guionista tiene esa nacionalidad. "Cuando la eligieron por Uruguay –continúa Olivera–, los mexicanos protestaron. Y a raíz de esa 'travesura' de mi amigo Adolfo, la Academia cambió sus reglas." Por otra parte, dice que un film como *Pizza, birra, faso*, a su juicio, no tenía chances de promocionarse internacionalmente. "El autor de *Tango* es importante –acepta el director Oscar Barney Finn–, la obra se sostienedesde los rubros técnicos y es atractiva. Pero cuesta tanto imponer lo nuestro que me parece poco atinada la elección. Tendríamos que tener una postura más corporativa, sin que eso suene a un exagerado nacionalismo", explica.

Ante la situación de crisis en la que se encuentra la industria, y la animosidad que provoca el próximo Festival de Mar del Plata en ese contexto de penumbras, los directores se solidarizan con la postura de Stantic. Para Carlos Sorín, "en el caso de la representación de una película en un evento como el Oscar –dice el director de *La película del rey*–, la dirección del film es lo que determina su nacionalidad. Borges escribió en inglés, y eso no implica que sea británico. Hay cosas esenciales en estos casos, y es la idiosincrasia, más allá de los convenios económicos", sostiene. Alberto Lecchi, director de films como *El dedo en la llaga* y *Perdido por perdido*, explica: "Si por ley no puede concursar, habremos hecho otro típico papelón argentino. Pero ganó y hay que soportarlo democráticamente. A mí *Tango* me gustó muchísimo, aunque de elegir, hubiera votado por una realización de autor y director argentino. Por más que sea hecha con actores y técnicos argentinos y es un tema argentino, está contada desde el punto de vista de un extranjero".

> **Barney Finn:** ***"Cuesta tanto imponer lo nuestro, que la elección me parece poco atinada. Tendríamos que tener una postura más corporativa".***



**Adivine, lector, ¿son tangueros o son intérpretes de flamenco?**
*Perdió: son tangueros, en la versión del film de Carlos Saura.*

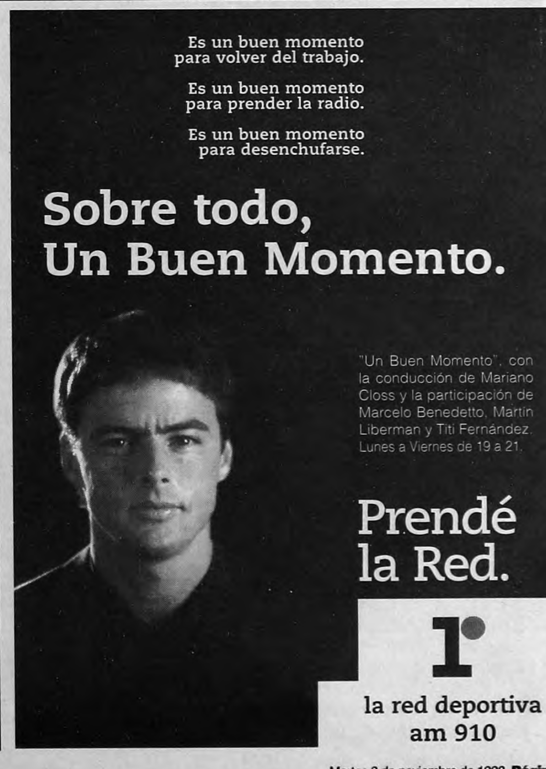
Mario Manusia



**Héctor Olivera insiste en que "Tango" es de origen argentino.**
*"El 70 por ciento del capital es de Argentina Sono Film."*





Y EL INCAA COMIENZAN UNA BATALLA JUDICIAL

# que me hiciste mal

La presidenta de la comisión que eligió a la representante argentina para el Oscar recibió una carta documento del Instituto, y ya elaboró su respuesta. Varios directores cuestionan al film de Carlos Saura.

Fernando Dovskin



**Intimada por una carta documento, Stantic ratificó su postura.**
*La presidenta de la comisión sigue señalando hechos "curiosos".*

Mario Manusia



**Héctor Olivera insiste en que "Tango" es de origen argentino.**
*"El 70 por ciento del capital es de Argentina Sono Film."*

ductores quieran que sus películas vayan al Oscar, obviamente", aclara Stantic. Pero presentarse en nombre de un país en esa competencia, según la opinión del director Juan Bautista Stagnaro, "implica que la película elegida muestre un punto de vista y una estética del país que representa. Pese al nombre de *Tango*, la película no cumple ese cometido, más allá de la valoración estética que pueda tener yo respecto de las otras películas", explica el realizador.

Las palabras de Olivera remiten a los papeles: "El 70 por ciento del film es argentino. Si fuera una coproducción al 50 por ciento de ambas partes, la nacionalidad la da el país de origen del director. Y esto es así porque la Academia de Hollywood lo impuso luego del papelón de 1993", detalla. En ese momento, *Un lugar en el mundo*, de Adolfo Aristarain, quedó fuera de competencia –por la Argentina fue *Gatica*– y se presentó por Uruguay, ya que su guionista tiene esa nacionalidad. "Cuando la eligieron por Uruguay –continúa Olivera–, los mexicanos protestaron. Y a raíz de esa `travesura' de mi amigo Adolfo, la Academia cambió sus reglas." Por otra parte, dice que un film como *Pizza, birra, faso*, a su juicio, no tenía chances de promocionarse internacionalmente. "El autor de *Tango* es importante –acepta el director Oscar Barney Finn–, la obra se sostienedesde los rubros técnicos y es atractiva. Pero cuesta tanto imponer lo nuestro que me parece poco atinada la elección. Tendríamos que tener una postura más corporativa, sin que eso suene a un exagerado nacionalismo", explica.

Ante la situación de crisis en la que se encuentra la industria, y la animosidad que provoca el próximo Festival de Mar del Plata en ese contexto de penumbras, los directores se solidarizan con la postura de Stantic. Para Carlos Sorín, "en el caso de la representación de una película en un evento como el Oscar –dice el director de *La película del rey*–, la dirección del film es lo que determina su nacionalidad. Borges escribió en inglés, y eso no implica que sea británico. Hay cosas esenciales en estos casos, y es la idiosincrasia, más allá de los convenios económicos", sostiene. Alberto Lecchi, director de films como *El dedo en la llaga* y *Perdido por perdido*, explica: "Si por ley no puede concursar, habremos hecho otro típico papelón argentino. Pero ganó y hay que soportarlo democráticamente. A mí *Tango* me gustó muchísimo, aunque de elegir, hubiera votado por una realización de autor y director argentino. Por más que sea hecha con actores y técnicos argentinos y es un tema argentino, está contada desde el punto de vista de un extranjero".

> **Barney Finn:**
> ***"Cuesta tanto imponer lo nuestro, que la elección me parece poco atinada. Tendríamos que tener una postura más corporativa".***



**Adivine, lector, ¿son tangueros o son intérpretes de flamenco?**
*Perdió: son tangueros, en la versión del film de Carlos Saura.*

# El músico, el periodista, el ministro y su amante

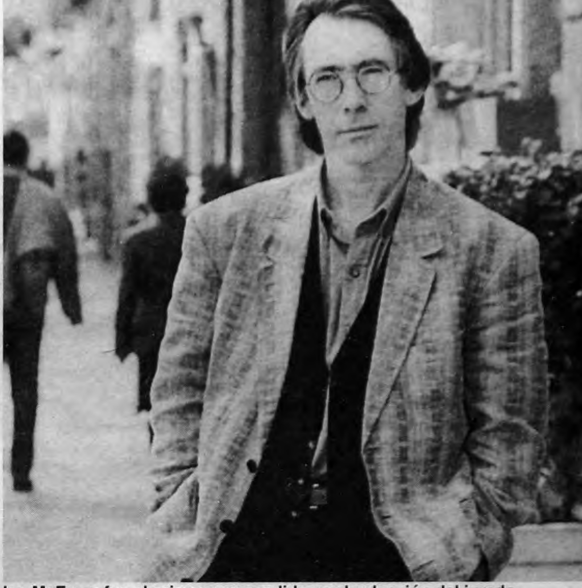
La edición '98 del Booker Prize, el más prestigioso de los premios de la literatura inglesa, desató una agria polémica en derredor de la novela ganadora, "Amsterdam", del ya consagrado Ian McEwan.

**Por Juan Carlos Gumucio**
desde Londres

El notable escritor Ian McEwan, ganador del Booker Prize –el premio más prestigioso de las letras inglesas–, fue el primer sorprendido, pero no el único. Su novela, *Amsterdam* es de por sí poderosamente llamativa: narra las escandalosas andanzas de un periodista y un músico, que comparten tranquilamente una amante, hasta que un día ésta es fotografiada en posiciones más que comprometedoras con el ministro de Exteriores británico. Aunque con una temática tan familiar para los ingleses, el triunfo de *Amsterdam* provocó revuelo. La decisión levantó instantáneamente la polémica entre quienes celebran el sostenido progreso profesional de McEwan y un fuerte contingente de admiradores de la escritora de Liverpool Beryl Bainbridge, que era la favorita de muchos. "Esta decisión apesta", declaró furioso el controvertido escritor y crítico Will Self.

"Siento que estoy en un sueño", dijo McEwan después de que el jurado (presidido, increíblemente, por el ex ministro de Exteriores Douglas Hurd) diera a conocer su veredicto en la gala literaria más importante del Reino Unido. *Amsterdam* está considerado como el trabajo más liviano del prolífico y generalmente profundo McEwan, que vio sus ambiciones coronadas al tercer intento consecutivo. Su novela gira entre círculos concéntricos de la clandestinidad cómica: el compositor Clive Linley y el director de un periódico respetable llamado Vernon Halliday se ven arrastrados a un escándalo cuando la amante de ambos, Molly Lane, es sorprendida retozando con el ministro de Exteriores. El testigo de tan comprometedoras escenas es nada menos que un fotógrafo, en un panorama que está claramente inspirado en los frecuentes escándalos sexuales en la alta política inglesa.

Pero para muchas de las luminarias literarias londinenses, el premio -dotado con 20.000 libras, unos 33.000 dólares, pero cuyo valor es infinitamente superior si se tiene en cuenta que es un trampolín a la fama internacional en su dimensión más amplia– debió haber sido para la novela de Bainbridge *Master Georgie*. El nombre de Bainbridge, una intensa sesentona, fumadora empedernida y muy amiga de las copas, se venía mencionando como ganadora segura del Booker desde 1994. Además de Hurd, el jurado estuvo compuesto por la profesora de inglés de Oxford Valentine Cunningham; la novelista y ex ganadora del Booker Penelope Fitzgerald; la directora del suplemento literario del *Sunday Telegraph*, Miriam Gross, y la periodista y escritora Nigella Lawson.



**Ian McEwan fue el primer sorprendido por la elección del jurado.**
*El crítico inglés Will Self se enfureció: "Esta decisión apesta".*

*Master Georgie*, por cuyo triunfo se había inclinado abiertamente *The Observer*, es una elaborada novela que transcurre por escenarios de la guerra de Crimea y oscila entre la tragedia y el heroísmo, el humor y la simplicidad de la vida (y las mentiras) de sus dispares protagonistas: Master Georgie es un cirujano y fotógrafo amateur cuyas andanzas son examinadas a través de la mirada de un geólogo, el Dr. Potter, su asistente Pompey Jones y su hermana adoptiva Myrtle. Publicada por Duckworth, *Master...* es una colección original de personajes que parten al campo de batalla. El resultado es una narración a base de pinceladas oscuras y extravagantes, pero sobre todo rica en sorpresas.

> **Tema:** ***En la novela, un periodista y un músico comparten una amante que a su vez es fotografiada en una situación más que comprometedora con un ministro.***

Los otros finalistas del Booker fueron Julian Barnes, cuya obra *England, England* es una sátira plena de agudas observaciones sobre el comportamiento y las costumbres inglesas; Martin Booth, que brinda otra visión de la vida desde un ángulo más opresivo pero real en *La industria de almas*; Patrick McCabe, el autor de *The butcher boy*, que Neil Jordan llevó al cine hace un año; y Magnus Mills, un conductor de ómnibus de Londres que escribió *La compostura de las bestias*. Mills confesó que se sentía halagado con el hecho de llegar a las finales, pero no dejó de expresar cierta amargura porque comienza a sospechar que la crítica considera a su trabajo, más que literatura, una pincelada folklórica. Larepercusión periodística que tuvo su nominación le otorgó, sin embargo, un éxito instantáneo de ventas.








LOS GALARDONES DEL GOBIERNO PORTEÑO

# Lejos del fragor televisivo

**Por Daniel Link**

En la crónica del año literario, ésta será la semana de los premios. Luego de difundirse el jueves y el viernes los resultados de los concursos de novela de los diarios *La Nación* y *Clarín*, y en la misma jornada de los Premios Planeta, se entregaron ayer por la tarde los Premios de Literatura, Música y Teatro otorgados por el Gobierno de la Ciudad y conocidos tradicionalmente como "Premios Municipales de Literatura". El secretario de cultura Darío Lopérfido presidió el –por una vez, austero– acto de entrega. Los ganadores esperaban desde hace meses que se efectivizaran, pero en realidad el paréntesis era mucho más largo: hace cinco años el gobierno porteño había discontinuado la entrega, sin dar nunca explicaciones, devaluando en parte el sentido por el que fueron creados, en 1920.

Lopérfido, que lleva poco más de dos años en el cargo, comentó que sentía vergüenza por la parálisis en que el premio había caído, mientras los murmullos en el Salón Dorado señalaban que entregarlos en plena campaña electoral de la Alianza no era un dato menor. La nómina de los premiados es extensa, precisamente porque abarca dos bienios. En Literatura se premiaron las disciplinas Poesía, Novela, Cuento y Ensayo y, en esas categorías, los ganadores son: Raúl Vera Ocampo, Diana Bellesi, Alicia Genovese, Francisco Madariaga, Rodolfo Rabanal, Guillermo Martínez, Alberto Laiseca, Ricardo Kunis, Enrique Medina, Inés Fernández Moreno, José María Borghello, Raúl Brasca, Graciela Scheines, Cristina Fernández Barragán, Beatriz Seibel, Héctor Daniel Dei, Arturo Carrera, Gianni Siccardi, Juan García Gayo, Susana Swarc, Eduardo Gudiño Kieffer, Juan Forn, Irma Verolín, Marcelo Caruso, Ana María Shua, Fernando Sorrentino, Juan José Delaney, Guillermo Saccomanno, Cecilia Absatz, Alicia Bugallo y Claudio Martyniuk. En dramaturgia –considerada separadamente, pero en definitiva también parte de lo que se reconoce como literatura–, los ganadores son Rafael Spregelburd, Daniel Veronese, Irene Ruderman, Adriana Genta, Mario Cura, Susana Poujol, Lucía Laragione y María Da Silva Baptista.

A la hora de las evaluaciones vale tener en cuenta que estas distinciones *estatales* –alejadas del fragor televisivo al que se entregan anualmente los grandes premios de las editoriales, sospechados de manipulación por su relación más que compleja con el mercado del libro– equivalen siempre a distinciones de honor. Pero además el Primer Premio de cada categoría se hace acreedor a un subsidio mensual vitalicio de $ 1000. Un simple cálculo demuestra que el gobierno porteño es más generoso que cualquier grupo editorial o multimediático. En apenas cinco años –y sin que medie obligación contractual alguna y sin tener que posar para todos los programas de cable del universo– sus galardonados habrán ganado más que los beneficiarios de los otros premios, que sin embargo pasan por generosos. De paso, habrán seguido escribiendo, imaginando e inventando: lo único que debería importar en relación con la literatura. Es lo que hicieron, entre otros ganadores de su historial, Jorge Luis Borges, Alfonsina Storni, Baldomero Fernández Moreno, Silvina Ocampo, Leopoldo Marechal, Ezequiel Martínez Estrada, Raúl González Tuñón, Adolfo Bioy Casares, Ernesto Sabato y Manuel Mujica Lainez.

LILIANA DIAZ MINDURRY OBTUVO ANOCHE EL PLANETA '98

# Enorme sorpresa nocturna

La escritora, poco conocida para el gran público, fue elegida por su novela "Eine Kleine Nacht Muzik". El jurado lo integraron Vázquez Montalbán, Marcos Aguinis, María E. de Miguel y Eloy Martínez.

Arnaldo Pampillón



**En el Hotel Alvear se concentró el mundillo literario, pero también la farándula y varios políticos.**
*La ganadora del Planeta 1998 ya tiene varios premios, pero ninguno con tal exposición mediática.*

Un respingo recorrió anoche el mundillo de la literatura argentina, cuando la séptima edición del Premio Planeta consagró anoche a una escritora poco conocida para el gran público: Liliana Díaz Mindurry por su novela *Eine Kleine Nacht Muzik* ("Pequeña serenata nocturna", en alusión a una famosa obra de Mozart). La autora, que se había presentado bajo el seudónimo de Liliana Iribarne, es la tercera mujer en recibir el Planeta después de Alicia Steimberg –que lo obtuvo en la primera edición, en 1992– y María Esther de Miguel, ganadora en 1996. Díaz Mindurry es abogada, publicó cuatro libros de cuentos, además de tres novelas y había ganado hasta ayer numerosos premios, aunque ninguno con la repercusión mediática que caracteriza al Planeta, que entrega al ganador la suma de 50 mil dólares. El segundo premio (dotado de 10 mil dólares y la publicación de la obra), en tanto, fue para el chileno Rodrigo Atria, quien presentó la novela *Coplas de sangre*. El hecho de que el nombre de la ganadora sea poco conocido fuera del mundillo literario acentuó la tendencia a no apuntar a los escritores consagrados, insinuada por los premios otorgados la semana anterior por los jurados de los concursos de novela de *Clarín* y *La Nación* a Pedro Mairal y Diego Paszkowski, respectivamente.

¿Puede tratarse de una casualidad que ninguno de estos tres premios recayese sobre un autor ya consagrado? El año pasado, cuando el ganador del Planeta fue Ricardo Piglia, con la novela *Plata quemada*, la que resultó verdaderamente quemada fue la editorial. Las denuncias sobre el hecho de que premió a una novela que previamente habría tenido contrato editorial con Seix Barral (uno de los sellos del grupo) terminó opacando los méritos de un texto que, en lo que se refiere a calidad, resultaba irreprochable. De las 268 obras presentadas para el certamen, cinco obras habían llegado a la instancia final del Planeta (*Dos pasaportes*, *Rutas argentinas*, *Parirás mujer* y las dos mencionadas), cuyo jurado estuvo integrado por los escritores Marcos Aguinis, María Esther de Miguel, Tomás Eloy Martínez y Manuel Vázquez Montalbán. Seis se habían presentado bajo seudónimo.

Con la conducción de Santo Biasatti y Débora Pérez Volpin, la fiesta celebrada en el coqueto salón del décimo piso del Hotel Alvear –que comenzó con la entrega de un premio al mejor ensayo a Mempo Giardinelli, por *El país de las maravillas*, y la actuación de Mercedes Sosa, quien cantó "Yo vengo a ofrecer mi corazón" y "Alfonsina y el mar"– presentó una concurrencia de 700 personas en la que abundaban escritores, editores y libreros, pero también personajes de la farándula y varios políticos. A ellos, Julio Pérez –en representación del Grupo Planeta– pidió especialmente: "Están en deuda con el libro, porque la Ley del Fomento al Libro y la Lectura aún está en Senadores". En ese marco, Díaz Mindurry vivió su noche inolvidable. Nacida en Buenos Aires en 1953, la autora de *Pequeña serenata nocturna* es abogada. Ejerció como docente universitaria en la cátedra de Filosofía del Derecho de la UBA y también se desempeñó como crítica literaria en los diarios *La Prensa* y *La Nación*. Su anterior libro es *Ultimo tango en Malos Ayres*, cuyos cuentos obtuvieron los premios Centro Cultural de México y *El Espectador* de Bogotá, en el concurso Internacional Juan Rulfo de París. Si algo puede decirse de la nueva estrella es que es una experta en el arte de ganar concursos, porque a los ya mencionados puede agregarse la Faja de Honor de la SADE (por su novela *La resurrección de Zagreus*) y el Premio Fondo Nacional de las Artes por *Sinfonía en llamas* (poesía). Actualmente se desempeña como vocal de la Sociedad Argentina de Escritores.

La versión argentina del Premio Planeta, que varias veces estuvo rodeada de polémicas, fue lanzado en 1992, cuando la ganadora fue Alicia Steimberg por *Cuando digo Magdalena*. Al año siguiente fue para Carlos Chernov por *Anatomía humana*. En 1994 correspondió a Antonio Dal Masetto por *La tierra incomparable*, en 1995 Vicente Battista por *Sucesos argentinos*, y en las dos últimas entregas lo obtuvieron María Esther de Miguel (*El general, el pintor y la dama*) y Piglia por *Plata quemada*. Liliana Díaz Mindurry seagregó a la lista obteniendo 50.000 dólares, y la inmediata publicación de su novela, y un espaldarazo notable para el resto de su carrera literaria.

EL HERRALDE, DE ANAGRAMA, PARA UN CHILENO

# Las aventuras de Roberto Bolaño

**Por Juan Forn**

Por segundo año consecutivo, el prestigioso Premio Herralde de Novela (otorgado por la editorial Anagrama) fue a parar a un narrador sudamericano. Esta vez el galardón le correspondió al excelente escritor chileno Roberto Bolaño, por su novela *Los detectives salvajes*. El año anterior lo había obtenido el peruano Jaime Bayly con *La noche es virgen*, que se había convertido así en el segundo latinoamericano en obtenerlo luego del mexicano Sergio Pitol, a quien le correspondió en 1984. Bolaño, de 45 años, reside desde hace más de una década en Blanes (un pueblo de la Costa Brava española) y es considerado una de las revelaciones de la nueva literatura latinoamericana con tres libros sucesivos publicados en los últimos cuatro años: los relatos "apócrifos" a la manera de Marcel Schwob de *La literatura nazi en América* (1995), la perfecta novela *Estrella distante* (1996), que retoma a uno de los "nazis" del libro anterior (un poeta y teniente de la aviación chilena que redacta sus poemas en el cielo con su avioneta y termina convirtiéndose en uno de los más feroces represores de la dictadura militar de Pinochet) y los cuentos reunidos en *Llamadas telefónicas* (1997), cuya publicación mereció una extensa nota de tapa en *Radar Libros* el 5 de abril de este año.

El jurado del premio, dotado con dos millones de pesetas (unos 14.000 dólares) analizó 165 obras, de las que resultaron finalistas seis (cuatro de ellas de latinoamericanos y el español Alberto Olmos, que obtuvo el segundo lugar con su libro *A bordo del naufragio*). Tras el fallo, Bolaño contó que llevaba varios años escribiendo *Los detectives salvajes* (la novela supera las 500 páginas) y que el núcleo argumental del libro relata la búsqueda de una misteriosa escritora llamada Cesárea Tinajero, integrante del revoltoso grupo literario de los Estridentes y desaparecida tras la revolución mexicana. Uno de los "detectives" del título es Arturo Belano, el alter-ego de Bolaño que aparece en todos sus libros anteriores y que, junto a un compinche llamado Ulises Lima, se sumerge en una búsqueda que se prolongará durante veinte años (desde 1976 hasta 1996), a lo largo de México, Nicaragua, Estados Unidos, Francia, España, Austria, Israel, Africa y Chile. Bolaño aseguró que con sus "detectives", ambos miembros de la generación utopista de los 70, quiso "retratar el paso del tiempo en la gente de mi generación, los nacidos en los '50 y principios de los '60, que pretendió hacer la revolución y no pudo, y por el camino se topó con las drogas, el sexo, el amor, los viajes y las derrotas. En cuanto a mi alter-ego, Arturo Belano, es aquel que me habría gustado ser. O, quién sabe, aquel que me salvé de ser".

El autor, que nació en Santiago de Chile en 1953 y debió exiliarse a los 21 años, luego del golpe militar que derrocó a Salvador Allende, debió contestar en la conferencia de prensa posterior al premio múltiples preguntas a propósito de la detención de Augusto Pinochet en Londres: "Salí de Chile en pleno delirio neofascista y hoy el país sigue sumido en el neofascismo, de manera que no me perdí nada. Pero si juzgar a Pinochet supone que muera una sola persona en una manifestación o en un atentado, entonces más vale que vuelva a Chile y no sea juzgado".

SAINT-EXUPERY

## El misterio no tiene fin



La búsqueda de los restos del avión en el que presuntamente desapareció el famoso autor Antoine de Saint-Exupéry fue prohibida por las autoridades francesas, ya que se estaba llevando a cabo sin un permiso gubernamental, según informó ayer en París la Dirección Regional de Asuntos Marítimos. La noticia de que existía la posibilidad de que se encontrasen datos que pudieran aportar luz a las circunstancias de su extraña muerte había dado la vuelta al mundo la semana pasada. El proceso que se desencadenó con el hallazgo, a comienzos del pasado setiembre, por un pescador, de dos restos de un avión idéntico al último que piloteó Saint-Exupéry, en 1944, y de un brazalete con su nombre, suscitó la esperanza de encontrar el lugar exacto y las circunstancias en las que desapareció, un misterio de la historia de la literatura. El pescador marsellés, que encontró el brazalete y los restos del aparato en las costas del sudeste francés, remitió los objetos a una empresa especializada en búsquedas marinas que desde entonces rastreó la zona para intentar encontrar el "Lightning P-38" en el que desapareció el autor de *El Principito*. Ayer la Dirección Regional de Asuntos Marítimos de Francia ordenó suspender la búsqueda y remitió la pulsera al director de la entidad en Bouches du Rhone (sudeste de Francia) para "identificar a su legítimo propietario y devolvérsela a sus familiares". Por otro lado, la familia del autor de *Vuelo de noche* y *Tierra de hombres* reclama tanto la pulsera como que "'la sepultura' de Antoine Saint-Exupéry quede en el fondo del mar". Según fuentes de la Dirección, de hallarse el avión éste sería considerado una "sepultura militar", pues no en vano Saint-Exupéry desapareció el 31 de julio de 1944 en una misión de reconocimiento para las Fuerzas Aliadas en el sudeste de Francia, durante la Segunda Guerra Mundial.

## TV

**7.00**
2-BUEN DIA AMERICA.
**8.00**
7-VIVIR MEJOR.
**9.00**
2-MOVETE CON GEORGINA.
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
**9.30**
7-EDUCACION A DISTANCIA.
**10.00**
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
**11.00**
9-MAÑANA DE DIBUJOS.
11-SUPERMATCH.
**11.30**
9-GATO DUMAS COCINERO.
13-LA HORA WARNER.
**12.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
**13.00**
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
**14.00**
2-CONTRA RELOJ.
7-LA HISTORIA DEL SIGLO.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.
**14.30**
9-INDISCRECIONES.
**15.00**
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-TAL PARA CUAL.
13-COMO VOS Y YO.
**15.30**
11-SEÑORAS SIN SEÑORES.
**15.55**
7-VIDEO MODA.
**16.00**
2-YO ME QUIERO CASAR... Y USTED?.
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-LA NIÑERA.
13-CAUSA COMUN.
**17.00**
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-PRECIOSA.
11-EL ZORRO.
17-LA FAMILIA INGALLS.
**18.00**
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.
**19.00**
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-CAMILA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LA NOCTURNA.
**20.00**
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
**21.00**
7-DNI.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-VERANO DEL 98.
13-GASOLEROS.
**21.30**
7-EL ARTE DE LOS ARGENTINOS.
**22.00**
2-CAIGA QUIEN CAIGA.
7-FOLKLORE TODO EL AÑO.
9-CINE: "Despedida infernal".
11-MI CUÑADO.
13-PERDONA NUESTROS PECADOS.
**23.00**
7-PRIMERO LO NUESTRO.
11-FISCALES.



**Selva Aleman es la integrante femenina de los "Fiscales". A las 23 por Telefé.**

13-VERDAD/CONSECUENCIA.
**23.30**
2-EL RAYO.
**0.00**
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
**0.20**
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
**0.30**
2-ATORRANTES.
7-EDUCACION A DISTANCIA.
13-CINE DE TRASNOCHE: "Que descanse en paz".
**1.00**
7-GENTE DE MI PAIS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.

# "Mi límite es no quebrar personas ante la cámara"

A pesar de que presenta temas cada vez más rebuscados, o acaso precisamente por eso, Lía Salgado es la reina de los talk shows.

**Por Luis Vivori**

Lía Salgado se prepara para un avance de "Hablemos claro", el talk show de Canal 9. ¿El tema? *El bebé nos arruinó la vida.* Una más de las cuestiones que este tipo de ciclos suelen abordar, y que en más de una oportunidad parecen pasos de comedia. La conductora, despojada de toda preocupación estética –cuestión que la diferencia del resto de los talk shows– se afirma en su franja horaria con algo más de ocho puntos de promedio, liderando el pelotón de su género. Y acaba de voltear una competencia, al levantarse el programa "Sin vueltas", que conducía por América Karin Cohen.

**–¿Cuál le parece que es el mérito de los talk shows?**

–Desbaratar los prejuicios sociales. Se trabaja con la gente y ésta tiene acceso a la televisión. De esta manera la TV no queda sólo para cinco o seis ideólogos. El talk show es un lugar donde la gente puede contar sus problemas y se trata de llegar a un acuerdo. Refleja la realidad que vivimos, le guste o no a algunos intelectualoides.

**–¿Los talk shows reemplazaron a las telenovelas?**

–Es posible, porque la realidad es más fuerte que la ficción. Lo que les sucede a los participantes nos sucede a todos. Los que nos critican son falsos intelectuales que no soportan ver reflejada en la pantalla a la gente sencilla contando su historia. Prefieren sentarse a teorizar sobre la vida de otros. La verdad es dura y es difícil bancársela. Los intelectuales de verdad aceptan el programa.

**–Las pantallas llenas de talk shows, ¿no denuncian la mediocridad de la televisión?**

–Puede ser. Pero ya que está la moda, hay que aprovechar y hacer algo bueno. Lo que falta es la buena televisión. La que trataba los temas con seriedad, con más profundidad. Ahora es todo light, sin alcohol. El alcohol lo ponemos nosotros con los talk shows, y muchos no se lo bancan.

**–¿No es una forma de entrar en la vida de la gente por la ventana?**

–No lo siento así. Pienso que los estoy ayudando, que cumplimos un rol social. La gente que viene tiene la posibilidad de hablar de cosas que en la casa no puede porque se agarran a las patadas.

**–Aunque tengan que asumir el riesgo de que se haga público.**

–Sí, en alguna medida. Pero es lo que la gente plantea cuando viene. La atracción no es la televisión, en realidad. Es gente muy sencilla, sin posibilidades ni amparo de las instituciones. En muchos casos no conocen los derechos que tienen.

**–¿No sería mejor sugerirles algún tratamiento psicológico?**

–En muchos casos no quieren. Nosotros tenemos establecidas redes solidarias fuera del programa, pero a veces no aceptan participar. Además, el psicólogo no entra en su universo.

**–¿Considera que su trabajo es periodístico?**

–Sí. Es investigación y tengo que preguntar y repreguntar y ahondar en las respuestas. En todo caso, no es periodismo de actualidad. Yo pregunto lo mismo que cualquier otro ante un hecho, no interpreto. Es algo muy concreto.



Diego Giudice

**Lía Salgado lucha por un reconocimiento crítico, que no tiene.**
*"Yo hago periodismo, aunque no sea periodismo de actualidad."*

**–¿Cuál es su límite?**

–El que me fue dando la experiencia. De los errores aprendí cosas que no tendría que haber hecho, como traer a Samantha o hablar de temas sexuales en un horario inadecuado. A veces me lanzo, no me controlo. Reconozco que hay un juicio moral de parte mía. Sucede cuando determinada persona no se anima a plantear lo que piensa, como decirle a un hombre "¡pero vos sos un caradura!", cuando su mujer no se atreve a hacerlo. Cuando me equivoco lo digo, pero si la situación es muy perversa no puedo callarme.

> **Rol:** ***"Pienso que cumplimos un rol social: la gente tiene la posibilidad de hablar de cosas que en la casa no puede porque se agarran a las patadas".***

**–¿No es muy fino el hilo de la ética en esas situaciones?**

–Es difícil saber hasta dónde ahondar. Mi límite es no quebrar personas ante la cámara.

**–Pero su fórmula parece ser "cuanto más dura es la historia, mejor es el resultado".**

–Hay algo de eso. Supongo que hay morbosidad en la gente que lo mira pero también pasa eso de los que gritan: "Qué horror, eso a mí no me sucede, yo no soy así". Nos pasa todo a todos y por eso se quedan enganchados con el programa. Es un tiempo en el que lo público se ha hecho privado y al revés.

**–¿La gente está desesperada por llegar a la TV?**

–Lo que pasa es que para la gente la TV es un lugar de pertenencia. Los trabajos, las instituciones, la Justicia, no son seguras y la televisión les da un ámbito. A eso llegó la sociedad, hay que asumirlo.

**–¿Cómo se relaciona con los otro talk shows, los ve a menudo?**

–No muy seguido, pero son diferentes a lo que hacemos nosotros. El de Karin Cohen seguía la línea de lo testimonial que yo ya abandoné, porque me gusta escuchar todas las voces, no sólo una, incluso las que no me gustan. El de María Laura Santillán no es un talk show, es una especie de remake de "Volver a vivir": llevar famosos a contar su vida.

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**THE DOORS,**
de Oliver Stone.
A las 22 por TNT.

El ascenso y la caída del mítico grupo estadounidense liderado por el poeta y cantautor Jim Morrison fue recreado por Oliver Stone en una película de época que generó una fiebre de revival en todo el mundo. Algunos dardos de la crítica se dirigieron hacia el hecho de que Stone no había vivido el movimiento (ya que en la época fuerte del grupo él se encontraba en Vietnam), pero ese hecho no parece haber afectado el pulido retrato de Morrison que él realizó a través de la interpretación de Val Kilmer. El film ayudó a la reedición de buena parte del material del grupo.



**SEXO, MENTIRAS Y VIDEO**
de Steven Soderbergh
A las 23.45 por Space.

Todo está bien en el matrimonio de Ann (Andie Mc Dowell) y John (Peter Gallagher), salvo por unos detalles: a ella no le gusta ser tocada por él, y él ha descubierto que desde que usa anillo de casado no hay mujer que se le resista. John se hace un lugar a diario para ver a Cynthia (Laura San Giaccomo), la hermana de Ann. Todo entrará en crisis con la llegada de un extraño bohemio (James Spader). Una joya del cine de bajo presupuesto, que hizo famosos a todos los que participaron, desde el director a sus por entonces jóvenes actores.



**NIKITA,**
de Luc Besson.
A las 22.45 por I-Sat.

El comienzo de esta película es, en más de un sentido, un final: un grupo de marginales desata su furia contra una farmacia y luego contra la policía. Entre esos hombres de temer está Nikita (Anne Parrillaud), una joven que no supera los veinte años, pero cuya agresividad es comparable a la de sus secuaces. Cuando la detengan, entrará en un programa especial de recuperación por el que terminará siendo una asesina al servicio secreto francés. Acción a la francesa, del director de *El perfecto asesino*, en un film notable, con una subtrama existencial considerable.



**BATMAN VUELVE,**
de Tim Burton.
A las 11.45 por HBO Olé.

Tras algunas concesiones a la industria en su ópera prima *Beetlejuice* y en el megaéxito *Batman*, el director estadounidense Tim Burton pudo volcar toda su oscura creatividad en este segundo capítulo de la nueva saga del hombre-murciélago. Escenarios y un vestuario –que prenuncian su siguiente largometraje de animación *Una pesadilla de Navidad*– construyen un film alucinado en el que resaltan especialmente las caracterizaciones de Batman (Michael Keaton), el Pingüino (Danny DeVito) y la inquietante y resplandeciente Gatúbela (Michelle Pfeiffer).

TOMAS CLUSELLAS, IMPRESIONES N.Y.

# Del destino al estilo

**Un joven pintor argentino de carrera internacional vuelve a exponer y contar sus impresiones de Nueva York, donde vive hace dos años. De la ciudad soñada a la real.**



**Técnica mixta sobre tela, sin título, de Clusellas.**
*Detalle de una pintura de 1998; 157 x 213 cm.*

**Por Fabián Lebenglik**

Desde que el joven pintor argentino Tomás Clusellas (1969) se fue a vivir a Nueva York en 1996 -.al mismo tiempo que ha venido desarrollando una incipiente carrera internacional, en EE.UU., Europa y América latina–, la pintura se transformó en un vértigo paradójico porque la acción pasó a ser el núcleo de la reflexión pictórica. El mecanismo del hacer continuo, la experimentación técnica, la producción como una mecánica de realización sin detenimiento, así como la concentración y el aislamiento en el trabajo, forman parte constitutiva de la nueva obra del artista.

La convicción y el énfasis neoyorquinos de Clusellas parecen salidos del sagaz texto sobre Manhattan y el capitalismo, del escritor y crítico de arte británico John Berger –que recoge el escritor argentino Jorge Monteleone en su excelente libro *El relato de viaje*– donde se lee que "la voluntad aquí [en Manhattan] siempre encuentra su objeto y en él deposita su propio poder. Los fines dejan de ser guías para convertirse en imanes. La meta, que raramente es otro ser humano, pasa a ser algo amado; promete la satisfacción de una pasión. Pero para crear la meta amada, el amante se ha vaciado a sí mismo. Todos los obstáculos que encuentre en el camino serán recibidos como golpes [...]. Manhattan es el escenario más puro de los reflejos, modos de pensar, compulsiones e inversiones psicológicas del capitalismo. Se pueden encontrar aquí todos los modos de su incansable energía, crueldad y desesperación. [...] Lo que uno esperaría que sucediera en el interior aquí sucede en el exterior. No hay interioridad. Puede haber introspección, culpabilidad, felicidad, pérdida personal; pero todo esto emerge y sale a la superficie en forma de palabras, acciones, hábitos, tics, que se convierten en hechos que tienen lugar en todos los pisos de todos los edificios. No se trata de que todo pase a ser público, pues esto sugeriría que no existe la soledad. Más bien, cada alma se vuelve del revés, pero continúa sola. [...] Durante un período, en el siglo XVII, Amsterdam ocupó una posición históricamente similar. Nueva York se llamaba entonces Nueva Amsterdam".

En su actitud hacia la pintura y la ciudad de Nueva York, Clusellas demuestra una convicción militante, en sintonía con la descripta por Berger. "Cuando vivía en Buenos Aires –explica Clusellas, de paso por la Argentina para la presentación de su muestra– tenía el fantasma permanente de Nueva York, como una ciudad siempre presente en la cabeza. Y en cierto modo sentía con esa ciudad algo así como un problema de traducción. Desde Buenos Aires, a través de las revistas y los libros pensaba en Nueva York todo el tiempo. Pero al vivir allá esa ansiedad desapareció, porque están todas las tendencias contemporáneas, está el mercado del arte. La vida en Nueva York es fundamentalmente trabajar, hacer, seguir y, sobre todo, avanzar. A veces no se sabe bien hacia dónde avanzar, pero seguir adelante es crucial: es el modo de vida. Ahora puedo estar sin la ansiedad de tratar de saber qué pasa en Nueva York. Ahora todo es cotidiano y, en cierto modo, banal. No encuentro 'modelos' que me sirvan de guía. Sólo trabajo. Lo que queda es cierta esperanza de encontrar qué pintar. Uno se da cuenta de que el Soho es un conjunto de cuatro cuadras en la mente de la gente periférica".

**–¿Cuáles son las diferencias entre pintar en Buenos Aires y en Nueva York?**

–En Buenos Aires todo es más retórico, el tiempo se pasa hablando sobre las cosas más que haciéndolas. En Nueva York todo es cuestión de hacer. Y lo primero que se ve es que todos están haciendo. La actividad y el hacer tienen un sentido profundo. Las cosas no se resuelven sino haciendo. Después están las diferencias técnicas que generó el cambio de ciudades. En Buenos Aires pintaba con retroproyector, línea por línea. En Nueva York empecé a pintar después de muchas pruebas, con una base de transfer y técnicas, digamos, a la manera de Rauschenberg, transfiriendo los que eran mis "temas": huellas de dedos y de labios.

**–¿Cómo surgieron esos "temas"?**

–Originalmente empecé con los dedos porque quería remitirme a algo básico del pintar: la idea de tocar la pintura y el cuadro, de pintar sólo con las manos. En mi taller de Buenos Aires tenía dedos en las paredes, columnas y puerta. Quería pasar la cotidianidad del taller a la pintura. Entonces asociaba esa idea con pintores como Noé o Cy Twombly, que también usan los dedos para pintar. Los besos, en cambio, tienen para mí el eco de la seducción y la sexualidad, la relación con las mujeres. Ahora transfiero las huellas de los dedos y los labios. Pero también cuando los tomaba del retroproyector había una mediación. Mediatizar es una idea que siempre me sobrevuela. Pero yo no lo tomo como una trampa para el ojo: no me siento atado a una propuesta teórica sino a algo que está al margen de eso y más cerca de la pintura. Aunque sí me siento cercano a pintores como Johnatan Lasker o Marcaccio.

**–¿En qué condiciones pinta?**

–Cuando llegué y durante un tiempo, no pude conseguir condiciones estables. Después conseguí la *green card* y un taller. Tengo poca vida social y mientras estoy preparando una muestra veo pocas exposiciones, porque siento que eso me dispersa. Ahora sigo con estas pinturas abstractas e intento profundizar en la cualidad pictórica y la técnica.

En el texto del catálogo de la última muestra neoyorquina que Clusellas hizo en la Galería Tricia Collins, en enero pasado, el curador y crítico Bill Arning cuenta que, mientras visitaba el taller de Clusellas, la música de fondo que se oía era un insistente pop en español de las FM latinas de Nueva York. Arning en su texto sostiene que es enemigo de utilizar como herramienta de análisis de la obra el país de origen del artista, porque considera que cuando media la decisión de hacer una carrera internacional el artista se encuentra ante una multitud de elecciones provistas por un "menú global". Pero tomando como posibilidad que el país de origen resulte eclipsado por ese supuesto "menú global", eso no deja de lado el país de destino. En este sentido Nueva York es un lugar de destino que bien puede ser tomado como estilo. *(Fundación Klemm, M.T. de Alvear 626, hasta fin de mes.)*



DEL CENTRO A BELGRANO

## Inauguran en la semana

Gustavo Silveti, fotos, desde ayer, en el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551.
◆ Pablo Delfini, cajas, hoy, en la SAAP, Viamonte 458.
◆ Alberto Delmonte, pinturas, mañana, en Palatina, Arroyo 821.
◆ Silva d'Herbil, pinturas, mañana, en Clelia Speroni, Arenales 2529.
◆ Carlos Alonso, el jueves 5, en Principium, Esmeralda 1357.
◆ Germán Cabrera, pinturas y esculturas, el viernes 6, en Espacio Buenos Aires, Florida 835, 3º piso.
◆ Lucio Boschi, fotos, el 6, en el Museo de Arte Decorativo, Libertador 1902.
◆ Liliana Chernicoff y Alejandra Niedermaier, esculturas y fotos, el 6, en Roberto Martín, Defensa 1344.
◆ "Esculturas en el Jardín", el sábado 7; Centro Recoleta, Junín 1930.
◆ Salón Manuel Belgrano, el 7; en el Museo Sívori, Av. Infanta Isabel 555.
◆ Grupo 0, el 7, en Arte x arte, Solar del Juramento, Obligado 2070, 2º piso, en el marco de "Belgrano a puertas abiertas", en donde participan museos, y talleres de artistas del barrio. Cierra a fines de noviembre.
◆ Luis Desloge, artista cubano, el lunes 9, en Nexus, Suipacha 1151.

## cine

**AFRODITA (EL JARDIN DE LOS PERFUMES)**
P/M/16.
**De la Comedia.**
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 22.05.-

**AIRBAG (UN VIAJE DE LOCURA)**
P/M/18.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 14.30 y 20.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Normandie 4.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Premier 2.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 18 y 22.40.-

**AL FILO DE LA MUERTE**
P/M/13.
**América.**
Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Normandie 2.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 5.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**ARMA MORTAL 4**
P/M/13.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

**ARMAGEDDON**
APTA.
**Normandie 3.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.-

**BAILA CONMIGO**
APTA.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
**Metro 2.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Normandie 1.**
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

**CARRETERA PERDIDA**
P/M/16.
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CIUDAD EN TINIEBLAS**
P/M/16.
**Monumental 4.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**COMPLICES**
P/M/16.
**Cjo Tita Merello 1.**
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.20.-
**Premier 4.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.40, 18.40, 20.50 y 22.50.-

**CRIATURAS SALVAJES**
P/M/16.
**Premier 3.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50.-
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

**DR. DOLITTLE**
APTA.
**Los Angeles 3.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

**EL CRIMEN DESORGANIZADO**
P/M/13.
**Monumental 3.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.35 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Premier 1.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-

**EL SABOR DE LA CEREZA**
APTA.
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Lorca 2.**
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23.10.-

**GOLPE FULMINANTE**
P/M/13.
**Atlas Lavalle.**
Lavalle 869. 322-1936. A las 13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LA ESPADA MAGICA**
APTA.
**Los Angeles 4.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.20, 15.10, 16.50, 18.30, 20.10, 21.40 y 23.10.-

**LA NUBE**
P/M/13.
**Cjo Tita Merello 2.**
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-

**LA SONAMBULA**
P/M/13.
**Cjo Tita Merello 3.**
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

**LA VILLE LOUVRE**
APTA.
**Cosmos 2.**
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 12.30, 14, 15.30, 17, 18.30, 20, 21.30 y 23.10.-

**LADYBIRD, LADYBIRD**
P/M/16.
**Cosmos 1.**
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

**LOCO POR MARY**
P/M/13.
**Atlas Santa Fe 2.**
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
**Monumental 2.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.50, 17.15, 19.45 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-
**Patio Bullrich 3.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.05, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LOS EXPEDIENTES X**
P/M/13.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

**LOS SECRETOS DE HARRY**
P/M/16.
**Premier 2.**
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 16.10 y 20.40.-

**LUNA SEDUCTORA**
P/M/16.
**Capitol.**
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.20, 15, 17.40, 20.20 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
**Gaumont 3.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.30, 15.45, 18, 20.25 y 22.40.-
**Patio Bullrich 2.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

**MAS ALLA DE LAS NUBES**
P/M/16.
**Atlas Recoleta.**
Guido 1952. 803-3313. A las 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
**Cineplex Lavalle.**
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Lorange.**
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.50, 16.40, 18.35, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

**MULAN**
APTA.
**Los Angeles 1.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.20, 20, 21.40 y 23.10.-

**OJOS DE SERPIENTE**
P/M/16.
**Alto Palermo 2.**
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Atlas Santa Fe 1.**
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.30, 14.55, 17.20, 19.45 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 0.35.-
**Gaumont 2.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.45.-
**Ocean 1.**
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Patio Bullrich 6.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.35, 16.10, 18.30, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-

**PRINCIPIO Y FIN**
P/M/16.
**Lorca 1.**
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 18.30 y 22.-

**RESCATANDO AL SOLDADO RYAN**
P/M/16.
**Alto Palermo 1.**
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.50, 15.55, 19.10 y 22.05. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Metro 3.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 16.05, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Ocean 2.**
Lavalle 739. 322-1515. A las 14.30, 18.10 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Santa Fe 2.**
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

**SCREAM 2**
P/M/16.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

**SMALL SOLDIERS**
APTA.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10 y 17.35.-
**Los Angeles 2.**
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

**THE TRUMAN SHOW**
P/M/13.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
**Gaumont 1.**
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15.15, 17.30, 20.10 y 23.-
**Grand Splendid.**
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 12.20, 15.50, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Metro 1.**
Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 1.**
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta.**
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 1.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Santa Fe 1.**
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

**TITANIC**
APTA.
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.45, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

**VIENTOS DE ESPERANZA**
P/M/13.
**Cinemark - Puerto Madero.**
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 17.20 y 23.-
**Patio Bullrich 4.**
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-
**Trocadero.**
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

## en cartel



### OJOS DE SERPIENTE
De Brian De Palma
(EE.UU.)

*Ambientada en un estadio de box, el film es un policial alucinado, en el que un oficial que parece entregado a la corrupción (Nicholas Cage) deberá mantener su integridad para evitar la muerte de un inocente. Los primeros veinte minutos, contados en un único e increíble plano secuencia, contienen el corazón de la trama que se desarrollará durante el resto de la película. Un excelente comienzo, una continuación prolija y un final cuestionable.* ***(Atlas Santa Fe, Cinemark 8, Gaumont y otros)***



### LA NUBE
De Fernando Solanas
(Argentina)

*La película del realizador de* La hora de los hornos *y* El exilio de Gardel *fue definida por él mismo como un exponente de la "grotética": un híbrido que combina los grotesco con lo patético. Sobre esa base, Solanas construyó la historia de Max (Eduardo Pavlovsky) y su teatro independiente en la época de la nube, que es la que siguió a la de la inundación sucedida en* El viaje. *En sus imágenes aún está vigente la estética que fundó el ala cultural de la izquierda peronista.* ***(Cjo. Tita Merello)***

## barrios

### BELGRANO

**AIR BAG (UN VIAJE DE LOCURA)**
P/M/18. **General Paz 3.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50.-

**AL FILO DE LA MUERTE**
P/M/13. **General Paz 2.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Belgrano 4.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 12.50, 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

**BAILA CONMIGO**
APTA. **General Paz 6.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.20, 17.05, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

**CIUDAD EN TINIEBLAS**
P/M/16. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**CRIATURAS SALVAJES**
P/M/16. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL CRIMEN DESORGANIZADO**
P/M/13. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.30, 15.50 y 18.10.-

**EL SABOR DE LA CEREZA**
APTA. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn: 1.20.-

**LOCO POR MARY**
P/M/13. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.15, 17.35, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**LOS EXPEDIENTES X**
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LOS SECRETOS DE HARRY**
P/M/16. **Solar de la Abadía. Sala 2.**
L. M. Campos y Maure. A las 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.10. Sáb. trasn.: 0.30.-

**LUNA SEDUCTORA**
P/M/16. **General Paz 4.**
Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

**MAS ALLA DE LAS NUBES**
P/M/16. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
**Solar de la Abadía. Sala 1.**
L. M. Campos y Maure. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**OJOS DE SERPIENTE**
P/M/16. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**General Paz 5.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

**RESCATANDO AL SOLDADO RYAN**
P/M/16. **General Paz 1.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15.25, 18.35 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.15.-

**SMALL SOLDIERS**
APTA. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13, 15.20 y 17.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

**THE TRUMAN SHOW**
P/M/13. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 14.45, 16.45, 18.45, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**UN CRIMEN PERFECTO**
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.30, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**VIENTOS DE ESPERANZA**
P/M/13. **Atlas Belgrano 2.**
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-

## ciclos

**SALA LEOPOLDO LUGONES.**
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Hitos del cine español. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **El lazarillo de Tormes** de César F. Ardavín. Con Marco Paoletti y Memmo Carotenuto. $ 3.-

## teatros

**COLON.**
Libertad 621. Boletería: 378-7300/01/02. 0-800-3-COLON. Conmutador: 378-7100. Visitas guiadas: 378-7130. Boletería abierta de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).- MARTES 3 a las 20.30: Func. Nº 10 de Abono Nocturno. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. C. Bengolea, I. Burt, M. Ferracani, G. Gibert, L. Ramos Mañé, L. M. Bragato, M. R. Farré, C. Díaz, A. Malvino, M. Cullerés y C. Höxter. Régie: E. Rodríguez Arguibel. Esc.: G. de la Torre. Vest.: R. Palma. Dis. de ilum.: J. H. Pérez. Coro Est. del T. Colón. Dir.: V. Sicuri. Coro de Niños del T. Colón. Dir.: V. Sciammarella. Sob. de ab. en vta.- JUEVES 5 a las 20.30: Func. Nº 10 de Abono de Estudiantes Secundarios. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. Ver Mar. 3. Sob. de ab. en vta.- SABADO 7 a las 20.30. DOMINGO 8 a las 17: Func. Extr. **MIKHAIL BARYSHNIKOV** con el **White Oak Chamber Ensamble** (cuarteto de cuerdas y piano). **"Un espectáculo de música y danza"** Interludios musicales: Mozart: Cuarteto de cuerdas en Do mayor, K.465; Brahms: Cuarteto con piano en La Mayor, Op. 26; Ginastera: Cuarteto de cuerdas Nº 1, Op.20. Coreog.: **Tryst** de K. Patterson; **Dance with Three Drums and Flute** de T. Bando; **In memoriam Jerome Robbins** de J. Robbins; y **HeartBeat:mb** de C. Janney y S. Rudner. Loc. en vta. Platea $ 160. Cazuela $ 100. Delant. de paraíso $ 30. Loc. de pie $ 10 y $ 5.- DOMINGO 8 a las 10.30: 7ª func. del ciclo "Vamos al Colón" (espectáculo para niños). **CAMERATA BARILOCHE** Dir. mus.: F. Hasaj. Obras de Vivaldi, Marcello, Bach, Gluck, Mozart, Beethoven, Chopin, Tchaikovsky, Grieg, Bartok, Britten y Piazzolla. Cond.: G. Barbarossa. Alumnos de la carrera de Danza del I.S.A. Loc. en vta. en la bolet. del Teatro Colón y al Tel. 324-1010 y puntos de venta. Platea $ 10. Paraíso $ 2. Cupo p/colegios: 378-7130/1 o fax 378-7139.- SALON DORADO. Ingreso por Libertad 621. Martes 3 a las 17.30: Niños cantores de San Francisco (Córdoba). Dir.: B. Bom de Palomeque. Obras de Mozart, Schubert, Pergolesi y Guastavino. Entrada libre y gratuita. A las 19: conf. previa a la ópera "Don Juan". Disert.: Dr. H. Sanguinetti. Excl. p/conc. a la func. del día.- Miércoles 4 a las 17.30: recital: Felipe Brown-Braun. Ausp. por el Inst. Argentino-Chileno de Cultura. Obras de Chopin, Brahms, Liszt y García Vidaurre. Entrada libre y gratuita.-

**TEATRO GENERAL SAN MARTIN.**
Corrientes 1530. 371-0111/9. SALA MARTIN CORONADO: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 20: **"Lulú"** de F. Wedekind. Trad.: T. Stella. Adapt. y dir.: A. F. Alberto. Con M. Maestro, J. C. Dual, O. Bonet, J. Petraglia, R. Mosca y elenco. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Loc. en vta. con 5 días de antic.- SALA CASACUBERTA: Mar. a las 21: **"Ciclo de Música Contemporánea"** 5º concierto: Agrupación **Séptima Práctica** (J. Amato, M. Lorenzo, I. Carosi y A. Zimmerman). Obras de Messiaen, Schnittke, Boulez, Varése y de sus propios integrantes. $ 6. Mar. 10: Francisco Kröpfl.- Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **"Rápido nocturno, aire de foxtrot"** de M. Kartun. Dir.: L. Yusem. Con U. Dumont, A. Zanca y J. Suárez. Esc. y vest.: G. Galán. $ 8. Loc. en vta. c/5 d. de antic.- SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"La fabulosa historia de los inolvidables Marrapodi"** por el Grupo Los Macocos. Dir.: J. Rama. $ 8.-

**NACIONAL CERVANTES.**
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Ya nadie recuerda a Frederic Chopin"** de R. Cossa. Con R. Carnaghi, D. Grandinetti, J. Hidalgo, M. Ibarreta, E. Mazer y P. Novoa. Dir.: O. Grasso. Loc. en vta. dde. $ 4.- SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"Ofelia, o la pureza"** de M. A. de la Parra. Con A. M. Castel, J. M. Gil Navarro, H. Serrano, A. Ugo, F. Yeny y A. Yovino. Loc. en vta. dde. $ 4.- EN TODO EL TEATRO: Mar. y Miér. a las 14: **Contemos en el Cervantes** (Inventario). De V. Winer. Con A. Juliá y S. Matute. $ 3.-

**ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.**
Av. Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. **"El Teatro Colón en el Alvear"** Segunda temporada del Ballet Estable. Dir. art.: R. Bustamante. Dgos. 8 y 15 a las 17, y Juev. 12, Vier. 13 y Sáb. 14 a las 20.30: Programa Mixto IV "Dvorak/Serenade", de Dvorak/Clifford; "The Lesson", de Delerue/Flindt; y "Kreisler Variations", de Kreisler/Bustamante. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Tert. $ 4.- REGIO. Av. Córdoba 6076. 772-3350. Vier. y Sáb. a las 21: **"Nuevo Regio"** Ciclo de jazz y rock. Viernes: 2 saxos 2 (D. Nisenson y S. Dawi) ptan.: "Bazar Limbus". Sábado: Man Ray. $ 6.- DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. **"La ciudad canta en la Ribera"** Ciclo de música con grandes figuras de la canción. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **Raúl Lavié** Gral. $ 6.-

**ANDAMIO '90.**
Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Res. telef. Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **"Perestroika"** de T. Kushner. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero y J. Baccaro. $ 15 (est. y jub. $ 10).- Sala 2: Vier. y Sáb. a las 22: **"Chau Misterix"** de M. Kartun. Dir.: C. Tolcachir. $ 6.-

**ASTROS.**
Corrientes 746. 325-5541. Presenta **"30 años de Dyango"** con **"Lo mejor de mi"**. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Loc. Plateas filas 1 a 15, $ 35; filas 16 a 33, $ 25. Pullman filas 1 a 10 $ 15; filas 11 a 17, $ 10.-

**ATENEO.**
Paraguay 918. 328-2888. L. Cruz, G. Dufau, I. Estévez, F. Vena, H. Bidonde y F. D'Elía en: **"Ha llegado un inspector"** de J. B. Priestley. Dir. Gral.: Sergio Renán. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. (despedida) a las 20.-

**AUDITORIO HEBRAICA.**
Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.15: **"Varietei con limene 2"** Dir.: Lía Jelín. $ 15.-

**BABILONIA.**
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Res. con antic. Mar. a las 21: **"Martes eróticos"** Con I. Pelicori y H. Peña. Coord.: R. Szuchmacher.- Miér. a las 21.30: **"Los reyes"** de J. Cortázar. Por el Grupo Producciones ParaNada. Dir.: M. Gall.- Vier. a las 21: **"Zooedipous"** Dir.: Veronese, García Wehbi y Alvarado, por El Periférico de Objetos. A las 23: **"Abel cazador de Caín"** Aut. e int.: A. Muñoz.- Sáb. a las 20: **"Polvo eres"** de H. Pinter. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher. A las 22: **"Decadencia"** de S. Berkoff. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher.-

**BAUEN AUDITORIUM.** Callao 360. 372-6906. Res. telef. Mar. a las 21: **"El corazón delator"** de Edgar Allan Poe. Trad., vers. esc. y dir. gral.: Alfred Hopkins. Asist. de dir.: Martín Rosales. $ 15 (est. y jub. $ 10).- Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Sevigne, una estación del pasado..."** de Susana Gutiérrez Posse. Con Daniel Miglioranza y Jessica Schultz. Dir.: Julio Ordano. $ 15 y $ 20.-

**BLANCA PODESTA.** Corrientes 1283. 382-2592/7652. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y Germán Palacios en: **ART** de Yasmina Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. con 15 días de antic. dde. $ 18.-

**CALIBAN.** México 1428. 381-0521. Vier. y Sáb. a las 21: **"Poroto"** de E. Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, N. Briski, S. Evans y E. Onetto. Dir.: Norman Briski. Loc. en vta. c/3 días de antic.-

**CELCIT.** Bolívar 825. 361-8358. Vier. a Dgos. a las 21: Juan Carlos Gené y Verónica Oddó en **"Aquél mar es mi mar"** s/textos de F. García Lorca. Dramat. y dir.: V. Oddó. $ 12. Est. y jub. $ 6.-

**CENTRO CULTURAL SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 374-1251/9. Sala Enrique Muiño: A las 20.30: jazzología. Reunión homenaje 50 años del Hot Club de Bs. As.. **Recital de La Bohemia Jazz Band y la Hot Dog Dixieland Band. Coord.: Carlos Inzillo. $ 2.-**

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.** Junín 1930. 803-1040. Festival Italo-Argentino de Música y Teatro **"Un puente - Dos culturas"** Auditorio: Hoy a las 21: Luis Brandoni y Darío Grandinetti (Argentina): **"El hombre de la flor en la boca"** de Luigi Pirandello. $ 7. A las 22.30: Matteo Belli (Italia): **"R come recital"** (en italiano). $ 4.-

**COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.** Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Miér. a las 20: **Concierto de Música Contemporánea** a cargo de Susana Moncayo (mezzosoprano). Dir. gral.: Daniel Bozzani. $ 10. Est. y jub. $ 6. Sáb. a las 21.30: **Horacio Molina** Temas nuevos y los clásicos de siempre. Tangos y boleros. Con O. Cardozo Ocampo y J. Giuliano. $ 10.-

**DE LA COMEDIA.** Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Vier. y Sáb. a las 22.30: **"Tus besos fueron míos"** Idea y dir. gral.: Betty Gambartes. Con Héctor Pilatti, Mónica Buscaglia y Jorge Nolasco. Coreog.: A. M. Stekelman. Vest.: R. Schussheim. $ 15.-

**DEL CENTRO.** Sarmiento 1249. 978-7097. 12º año de éxito. Vier. a las 23 y 1. Sáb. a las 21, 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "El espermatozoide alienado". Loc. numer. $ 5 (Sáb. $ 7 y $ 5).-

**DEL PUEBLO.** Diag. Norte 943. 326-3606. Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. $ 10. Est. y jub. $ 7. **Sala Carlos Somigliana** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"La cena"** de R. Perinelli. Dir.: R. Villanueva. Con C. Lapacó, R. Martínez, F. Ramírez e I. Pedrazzolli.- **Sala Teatro Abierto** Vier. a las 21. Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **"Venecia"** de J. Accame. Dir.: E. Tritek.-

**I F T.** Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. $ 10. Jub. y est. $ 5. Sala 2: Vier. a las 20.45: **"Pasajeros de un estadio"** de R. S. Santarosa. Dir.: M. Calandra.- Sáb. a las 20.45: **"Terror y miserias del Tercer Reich"** de B. Brecht. Dir.: T. Sarrail. A las 22.30: **"Memorias de Praga"** Aut. y dir.: H. Levy-Daniel.- Sala 3: Vier. y Sáb. a las 21: **"Despertar de primavera"** de F. Wedekind. Dir.: D. Crisafi.- Dgos. a las 20: **"Instrucciones para el manejo de las marionetas"** de H. Levy-Daniel. Dir.: C. Pando.-

**LA DAMA DE BOLLINI.** Pasaje Bollini 2281. 805-6399. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **Ana Padovani** en "Cuentos a la carta". Pastas, risas y emociones. $ 12 (incluye spaguettis). A las 23: **"Tangos...pop"** con La Dama de Bollini, Carlos Coral y su Trío de Bandoneón. Pareja de baile. Se invita al público a cantar y bailar. $ 12 (incluye consumición).-

**LA OTRA ORILLA.** Tucumán 3527. 862-7718. Grupo Teatro Libre presenta: Vier. a las 22: **"Memoria"** Autor y dir.: Omar Pacheco. Mús. orig.: R. Mederos y F. Diéguez. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: **"Cinco puertas"** Aut. y dir.: O. Pacheco. Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. $ 10. auspicia: Página/12.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **"Hoy: el diario de Adán y Eva"** con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir.: Manuel González Gil. Ultimas funciones.- **Sala Pablo Picasso** Juev. (pop.) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21: **"La mesa de los galanes"** de R. Fontanarrosa. Con G. Goity, P. Bristol, A. Veronelli, G. Urtizberea y D. Aráoz.- Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 21: **"Fiel"** de C. Palminteri. Con A. Pietra, A. Fiore y M. Seefeld. Dir.: L. Romero.-

**LA RANCHERIA.** México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 18. Juev. y Vier. a las 20: **"Los derechos de la salud"** de F. Sánchez. Con M. Salas, S. Segundo, A. Dufau, E. Zani, M. De Mestri y A. Abreu. Dir.: J. Cavero. Sáb. a las 21.30: **"Cerca (melodía inconclusa de una pareja)"** de E. Pavlovsky. Con L. La Veglia y D. Di Coco. Esc. y dir.: J. Venturini. Dgos. a las 20: **"El albanés"** de J. Palant. Con J. Calcagno, N. Skinner, E. Zani y A. Dufau. Dir.: J. Cavero.-

**LA SCALA DE SAN TELMO.** Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Vier. a las 20.30: **"La poesía y la música de Juan José Castro"** Delia Castro (piano) y Eduardo Cogorno (recitante). $ 10. A las 23: **"The telephone o L'amour Ô trois"** de G. C. Menotti. Vers. en castellano con S. Moreno y F. Grassi. Vers. en inglés con V. Videla y M. Caltabiano. Piano: M. Di Martino y M. Sato. Dir. esc.: R. Barbieri. Dir. mus.: J. Ugartamendía. $ 10.-

**LA TRASTIENDA.** Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. con antic. $ 15. Vier. y Sáb. a las 21: **"Glorias Porteñas"** Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano.-

**LICEO.** Rivadavia y Paraná. 381-4291. ®Sexo? Preguntale a Charo: Charo López en **"Tengamos el sexo en paz"** de Franca Rame, Darío Fo y Jacopo Fo. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20. Domingo 29 despedida.-

**LOLA MEMBRIVES.** Corrientes 1280. 381-0076. Osvaldo Laport, Norma Pons, Mimí Pons, Ana María Cores, Miguel Habud y Norman Erlich en **PUM!** Libro y dir.: Hugo Moser. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20. Loc. en vta. c/antic.-

**MAIPO.** Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. (despedida) a las 20.30. Pl. $ 30. Pull. $ 15.-

**METROPOLITAN 1.** Corrientes 1343. 371-0816. Primer musical mágico argentino: **"Barragán el Mago"** Campeón mundial de magia Alemania 1997. Mús.: Alberto Favero. Coreog.: Ricky Pashkus. Vier. a las 20.30. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 17 y 20. $ 20 y $ 10.-

**OPERA PRIMA.** Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Juev. a las 22: **Luis Cardei** Delicada selección de tangos de un repertorio único. Bandoneón: Antonio Pisano.- Vier. a las 23.15: **"Brecht Tango"** Un recorrido dramático musical. D. Suárez Marzal, F. Mizrahi y L. Longhi.- Sáb. a las 20.30: **"La niña sapa"** una antología por Ana María Bovo. A las 23.30: **"Rhapsody in blue"** Jorge Navarro y Baby López Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. c/5 días de anticip.-

# en cartel



**EL CORAZON DELATOR**
De Edgar Alan Poe
Con Alfredo Hopkins

*La crónica en primera persona de un asesino que cuenta con lujo de detalles cómo y por qué mató a su anciano compañero de habitación. El relato ha sido traducido y adaptado para la escena por el mismo Hopkins, actor estadounidense establecido desde hace quince años en Buenos Aires, donde fundó "Opus Imprevistus", agrupación dedicada a la investigación teatral y el Living Lab of Drama and Communications (laboratorio de teatro en inglés)* ***En el Auditorio Bauen, Callao 360, los martes a las 21.***

**FESTIVAL ITALO ARGENTINO**
Teatro-música-danza

*Dentro del marco del festival "Un puente. Dos culturas", que finaliza el 15 de noviembre, se presenta hoy (a las 21)* El hombre de la flor en la boca, de Luigi Pirandello*, con interpretaciones de Luis Brandoni y Darío Grandinetti, y dirección del investigador Osvaldo Pellettieri, quien ofrecerá mañana (a las 19) una charla-debate en el mismo lugar. También hoy, pero a las 23, Mateo Belli (foto) estrenará* R come recital*, en italiano.* ***En el Auditorio del C.C.Recoleta, Junín 1930.***

**PICADILLY TEATRO.** Corrientes 1524. 373-1900. Mar. a las 18.30: **"8 pianistas Argentinos In Concert"** Pl. $ 10. Jub. y est. $ 5.- Domingo 15 despedida: 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Res. telef. Miér. (pop. $ 15) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. (desc. a jub. y est. $ 15) a las 20.30: Verónica Llinás y Diego Peretti en **"El submarino"** de M. C. Barbosa y M. Falabella. Trad. y adapt.: V. García Peralta y M. A. Eyras. Dir.: V. García Peralta. Prod. por El Tenor SRL. Bolet. de 10 a 21. Pl. $ 25.-

**TABARIS.** Corrientes 831. 322-8509.: El show cómico musical del año! Tristán, Silvia Süller, María Fernanda Callejón, Juan Acosta, Las Happy Girls y gran elenco en **"Armateton"** Orquesta en vivo de Raúl Parentella. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21, 23 y trasn.: 1. Dgos. a las 21. P/M/18. Loc. en vta. dde. $ 10.-

# chicos

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 0-800-3-5254. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 17: **"Alicia en el País de las Maravillas"** Coreog. con aut. y dir. de A. Cervera s/la novela de L. Carroll. $ 4.- SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgo. a las 16.30: **"La tempestad"** de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. $ 4.-

**NACIONAL CERVANTES.** Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Ultimas funciones: Sáb. y Dgos. a las 16: **"Las mil y una noches"** Adapt. de L. Rivera López s/los cuentos Aladino, Sherezade y Simbad el Marino. Grupo "Libertablas". Act.: S. Rower. $ 5.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUIÑO: Sáb. y Dgos. a las 15: **"Juegos de juglar II"** Aut. y dir.: O. Ramírez. $ 3.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Res. telef. Vier. a Dgos. a las 18: **"Rescate en la isla de los piratas"**-

**LIBERARTE.** Corrientes 1555. 375-2341. $ 5. Sáb. a las 16.15. Dgos. a las 17.30: **Pif paf puf** títeres por el Grupo Kukla. Sáb. a las 17.30: **Pajaritos en la cabeza** títeres por S. Ponce. Dgo. a las 16.15: **Cuentos de la fantasía** títeres búlgaros por el Grupo Kukla.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. $ 5. Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgos. a las 16: **"Burbuja de ilusiones"** 17.30: **"En busca de la sonrisa perdida"** - Sala Trinidad Guevara: Sáb. y Dgos. a las 16.30: **"El amigo fiel"** Dgos. a las 18: **"Un amor súper helado"** - Sala Sótano: Sáb. y Dgos. a las 17: **"La barca de la alegría"**-

# concert

**BAR SUR.** Estados Unidos 299. 362-6086. Ricardo Montesino: "31 años con el tango y la cultura" pta.: **"Tango danza show"** Show tradicional y participativo en la casa más antigua de San Telmo. $ 15 con pizza libre. Empanadas. Continuado de 21 a 4.-

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 21.40: Silvia Gaudín: **"Che tango che"** con O. De Elía y Q. Greco. Pareja de baile.- Juev. a las 21: **María Volonté en el Café** "Tango y otras pasiones", con R. del Pino, A. Caminos y P. Mamone.- Vier. a las 21: Patricia Rivera: **"Arrabaleando"** con O. Cabrera y C. Fernández. Pareja de baile. A las 23.30: **"Magia de tango"** con Claudia Montes.- Sáb. a las 21: **"Tanguera"** al estilo de Yeni Patiño.- Dgo. a las 17: Marta Lorente: **"A pedir de boca"** A las 20.30: **"Terapia tango"** (un show diferente), con Virginia Verónica. Dir. mus.: E. Brocatto y su grupo Tango Tres. A las 22.30: Rodolfo Lemos: **"Noche de tango"** con P. Córdoba y O. Fidicaro. Pareja de baile.- **Sala La Bodega** Vier. a las 23: **"Creole Jazz Band"** presentando "Creole Touch". Jazz, blues, humor y premios.- Sáb. a las 23.15: 21ª temporada: **"Fénix Jazz Band"** Los clásicos shows de jazz tradicional y blues. E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, R. Yoia, E. Pallejá, F. Grimaldi y F. Méndez.-

**CASABLANCA.** Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **LOS MEJORES: Hugo Marcel - Nora Roca** "Tango al más alto nivel", con Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino. Música del Altiplano: Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur. Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

**CLUB DEL VINO.** Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Estac. propio. Mar. a las 21: **Siglo Treinta** presenta **"Jazzmines de tango"**- Miér. a las 21.30: **"Jazz y mucho más"** con **Sandra y Vane Mihanovich** un recorrido por el jazz, la bossa nova y la música nacional. $ 10 y $ 15.- Juev. a las 21.30: **Lidia Borda** $ 15.- Vier. a las 21.30: **"Tangos de ayer"** con **Luis Cardei** Inv.: Nelly Prince. Bandoneón: Antonio Pisano. $ 18. A las 23: **Dino Saluzzi** $ 25.- Sáb. a las 21: **Dino Saluzzi** $ 25. A las 23: **"Encuentro a todo tango"** con Néstor Marconi, Luis Cardei, Horacio Salgán y Ubaldo De Lío; "Nuevo Quinteto Real" (H. Salgán, U. de Lío, N. Marconi, O. Giunta y J. Peresini). $ 30.- Dgos. a las 21: **"Buena Yunta"** con la part. esp. de **Lalo Mir** presenta **"Dime donde juegas"** Con Victoria Bartone. $ 12.-

**EL VIEJO ALMACEN.** Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 23.45: **"Show de Tango"** con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, Gabriel y Viviana** Vier. a Dgos.: la presentación de **Leopoldo Federico** y su Orquesta, con la voz de **Carlos Cristal** Cond. y pres.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

**LA CUMPARSITA.** Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: **Café Concert de Tangos** Con J. C. Granelli, R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés, R. Morán y M. A. Maidana. Quinteto y Trío La Cumparsita. Parejas de baile. Dir. gral.: J. Atanás. Agasajos, cumpleaños, casamientos.-

**OLIVERIO ALLWAYS.** Callao 360. 370-1688. Res. telef. Miér. a las 21: presentación exclusiva de **Rafael Amor y Cuti y Roberto Carabajal** juntos en concierto.- Juev. a las 21: recital de alumnos de la escuela de música ITMC. A las 23.30: El Club presenta **Rock alternativo**- Vier. a las 21: unipersonal de humor de Rodrigo Cardanes: **"El caso Racing Club"** A las 23: recital de música de Bs. As. con **Martín Pérez Quintan** Trasn.: **De De** Disco-dance.- Sáb. a las 21: recital de **Silvia Iriondo** presentando su nuevo CD "Coplas para la luna", con C. Aguirre. Inv.: Juan Falú. A las 23: **"Textualmente"** el espectáculo de **Leo Masliah** nominado para los premios ACE. Trasn.: **De De** Disco-dance.- Dgo. a las 21: **"Tango arte nuestro"** con Marili Machado, Juan Vattuone, Inés Gracia y Oscar Mangione.-

# etc

**MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS DEL CTRO CULT RECOLETA.** Junín 1930. 806-3456. 807-3260. ®Por qué? ®por qué?. **Todas las respuestas a esos por qué de los curiosos entre los 4 y 100 años, las encontrarás en el** useo participativo de ciencias, **donde está Prohibido No Tocar. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb. y Dgos. de 15 a 19.-**

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".** Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18: espectáculo de divulgación astronómica: **"El sistema solar"** (para mayores de 7 años). $ 4.-

# costa

## MAR DEL PLATA

## cines

**AMBASSADOR MULTIPLEX** Córdoba 1673. Tel. 95-7271. Lun. a miérc. 50% 1ra. función jubilados t/los días $3. Sala 1: A las 16.00 - 18.10 - 20.20 - 22.30 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. The Truman Show. Sala 2: A las 17.50 - 20.05 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 00.15 hs. Crimen desorganizado. Sala 3: A las 16.45 - 18.35 - 20.35 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.20 hs. Golpe fulminante.

**AMÉRICA** Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las: 17.30 - 19.55 - 22.15 hs. Baila conmigo. Lun. a miérc. 50%.

**ATLAS** Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las: 18.15 - 20.30 - 22.45 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

**AUDITORIUM** Bv. Marítimo 2280. Tel. 93-6001. Sala Astor Piazzolla. Mart. y Miérc. 19.00 - 21.30 hs. Cine Arte presenta La Nube (Argentina'98), de Pino Solanas. (A/13).

**CINEMA** Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Tel. 92-1515. Lun. a miérc. 50%. Sala 1: A las 17.10 - 19.40 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Al filo de la muerte. Sala 2: A las 16.40 - 18.40 - 20.40 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 00.40 hs. The Truman Show.

**IDEAL 1** 12 de Octubre 3468. Tel. 89-0202. A las 18.20 - 20.30 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Scream 2. Lun. a miérc. Platea $3.

**ENRIQUE CARRERAS** Entre Ríos 1828. Tel. 94-2753. Jueves a las 17.30 hs. Miérc. a dgo. a las 17.30 - 20.00 - 22.30 hs. Sáb. y miérc. trasn. 00.50 hs. Armageddon. Miérc. y juev. 50%.

**OLYMPIA** Rivadavia 2380 (Galería). De vier. a miérc. doble programación en continuado a las 16.30 - 20.30 hs. Ciudad en tinieblas. Y a las 18.30 - 22.30 hs. Un crimen perfecto. Platea $3.

**RADIO CITY** San Luis 1750. Tel. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 17.00 - 19.30 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 00.20 hs. Loco por Mary. Lun. a miérc. 50%. Sonido Dolby Digital.

**ROXY** San Luis 1750. Tel. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 16.00 - 18.10 - 20.10 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

## teatros

**AUDITORIUM** Edificio Casino Central. Tel. 93-6001. Domingo a las 21.00 hs. ¡Ay Carmela!. (Hay muchas formas de estar muerto.) Con Alicia Falcón y Sergio Hernández. Dirección: Mariano Gatti. Sala Roberto J. Payró.

## música

**COLÓN** Hipólito Yrigoyen 1665. Tel. 94-8571. Viernes 22.30 hs. Ciclo Simplemente Jazz presenta Los Elegidos de Cacho Giliberto. Con la actuación de: Big Band - Opus 15 (Compuesta por 16 músicos y dirigidos por Armando Blumetti) - La Troika Band. (Con su espectáculo de Rusia con Amor) y la Bristol Jazz Band. Liderada por Claudio Sánchez (trompeta) y Fernando Romeo (piano). Platea $7. Jubilados y estudiantes $5.

**ORION CAFÉ** Av. Luro y La Costa. Viernes y sábados las mejores Orquestas de Jazz y Tango. Intérpretes melódicos. Shows humorísticos. Musicales.

**SÓTANO BEAT** (Espacio de Rock). Constitución 5538. Viernes 22.30 hs., la actuación de Roger - T (MdP) y la presentación de Limón (Bs. As.). Sábado a las 22.30 hs. se presentan Los caballeros de la Quema. Anticipadas en Belgrano 2548.

## infantiles

**CIRCO DAKTARI** Av. Luro y San Juan. Vier. 21.00 hs. Sáb. 18.30 - 21.00 hs. Dgo. 16.00 - 18.30 - 21.00 hs. Llega a Mar del Plata el Fantástico Circo Daktari. Ciclistas, malabaristas, payasos, magos, contorsionistas, trapecistas. Con tu entrada te llevás un regalo.

**CRISTAL JUEGOS** Güemes 2755. Martes a Viernes desde las 16.00 hs. (Sábado y Domingo a partir de las 11.00 hs.). Sensacional pelotero, laberintos, juegos didácticos, guarderías y muchas sorpresas.

**PUERTO FANTASÍA** Alberti 2245. Tel. 93-1553. T/los días desde las 14.30 hs. patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Entrada $ 6.

## etc

**ANAMORA** Dársena B (Puerto). Tel. 84-0103. Sáb. y dgo. a las 11.30 - 14.00 - 16.00 hs. Vea Mar del Plata desde el Mar. Crucero de 3 cubiertas. Servicio de bar. Capacidad para 300 personas.

**AQUARIUM** Martínez de Hoz 5600 (Faro - Punta Mogotes). Tel. 67-0700/1. Diariamente de 09.30 a 19.30 hs. (Boletería cierra 16.30 hs.). Disfrute un día único muy cerca de la naturaleza. Show de delfines, lobos marinos, esquí acuático, cine tridimensional, acuario, bucear con peces. Escuela de pequeños entrenadores. Cocodrilario y mucho más.

**IVY PUB CONCERT** Brandsen y La Costa. Vier. y Sáb. a la 0 hs., noche de Strippers y Bikini open. Sáb. noches de fiesta y show sorpresa. Reservas al 91-3124/71-0675.

**MINI ZOO - EL PARAÍSO** Acceso Sierra de los Padres. Todos los días de 10 a 18 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurante.